

KENWOOD

MODE D'EMPLOI



144/440 MHz FM DOUBLE BANDE

TM-V71A

144/430 MHz FM DOUBLE BANDE

TM-V71A/ TM-V71E

NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

JVCKENWOOD Corporation



B62-1927-50 (K, E)



MERCI

Nous sommes très heureux que vous ayez finalement choisi cet émetteur-récepteur FM **KENWOOD**. **KENWOOD** propose toujours des produits de radio amateur qui étonnent et passionnent les plus fervents amateurs. Cet émetteur-récepteur ne fait pas exception. **KENWOOD** pense que ce produit répondra à vos attentes en ce qui concerne tant les transmissions vocales que les transmissions de données.

CARACTÉRISTIQUES

Cet émetteur-récepteur présente les caractéristiques principales suivantes :

- Les canaux à mémoire programmable (PM) améliorée enregistrent virtuellement les environnements d'utilisation entiers actuels pour un rappel rapide.
- Contient 1000 canaux mémoire au total pour programmer des fréquences et diverses données. Permet de nommer chaque canal mémoire en utilisant 8 caractères alphanumériques maximum.
- Le Silencieux de sous-porteuse (CTCSS) ou le Silencieux à code numérique (DCS) rejette les appels indésirables en provenance d'autres stations.

CONVENTIONS D'ÉCRITURE ADOPTÉES DANS CE MANUEL

Les conventions d'écriture décrites ci-dessous ont été adoptées pour simplifier les instructions et éviter des répétitions inutiles.

Instructions	Action
Appuyez sur [TOUCHE].	Appuyez momentanément sur TOUCHE.
Appuyez sur [TOUCHE] (1 s).	Appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE pendant 1 seconde minimum.
Appuyez sur [TOUCHE1], [TOUCHE2].	Appuyez momentanément sur TOUCHE1, relâchez TOUCHE1, ensuite appuyez sur TOUCHE2.
Appuyez sur [F], [TOUCHE].	Appuyez sur la touche F pour accéder au mode Fonction, ensuite appuyez sur TOUCHE pour accéder à sa fonction secondaire.
Appuyez sur [TOUCHE] + Mise sous tension.	Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces équipements et leurs déchets par produit.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit **KENWOOD** sont réservés pour JVC **KENWOOD** Corporation.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR



AVERTISSEMENT

- ◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous prenez du carburant ou que vous êtes arrêté dans une station-service. Ne transportez pas de bidons de carburant de secours dans le coffre du véhicule si l'émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

- ◆ **BLESSURES OCCASIONNÉES PAR DES TRANSMISSIONS DE FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES**

Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se tient à proximité de l'antenne ou la touche, de manière à éviter les risques de brûlures ou de blessures physiques occasionnées par les transmissions de fréquences radioélectriques.

- ◆ **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**

Si vous faites fonctionner l'émetteur-récepteur à 150 m (500 pieds) de détonateurs de dynamite, vous risquez de faire exploser ces derniers. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans une zone où des explosions sont en cours ou dans une zone où des panneaux indiquant que les radios bidirectionnelles doivent être mises hors tension ont été apposés. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, veillez à les placer dans une boîte métallique fermée à l'intérieur rembourré. Ne procédez à aucune transmission lorsque les détonateurs sont placés dans ou en dehors de la boîte.

PRÉCAUTIONS

Respectez les précautions suivantes pour éviter tout incendie, toute blessure et tout dommage de l'émetteur-récepteur.

- Lors d'une utilisation mobile, ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant; c'est trop dangereux.
- Ne procédez à aucune transmission avec une puissance de sortie élevée pendant des périodes prolongées. L'émetteur-récepteur risque de surchauffer.
- Ne démontez pas ni ne modifiez l'émetteur-récepteur sous aucun prétexte, sauf si le mode d'emploi ou la documentation **KENWOOD** en fait mention.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne posez pas l'émetteur-récepteur dans des endroits extrêmement poussiéreux, humides ou détrempés, ni sur des surfaces instables.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez un centre de service ou votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règlements de la circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **KENWOOD**.



ATTENTION

- ◆ L'émetteur-récepteur est conçu pour une source d'alimentation de 13,8 Vcc ($\pm 15\%$) ! N'utilisez jamais de batterie de 24 V pour alimenter l'émetteur-récepteur. Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC KENWOOD en option.
- ◆ N'insérez pas d'objets métalliques dans le ventilateur.



AVERTISSEMENT

- ◆ Ne coupez pas et/ou n'enlevez pas le porte-fusible sur le câble d'alimentation CC. Des connexions incorrectes et/ou des surintensités peuvent provoquer de la fumée ou un incendie.
- ◆ Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et le jeu de vis.
- ◆ Certaines pièces d'équipement électronique de votre véhicule peuvent ne pas fonctionner normalement si elles ne sont pas protégées adéquatement contre l'énergie de fréquences radio présente en cours d'émission. Les systèmes d'injection électronique, de freinage antibloquant et de régulation de vitesse sont de bons exemples de dispositifs pouvant présenter un problème de fonctionnement. Si votre véhicule possède un tel système, obtenez l'aide du concessionnaire de votre marque de véhicule afin de déterminer s'il pourra fonctionner normalement en cours d'émission.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉPARATION	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
INSTALLATION DE L'APPAREIL MOBILE.....	1
RACCORDEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION	2
RACCORDEMENT D'ANTENNE	5
ORIENTATION DU PANNEAU AVANT	6
CONNEXIONS DES ACCESSOIRES.....	7
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	8
PANNEAU AVANT	8
AFFICHEUR.....	10
PANNEAU ARRIÈRE	12
SOUS-PANNEAU	12
MICROPHONE (MC-59)	13
FONCTIONNEMENT DE BASE.....	14
MISE SOUS/ HORS TENSION	14
RÉGLAGE DU VOLUME	14
RÉGLAGE DU SILENCIEUX.....	15
SÉLECTION D'UNE BANDE.....	15
SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE	16
SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE	17
SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION	18
TRANSMITTING	19
MODE MENU	20
ACCÈS AU MENU	20
CONFIGURATION DE MENU	20
ENTRÉE DE CARACTÈRE	24
UTILISATION PAR LE BIAIS DE RÉPÉTEURS	26
ACCÈS AU RÉPÉTEUR	26
TRANSMISSION D'UNE TONALITÉ À 1750 Hz.....	30
FONCTION D'INVERSION	30
SURVEILLANCE AUTOMATIQUE SIMPLEX (ASC).....	30
ID DE FRÉQUENCE DE TONALITÉ	31

CANAUX MÉMOIRE	32
CANAL SIMPLEX & RÉPÉTEUR OU CANAL MÉMOIRE À	
FRÉQUENCES IRRÉGULIÈRES ?	32
SAUVEGARDE DE FRÉQUENCES DE RÉPÉTEUR	
STANDARD ET SIMPLEX	33
SAUVEGARDE DE FRÉQUENCES DE RÉPÉTEUR À	
FRÉQUENCES IRRÉGULIÈRES	33
RAPPEL D'UN CANAL MÉMOIRE	34
SUPPRESSION D'UN CANAL MÉMOIRE	35
APPELLATION D'UN CANAL DE MÉMOIRE	35
PERMUTATION DE L'AFFICHAGE DU NOM MÉMOIRE/ DE	
FRÉQUENCE	36
TRANSFERT DE MÉMOIRE -VERS-VFO	36
FONCTION D'AFFICHAGE DE CANAL	36
MÉMOIRE PROGRAMMABLE (PM)	38
EXEMPLES D'APPLICATION	39
ENREGISTREMENT DES DONNÉES DANS DES	
CANAUX PM	40
RAPPEL DES CANAUX PM	40
SAUVEGARDE AUTOMATIQUE DU CANAL PM	41
RÉINITIALISATION DU CANAL PM	41
BALAYAGE	42
SÉLECTION D'UNE MÉTHODE DE REPRISE DU	
BALAYAGE	43
BALAYAGE VFO	43
BALAYAGE DE MÉMOIRE	44
BALAYAGE DE GROUPE	45
BALAYAGE DE PROGRAMME	46
BALAYAGE MHz	48
BALAYAGE D'APPEL	48
SILENCIEUX DE SOUS-PORTEUSE (CTCSS)	49
UTILISATION DU CTCSS	49
ID DE FRÉQUENCE CTCSS	51
SILENCIEUX À CODE NUMÉRIQUE (DCS)	52
UTILISATION DU DCS	52
ID DE CODE DCS	54

DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE (DTMF)	55
COMPOSITION MANUELLE	55
COMPOSEUR AUTOMATIQUE	56
VERROUILLAGE DES TOUCHES DTMF	58
EchoLink®	59
QU'EST-CE QU'EchoLink ?	59
SAUVEGARDE DE MÉMOIRE EchoLink	59
CONFIGURATION MODE EchoLink Sysop	61
FONCTIONS AUXILIAIRES	62
MESSAGE DE MISE SOUS TENSION	62
LUMINOSITÉ DE L’AFFICHEUR	62
VERROUILLAGE DES TOUCHES	63
SON DES TOUCHES	64
VFO PROGRAMABLE	64
MODIFICATION DU PAS DE FREQUENCE	65
TOUCHES DE FONCTIONS PROGRAMMABLES	66
ENTRÉE DIRECTE DE LA FRÉQUENCE	67
MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE (APO)	67
SILENCIEUX À S-MÈTRE	68
POINT D’INTERCEPTION AVANCÉ (AIP)	68
PERMUTATION DU MODE FM/AM	69
DÉCALAGE DE BATTEMENT	69
HAUT-PARLEUR EN SOURDINE	69
SÉLECTION D’UNE PUISSANCE DE SORTIE	70
TEMPORISATEUR D’ARRÊT (TOT)	70
CONFIGURATION DE HAUT-PARLEUR EXTERNE	71
MASQUER UNE BANDE	71
BARRE DE SÉPARATION DE L’AFFICHEUR	72
ALERTE MÉTÉO (MODÈLES DE TYPE K UNIQUEMENT)	73
SENSIBILITE DU MICROPHONE	74
MOT DE PASSE DE MISE EN MARCHÉ	74
SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D’ENREGISTREMENT	
VGS-1 EN OPTION	75
ANNONCES VOCALES	75
ENREGISTREUR DE VOIX	78

FONCTIONNEMENT A BANDES CROISEES/ BANDE FIXES	
(MODELES DE TYPE K UNIQUEMENT)	81
MAINTIEN DU REPETEUR	82
ID DE RÉPÉTEUR :	82
EXPLOITATION EN MODE PAQUET	83
BANDE DE DONNEES	83
VITESSE DU TERMINAL DE DONNEES	83
VITESSE DU PORT DU PC	84
REGLAGE DE LA SORTIE SQC	84
FONCTIONNEMENT SANS FIL	
(MODELES DU TYPE K UNIQUEMENT)	85
PRÉPARATION	85
FONCTION DE COMMANDE	86
RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR	87
OPTIONS	89
PROGRAMME DE CONTRÔLE DE MÉMOIRE MCP-2A	89
CONNEXION DES CÂBLES D'INTERFACE PG-5G/ PG-5H	90
INSTALLATION DU KIT DU PANNEAU DFK-3D	90
CONNEXION DU CABLE DE RALLONGE PG-5F	92
POSE DE L'UNITÉ VGS-1	93
ENTRETIEN	94
INFORMATIONS GÉNÉRALES	94
SERVICE APRÈS-VENTE	94
NOTE DE SERVICE	94
NETTOYAGE	94
DIAGNOSTIC DES PANNES	95
FICHE TECHNIQUE	96

La fonction "FONCTIONNEMENT SANS FIL" n'est pas disponible à partir du numéro de série B8610081.

ACCESSOIRES FOURNIS

Remarque : Un code de type (K, E ou M4) peut être indiqué sur l'étiquette de la boîte d'emballage.

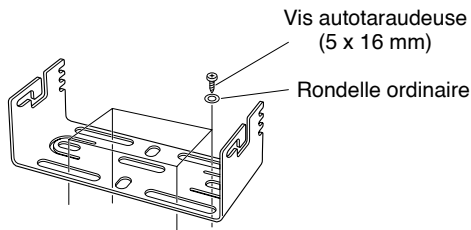
Article		Quantité
Microphone		1
Crochet à microphone		1
Câble d'alimentation CC (avec des fusibles de 20 A)		1
Support de montage		1
Ensemble de vis		1
Fusible (15 A)		1
Carte de garantie	Types K, E uniquement	1
Mode d'emploi		1

INSTALLATION DE L'APPAREIL MOBILE

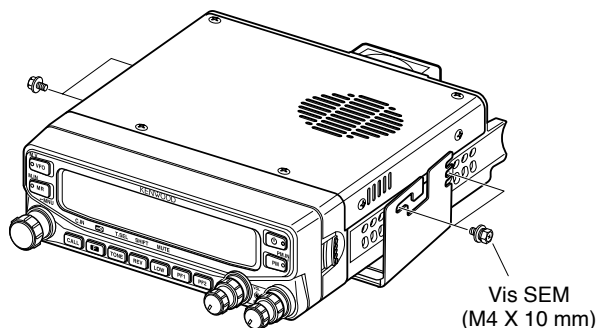
Choisissez un endroit sûr et adéquat à l'intérieur de votre véhicule qui limitera le danger pour vous et vos passagers lorsque le véhicule est en marche. Veillez à installer l'émetteur-récepteur sous le tableau de bord en face du siège passager de sorte que ses genoux ou jambes ne heurtent pas la radio lors d'un brusque freinage de votre véhicule. Essayez de choisir un endroit bien ventilé, protégé des rayons directs du soleil.

Remarque : Il se peut que des interférences surviennent sur votre récepteur GPS lorsque vous l'utilisez à ou aux alentours de 438,8 MHz (bande A) et/ou 443,8 MHz (bande B). Pour supprimer les interférences, assurez-vous que l'émetteur-récepteur est installé dans un endroit séparé de votre récepteur GPS.

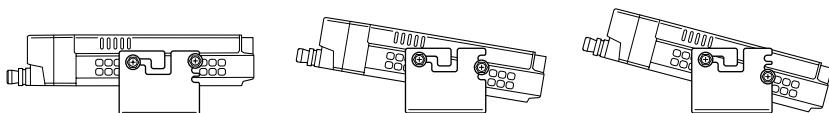
- 1 Installez le support de montage dans le véhicule à l'aide des vis autotaraudeuses et des rondelles ordinaires fournies (4 pièces de chaque sont livrées).
 - Le support peut être monté avec l'ouverture du support face vers le bas, pour un montage en dessous du tableau de bord, ou face vers le haut.
 - Le support doit être installé de sorte que les 3 fentes de vis sur le bord de chaque côté du support soient face à l'arrière.



- 2 Placez l'émetteur-récepteur, ensuite, insérez et serrez les vis hexagonales SEM et les rondelles ordinaires fournies (4 pièces de chaque sont livrées, 2 pour chaque côté du support).
 - Assurez-vous que l'ensemble du matériel est bien serré afin d'éviter que les vibrations du véhicule ne desserrent le support ou l'émetteur-récepteur.



- Définissez un angle approprié pour l'unité principale, en utilisant les 3 fentes de vis sur le bord arrière de chaque côté du support.



RACCORDEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

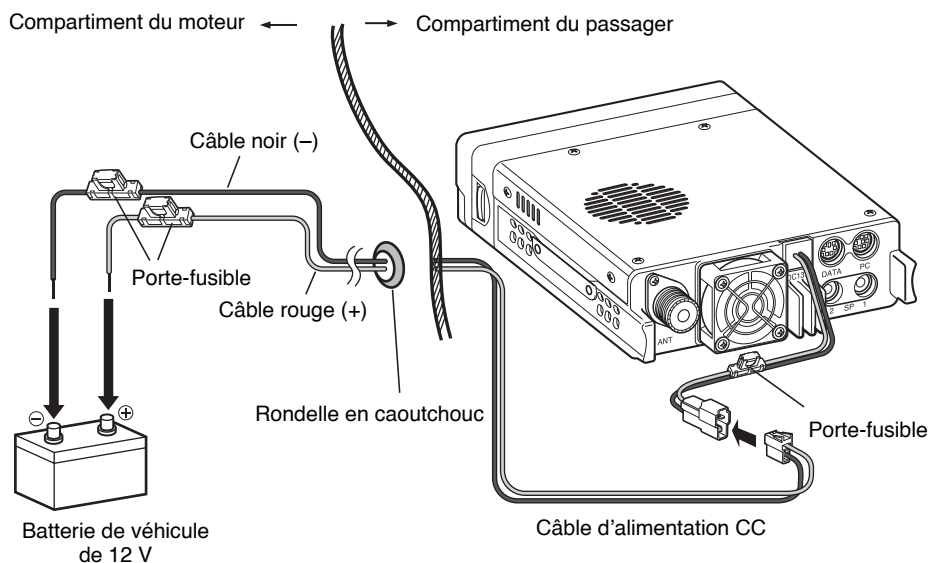
■ Fonctionnement du mobile

Veillez à utiliser une batterie de véhicule de 12 V ayant une capacité de courant suffisante. Si le courant vers l'émetteur-récepteur est insuffisant, il se peut que l'afficheur s'assombrisse pendant la transmission ou que la puissance de sortie de transmission ne chute de manière excessive. Ne raccordez jamais l'émetteur-récepteur à une batterie de 24 V

Remarque : Si vous utilisez l'émetteur-récepteur pendant une longue période lorsque la batterie du véhicule n'est pas complètement chargée ou lorsque le moteur est éteint, la batterie peut se décharger et ne pas avoir de réserves suffisantes pour démarrer le véhicule. Evitez d'utiliser l'émetteur-récepteur dans ces conditions.

- 1 Acheminez le câble d'alimentation CC fourni avec l'émetteur-récepteur directement jusqu'aux bornes de la batterie du véhicule en choisissant le chemin le plus court.
 - Lorsque vous utilisez un filtre antiparasite, celui-ci doit être installé avec un isolant afin d'éviter qu'il ne touche des parties métalliques du véhicule.
 - Nous ne recommandons pas l'utilisation d'une prise allume-cigare étant donné que certains modèles présentent une chute de tension inacceptable.
 - Si le câble d'alimentation doit être acheminé par un orifice dans le châssis ou la carrosserie du véhicule, par exemple dans le tablier à l'avant du compartiment du passager, utilisez une rondelle en caoutchouc pour protéger le câble contre l'abrasion. Démontez le porte-fusible pour passer le câble par le tablier.
 - La longueur totale du câble doit être préparée pour être isolée de la chaleur, de l'humidité et des câbles/système de démarrage secondaire (haute tension) du moteur.

- 2 Une fois que le câble est en place, enroulez le porte-fusible dans de la bande résistante à la chaleur pour le protéger contre l'humidité. Attachez le tour complet du câble.
- 3 Pour éviter tout risque de court-circuit, débranchez tout autre câblage de la borne négative (-) de la batterie avant de connecter l'émetteur-récepteur.
- 4 Vérifiez la polarité des connexions, ensuite, reliez le câble d'alimentation aux bornes de la batterie; le rouge est raccordé à la borne positive (+) et le noir est raccordé à la borne négative (-).
 - Utilisez la longueur totale du câble sans découper l'excédent, même si le câble est plus long que ce qui est demandé. Et en particulier, n'enlevez jamais les portes-fusible du câble.
- 5 Rebranchez tout câblage retiré de la borne négative.
- 6 Connectez le câble d'alimentation CC à l'émetteur-récepteur.
 - Pressez fermement les connecteurs l'un sur l'autre jusqu'à entendre le clic des languettes de verrouillage.



■ Fonctionnement à station fixe

Afin d'utiliser cet émetteur-récepteur pour un fonctionnement à station fixe, vous aurez besoin d'un bloc d'alimentation de 13,8 Vcc qui doit être acheté séparément. La capacité de courant recommandée de l'alimentation est de 13 A.

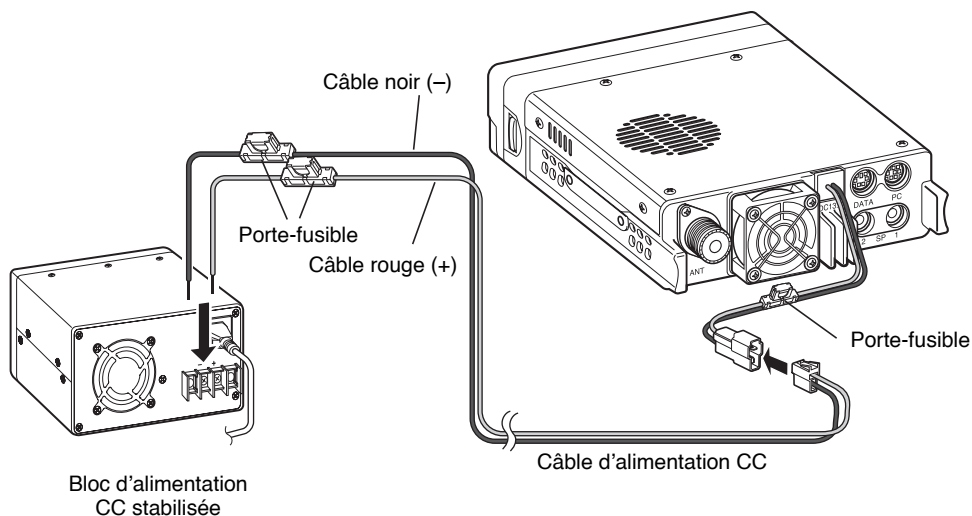
Remarque : Ne raccordez pas l'alimentation CC dans une prise CA avant que toutes les connexions soient réalisées.

- 1 Assurez-vous que l'émetteur-récepteur et l'alimentation CC soient tous les deux hors tension.
- 2 Branchez le câble d'alimentation CC au bloc d'alimentation CC stabilisée et assurez-vous que les polarités sont correctes (Rouge : positif, Noir : négatif).
 - Utilisez le câble d'alimentation CC pour raccorder l'émetteur-récepteur à un bloc d'alimentation stabilisée. Ne branchez pas directement l'émetteur-récepteur à une prise secteur.
 - Ne le remplacez pas par un câble avec fils de calibre inférieur.

3 Connectez le câble d'alimentation CC à l'émetteur-récepteur.

- Pressez fermement les connecteurs l'un sur l'autre jusqu'à entendre le clic des languettes de verrouillage.

Remarque : Pour que votre émetteur-récepteur fonctionne au rendement maximum, nous recommandons l'utilisation d'un bloc d'alimentation en option PS-60 (20,5 A, coefficient d'utilisation de 25%).



■ Remplacement des fusibles

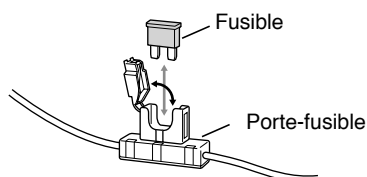
Si le fusible saute, déterminez-en la cause et corrigez le problème. Une fois le problème résolu, remplacez le fusible. Si des fusibles récemment installés ne cessent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur **KENWOOD** agréé ou un centre de service pour assistance agréée **KENWOOD**.

Emplacement du fusible	Calibre du fusible
Emetteur-récepteur (situé sur le connecteur CC)	15 A
Câble d'alimentation CC fourni	20A



ATTENTION

N'utilisez que des fusibles du type et du calibre requis; dans le cas contraire, l'émetteur-récepteur pourrait être endommagé.



RACCORDEMENT D'ANTENNE

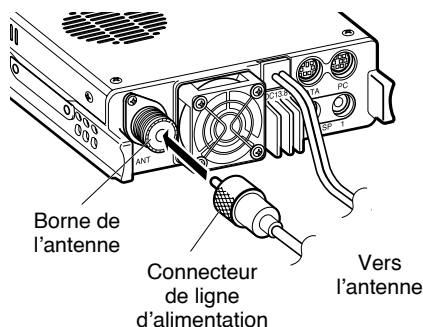
Avant d'utiliser l'appareil, vous devez installer une antenne performante et bien accordée. Le succès de votre installation dépendra, en grande partie, du type d'antenne ainsi que de sa correcte installation. L'émetteur-récepteur peut donner d'excellents résultats si le système d'antennes et son installation ont fait l'objet d'une attention minutieuse.

Utilisez une ligne d'alimentation coaxiale à faibles pertes présentant une impédance caractéristique de $50\ \Omega$, afin de concorder avec l'impédance d'entrée de l'émetteur-récepteur. Coupler l'antenne avec l'émetteur-récepteur via des lignes d'alimentation d'une impédance autre que $50\ \Omega$ réduit la performance du système d'antenne et peut entraîner des interférences sur les récepteurs de télévision par ondes hertziennes, les radiorécepteurs et autres équipements électroniques à proximité immédiate.



ATTENTION

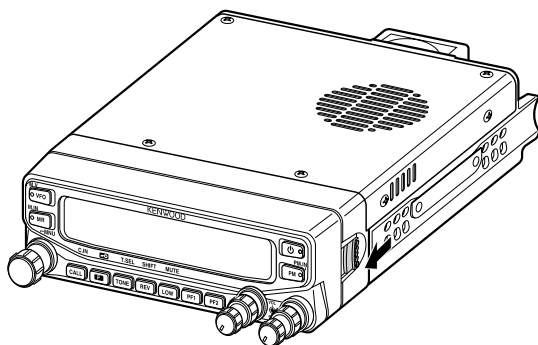
- ◆ La transmission sans avoir au préalable raccorder une antenne ou une autre charge adaptée risque d'endommager l'émetteur-récepteur. Raccordez toujours l'antenne à l'émetteur-récepteur avant toute transmission.
- ◆ Toutes les stations fixes doivent être équipées d'un paratonnerre en vue de réduire tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.



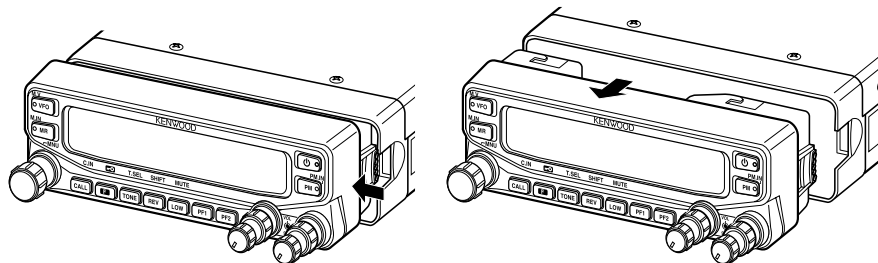
ORIENTATION DU PANNEAU AVANT

Cet émetteur-récepteur vous permet de changer l'orientation du panneau avant. En fonction de l'endroit/de la manière dont vous avez installé l'émetteur-récepteur, vous pouvez retourner le panneau avant pour une utilisation plus aisée.

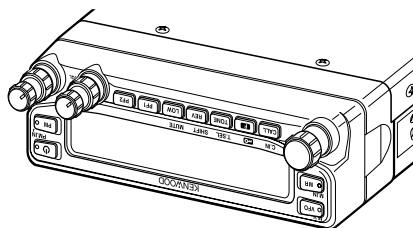
- 1 Sur le côté droit du panneau avant, tirez le loquet de blocage du panneau vers l'avant.



- 2 Faites glisser le panneau avant vers la gauche, ensuite, détachez-le du corps principal de l'émetteur-récepteur.



- 3 Retournez le panneau avant, ensuite, fixez-le à nouveau au corps principal de l'émetteur-récepteur.

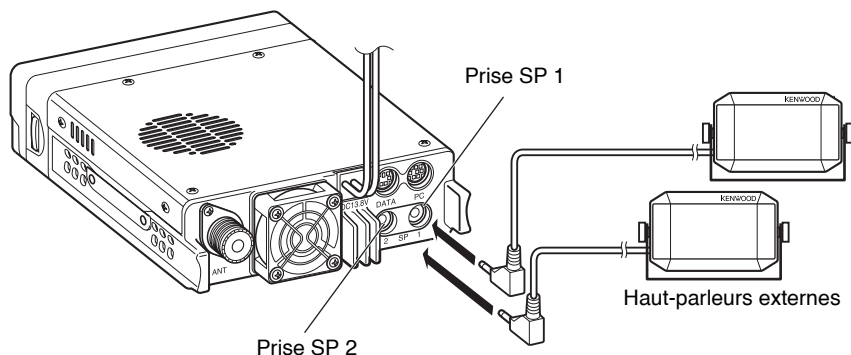


CONNEXIONS DES ACCESSOIRES

■ Haut-parleurs externes

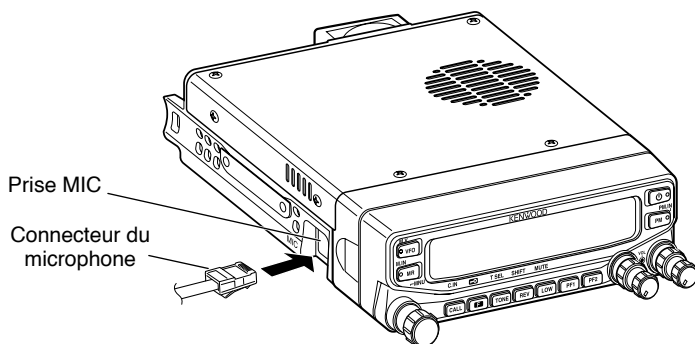
Si vous envisagez d'utiliser des haut-parleurs externes, choisissez des haut-parleurs d'une impédance de 4 Ω à 8 Ω (l'impédance standard est de 8 Ω). Les prises pour haut-parleur externe acceptent une fiche mono de 3,5 mm (1/8") (2 âmes).

2 prises pour haut-parleur se trouvent à l'arrière de l'émetteur-récepteur : SP 1 et SP 2. Reportez-vous en page 71 pour savoir comment les haut-parleurs seront utilisés.

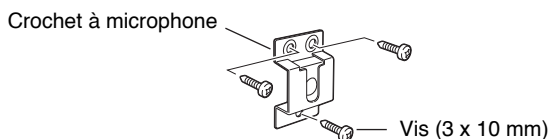


■ Microphone

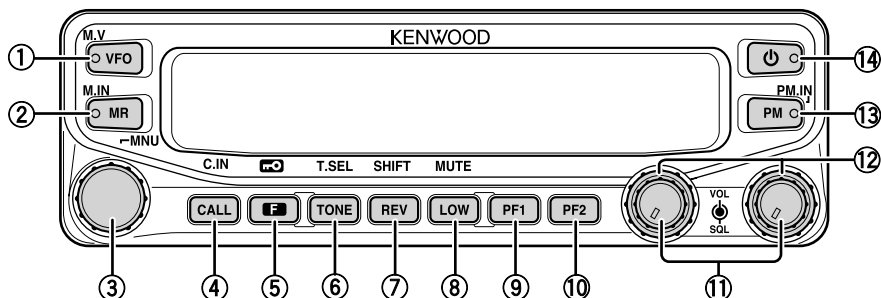
Pour une transmission vocale, branchez le microphone fourni à la prise MIC sur le côté gauche de l'émetteur-récepteur. Appuyez fermement sur la fiche jusqu'à entendre le clic de la languette de verrouillage.



- Fixez le crochet du microphone sur un emplacement adéquat à l'aide des vis contenues dans le jeu de vis.



PANNEAU AVANT



① VFO

Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO {page 18}, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner une fréquence d'exploitation. Appuyez sur **[VFO] (1 s)** pour lancer le balayage VFO {page 43}. Appuyez sur **[F]**, **[VFO]** pour copier le canal mémoire actuel ou le canal d'appel sur le VFO (déplacement de mémoire) {page 36}.

② MR

Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode Canal mémoire {page 18}, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un canal mémoire. Appuyez sur **[MR] (1 s)** pour lancer le balayage mémoire {page 44}. Sélectionnez un canal mémoire, ensuite, appuyez sur **[F]**, **[MR]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante dans le canal Mémoire {page 33}.

③ Commande d'Accord

Tournez pour sélectionner une fréquence d'exploitation ou un canal mémoire, changez le sens de balayage, sélectionnez une fréquence de tonalité, etc. Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode MHz (lorsque l'appareil est en mode VFO ou Appel) ou pour faire basculer l'afficheur entre le nom et la fréquence du canal (lorsque l'appareil est en mode Canal mémoire). Appuyez sur **[F]**, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode Menu {page 20}. Appuyez sur la commande d'**Accord (1s)** pour lancer le balayage d'un MHz {page 48} ou le balayage d'un groupe {page 45}.

④ CALL

Appuyez sur **[CALL]** pour sélectionner le canal d'appel. Appuyez sur **[CALL] (1 s)** pour lancer le balayage d'appel {page 48}. Appuyez sur **[F]**, **[CALL]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante sur le canal d'appel {page 33}.

⑤ F

Appuyez sur **[F]** pour passer en mode Fonction. Appuyez sur **[F] (1 s)** pour mettre sous ou hors tension la fonction de verrouillage des touches de l'émetteur-récepteur {page 63}.

⑥ TONE

Appuyez sur **[TONE]** pour mettre la fonction de Tonalité sous tension. Appuyez en permanence sur **[TONE]** pour faire basculer les fonctions comme suit : Tonalité ACTIVÉE >> CTCSS ACTIVÉ >> DCS ACTIVÉ >> DÉSACTIVÉ. Lorsque Tonalité, CTCSS ou DCS est activé, appuyez sur **[F]**, **[TONE]** pour passer en mode de configuration CTCSS ou DCS.

⑦ **REV**

Appuyez sur **[REV]** pour activer ou désactiver la fonction d'inversion {page 30}. Appuyez sur **[REV] (1 s)** pour activer la fonction de Surveillance automatique Simplex {page 30}. Appuyez sur **[F], [REV]** pour passer en mode de sélection du Sens de Décalage. Chaque fois que vous appuyez sur **[F], [REV]**, le sens de décalage bascule comme suit :
sens plus (+) -> sens moins (-) -> -7,6 MHz (type E uniquement) -> DÉSACTIVÉ.

⑧ **LOW**

Appuyez sur **[LOW]** pour faire basculer la puissance d'émission comme suit : Puissance élevée (types K, E uniquement) -> Puissance moyenne -> Puissance faible {page 70}. Appuyez sur **[F], [LOW]** pour activer ou désactiver la fonction Sourdine {page 69}.

⑨ **PF1**

Appuyez sur **[PF1]** pour activer sa fonction programmable {page 66}. La fonction par défaut est "Canal météo" (type K)/"Sélection de bande de fréquence"(types E, M4).

⑩ **PF2**

Appuyez sur **[PF2]** pour activer sa fonction programmable {page 66}. La fonction par défaut est "Sélection de bande d'exploitation".

⑪ **Commande SELECTION DE BANDE (VOL)**

Tournez la commande **[BAND SEL]** pour régler le volume du haut-parleur {page 14}. Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de gauche pour sélectionner la bande A. Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de droite pour sélectionner la bande B. Appuyez sur **[BAND SEL] (1 s)** pour basculer entre le mode à simple bande et le mode à double bande.

⑫ **Commande SQL**

Tournez la commande **[SQL]** pour régler le niveau du silencieux. Dans le sens horaire pour ouvrir le silencieux et dans le sens anti-horaire pour serrer le silencieux {page 68}.

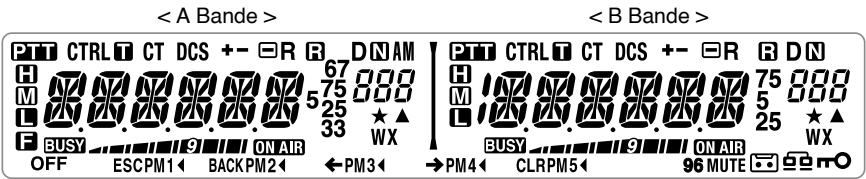
⑬ **PM**

Appuyez sur **[PM]** pour passer en mode de sélection de canal PM (mémoire programmable) {page 40}. Appuyez sur **[F], [PM]** pour passer en mode d'enregistrement de canal PM {page 40}.

⑭ **⏻**

Appuyez sur **[⏻]** pour mettre sous et hors tension l'émetteur-récepteur.

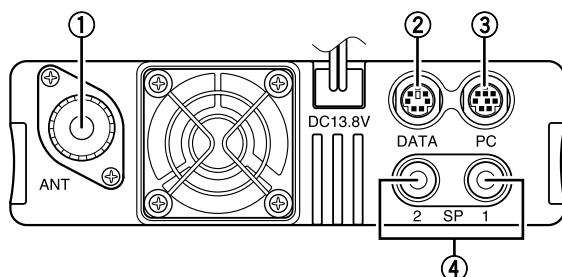
AFFICHEUR



Indicateur	Description
PTT	S'affiche lorsqu'une bande d'émission est disponible. Clignote lorsque le répéteur à bandes croisées est activé (type K uniquement).
CTRL	S'affiche lorsqu'une bande d'exploitation est disponible. Clignote lorsque la télécommande sans fil est activée (type K uniquement).
T	S'affiche lorsque la fonction de Tonalité est activée.
CT	S'affiche lorsque la fonction CTCSS est activée.
DCS	S'affiche lorsque la fonction DCS est activée.
+	S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur plus.
-	S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur moins.
R	S'affiche lorsque la fonction d'inversion est activée.
R	S'affiche lorsque la fonction ASC est activée. Clignote lorsque la fonction ASC effectue une vérification OK.
AM	S'affiche lorsque l'appareil est en mode AM.
N	S'affiche lorsque l'appareil est en mode FM étroit.
▲	S'affiche lorsque le canal sélectionné est enregistré pendant que l'appareil est en mode d'entrée de mémoire.
888	Affiche le Canal mémoire et le numéro du menu.
★	S'affiche lorsque la fonction d'exclusion de canal mémoire est activée.
H	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie élevée. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume. (types K, E uniquement)
M	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie moyenne. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume.
L	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie faible.
10000000	Affiche la fréquence d'exploitation, le nom du canal mémoire et le Menu.
BUSY	S'affiche lors de la réception d'un signal occupé.
 9 	Agit comme un S-mètre lors de la réception d'un signal et affiche le niveau de puissance sélectionné lors de la transmission.

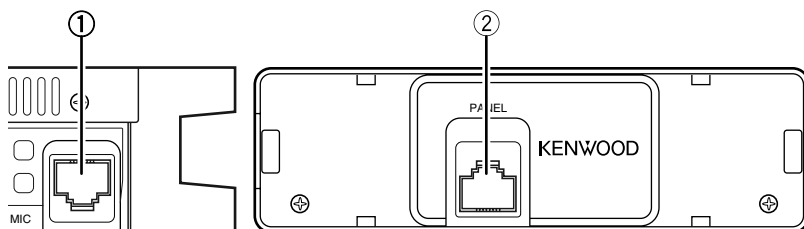
Indicateur	Description
ON AIR	S'affiche lors de la transmission.
D	S'affiche lors de l'utilisation de la bande de données.
96	S'affiche lorsque la borne de données est réglée sur 9600 (bps).
25	S'affiche lorsque la fréquence est réglée sur ***, ***, 250 Hz.
5	S'affiche lorsque la fréquence est réglée sur ***, ***, 500 Hz.
75	S'affiche lorsque la fréquence est réglée sur ***, ***, 750 Hz.
33	S'affiche lorsque la fréquence est réglée sur ***, ***, 333 Hz.
67	S'affiche lorsque la fréquence est réglée sur ***, ***, 666 Hz.
	S'affiche lorsque la touche F est enfoncée.
MUTE	S'affiche lorsque la fonction sourdine est activée.
	S'affiche pendant un enregistrement continu.
	S'affiche lorsque l'appareil est en mode EchoLink Sysop.
	S'affiche lorsque la fonction de Verrouillage des touches est activée.
OFF	S'affiche lors d'un appel de canal PM.
ESC	S'affiche lorsque l'appareil est en mode Menu et lorsque le code Tonalité/CTCSS/DCS est sélectionné.
PM1 	Clignote lors du rappel d'un canal PM et pendant l'écriture en mémoire. Seul le "1" clignotera pendant l'enregistrement ou lorsque l'appareil est en mode lecture.
BACK	S'affiche tout en accédant au Menu.
PM2 	Clignote lors du rappel d'un canal PM et pendant l'écriture en mémoire. Seul le "2" clignotera pendant l'enregistrement ou lorsque l'appareil est en mode lecture.
	S'affiche lors de la saisie de caractères en mode Menu ou lors de la saisie d'un code.
PM3 	Clignote lors du rappel d'un canal PM et pendant l'écriture en mémoire. Seul le "3" clignotera pendant l'enregistrement ou lorsque l'appareil est en mode lecture.
	S'affiche lors de la saisie de caractères en mode Menu ou lors de la saisie d'un code.
PM4 	Clignote lors du rappel d'un canal PM et pendant l'écriture en mémoire. Seul le "4" clignotera pendant l'enregistrement ou lorsque l'appareil est en mode lecture.
CLR	S'affiche lors de la saisie de caractères en mode Menu ou lors de la saisie d'un code.
PM5 	Clignote lors du rappel d'un canal PM et pendant l'écriture en mémoire.
WX	S'affiche lorsque l'alerte Météo est activée. Clignote lors de la réception d'un signal. (type K uniquement)

PANNEAU ARRIÈRE



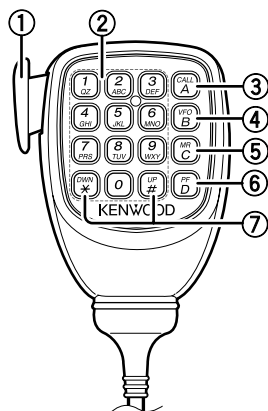
- ① **ANT**
Raccordez une antenne externe de type M (TM-V71A) ou de type N (TM-V71E) à cette borne {page 5}. Lors de la réalisation de transmissions tests, raccordez une charge fictive à la place de l'antenne. Le système d'antenne ou la charge doit présenter une impédance de 50 Ω .
- ② **DATA**
Connectez une unité CTN à cette borne, à l'aide d'un connecteur DIN mini à 6 broches.
- ③ **PC**
Connectez un ordinateur à cette borne, à l'aide d'un connecteur DIN mini à 8 broches.
- ④ **SP (SP 1/ SP 2)**
Si vous le souhaitez, raccordez 1 ou 2 haut-parleurs externes pour une acoustique plus claire. Ces prises acceptent un diamètre de 3,5 mm (1/8"), des fiches à 2 âmes {page 7}. Reportez-vous en page 71 pour déterminer de quelle manière les haut-parleurs seront utilisés.

SOUS-PANNEAU

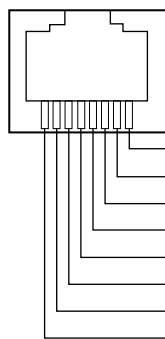


- ① **MIC**
Connectez le microphone fourni à cette prise {page 7}.
- ⑤ **PANEL**
Si vous utilisez un kit de panneau en option, fixez le panneau à cette borne à l'aide du câble fourni avec le kit de panneau.

MICROPHONE (MC-59)



Prise de microphone



- ⑧ Données en série du clavier
- ⑦ Pas de connexion
- ⑥ MIC, impédance de 600 Ω
- ⑤ GND (MIC)
- ④ PTT
- ③ GND
- ② 8 Vcc, 100 mA max.
- ① Pas de connexion

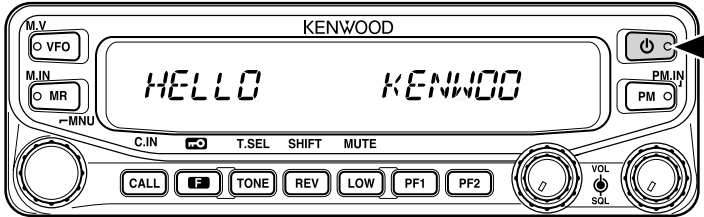
- ① **Commutateur PTT**
Appuyez et maintenez enfoncé, ensuite parlez dans le microphone pour émettre.
- ② **Clavier DTMF**
Appuyez sur ces touches pour effectuer des appels DTMF, entrer des fréquences ou saisir des caractères.
- ③ **CALL/ A**
Fonctionne de la même manière que la touche **[CALL]** du panneau avant de l'émetteur-récepteur. Il s'agit également de la touche PF4 et elle peut être reprogrammée à l'aide d'une fonction programmable {page 66}.
- ④ **VFO/ B**
Fonctionne de la même manière que la touche **[VFO]** du panneau avant de l'émetteur-récepteur. Il s'agit également de la touche PF3 et elle peut être reprogrammée à l'aide d'une fonction programmable {page 66}.
- ⑤ **MR/ C**
Fonctionne de la même manière que la touche **[MR]** du panneau avant de l'émetteur-récepteur. Il s'agit également de la touche PF2 et elle peut être reprogrammée à l'aide d'une fonction programmable {page 66}.
- ⑥ **PF/ D**
Appuyez pour basculer entre les bandes A et B. Il s'agit également de la touche PF1 et elle peut être reprogrammée à l'aide d'une fonction programmable {page 66}.
- ⑦ **UP/ DWN**
Fonctionne de la même manière que la commande d' **Accord** de l'émetteur-récepteur.

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez sur le commutateur [ON] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Le message de mise sous tension apparaît momentanément sur l'afficheur.
- Si le mot de passe de mise en marche de l'émetteur-récepteur a été activé {page 74}, vous devez avant tout entrer votre mot de passe avant de pouvoir utiliser l'émetteur-récepteur.

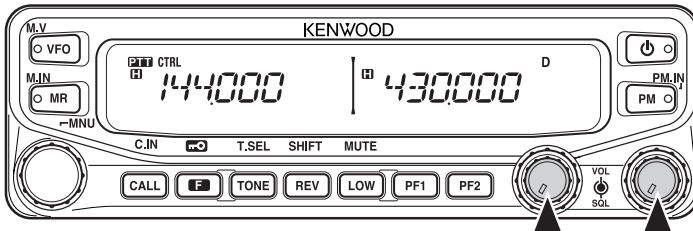


Appuyez à nouveau sur le commutateur [ON] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la commande [BAND SEL] (VOL) de la bande sélectionnée dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens anti-horaire pour diminuer le volume.

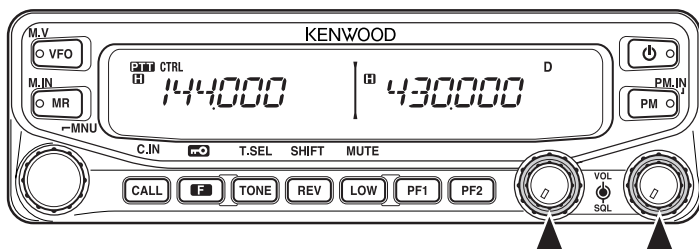
Remarque : Certaines fonctions de l'émetteur-récepteur, telles que le bip et les annonces vocales, possèdent leurs propres réglages sonores. Réglez ces paramètres aux valeurs souhaitées.



RÉGLAGE DU SILENCIEUX

Le silencieux est utilisé pour mettre en sourdine le haut-parleur lorsqu'aucun signal n'est présent. Si le niveau du silencieux est correctement réglé, vous n'entendrez du son que lorsque vous recevrez réellement un signal. Plus le niveau du silencieux sélectionné est élevé, plus les signaux devront être forts pour que vous les entendiez.

Tournez la commande **[SQL]** de la bande sélectionnée, lorsqu'aucun signal n'est présent, et sélectionnez le niveau du silencieux qui permet juste d'éliminer le bruit de fond.

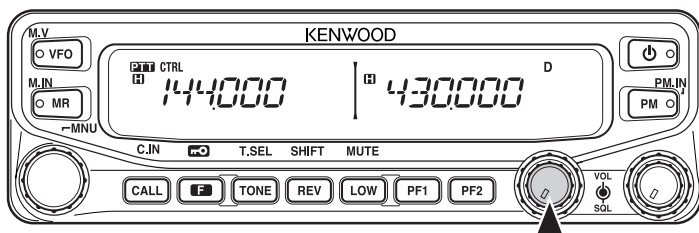


SÉLECTION D'UNE BANDE

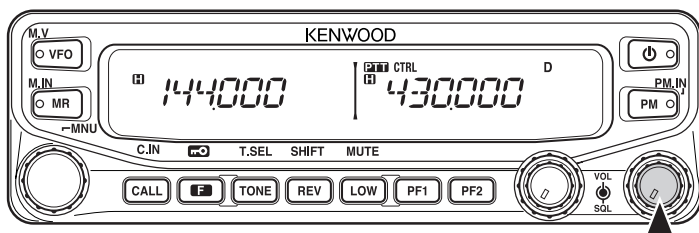
Appuyez sur la commande gauche **[BAND SEL]** pour sélectionner la bande A et la commande droite **[BAND SEL]** pour sélectionner la bande B.

- L'icône **CTRL** s'affiche en haut de la bande sur laquelle l'appareil fonctionne et l'icône **[PTT]** s'affiche en haut de la bande sur laquelle vous avez actuellement réglé la transmission.

Bande A (commande gauche **[BAND SEL]**) :

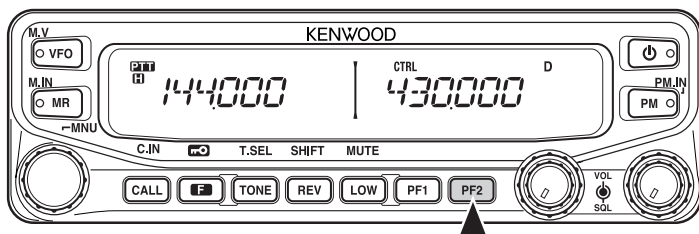


Bande B (commande droite **[BAND SEL]**) :

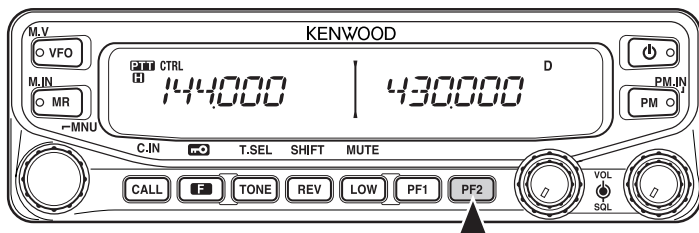


Appuyer sur **[PF2]** vous permet de changer de bande d'exploitation entre les bandes A et B, tout en conservant la bande d'origine pour la bande d'émission.

La bande A est la bande de transmission et la bande B est la bande d'exploitation :



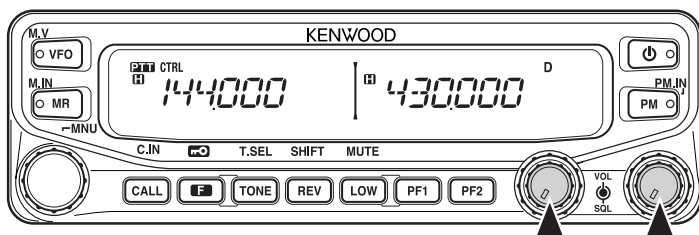
La bande A est la bande de transmission mais également la bade d'exploitation :



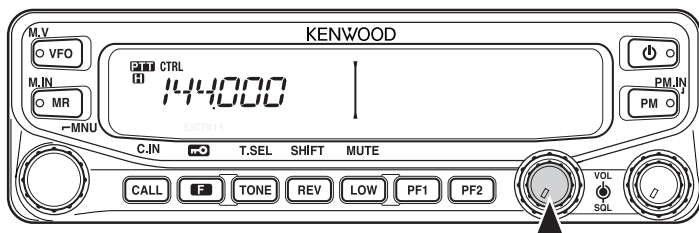
SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE

Vous pouvez faire passer l'émetteur-récepteur d'une utilisation double bande à une utilisation simple bande en appuyant sur **[BAND SEL]** (1 s) de la bande sélectionnée.

Mode double bande :



Mode simple bande (bande A uniquement) :



Remarque : Vous pouvez également désactiver l'affichage de la barre de séparation centrale {page 72}.

SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE

Vous pouvez changer les bandes de fréquence par défaut pour les bandes A et B.

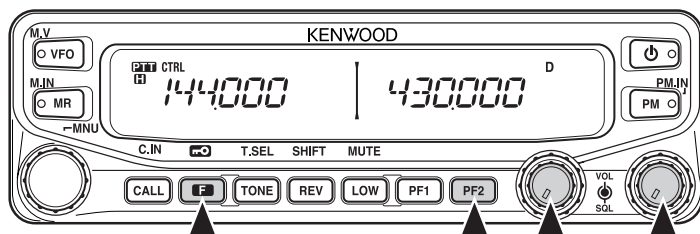
- 1 Sélectionnez la bande A ou B en appuyant sur la commande **[BAND SEL]** ou sur **[PF2]**.
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]** de la bande sélectionnée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]**, vous passez à la bande de fréquence suivante.
 - Le réglage par défaut de la touche **[PF1]** vous permet également de passer à la bande de fréquence suivante (types E, M4).
 - Lorsqu'une bande est masquée {page 71}, vous êtes limité à n'utiliser que la bande sélectionnable.
 - Lorsque 2 signaux sont reçus sur la même bande, l'interférence d'image, la sensibilité, etc., la performance sont réduits.
 - Bande A : 118 >> 144 (par défaut) >> 220 >> 300 >> 430/440 (MHz).
 - Bande B : 144 >> 220 >> 300 >> 430/440 (par défaut) >> 1200 (MHz).

Remarques :

- ◆ Les bandes de fréquence suivantes ne sont pas disponibles sur les modèles de type M4 : 118, 220, 300 ou 1200 (MHz).
 - ◆ Les modèles de type E et M4 utilisent la bande 430 MHz et les modèles de type K utilisent la bande 440 MHz.
-

Gamme de fréquence:

- 118 MHz: 118 ~ 135,995 MHz
- 144 MHz: 136 ~ 199,995 MHz
- 220 MHz: 200 ~ 299,995 MHz
- 300 MHz: 300 ~ 399,995 MHz
- 430/440 MHz: 400 ~ 523,995 MHz
- 1200 MHz: 800 ~ 1299,990 MHz (bande cellulaire exclue)



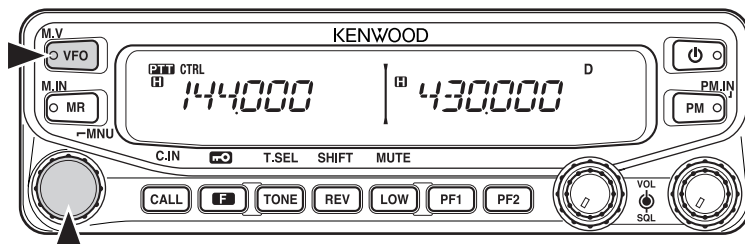
SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION

Vous pouvez choisir parmi les 3 modes d'exploitation suivants : Mode VFO, Mode canal mémoire et mode Canal d'appel.

■ Mode VFO

Le mode VFO vous permet de changer manuellement la fréquence d'exploitation.

- 1 Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO.



- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence d'exploitation que vous souhaitez.

- Vous pouvez également régler la fréquence à l'aide des touches **[UP]/[DWN]** du microphone.
- La fréquence de pas par défaut pour la commande d'**Accord** varie en fonction du type et de la bande d'exploitation :

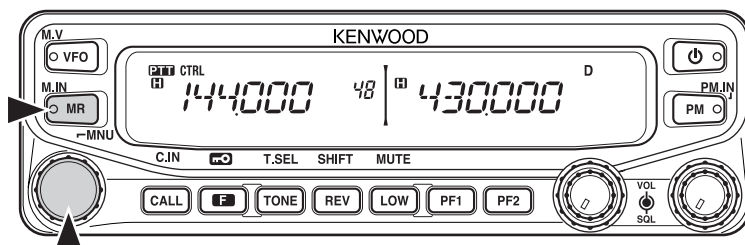
Type	144 MHz	430/440 MHz
K	5 kHz	25 kHz
E	12,5 kHz	25 kHz
M4	10 kHz	10 kHz

- Pour régler la fréquence pour une fréquence plus élevée, vous pouvez appuyer sur la commande d'**Accord** pour passer en mode MHz. En mode MHz, tournez la commande d'**Accord** pour régler la fréquence par pas de 1 MHz. Appuyez à nouveau sur la commande d'**Accord** pour quitter le mode MHz et réglez la fréquence à l'aide de la fréquence de pas normale. A l'aide du MCP-2A (Programme de commande de mémoire), il vous est possible de régler la fréquence de pas de mode MHz sur 10 MHz. Appuyer sur la commande d'**Accord** vous permettra de basculer entre 10 MHz, 1MHz et désactivé.

■ Mode Canal mémoire

Le mode canal mémoire vous permet de sélectionner rapidement une fréquence fréquemment utilisée et des données relatives que vous avez sauvegardées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode canal mémoire.

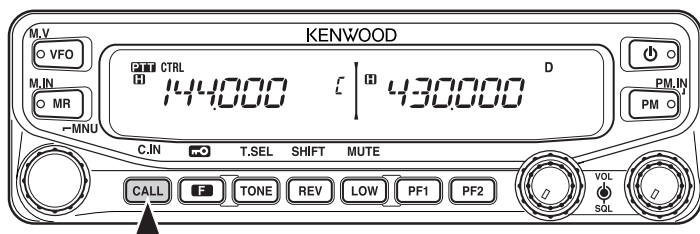


- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.

■ Mode Canal d'appel

Le mode canal d'appel vous permet de sélectionner rapidement un canal pré-réglé pour permettre des appels immédiats sur cette fréquence. Le canal d'appel peut être utilisé de manière pratique comme un canal d'urgence au sein de votre groupe.

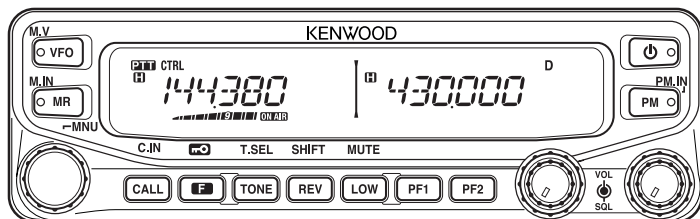
- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
 - Le Canal d'appel a une fréquence spécifique pour les deux bandes A et B. La fréquence par défaut pour la bande A est de 144 MHz. La fréquence par défaut pour la bande B est de 430/440 MHz.
- 2 Appuyez sur **[CALL]** pour passer en mode canal d'appel.
 - "C" apparaît sur l'afficheur.



- 3 Appuyez à nouveau sur **[CALL]** pour revenir à la fréquence d'exploitation précédente.

TRANSMITTING

- 1 Sélectionnez la bande et la fréquence/canal que vous souhaitez.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **[PTT]** du microphone et parlez dans le microphone pour la transmission.
 - L'icône **ON AIR** et l'indicateur de puissance RF apparaissent sur l'afficheur pour la bande d'émission sélectionnée. L'indicateur de puissance RF indique la puissance d'émission relative.
 - L'icône **[S]** **[M]** **[L]** apparaissent sur l'afficheur, en fonction de la puissance que vous avez sélectionnée {page 70}.
 - Parlez dans le microphone sans changer votre voix, tout en gardant le microphone à environ 5 cm de votre bouche. Si vous parlez trop près du microphone ou trop fort, cela peut augmenter la distorsion et réduire l'intelligibilité de votre signal au niveau de la station de réception.



- 3 Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le commutateur **[PTT]**.

MODE MENU

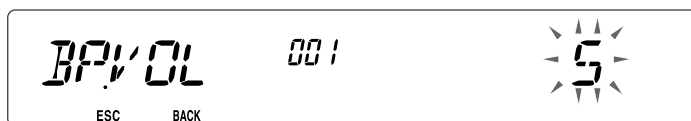
De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du Menu au lieu des commandes physiques. Lorsque vous êtes familiarisé avec le système Menu, vous en apprécierez la souplesse et la polyvalence.

ACCÈS AU MENU

- 1 Appuyez sur **[F]** , sur la commande d'Accord pour accéder au Menu.
 - Le nom et le numéro du Menu apparaissent sur l'afficheur.



- 2 Tournez la commande d'Accord pour sélectionner le Menu souhaité.
- 3 Appuyez sur la commande d'Accord pour configurer le Menu actuel.



- 4 Tournez la commande d'Accord pour sélectionner la valeur souhaitée pour le Menu sélectionné.
- 5 Appuyez sur la commande d'Accord pour régler la valeur sélectionnée.
- 6 Répétez les étapes de 2 à 5 pour configurer les Menus supplémentaires.
 - Pour quitter le mode Menu, appuyez quand vous voulez sur **[F]** (**ESC**) .
 - Appuyez quand vous voulez sur **[TONE]** (**BACK**) pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

CONFIGURATION DE MENU

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut	Page de réf.
000	BEEP	Son bip	OFF/ ON	ON	64
001	BP.VOL	Niveau du volume du bip	1 ~ 7	5	64
002	EXT.SP	Mode de sortie de haut-parleur externe	MODE 1/ MODE 2	MODE 1	71
003 ¹	ANN	Mode d'annonce vocale	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO	75
004 ¹	ANN.LNG	Langue d'annonce vocale	ENG/ JPN	ENG	77
005 ¹	ANN.VOL	Volume d'annonce vocale	1 ~ 7	5	77

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut	Page de réf.
006 ¹	ANN.SPD	Vitesse d'annonce vocale	0 ~ 4	1	77
007 ¹	PLAY.BK	Répétition de la lecture d'enregistrement	OFF/ ON	OFF	80
008 ¹	P.BK.INT	Intervalle de temps de répétition de la lecture	0 à 60 (secondes)	10	80
009 ¹	CON.REC	Enregistrement continu	OFF/ ON	OFF	79
100	PRG.VFO	Configuration de VFO programmable	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	–	64
101	STEP	Fréquence de pas	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	–	65
102	MODLAT	Mode modulation/ démodulation	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	–	69
103	VHF.AIP	AIP de bande VHF	OFF/ ON	OFF	68
104	UHF.AIP	AIP de bande UHF	OFF/ ON	OFF	68
105	S.SQL	Temps d'arrêt du silencieux	OFF/ ON	OFF	68
106	S.SQ.HNG	Temps d'arrêt du silencieux à S-mètre	OFF/ 125/ 250/ 500 (ms)	OFF	68
107	MUT.HNG	Configuration du temps d'arrêt de la sourdine	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 (ms)	OFF	70
108	B.SHIFT	Décalage de battement	OFF/ ON	OFF	69
109	TOT	Temporisateur d'arrêt	3/ 5/ 10 (minutes)	10	70
110 ²	WX.ALT	Alerte météo	OFF/ ON	OFF	73
111	M.SENS	Sensibilité du microphone	HIGH/ MEDIUM/ LOW	HIGH (type E) MEDIUM (types K/M4)	74
200 ³	M.NAME	Configuration de nom de mémoire	Jusqu'à 6 caractères	–	35
201	RECALL	Méthode de rappel du canal de mémoire	ALL/ CURRENT	ALL	34
202 ³	L.OUT	Exclusion de canal mémoire	OFF/ ON	OFF	44
203	GR.LINK	Enregistrement de lien de groupe de mémoire	Jusqu'à 10 chiffres (0 à 9)	–	45
204	ELK.MEM	Réglage de mémoire EchoLink	Jusqu'à 8 chiffres pour le code DTMF	–	59
205	ELK.SPD	Vitesse de transmission de la mémoire EchoLink	FAST/ SLOW	FAST	60

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut	Page de réf.
300	DT.HOLD	Maintien de la transmission DTMF	OFF/ ON	OFF	55
301	DT.MEM	Mémoire DTMF	Jusqu'à 16 chiffres pour le code DTMF	–	56
302	DT.SPD	Vitesse de transmission de la mémoire DTMF	FAST/ SLOW	FAST	57
303	DT.PAUS	Temps de code de pause DTMF	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 (ms)	500	58
304	DT.LOCK	Verrouillage des touches DTMF	OFF/ ON	OFF	58
400	OFFSET	Fréquence de décalage	Voir la page de référence	–	27
401 ⁴	ARO	Décalage du répéteur automatique	OFF/ ON	ON	29
402	1750.HD	Maintien de la transmission lors de l'émission d'une tonalité de 1750 Hz	OFF/ ON	OFF	30
403 ²	RPT.MOD	Mode répéteur	CROSS/ A-TX/ B-TX	CROSS	81
404 ²	RPT.HLD	Maintien d'émission du répéteur	ON/ OFF	OFF	82
405 ²	RPT.ID	Enregistrement d'ID de relais	Jusqu'à 6 caractères	–	82
406 ²	ID.TX	Transmission d'ID du répéteur	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF	82
500	P.ON.MSG	Configuration du message de mise sous tension	Jusqu'à 6 caractères	HELLO	62
501	BRIGHT	Luminosité de l'afficheur	OFF/ 1 ~ 8	8	62
502	AUTO.BR	Luminosité automatique de l'afficheur	OFF/ ON	OFF	62
503	COLOR	Couleur du rétroéclairage	AMBER/ GREEN	AMBER	63
507	PF1	Valeur de la fonction programmable de la touche PF1	Voir la page de référence	FR.BAND	66
508	PF2	Valeur de la fonction programmable de la touche PF2	Voir la page de référence	CTRL	66
509	MIC.PF1	Valeur de la fonction programmable de la touche PF1 du microphone	Voir la page de référence	A/B	66
510	MIC.PF2	Valeur de la fonction programmable de la touche PF2 du microphone	Voir la page de référence	MR	66
511	MIC.PF3	Valeur de la fonction programmable de la touche PF3 du microphone	Voir la page de référence	VFO	66

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut	Page de réf.
512	MIC.PF4	Valeur de la fonction programmable de la touche PF4 du microphone	Voir la page de référence	APPEL (types K/ M4) 1750 (type E)	66
513	MIC.LCK	Verrouillage des touches du microphone	OFF/ ON	OFF	63
514	SC.RESM	Méthode de reprise du balayage	TO/ CO/ SEEK	TO	43
516	APO	Temps de mise hors tension automatique	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 (minutes)	OFF	67
517	DAT.BND	Mode de bande de données	A/ B/ ATX.BRX/ ARX.BTX	B	83
518	DAT.SPD	Vitesse de transmission des données	1200/ 9600 (bps)	1200	83
519	PC .SPD	Vitesse de transmission en bauds du terminal du PC	9600/ 19200/ 38400/ 57600 (bps)	9600	84
520	SQC.SRC	Type de sortie SQC	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY.TX/ SQL.TX	BUSY.TX	84
521	AUTO.PM	Entrée de PM automatique	OFF/ ON	ON	41
522 ²	REM.ID	Numéro d'identification personnel	000 ~ 999	000	85
523 ²	ANS.BK	Retour de réponse	OFF/ ON	ON	85
527	DP.BAR	Barre de séparation de l'afficheur	OFF/ ON	ON	72
998	PASSWD	Mot de passe de mise en marche	OFF/ ON	OFF	74
999	RESET	Réinitialisation	VFO/ PART/ PM/ FULL	VFO	88

¹ Les numéros de menu de 03 à 09 sont uniquement disponibles lorsque l'unité VGS-1 en option est installée dans l'émetteur-récepteur.

² Les numéros de menu 110, 403 à 406, 522 et 523 sont uniquement disponibles pour les modèles de type K.

³ Les numéros de menu 200 et 202 sont uniquement disponibles si un canal mémoire a été enregistré dans l'émetteur-récepteur.

⁴ Le numéro de menu 401 est uniquement disponible pour les modèles de type K et E.

ENTRÉE DE CARACTÈRE

Certains menus nécessitent une saisie de caractères, tels que le message de mise sous tension et les noms de mémoire. Lorsqu'une saisie de caractère est nécessaire, un curseur apparaîtra sur l'afficheur.

1 Appuyez sur la commande d'Accord.

- Le curseur clignotera.

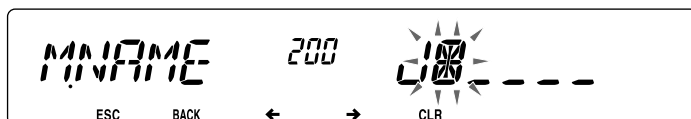


2 Tournez la commande d'Accord pour sélectionner le caractère souhaité.

- Vous pouvez saisir des caractères de la manière décrite ci-dessous :
 - Message de mise sous tension, nom de mémoire et Répéteur d'ID (type K uniquement) : 0 à 9, A à Z, -, /, @ et espace
 - Code de mémoire DTMF : 0 à 9, A à F et espace
 - Code de mémoire EchoLink : 0 à 9, A à Z
 - Lien de groupe de mémoire et ID à distance sans fil (type K uniquement) : 0 ~ 9

3 Appuyez sur la commande d'Accord pour régler le caractère sélectionné.

- Le curseur se déplacera vers le chiffre suivant.



- Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur **[REV] (←)** ou **[LOW] (→)**.
- Vous pouvez effacer le caractère sélectionné en appuyant sur **[PF1] (CLR)**.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour saisir les caractères restants.

- Pour quitter le mode menu, appuyez quand vous voulez sur **[F] (ESC)**.
- Appuyez quand vous voulez sur **[TONE] (BACK)** pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

■ Saisie de caractère du clavier du microphone

Les touches du microphone peuvent également être utilisées pour saisir des caractères. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour découvrir les caractères correspondant aux touches du microphone.

Touche	Affichage du caractère (à chaque pression de la touche)			
1	Q	Z	1	
2	A	B	C	2
3	D	E	F	3
4	G	H	I	4
5	J	K	L	5
6	M	N	O	6
7	P	R	S	7
8	T	U	V	8
9	W	X	Y	9
0	(espace)	0		
*	Non utilisé			
#	-	/	@	

Des fonctions spéciales sont attribuées aux touches **[A]** ~ **[D]** du microphone :

[A]: Les mêmes fonctions que **[PF1] (CLR)**

[B]: Les mêmes fonctions que **[REV] (↔)**

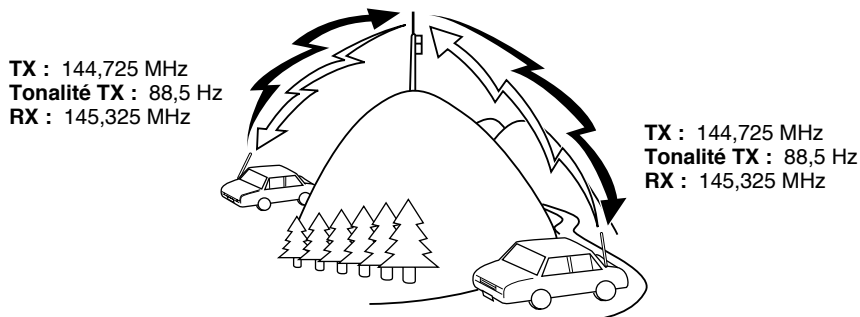
[C]: Les mêmes fonctions que **[LOW] (→)**

[D]: Fonctionne comme la commande d'**Accord**

UTILISATION PAR LE BIAIS DE RÉPÉTEURS

Des répéteurs sont souvent installés et gérés par des clubs radio, parfois avec la collaboration de commerces locaux impliqués dans l'industrie des communications.

Par rapport à une communication simplex, vous pouvez habituellement émettre sur de plus grandes distances si vous utilisez un répéteur. Les répéteurs sont en général situés sur les sommets des montagnes ou d'autres endroits élevés. Ils fonctionnent en théorie à une ERP (Puissance apparente rayonnée) plus élevée qu'une station normale. Cette combinaison d'élévation et de puissance apparente rayonnée (p.a.r.) supérieure permet des transmissions sur des distances considérables.



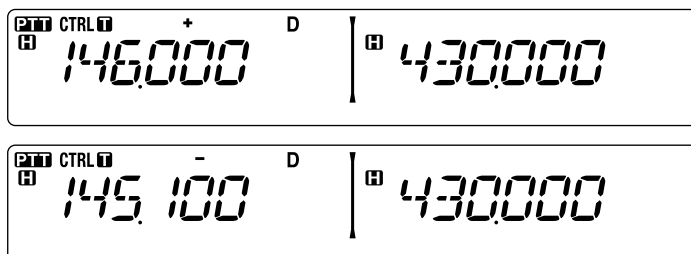
ACCÈS AU RÉPÉTEUR

La plupart des répéteurs utilisent une paire de fréquence d'émission et de réception avec un décalage standard ou non standard (division impaire). De plus, certains répéteurs doivent recevoir une tonalité depuis l'émetteur-récepteur afin d'accéder au répéteur. Pour plus de détails, consultez la source locale de référence pour le répéteur.

■ Sélection d'un sens de décalage

Le sens de décalage permet à votre fréquence d'émission d'être plus élevée (+) ou plus faible (-) que la fréquence de réception.

- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[REV]** pour sélectionner un sens de décalage.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[REV]**, le sens de décalage change comme suit :
Fonctionnement simplex >> + >> - >> Fonctionnement simplex



- Si vous utilisez un émetteur-récepteur du type E, lors d'une utilisation sur la bande de 430 MHz, le sens de décalage change de la manière suivante :

Fonctionnement simplex >> + >> - >> = (-7,6 MHz) >> Fonctionnement simplex

Si la fréquence d'émission de décalage tombe en dehors de la plage admissible, la transmission est arrêtée. Utilisez une des méthodes suivantes pour amener la fréquence d'émission dans les limites de la bande :

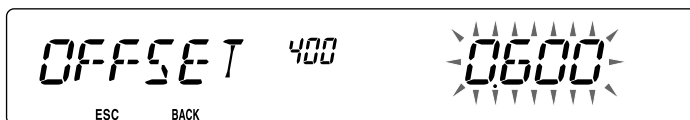
- Déplacez la fréquence de réception plus loin à l'intérieur de la bande.
- Changez le sens de décalage.

Remarque : Lors de l'utilisation d'un canal de mémoire de division impaire ou d'émission, il vous est impossible de changer le sens de décalage.

■ Sélection d'une fréquence de décalage

La fréquence de décalage est la valeur à laquelle la fréquence d'émission sera décalée de la fréquence de réception. La fréquence de décalage par défaut sur la bande 144 MHz est de 600 kHz pour toutes les versions du type. La valeur par défaut sur la bande de 430/440 MHz est de 5 MHz.

- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
- 2 Dans le mode Menu, accédez au Menu 400 (OFFSET) {page 20}.



- 3 Réglez la valeur de fréquence de décalage adéquate.

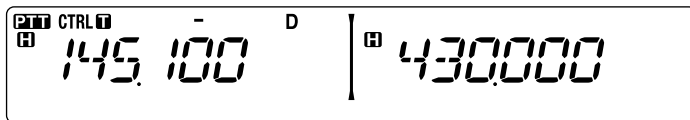
- La plage de sélection est de 00,00 MHz à 29,95 MHz, par pas de 50 kHz.

Remarque : Une fois la fréquence de décalage changée, la nouvelle fréquence de décalage sera également utilisée par le Décalage de répéteur automatique {page 29}.

■ Activation de la fonction Tonalité

Pour activer la fonction Tonalité :

- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[TONE]** pour mettre la fonction de Tonalité sous tension.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Aucune >> T (Tonalité) >> CT (CTCSS) >> DCS (DCS) >> Aucune
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction de Tonalité est activée.

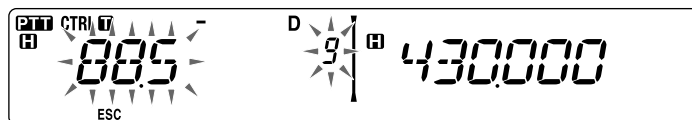


Remarque : Lors de l'accès à un répéteur qui nécessite une tonalité de 1750 Hz, il n'est pas nécessaire d'activer la fonction Tonalité. Appuyez simplement sur la touche attribuée à la tonalité de 1750 Hz {page 66} pour transmettre la tonalité.

■ Sélection d'une fréquence de tonalité

Pour sélectionner la fréquence de tonalité requise pour accéder au répéteur souhaité :

- 1 Activez la fonction Tonalité.
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[TONE]**.
 - La fréquence de tonalité actuelle apparaît sur l'afficheur. La fréquence par défaut est de 88,5 Hz.



- 3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence souhaitée.
 - Pour quitter la sélection de fréquence de tonalité, appuyez sur **[F]** (**ESC**).
- 4 Appuyez sur une autre touche que la commande d'**Accord** et **[F]** (**ESC**) pour régler la fréquence sélectionnée.

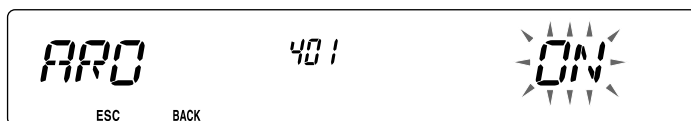
Remarque : Si vous avez configuré un canal mémoire avec un réglage de tonalité, rappelez simplement le canal mémoire au lieu de configurer la fréquence de tonalité à chaque fois.

N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)
01	67,0	12	97,4	23	141,3	34	206,5
02	69,3	13	100,0	24	146,2	35	210,7
03	71,9	14	103,5	25	151,4	36	218,1
04	74,4	15	107,2	26	156,7	37	225,7
05	77,0	16	110,9	27	162,2	38	229,1
06	79,7	17	114,8	28	167,9	39	233,6
07	82,5	18	118,8	29	173,8	40	241,8
08	85,4	19	123,0	30	179,9	41	250,3
09	88,5	20	127,3	31	186,2	42	254,1
10	91,5	21	131,8	32	192,8		
11	94,8	22	136,5	33	203,5		

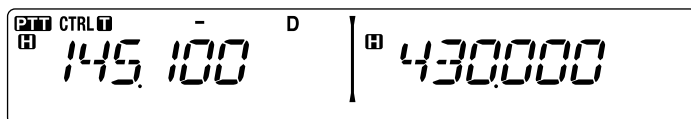
■ Décalage automatique pour répéteur (types K et E uniquement)

Cette fonction sélectionne automatiquement un sens de décalage et active la fonction Tonalité, d'après la fréquence que vous avez sélectionnée. Pour obtenir le plus récent mappage pour le sens de décalage pour répéteur, contactez votre association nationale de radioamateur.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 401 (ARO) {page 20}.
- 2 Activez l'ARO.



- 3 Appuyez sur **[BAND SEL A]** pour sélectionner la bande A.
- 4 Appuyez sur **[VFO]** pour sélectionner le mode VFO.
- 5 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence souhaitée.



- 6 Appuyez sur **[PTT]** pour démarrer un appel.
 - Vous émettrez sur une valeur de fréquence de décalage définie à partir de votre valeur de réglage de décalage {page 27} et un sens de décalage en fonction de la fréquence sélectionnée. Reportez-vous aux réglages ci-dessous pour les sens de décalage :

Type K :

En dessous de 145,100 MHz :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)
145,100 à 145,499 MHz :	Décalage négatif (-)
145,500 à 145,999 MHz :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)
146,000 à 146,399 MHz :	Décalage positif (+)
146,400 à 146,599 MHz :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)
146,600 à 146,999 MHz :	Décalage négatif (-)
147,000 à 147,399 MHz :	Décalage positif (+)
147,400 à 147,599 MHz :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)
147,600 à 147,999 MHz :	Décalage négatif (-)
148,000 MHz et supérieur :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)

Type E :

En dessous de 145,000 MHz :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)
145,600 à 145,799 MHz :	Décalage négatif (-)
145,800 MHz et supérieur :	Pas de décalage (Fonctionnement simplex)

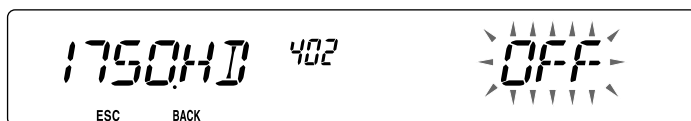
TRANSMISSION D'UNE TONALITÉ À 1750 Hz

Avec la plupart des répéteurs en Europe, un émetteur-récepteur doit émettre une tonalité à 1750 Hz. Sur un modèle de type E, appuyer simplement sur Microphone **[CALL]** entraîne l'émission d'une tonalité à 1750 Hz. Il est également possible de programmer [1750] sur le panneau avant en tant que touche **PF** pour l'émission d'une tonalité à 1750 Hz.

Remarque : L'émetteur-récepteur émet en permanence une tonalité à 1750 Hz jusqu'à ce que vous relâchiez Microphone **[CALL]** ou la touche **PF** (1750).

Certains répéteurs en Europe doivent recevoir des signaux en continu pendant un certain laps de temps, à la suite d'une tonalité à 1750 Hz. Cet émetteur-récepteur est également capable de rester en mode d'émission pendant 2 secondes après l'émission d'une tonalité à 1750 Hz.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 402 (1750.HD) {page 20}.



- 2 Activez ou désactivez la tonalité.

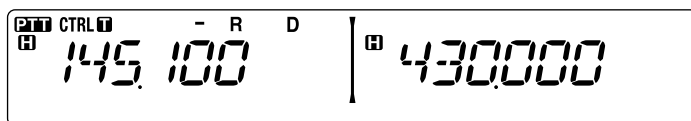
- Lorsqu'elle est activée, la tonalité à 1750 Hz sera émise. Lorsqu'elle est désactivée, la tonalité ne sera pas émise.

FONCTION D'INVERSION

Après avoir défini une fréquence d'émission et une fréquence de réception, il vous est possible d'échanger ces fréquences en utilisant la fonction d'inversion. Cela vous permet de vérifier manuellement la force des signaux que vous recevez directement d'autres stations, lors de l'utilisation d'un répéteur. Si le signal de la station est fort, placez-vous sur une fréquence simplex pour poursuivre le contact et libérer le répéteur.

Appuyez sur **[REV]** pour activer ou désactiver la fonction d'inversion.

- Lorsque la fonction d'inversion est activée, l'icône **R** apparaît sur l'afficheur.



Remarques :

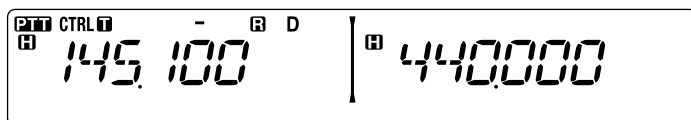
- ◆ Si la fréquence d'émission se trouve en dehors de la plage de fréquence d'émission admissible lorsque vous utilisez la fonction d'inversion, appuyer sur **[PTT]** entraînera l'émission d'une tonalité d'erreur et la transmission sera arrêtée.
- ◆ Si la fréquence de réception se trouve en dehors de la plage de fréquence de réception lorsque vous utilisez la fonction d'inversion, une tonalité d'erreur sera émise et la fonction d'inversion ne fonctionnera pas.
- ◆ L'ARO (Décalage automatique pour répéteur) ne fonctionne pas lorsque la fonction d'inversion est activée.
- ◆ Il vous est impossible d'activer ou de désactiver la fonction d'inversion pendant la transmission.

SURVEILLANCE AUTOMATIQUE SIMPLEX (ASC)

Lorsque vous utilisez un répéteur, l'ASC surveille périodiquement la force des signaux que vous recevez directement d'autres stations. Si le signal de la station est assez fort pour permettre un contact direct sans répéteur, l'icône **□** clignote.

Appuyez sur **[REV] (1s)** pour activer l'ASC.

- Lorsque la fonction ASC est activée, l'icône  s'affiche.



- Lorsqu'un contact direct est possible sans l'utilisation d'un répéteur, l'icône  commence à clignoter.
- Pour quitter l'ASC, appuyez sur **[REV]**.

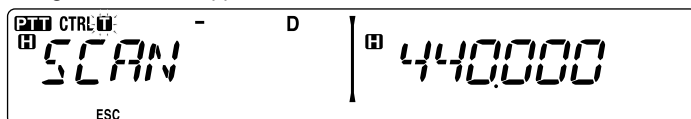
Remarques :

- ◆ Si vous appuyez sur **[PTT]**, l'icône  arrêtera de clignoter.
- ◆ ASC ne fonctionne pas si vous utilisez un fonctionnement simplex.
- ◆ ASC ne fonctionne pas pendant un balayage.
- ◆ Activer ASC pendant l'utilisation de la fonction d'inversion désactivera la fonction d'inversion.
- ◆ Si vous rappelez un canal mémoire ou le canal d'appel et que ces canaux sont configurés avec la fonction d'inversion activée, l'ASC sera désactivé.
- ◆ ASC entraîne l'interruption momentanée des signaux reçus toutes les 3 secondes.

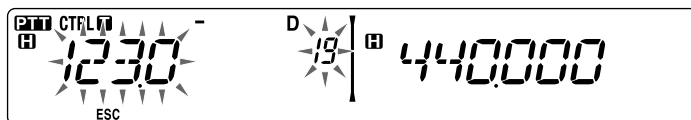
ID DE FRÉQUENCE DE TONALITÉ

Cette fonction balaie toutes les fréquences de tonalité pour identifier la fréquence de tonalité d'entrée sur un signal reçu. Il vous est possible d'utiliser cette fonction pour rechercher la fréquence de tonalité nécessaire à votre répéteur local.

- 1 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction Tonalité.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **[F], [TONE] (1s)** pour lancer le balayage d'ID de fréquence de tonalité.
 - L'icône  clignote et SCAN apparaît sur l'afficheur.



- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas).
- Pour quitter la fonction, appuyez sur **[F] (ESC)**.
- Lorsque la fréquence de tonalité est identifiée, cette fréquence apparaît sur l'afficheur et clignote. Appuyez sur une autre touche que la commande d'**Accord** lorsque la fréquence identifiée clignote pour reprendre le balayage.



- 3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour programmer la fréquence identifiée à la place de la fréquence de tonalité définie actuellement.
 - La fonction Tonalité restera activée. Vous pouvez appuyer sur **[TONE]** pour désactiver la fonction Tonalité.
 - Appuyez sur **[F] (ESC)** si vous ne souhaitez pas programmer la fréquence identifiée.

CANAUX MÉMOIRE

Dans les canaux Mémoire, vous pouvez enregistrer des fréquences et données associées que vous utilisez fréquemment. Vous évitez ainsi de reprogrammer les données à chaque fois. Vous pouvez rapidement rappeler un canal programmé par une simple opération. 1 000 canaux Mémoire au total sont disponibles pour les bandes A et B.

CANAL SIMPLEX & RÉPÉTEUR OU CANAL MÉMOIRE À FRÉQUENCES IRRÉGULIÈRES ?

Vous pouvez utiliser chaque canal mémoire comme un canal simplex & répéteur ou comme un canal à fréquences irrégulières. Enregistrez seulement une fréquence pour l'utiliser comme un canal simplex & répéteur ou deux fréquences séparées pour l'utiliser comme un canal à fréquences irrégulières. Sélectionnez l'une ou l'autre application pour chaque canal en fonction des utilisations que vous avez à l'esprit.

Les canaux simplex & répéteur permettent :

- Fonctionnement à fréquence simplex
- Accès à un répéteur avec un décalage standard (si un sens de décalage est sauvegardé)

Les canaux à fréquences irrégulières permettent :

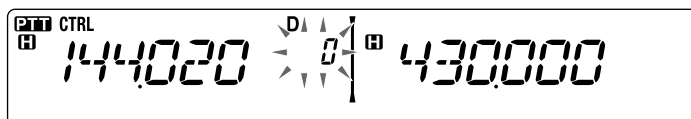
- Accès à un répéteur avec un décalage non standard

Les données énumérées ci-dessous peuvent être enregistrées dans chaque canal mémoire :

Paramètre	Simplex & Répéteur	Fréquences irrégulières
Fréquence de réception	Oui	Oui
Fréquence d'émission		Oui
Pas de fréquence de réception	Oui	Oui
Pas de fréquence d'émission		Oui
Sens de décalage	Oui	Non
Tonalité activée/désactivée	Oui	Oui
Fréquence de tonalité	Oui	Oui
CTCSS activé/désactivé	Oui	Oui
Fréquence de CTCSS	Oui	Oui
DCS activé/désactivé	Oui	Oui
Code DCS	Oui	Oui
Inversion activée/désactivée	Oui	Non
Exclusion de canal mémoire	Oui	Oui
Nom du canal mémoire	Oui	Oui
Mode modulation/démodulation	Oui	Oui

SAUVEGARDE DE FRÉQUENCES DE RÉPÉTEUR STANDARD ET SIMPLEX

- 1 Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO.
- 2 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner la fréquence souhaitée.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner une fréquence.
- 3 Configurez des données supplémentaires pour la fréquence.
 - Sens de décalage, Tonalité activée/désactivée, fréquence de tonalité, CTCSS activé/désactivé, fréquence de CTCSS, DCS activé/désactivé, code DCS, etc.
- 4 Appuyez sur **[F]**.
 - Un numéro de canal mémoire s'affiche.



- 5 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner le numéro de canal souhaité.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner un canal.
- 6 Appuyez sur **[MR]** pour enregistrer les données dans le canal mémoire sélectionné.

Remarque : Si vous enregistrez les données dans un canal mémoire dans lequel des données sont déjà enregistrées, les anciennes données seront effacées et les nouvelles seront sauvegardées.

■ Mémoire de canal d'appel (Simplex)

Le canal d'appel peut être utilisé pour sauvegarder une fréquence et les données associées que vous rappellerez souvent. Il se peut que vous souhaitiez utiliser le canal d'appel comme un canal d'urgence au sein de votre groupe.

Pour enregistrer une fréquence simplex et les données associées en tant que canal d'Appel au lieu de les enregistrer dans un canal mémoire, appuyez sur **[CALL]** après l'étape 4 (ci-dessus).

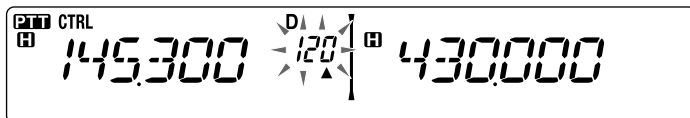
Remarque : L'enregistrement de nouvelles données dans le canal d'appel effacera les anciennes données. (Le canal d'appel lui-même ne peut pas être supprimé, mais les données peuvent être remplacées par de nouvelles.)

SAUVEGARDE DE FRÉQUENCES DE RÉPÉTEUR À FRÉQUENCES IRRÉGULIÈRES

Certains répéteurs utilisent une paire de fréquence de réception et d'émission avec un décalage non standard. Pour accéder à ces répéteurs, enregistrez deux fréquences séparées dans un canal mémoire. Vous pouvez ensuite fonctionner sur ces répéteurs sans changer la fréquence de décalage que vous avez sauvegardée dans le menu.

- 1 Configurez un canal simplex en suivant les étapes 1 à 6 de "SAUVEGARDE DES FRÉQUENCES DE RÉPÉTEUR STANDARD ET SIMPLEX", ci-dessus.
- 2 Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO.
- 3 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner la fréquence d'émission souhaitée.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner une fréquence.

- 4 Configurez des données supplémentaires pour la fréquence d'émission.
 - Tonalité activée/désactivée, fréquence de tonalité, CTCSS activé/désactivé, fréquence de CTCSS, DCS activé/désactivé, code DCS, etc.
- 5 Appuyez sur **[F]**.
 - Un numéro de canal mémoire s'affiche.
- 6 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner le numéro de canal souhaité.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner un canal.



- 7 Appuyez sur **[PTT]**, **[MR]** pour enregistrer les données dans le canal mémoire sélectionné.

Remarques :

- ◆ Vous ne pouvez pas régler les fréquences de réception et d'émission sur différentes bandes.
- ◆ Vous ne pouvez pas régler une taille de pas de fréquence différente pour les fréquences de réception et d'émission.

■ Mémoire de canal d'appel (fréquences irrégulières)

Le canal d'appel peut être utilisé pour sauvegarder une fréquence et les données associées que vous rappellerez souvent. Il se peut que vous souhaitiez utiliser le canal d'appel comme un canal d'urgence au sein de votre groupe.

Pour enregistrer une fréquence irrégulière ainsi que les données associées en tant que le canal d'appel au lieu de les enregistrer dans un canal mémoire, appuyez sur **[PTT]**, **[CALL]** après l'étape 6 (ci-dessus).

Remarque : Il vous est impossible d'enregistrer l'état de décalage d'émission et l'état d'inversion dans un canal d'appel à fréquences irrégulières.

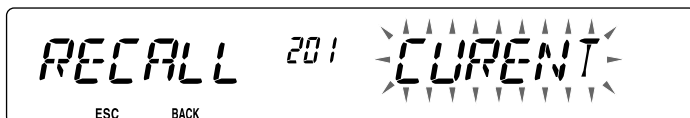
RAPPEL D'UN CANAL MÉMOIRE

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode Rappel mémoire.
- 2 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner un canal, ou vous pouvez saisir le numéro d'un canal à l'aide du clavier du microphone.

■ Méthode de Rappel mémoire

Le Menu de l'émetteur-récepteur vous offre également la possibilité de rappeler les canaux Mémoire avec les fréquences enregistrées dans votre bande actuelle, ou tous les canaux Mémoire :

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 201 (RECALL) {page 20}.

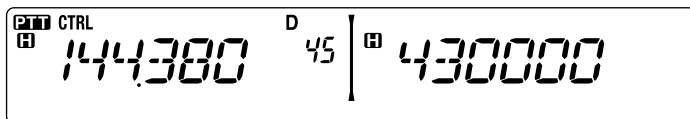


- 2 Réglez la méthode de rappel sur CURENT (bande actuelle) ou ALL (toutes les bandes).

- CURENT vous permet de rappeler uniquement les canaux mémoire qui ont enregistré des fréquences dans la bande actuelle {page 17}. ALL vous permet de rappeler tous les canaux mémoire programmés.
- Lorsque le canal mémoire rappelé est un canal AM, il vous est impossible de rappeler sur la bande B.

SUPPRESSION D'UN CANAL MÉMOIRE

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode Rappel mémoire.
- 2 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.
 - En outre, vous pouvez appuyez sur les touches **[UP]/[DWN]** du microphone pour sélectionner un canal, ou vous pouvez saisir le numéro d'un canal à l'aide du clavier du microphone.



- 3 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 4 Appuyez sur **[MR] + Mise sous tension**.
 - Un message de confirmation apparaît à l'écran.



- 5 Appuyez sur la commande d' **Accord** pour supprimer le canal mémoire.
 - Pour quitter sans supprimer le canal, appuyez sur **[F] (ESC)**.

APPELLATION D'UN CANAL DE MÉMOIRE

Vous pouvez nommer des canaux mémoire en utilisant jusqu'à 6 caractères alphanumériques. Vous pouvez rappeler un canal mémoire nommé, son nom apparaît sur l'afficheur à la place de la fréquence enregistrée. Les noms peuvent être des signes d'appel, des noms de répéteur, des villes, des personnes, etc.

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode Rappel mémoire.
- 2 Tournez la commande d' **Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.
- 3 Dans le mode Menu, accédez au Menu 200 (M.NAME) {page 20}.



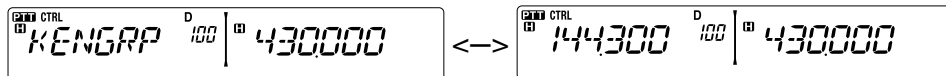
- 4 Entrez le nom souhaité pour le canal {page 24}.

Remarque : Il vous est possible d'écraser le nom d'un canal mémoire en effectuant les étapes ci-dessus. Vous pouvez également supprimer un nom de canal mémoire en supprimant le canal mémoire.

PERMUTATION DE L’AFFICHAGE DU NOM MÉMOIRE/ DE FRÉQUENCE

Après avoir enregistré des noms de mémoire, vous pouvez permuter l’afficheur entre le nom de mémoire et la fréquence enregistrée. Cela peut être utile si vous devez confirmer la fréquence enregistrée dans des canaux de mémoire nommés.

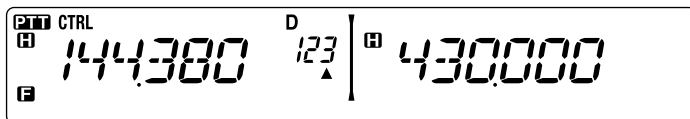
- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode Rappel mémoire.
- 2 appuyez sur la commande d’ **Accord** pour passer du nom de mémoire à la fréquence enregistrée et inversement.



TRANSFERT DE MÉMOIRE -VERS-VFO

Le transfert du contenu d’un canal mémoire ou du canal d’appel vers VFO peut être utile si vous souhaitez rechercher d’autres stations ou une fréquence claire, près du canal mémoire sélectionné ou de la fréquence du canal d’appel.

- 1 Appuyez sur **[MR]** ou **[CALL]** pour passer en mode rappel Mémoire ou sélectionnez le canal d’appel.
- 2 Tournez la commande d’ **Accord** pour sélectionner le canal souhaité. (Cette étape n’est pas indispensable lorsque vous sélectionnez le canal d’appel.)
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[VFO]**.
 - La totalité du contenu du canal mémoire ou du canal d’appel est copié au VFO, et le mode VFO est sélectionné une fois le transfert terminé.
 - Lors de la copie d’une fréquence d’émission depuis une mémoire à fréquences irrégulières ou un canal d’appel, vous devez, tout d’abord, activer la fonction d’inversion et ensuite, appuyer sur **[F]**, **[VFO]**.



FONCTION D’AFFICHAGE DE CANAL

Utilisez cette fonction lorsque vous souhaitez utiliser uniquement les canaux Mémoire. Lorsque cette fonction est activée, l’émetteur-récepteur affiche uniquement un numéro de canal Mémoire à la place de la fréquence.

- 1 Mettez l’émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Appuyez sur **[LOW]** + **Mise sous tension** pour activer ou désactiver l’affichage du canal.



Remarques :

- ◆ Si aucune donnée n’a été sauvegardée dans aucun canal mémoire, l’affichage de canal ne fonctionnera pas.
- ◆ Si un canal a un nom enregistré, le nom apparaîtra sur l’afficheur à la place du numéro du canal.
- ◆ Lors de l’utilisation de l’Affichage du canal, il vous est impossible de réinitialiser l’émetteur-récepteur.

Lorsque vous êtes en mode Affichage de canal, les touches de l'émetteur-récepteur fonctionnent de la manière indiquée ci-dessous :

Nom de touche	[TOUCHE]	[F], [TOUCHE]	[TOUCHE] (1s)	Lorsd'une transmission	[TOUCHE] + Mise sous tension
	Mise sous/ hors tension	Mise sous/ hors tension	Mise sous/ hors tension	Mise sous/ hors tension	X
PM	–	–	–	–	–
VFO	–	–	–	–	–
MR	Mode MR	–	Balayage de mémoire	–	–
CALL	Mode Appel	Enregistrer dans canal d'appel	Balayage d'appel	–	–
F	Mode Fonction	Quitter le mode Fonction	Verrouillage des touches	–	–
TONE	–	–	–	–	–
REV	Inversion activée/ désactivée	–	–	–	–
LOW	Modification de puissance	Sourdine	–	Modification de puissance	Changer l'affichage de canal
PF1	Sélectionner le canal météo (type K)	–	–	–	–
PF2	Changer la bande de commande	–	–	–	–
Commande d'accord	Changez entre le numéro CH et le nom du canal	–	Balayage de groupe	–	–
BAND SEL A	Bande A	–	Changement Simple/double	–	–
BAND SEL B	Bande B	–	Changement Simple/double	–	–

MÉMOIRE PROGRAMMABLE (PM)

La Mémoire programmable (PM) enregistre virtuellement tous les paramètres actuellement réglés sur l'émetteur-récepteur. Cet émetteur-récepteur offre 5 canaux de PM pour enregistrer 5 séries de configurations d'émetteur-récepteur. Par la suite, vous pouvez rapidement rappeler un de ces canaux, selon les utilisations que vous avez à l'esprit ou le milieu de fonctionnement.

Les paramètres programmables suivants ne peuvent pas être enregistrés :

- Nom de mémoire
- Blocage du canal mémoire
- Mode d'affichage du canal
- Bande verrouillée/ Répéteur à bandes croisées ACTIVE/DESACTIVE ¹
- Mode relais ¹
- Mise en attente du relais ¹
- Transmission d'ID de relais ¹
- ID de relais enregistré ¹
- Télécommande sans fil ¹
- Réponse automatique ¹
- ID de télécommande ¹
- Verrouillage des touches
- Mot de passe de mise sous tension ²
- Canal mémoire/Canal d'appel/Mémoire de balayage de programme
- Canal météo ¹
- Mémoire DTMF
- Mémoire EchoLink
- Vitesse de port PC
- Mode 10 MHz ²
- Logique de sortie de données SQC ²

¹ Type K uniquement

² Peut être réglé uniquement en utilisant le logiciel MCP-2A.

EXEMPLES D'APPLICATION

Voici des exemples d'utilisation de la Mémoire programmable. Il se peut que ces exemples ne représentent pas des applications utiles pour vous, mais vous comprendrez ainsi la flexibilité de cette fonction.

Situation : Vous partagez votre émetteur-récepteur avec d'autres membres de votre famille ou de votre club. Néanmoins, chaque individu possède des préférences personnelles relatives à la façon de régler les diverses fonctions. Vous devez modifier de nombreux réglages chaque fois que vous utilisez l'émetteur-récepteur.

Solution : Etant donné que 5 canaux PM sont disponibles, jusqu'à 5 personnes peuvent programmer séparément l'émetteur-récepteur et sauvegarder leurs paramètres personnalisés. Chaque personne peut alors passer rapidement à ses réglages favoris, simplement en rappelant un canal PM. Devoir changer les réglages après la configuration de quelqu'un d'autre représente trop de problèmes. Aussi, il se peut que cette application évite d'avoir un émetteur-récepteur à caractéristiques multiples sans jamais utiliser de nombreuses fonctions utiles.

Situation : Lors d'une utilisation mobile sur le chemin du travail tous les matins, vous préférez un émetteur-récepteur silencieux qui ne rompt pas le calme du matin. En outre, vous sentez qu'un afficheur lumineux est inutile sous les rayons du soleil. Le soir, en route vers la maison, vous réalisez que la fonction Bip est vraiment très utile et vous reconnaissez que c'est agréable de voir un afficheur lumineux dans le noir.

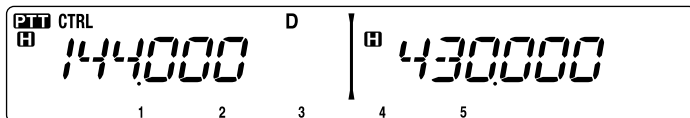
Solution : Dans 2 canaux PM, enregistrez les mêmes données d'utilisation telles que la fréquence, le décalage, la tonalité, etc., et enregistrez des réglages différents pour les fonctions Luminosité de l'afficheur et Bip. Ensuite, vous pouvez rapidement rappeler les meilleurs réglages pour le fonctionnement diurne ou nocturne.

Situation : Vous ne savez pas comment quitter le mode actuel de l'émetteur-récepteur.

Solution : Rappelez simplement le canal PM 1, qui contient une copie exacte de l'environnement par défaut de l'émetteur-récepteur. Vous ne perdrez pas le contenu des canaux mémoire.

ENREGISTREMENT DES DONNÉES DANS DES CANAUX PM

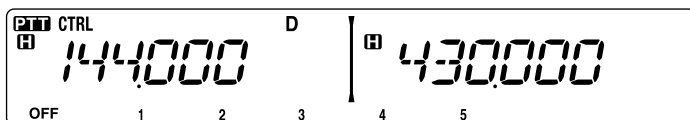
- 1 Vérifiez que les conditions suivantes ont été respectées :
 - L'émetteur-récepteur est en mode réception.
 - Le balayage n'est pas en cours d'utilisation.
 - La commande du microphone est désactivée.
- 2 Configurez l'émetteur-récepteur à l'aide des réglages souhaités.
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[PM]**.
 - Les numéros de 1 à 5 du canal PM apparaissent et clignotent en bas de l'afficheur.



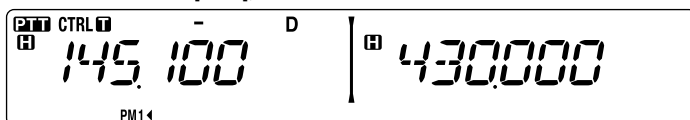
- 4 Saisissez un numéro de canal (**[1]** à **[5]**) correspondant au canal PM souhaité.
 - Les réglages sont enregistrés dans le canal PM.

RAPPEL DES CANAUX PM

- 1 Appuyez sur **[PM]**.
 - Les numéros de 1 à 5 du canal PM et OFF apparaissent en bas de l'afficheur.



- 2 Saisissez un numéro de canal (**[1]** à **[5]**) correspondant au canal PM souhaité.
 - Les réglages enregistrés dans le canal PM sont rappelés.
 - Le numéro du canal sélectionné apparaît sur l'afficheur.
 - Lorsque vous sélectionnez **[OFF]**, les canaux PM sont désactivés.



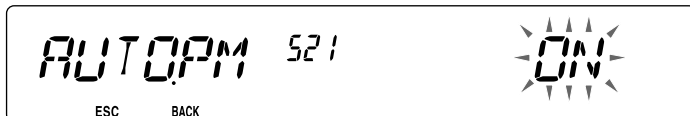
SAUVEGARDE AUTOMATIQUE DU CANAL PM

Après avoir rappelé un canal PM, cette fonction écrase automatiquement le canal PM actuel avec l'environnement d'utilisation actuel lorsque :

- Vous appelez un autre canal PM.
- Appuyez sur **[PM]**.
- Vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension.

Suivez les étapes ci-dessous pour activer la fonction d'enregistrement automatique du PM.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 521 (AUTO.PM) {page 20}.



- 2 Activez AUTO.PM.

Remarque : Si vous ne rappelez pas un canal PM (1 - 5), le Menu n° 521 n'apparaîtra pas sur l'afficheur.

RÉINITIALISATION DU CANAL PM

Pour réinitialiser les canaux PM et rétablir les réglages par défaut :

- 1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Appuyez sur **[F] + Mise sous tension**.
- 3 Relâchez la touche **[F]**.
- 4 Tournez la commande d' **Accord** et sélectionnez PM.



- 5 Appuyez sur la commande d' **Accord**.
 - Un message de confirmation apparaît à l'écran.



- 6 Appuyez à nouveau sur la commande d' **Accord** pour réinitialiser les canaux PM.
 - Appuyez sur **[TONE] (BACK)** pour revenir à l'écran précédent.
 - Pour quitter sans réinitialiser les canaux PM, appuyez sur **[F] (ESC)**.

BALAYAGE

Le balayage est une fonction utile pour la surveillance mains libres de vos fréquences favorites. En vous familiarisant avec tous les types de balayage, vous améliorerez votre efficacité d'exploitation.

Cet émetteur-récepteur permet les types de balayages suivants :

Type de balayage	Plage de balayage
Balayage VFO	Balaie toutes les fréquences sur la bande actuelle.
Balayage de mémoire	Balaie toutes les fréquences enregistrées dans les canaux mémoire.
Balayage de groupe	Balaie les fréquences dans les canaux mémoire qui appartiennent au groupe que vous avez spécifié.
Balayage de programme	Balaie toutes les fréquences dans la plage programmée, sur la bande actuelle.
Balayage d'un MHz	Balaie toutes les fréquences dans une plage de 1 MHz depuis la fréquence d'origine.
Balayage d'appel	Balaie le canal d'appel ainsi que la fréquence VFO ou le canal mémoire actuellement sélectionné.

Remarques :

- ◆ Réglez le niveau du silencieux avant l'utilisation du Balayage. Sélectionner un niveau de silencieux trop faible peut entraîner l'arrêt immédiat du balayage.
- ◆ Lors de l'utilisation du CTCSS ou DCS, le Balayage s'arrête pour tout signal reçu; néanmoins, vous entendrez un son uniquement lorsque le signal contient la même tonalité CTCSS ou le même code DCS que vous avez sélectionné.
- ◆ Lors de l'utilisation du silencieux de S-mètre, le Balayage s'arrête lorsque la force du signal reçu correspond ou dépasse le réglage de S-mètre. Le Balayage reprend 2 secondes après que le niveau du signal chute en dessous du réglage de S-mètre.
- ◆ Appuyer et maintenir la touche **[PTT]** enfoncée entraîne l'arrêt temporaire du balayage s'il fonctionne sur un bande non TX.
- ◆ Le démarrage du balayage désactive la surveillance automatique.

SÉLECTION D'UNE MÉTHODE DE REPRISE DU BALAYAGE

L'émetteur-récepteur arrête le balayage à une fréquence ou un canal Mémoire sur lequel un signal est détecté. Il poursuit alors le balayage selon le mode de reprise sélectionné. Vous pouvez choisir un des modes suivants. Le mode par défaut est le mode commandé par le temps.

- **Mode commandé par le temps**

L'émetteur-récepteur reste sur une fréquence occupée ou un canal mémoire pendant environ 5 secondes, ensuite, continue le balayage même si le signal est encore présent.

- **Mode commandé par la porteuse**

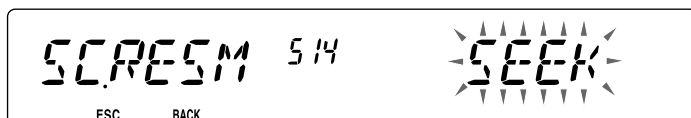
L'émetteur-récepteur reste sur une fréquence ou un canal mémoire occupé jusqu'à ce que le signal soit perdu. Un délai de 2 secondes existe entre la perte du signal et la reprise du balayage.

- **Mode Recherche**

L'émetteur-récepteur reste sur une fréquence ou un canal mémoire occupé même après que le signal a été perdu et ne reprend pas automatiquement le balayage.

Remarque : Pour arrêter temporairement le balayage et surveiller des signaux faibles, appuyez sur la touche PF du microphone attribuée à la fonction Surveillance (page 66). Appuyez à nouveau sur la touche PF pour reprendre le balayage.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 514 (SC.RESM) (page 20).



- 2 Réglez le mode Reprendre le balayage sur TO (commandé par le temps), CO (commandé par la porteuse) ou SEEK (recherche).

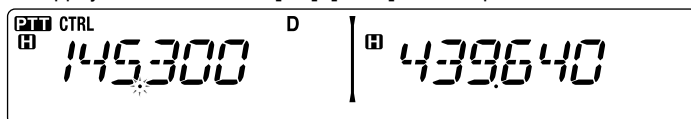
BALAYAGE VFO

Le balayage VFO surveille toutes les fréquences accordables sur la bande, en utilisant le pas de fréquence courant.

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.

- 2 Appuyez sur [VFO] (1s).

- Le balayage débute à la fréquence courante.
- La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'Accord dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches [UP]/ [DWN] du microphone.



- 3 Pour quitter le Balayage VFO, appuyez à nouveau sur [VFO].

BALAYAGE DE MÉMOIRE

Utilisez la fonction Balayage de Mémoire pour surveiller tous les canaux Mémoire programmés avec des données de fréquence.

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[MR]** (1s).
 - Le balayage débute à la fréquence courante.
 - La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
 - Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]**/ **[DWN]** du microphone.
- 3 Pour quitter le Balayage de mémoire, appuyez à nouveau sur **[MR]**.

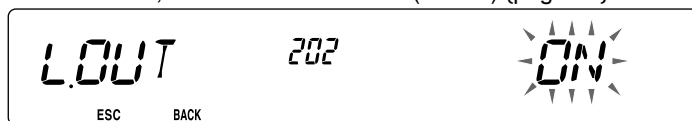
Remarques :

- ◆ Au moins 2 canaux Mémoire doivent contenir des données et ne doivent pas être exclus du balayage.
 - ◆ Les canaux Mémoire de L0/U0 à L9/U9 ne seront pas balayés.
 - ◆ Vous pouvez également démarrer le Balayage de mémoire en mode Afficheur de canal. Pendant que le balayage est en pause sur un canal, le numéro du canal clignote.
-

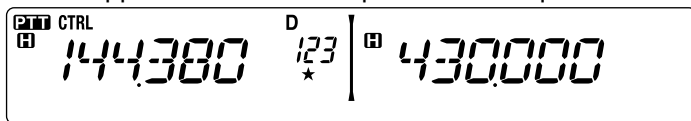
■ Exclusion d'un Canal Mémoire

Vous pouvez sélectionner les canaux Mémoire que vous préférez ne pas surveiller pendant le balayage.

- 1 Appuyez sur **[MR]**, ensuite tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal souhaité.
- 2 Dans le mode Menu, accédez au Menu 202 (L.OUT) {page 20}.



- 3 Activez la fonction d'exclusion pour retirer le canal de la séquence de balayage.
 - Pour annuler la fonction d'exclusion, désactivez-la.
 - L'icone ★ apparaît sur l'afficheur pour un canal qui a été exclu.



Remarque : Les canaux Mémoire de L0/U0 à L9/U9 ne peuvent pas être exclus.

BALAYAGE DE GROUPE

Dans le but d'un Balayage de groupe, les 1000 canaux Mémoire sont divisés en 10 groupes, chaque groupe contenant 100 canaux. Le Balayage de groupe surveille uniquement les 100 canaux qui appartiennent au groupe spécifique que vous balayez. Les canaux sont groupés de la manière suivante :

Groupe de mémoire	Plage de canal	Groupe de mémoire	Plage de canal
0	0 ~ 99	5	500 ~ 599
1	100 ~ 199	6	600 ~ 699
2	200 ~ 299	7	700 ~ 799
3	300 ~ 399	8	800 ~ 899
4	400 ~ 499	9	900 ~ 999

- Appuyez sur **[MR]**, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un canal dans le groupe souhaité.
- Appuyez sur la commande d'**Accord (1s)**.
 - Le balayage débute au canal actuel.
 - La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
 - Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]/ [DWN]** du microphone.
- Pour quitter le Balayage de groupe, appuyez à nouveau sur la commande d'**Accord**.

Remarques :

◆

Au moins 2 Canaux Mémoire dans le groupe sélectionné doivent contenir des données et ne doivent pas être exclus du balayage.

◆

Vous pouvez également démarrer le Balayage de mémoire en mode Afficheur de canal. Pendant que le balayage est en pause sur un canal, le numéro du canal clignote.

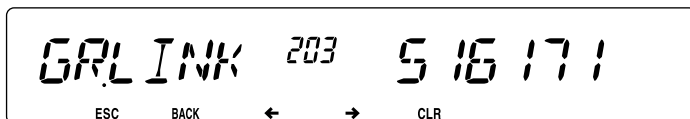
■ Lien de groupe de mémoire

Le Lien de groupe de mémoire vous offre la possibilité de relier 2 groupes de canal mémoire minimum pour agir en tant qu'un seule groupe lors du balayage. Vous pouvez relier jusqu'à 6 groupes séparés, ou même ajouter des exemples multiples du même groupe au lien du groupe, pour s'assurer qu'un groupe est balayé plus souvent que d'autres groupes.

- Dans le mode Menu, accédez au Menu 203 (GR.LINK) {page 20}.
- Appuyez sur la commande d'**Accord**.
 - Le curseur commencera à clignoter.



- 3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un groupe à relier.
- 4 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le groupe et déplacez le curseur vers la droite.
 - Appuyez sur **[REV] (←)** pour faire reculer le curseur ou sur **[LOW] (→)** pour déplacer le curseur vers la droite.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 pour relier des groupes supplémentaires.



- 6 Lorsque vous saisissez les groupes souhaités, appuyez sur **[LOW] (→)** pour déplacer le curseur vers la droite, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour terminer l'entrée et quitter le mode Menu.
 - Si vous avez entré 6 groupes maximum, appuyez simplement sur la commande d'**Accord** pour terminer l'entrée et quitter le mode Menu.

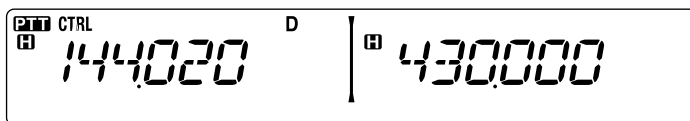
BALAYAGE DE PROGRAMME

Le Balayage de programme est identique au Balayage VFO sauf si vous sélectionnez une plage de fréquence pour le balayage.

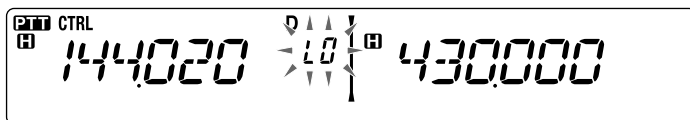
■ Réglage des limites de balayage

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 plages de balayages dans les canaux Mémoire de L0/U0 à L9/U9.

- 1 Appuyez sur **[VFO]**.
- 2 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence souhaitée pour la limite inférieure.



- 4 Appuyez sur **[F]**.
 - Un numéro de canal mémoire apparaît et clignote.
- 5 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un canal de L0 à L9.



- 6 Appuyez sur **[MR]** pour définir le numéro du canal.
 - La limite inférieure est enregistrée dans le canal.
- 7 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence souhaitée pour la limite inférieure.

- 8 Appuyez sur **[F]**.
- 9 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un numéro de canal correspondant de U0 à U9.
 - Par exemple, si vous sélectionnez le canal L3 dans l'étape 5, sélectionnez ici le canal U3.
- 10 Appuyez sur **[MR]** pour définir le numéro du canal.
 - La limite supérieure est enregistrée dans le canal.
 - Pour confirmer les limites de balayage enregistrées, appuyez sur **[MR]**, ensuite, sélectionnez les canaux L et U.

Remarques :

- ◆ La limite inférieure doit être en fréquence en dessous de la limite supérieure.
 - ◆ Les pas de fréquence inférieur et supérieur doivent être égaux.
 - ◆ Les limites inférieures et supérieures doivent être sélectionnées sur la même bande.
-

■ Utilisation du balayage de programme

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[VFO]** .
- 3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner une fréquence dans la plage de balayage souhaitée.
- 4 Appuyez sur **[VFO] (1s)**.
 - Le balayage débute à la fréquence courante.
 - La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
 - Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]/ [DWN]** du microphone.
- 5 Pour quitter le Balayage de programme, appuyez à nouveau sur **[VFO]**.

Remarques :

- ◆ Si le pas diffère entre la limite inférieure et la limite supérieure, le balayage VFO démarrera au lieu du Balayage de programme.
 - ◆ Si la fréquence VFO courante est dans plus d'une plage de Balayage de programme, la plage enregistrée dans le numéro de canal le plus petit est utilisée.
-

BALAYAGE MHz

Le balayage MHz surveille un segment de 1 MHz de la bande, à l'aide du pas de fréquence actuel. Le caractère de 1 MHz actuel détermine les limites du balayage. Par exemple, si la fréquence courante est de 145,400 MHz, la plage de balayage devrait se situer entre 145,000 MHz et 145,995 MHz (la limite supérieure exacte varie en fonction du pas de fréquence courante).

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[VFO]**.
- 3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner une fréquence dans la plage de 1 MHz souhaitée.
- 4 Appuyez et maintenez enfoncée la commande d'**Accord** pendant 1 seconde pour démarrer le balayage.
 - Le balayage débute à la fréquence courante.
 - La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
 - Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]/ [DWN]** du microphone.
- 5 Pour quitter le balayage d'un MHz, appuyez à nouveau sur la commande d'**Accord**.

BALAYAGE D'APPEL

Utilisez le balayage d'appel pour surveiller le canal d'appel et la fréquence VFO sélectionnée actuellement ou le canal mémoire sélectionné actuellement.

- 1 Sélectionnez la fréquence VFO ou le canal mémoire souhaité.
- 2 Appuyez sur **[CALL] (1s)** pour démarrer le Balayage d'Appel.
 - La décimale de 1 MHz clignote pendant que le balayage est en cours.
 - Lors du balayage d'un canal mémoire, le canal d'appel sur la même bande que le canal mémoire sélectionnée est utilisé pour le balayage.
- 3 Pour quitter le Balayage d'appel, appuyez à nouveau sur **[CALL]**.

Remarque : Le canal mémoire est sélectionné même s'il a été exclu du balayage.

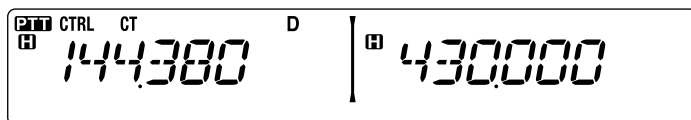
SILENCIEUX DE SOUS-PORTEUSE (CTCSS)

Vous avez parfois envie de n'entendre les appels que de personnes précises. Le silencieux de sous-porteuse (CTCSS) vous permet d'ignorer (ne pas entendre) les appels indésirables de personnes tierces qui utilisent la même fréquence. Pour utiliser cette fonction, sélectionnez la même tonalité de CTCSS que celle sélectionnée par les autres personnes de votre groupe. Une tonalité de CTCSS est sous-audible et peut être sélectionnée parmi les 42 fréquences de tonalité.

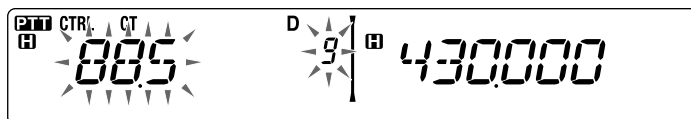
Remarque : Le CTCSS ne rend pas pour autant votre conversation privée. Cela vous évite uniquement d'écouter des conversations inopportunes.

UTILISATION DU CTCSS

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[TONE]** à 2 reprises pour activer la fonction CTCSS.
 - L'icône **CT** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction du CTSS est activée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Tonalité (T) -> CTCSS (CT) -> DCS (DCS) -> Désactivé (pas d'afficheur).



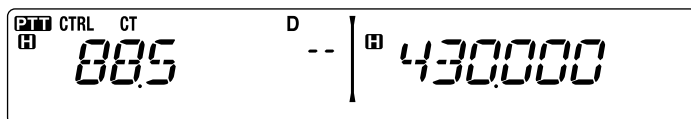
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[TONE]**.
 - La fréquence du CTCSS courante apparaît sur l'afficheur et clignote.



- 4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence du CTCSS souhaitée.
 - Reportez-vous au tableau ci-dessous en ce qui concerne les fréquences disponibles.
 - Pour quitter la sélection de fréquence du CTCSS, appuyez sur **[F]** (**ESC**).
- 5 Appuyez sur une touche autre que la commande d'**Accord** et la touche **[F]** (**ESC**) pour terminer le réglage.
- 6 **Lorsque vous êtes appelé :** Le silencieux de l'émetteur-récepteur s'ouvre uniquement lorsque la tonalité du CTCSS sélectionnée est reçue.
Lorsque vous appelez : Appuyez et maintenez la touche **[PTT]** enfoncée, ensuite, parlez dans le microphone.
 - Pour annuler le CTCSS, appuyez sur **[TONE]** jusqu'à ce que CT disparaisse de l'afficheur.

Il vous est également possible de sélectionner une fréquence de CTCSS à l'aide du microphone :

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[TONE]** à 2 reprises pour activer la fonction CTCSS.
 - L'icone **CT** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction du CTSS est activée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Tonalité (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → Désactivé (pas d'afficheur).
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[TONE]**.
 - La fréquence du CTCSS courante apparaît sur l'afficheur et clignote.
- 4 Appuyez sur la touche programmée comme **[ENTER]**.



- 5 Entrez un numéro de référence de fréquence (de 01 à 42) à l'aide du clavier du microphone.
 - Reportez-vous au tableau ci-dessous en ce qui concerne les fréquences et leur numéro de référence.

N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)
01	67,0	12	97,4	23	141,3	34	206,5
02	69,3	13	100,0	24	146,2	35	210,7
03	71,9	14	103,5	25	151,4	36	218,1
04	74,4	15	107,2	26	156,7	37	225,7
05	77,0	16	110,9	27	162,2	38	229,1
06	79,7	17	114,8	28	167,9	39	233,6
07	82,5	18	118,8	29	173,8	40	241,8
08	85,4	19	123,0	30	179,9	41	250,3
09	88,5	20	127,3	31	186,2	42	254,1
10	91,5	21	131,8	32	192,8		
11	94,8	22	136,5	33	203,5		

ID DE FRÉQUENCE CTCSS

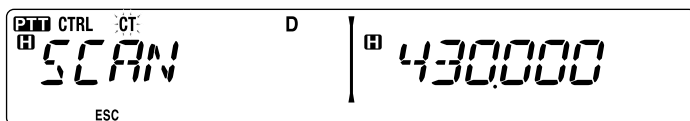
Cette fonction balaie toutes les fréquences CTCSS afin d'identifier la fréquence CTCSS d'un signal reçu. Vous pouvez trouver cette fonction utile lorsque vous ne pouvez pas rappeler la fréquence CTCSS que celle utilisée par d'autres personnes dans votre groupe.

1 Appuyez sur [TONE] à 2 reprises pour activer la fonction CTCSS.

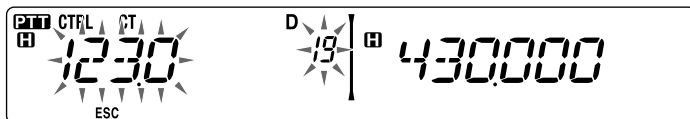
- L'icône **CT** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction du CTSS est activée.
- Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Tonalité (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → Désactivé (pas d'afficheur).

2 Appuyez sur [F], [TONE](1s).

- L'icône **CT** clignote et SCAN apparaît sur l'afficheur.
- Le balayage démarre lorsqu'un signal est reçu.



- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]/ [DWN]** du microphone.
- Pour quitter le balayage, appuyez sur **[F] (ESC)**.
- Lorsqu'une fréquence CTCSS est identifiée, cette fréquence apparaît sur l'afficheur et clignote.



3 Appuyez sur la commande d'Accord pour programmer la fréquence identifiée à la place de la fréquence de tonalité définie actuellement.

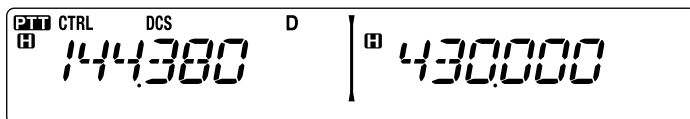
- La fonction CTCSS restera activée. Pour annuler le CTCSS, appuyez sur **[TONE]** jusqu'à ce que CT disparaisse de l'afficheur.
- Appuyez sur **[F] (ESC)** si vous ne souhaitez pas programmer la fréquence identifiée.
- Tournez la commande d'**Accord** alors qu'une fréquence identifiée clignote, pour reprendre le balayage.

SILENCIEUX À CODE NUMÉRIQUE (DCS)

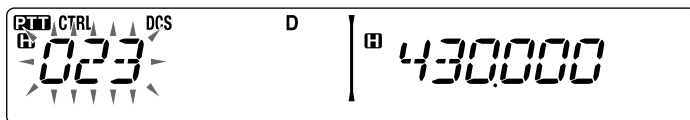
Le silencieux à code numérique (DCS) est une autre application qui vous permet d'ignorer (ne pas entendre) des appels indésirables. Il fonctionne de la même manière que CTCSS. Les seules différences sont la méthode d'encodage/ décodage et le nombre de codes pouvant être sélectionnés. Pour le DCS, il vous est possible de choisir parmi 104 codes différents.

UTILISATION DU DCS

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[TONE]** à 3 reprises pour activer la fonction DCS.
 - L'icône **DCS** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction DCS est activée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Tonalité (T) -> CTCSS (CT) -> DCS (DCS) -> Désactivé (pas d'afficheur).



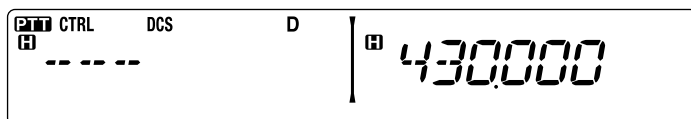
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[TONE]**.
 - Le code DCS actuel apparaît sur l'afficheur et clignote.



- 4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le code DCS souhaité.
 - Reportez-vous au tableau ci-dessous en ce qui concerne les codes disponibles.
 - Pour quitter la sélection de code DCS, appuyez sur **[F] (ESC)**.
- 5 Appuyez sur une touche autre que la commande d'**Accord** et la touche **[F] (ESC)** pour terminer le réglage.
- 6 **Lorsque vous êtes appelé** : Le silencieux de l'émetteur-récepteur s'ouvre uniquement lorsque le code DCS sélectionné est reçu.
Lorsque vous appelez : Appuyez et maintenez la touche **[PTT]** enfoncée, ensuite, parlez dans le microphone.
 - Pour annuler le DCS, appuyez sur **[TONE]** jusqu'à ce que DCS disparaisse de l'afficheur.

Il vous est également possible de sélectionner un code DCS à l'aide du microphone :

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée.
- 2 Appuyez sur **[TONE]** à 3 reprises pour activer la fonction DCS.
 - L'icone **DCS** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction DCS est activée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante :
Tonalité (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → Désactivé (pas d'afficheur).
- 3 Appuyez sur **[F]**, **[TONE]**.
 - Le code DCS actuel apparaît sur l'afficheur et clignote.
- 4 Appuyez sur la touche programmée comme **[ENTER]**.



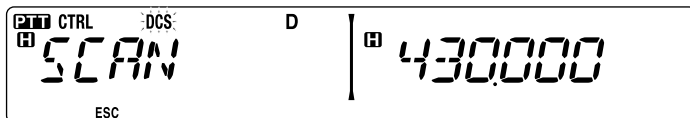
- 5 Entrez le code DCS souhaité à l'aide du clavier du microphone.
 - Reportez-vous au tableau ci-dessous en ce qui concerne les codes DCS.

Code DCS							
023	025	026	031	032	036	043	047
051	053	054	065	071	072	073	074
114	115	116	122	125	131	132	134
143	145	152	155	156	162	165	172
174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265
266	271	274	306	311	315	325	331
332	343	346	351	356	364	365	371
411	412	413	423	431	432	445	446
452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	565	532	546	565	606
612	624	627	631	632	654	662	664
703	712	723	731	732	734	743	754

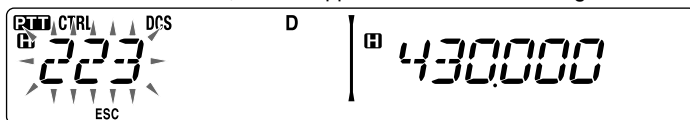
ID DE CODE DCS

Cette fonction balaie tous les codes DCS afin d'identifier le code DCS d'un signal reçu. Cette fonction peut vous sembler utile lorsque vous ne pouvez pas rappeler le code DCS qu'utilisent les autres personnes de votre groupe.

- 1 Appuyez sur **[TONE]** à 3 reprises pour activer la fonction DCS.
 - L'icône **DCS** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction DCS est activée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la sélection change de la manière suivante : Tonalité (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → Désactivé (pas d'afficheur).
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[TONE](1s)**.
 - L'icône **DCS** clignote et SCAN apparaît sur l'afficheur.
 - Le balayage démarre lorsqu'un signal est reçu.



- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens horaire (balayage vers le haut) ou dans le sens antihoraire (balayage vers le bas). Vous pouvez également appuyer sur les touches **[UP]**/ **[DWN]** du microphone.
- Pour quitter le balayage, appuyez sur **[F]** (**ESC**).
- Lorsqu'un code DCS est identifié, celui-ci apparaît sur l'afficheur et clignote.



- 3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour programmer le code identifié à la place du code DCS actuellement défini.
 - La fonction DCS restera activée. Pour annuler le DCS, appuyez sur **[TONE]** jusqu'à ce que DCS disparaisse de l'afficheur.
 - Appuyez sur **[F]** (**ESC**) si vous ne souhaitez pas programmer le code identifié.
 - Tournez la commande d'**Accord** alors qu'un code identifié clignote, pour reprendre le balayage.

DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE (DTMF)

Les touches du clavier du microphone fonctionnent comme les touches DTMF; les 12 touches d'un téléphone à touches plus 4 touches supplémentaires (A, B, C, D). Cet émetteur-récepteur offre 10 canaux mémoire. Il vous est possible d'enregistrer le code du DTMF avec 16 caractères maximum.

Certains répéteurs aux États-Unis et au Canada proposent un service appelé Autopatch. Il vous est possible d'accéder au réseau des téléphones publics par le biais d'un tel répéteur en envoyant des tonalités DTMF. Pour de plus amples informations, consultez la source locale de référence pour le répéteur.

COMPOSITION MANUELLE

La composition manuelle ne nécessite que deux opérations pour envoyer des tonalités DTMF.

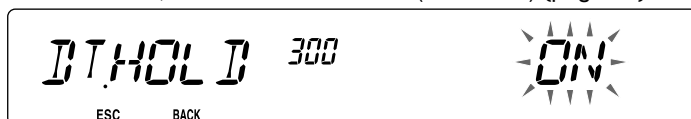
- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[PTT]** du microphone.
- 2 Appuyez sur les touches à tour de rôle sur le clavier pour envoyer des tonalités DTMF.
 - Les tonalités DTMF correspondantes sont émises.
 - Si la fonction Maintien de DTMF est activée, inutile de maintenir enfoncée la touche **[PTT]** pendant que vous appuyez sur les touches. Une fois la première tonalité émise (en appuyant sur **[PTT]** et la première touche), appuyer sur d'autres touches laissera l'émetteur-récepteur en mode transmission pendant 2 secondes.

Fréquence (Hz)	1209	1336	1447	1633
697	[1]	[2]	[3]	[A]
770	[4]	[5]	[6]	[B]
852	[7]	[8]	[9]	[C]
941	[*]	[0]	[#]	[D]

■ Maintien du DTMF

Activez cette fonction pour rester en mode d'émission, après avoir commencé à appuyer sur les touches lorsque vous effectuez un appel.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 300 (DT.HOLD) {page 20}.



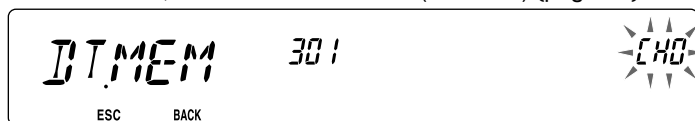
- 2 Activez la fonction Maintien du DTMF pour poursuivre la transmission pendant que vous appuyez sur les touches.
 - Désactivez ce menu pour arrêter l'émission continue de 2 secondes.

COMPOSEUR AUTOMATIQUE

10 canaux mémoire DTMF sont disponibles pour enregistrer les codes DTMF. Il vous est possible d'enregistrer jusqu'à 16 chiffres dans chaque canal.

■ Sauvegarde d'un code DTMF dans la mémoire

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 301 (DT.MEM) {page 20}.



- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un numéro de canal.
- 3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le numéro de canal sélectionné.
 - L'afficheur d'entrée du nom apparaît.



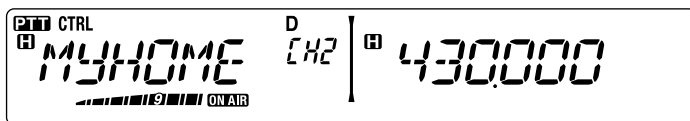
- 4 Entrez un nom pour le canal {page 24}, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour le régler.
 - L'afficheur d'entrée du code apparaît.



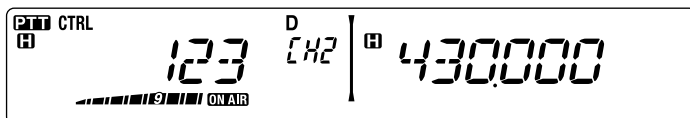
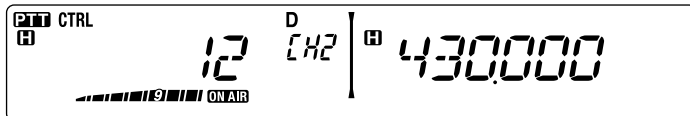
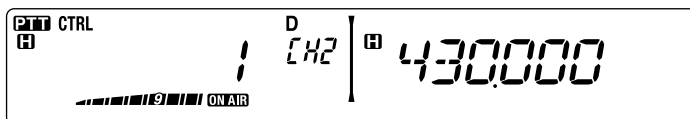
- 5 Entrez un code DTMF pour le canal {page 24}, ensuite appuyez sur la commande d'**Accord** pour le régler.

■ Émission de codes DTMF sauvegardés

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[PTT]** du microphone.
- 2 Pendant la transmission, appuyez sur la commande d'**Accord**.
 - Le nom et le numéro du dernier canal mémoire DTMF appelé apparaissent sur l'afficheur. Si aucun nom n'a été sauvegardé pour le canal, le code DTMF apparaît.



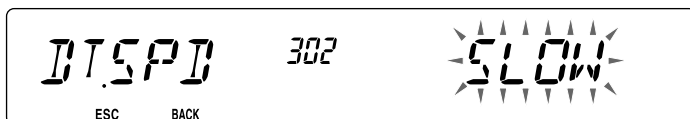
- 3 Pendant la transmission, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal mémoire DTMF souhaité, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le canal.
 - De plus, vous pouvez appuyer sur une touche DTMF correspondant au canal souhaité ([0] à [9]) pour sélectionner le canal et commencer la transmission.
 - Le code DTMF sauvegardé défile sur l'afficheur et est émis.
 - Le code sera émis même si vous relâchez la touche **[PTT]** avant que la totalité du code ait défilé sur l'afficheur.
 - Si aucun code DTMF n'est sauvegardé dans le canal sélectionné, l'afficheur de fréquence est rétabli.



■ Sélection d'une vitesse d'émission

Il se peut que certains répéteurs ne répondent pas correctement si un code DTMF est émis à vitesse rapide. Si tel est le cas, changez la vitesse d'émission du code DTMF de FAST (par défaut) à SLOW.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 302 (DT.SPD) {page 20}.

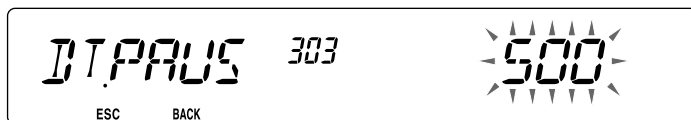


- 2 Réglez la vitesse sur FAST ou SLOW.

■ Sélection d'un Délai de pause

Vous pouvez changer le délai de pause sauvegardé dans les canaux mémoire DTMF; l'option par défaut est de 500 msec.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 303 (DT.PAUS) {page 20}.

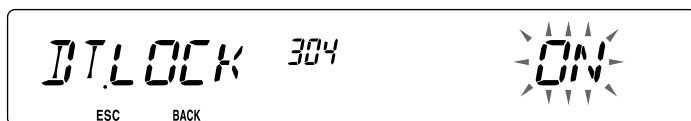


- 2 Sélectionnez une vitesse (en msec) dans la liste disponible : 100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000.

VERROUILLAGE DES TOUCHES DTMF

Cette fonction verrouillera les touches d'émission DTMF de telle sorte qu'elle n'émettront pas si elles sont accidentellement enfoncées. Pour verrouiller les touches DTMF, activez cette fonction.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 304 (DT.LOCK) {page 20}.



- 2 Activez ou désactivez le verrouillage de touches.

QU'EST-CE QU'EchoLink ?

EchoLink vous permet de communiquer avec d'autres stations de radio amateur via Internet, en utilisant la technologie de la voix sur IP (voice-over-IP). Le programme EchoLink permet de connecter les stations à travers le monde, ou l'ordinateur à la station, augmentant ainsi considérablement vos possibilités de communications.

Pour utiliser EchoLink, vous devez vous enregistrer à l'aide de votre indicatif sur les sites Web et télécharger le programme EchoLink (gratuit). Reportez-vous au site Web concernant l'équipement informatique et les autres conditions requises.

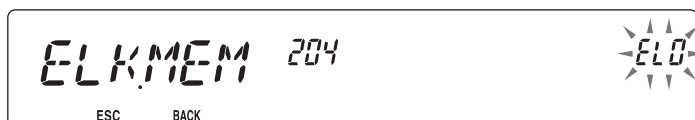
Site Web officiel de EchoLink : <http://www.echolink.org>

Remarque : EchoLink est une marque déposée de Synergenics, LLC.

SAUVEGARDE DE MÉMOIRE EchoLink

10 canaux mémoire EchoLink DTMF sont disponibles pour enregistrer les codes DTMF. Chaque canal peut également enregistrer un nom/signal d'appel/titre associé sous forme de 8 caractères alphanumériques maximum.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 204 (ELK.MEM) {page 20}.



- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un numéro de canal EchoLink de ELO à EL9.
- 3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le numéro de canal sélectionné.
 - L'afficheur d'entrée du nom apparaît.



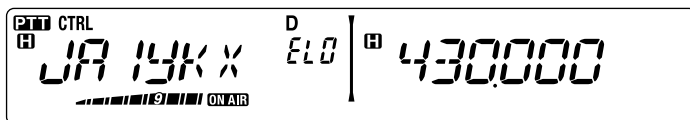
- 4 Entrez le nom du canal {page 24}, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour le régler.
 - Le signe d'appel et le nom de conférence (pour salles de conférence qui peuvent faire des tables rondes en QSO) de l'autre station qui est connectée via EchoLink, ou le nom de commande de contrôle, etc., sont entrés dans le nom de mémoire EchoLink.
 - L'afficheur d'entrée du code apparaît.



- 5 Entrez un code DTMF pour le canal {page 24}, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour le régler.
 - Le numéro de noeud de l'autre station et de conférence qui sont connectées via EchoLink, ou le code DTMF de la commande de contrôle, etc., est entré dans le code EchoLink.

■ Transmission de Mémoire EchoLink

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[PTT]** du microphone.
- 2 Pendant la transmission, appuyez sur la commande d'**Accord**.
 - Le numéro et le nom de canal mémoire EchoLink DTMF appelés en dernier lieu apparaissent à l'écran.



- 3 Toujours pendant la transmission, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal Mémoire EchoLink souhaité, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour définir le canal.
 - Le code enregistré défile à l'écran et est transmis.

Remarques :

- ◆ Dans l'étape 2, appuyez sur la touche **[C]** du microphone avant d'appuyer sur la commande d'Accord, pour transmettre le code DTMF converti de la fonction de l'EchoLink "Connexion par appel". (exemple : JA1YKX)
"C" "51 21 10 93 52 92 #" (# est automatiquement ajouté à la fi n du code DTMF)
- ◆ Dans l'étape 2, appuyez sur les touches **[0] [7]** du microphone avant d'appuyer sur la commande d'Accord, pour transmettre le code DTMF converti de la fonction de l'EchoLink "Demande par appel". (exemple : JA1YKX)
"0" "7" "51 21 10 93 52 92 #" (# est automatiquement ajouté à la fi n du code DTMF)
- ◆ Lorsque seul le nom de mémoire EchoLink a été enregistré, la fonction de l'EchoLink "Connexion par appel" transmet le code DTMF converti. (exemple : JA1YKX)
"C 51 21 10 93 52 92 #" (C est automatiquement ajouté au début du code DTMF et # est automatiquement ajouté à la fi n)
- ◆ **Tableau de conversion de signe d'appel/ Code DTMF**

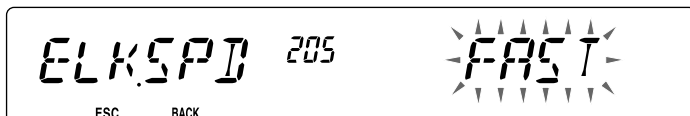
Si un caractère autre qu'un caractère alphanumérique est utilisé (tel que "-" et "/"), la conversion DTMF s'arrête au caractère précédant ce caractère non standard.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	Q	A	D	G	J	M	P	T	W	
2	Z	B	E	H	K	N	R	U	X	
3		C	F	I	L	O	S	V	Y	

■ Sélection d'une vitesse d'émission

Il se peut que certains répéteurs ne répondent pas correctement si un code est transmis à une vitesse rapide. Dans ce cas, modifiez la vitesse d'émission EchoLink de FAST (par défaut) à SLOW.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 205 (ELK.SPD) {page 20}.



- 2 Réglez la vitesse sur FAST ou SLOW.

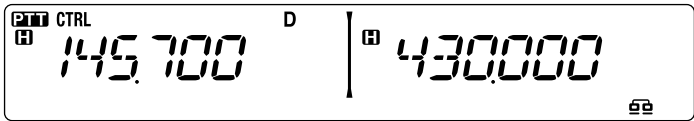
CONFIGURATION MODE EchoLink Sysop

Raccordez le TM-V71 à un ordinateur personnel pour utiliser le système comme une station à noeud pour le relais de l'EchoLink. Lors du raccordement à un ordinateur personnel et à l'aide du mode Sysop d'EchoLink, les bornes d'ordinateur CTS et RTS pour le contrôle de débit élevé fonctionnent de la même manière et sont remplacées par les bornes de données SQC (sortie de signal de contrôle du silencieux sur l'ordinateur) et PKS (entrée de signal de contrôle de transmission depuis l'ordinateur).

La bande en cours d'utilisation devient la même que la bande de données qui est sélectionnée dans le menu n°517, sans tenir compte de la bande de transmission et de la bande d'exploitation.

Utilisez le PG-5H (Kit de câbles d'interface) pour le raccordement à un ordinateur personnel.

- 1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Appuyez sur [PF2] + Mise sous tension pour activer le mode EchoLink Sysop.
 - L'icône  apparaît à l'écran lorsque le mode EchoLink Sysop est activé.
 - Quand le signal audio est transmis au côté ordinateur, l'icône  clignote.



- Pour désactiver le mode EchoLink Sysop, appuyez à nouveau sur [PF2] + Mise sous tension.

Mode EchoLink Sysop activé		
Borne PC		PC
TxD	→	RxD
RxD	←	TxD
SQC	→	CTS
PKS	←	RTS
GND	↔	GND

Mode EchoLink Sysop désactivé		
Borne PC		PC
TxD	→	RxD
RxD	←	TxD
RTS	→	CTS
CTS	←	RTS
GND	↔	GND

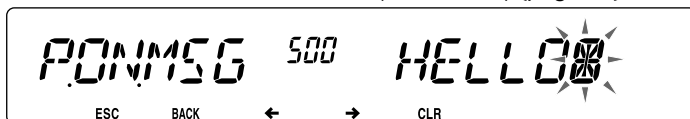
Remarques :

- ◆ Nous vous recommandons de régler la sortie SQC du Menu 520 sur SQL lorsque vous utilisez le mode EchoLink Sysop.
- ◆ Si CTCSS ou DCS est utilisé, réglez la fonction "Surveillance RX" d'Echolink sur "Occupé uniquement" (elle peut uniquement être réglée avec le MCP-2A) pour vérifier la condition d'usage de la fréquence d'exploitation. En raison de ce fait, si le mode Sysop d'EchoLink est activé, tous les signaux reçus sur le côté bande de DATA sont émis via le haut-parleur, sans tenir compte d'un décalage entre CTCSS et DCS. (Uniquement lorsque CTCSS ou DCS correspond, le signal vocal est émis depuis le terminal de données.)
- ◆ Si le mode Sysop d'EchoLink est activé, il ne peut pas communiquer avec le MCP-2A. Lors de l'utilisation de MCP-2A, veuillez à désactiver le mode Sysop d'EchoLink.

MESSAGE DE MISE SOUS TENSION

Chaque fois que vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension, le message "HELLO" (par défaut) s'affiche pendant environ 2 secondes. Vous pouvez programmer votre message préféré à la place du message par défaut.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 500 (P.ON.MSG) {page 20}.

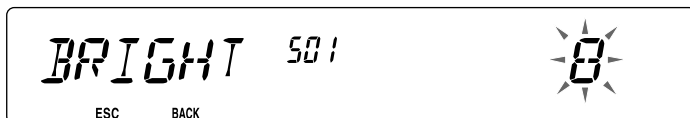


- 2 Saisissez le message souhaité {page 24}.
 - Appuyez sur **[PF1] (CLR)** pour effacer le message dans sa totalité, si nécessaire.

LUMINOSITÉ DE L'AFFICHEUR

Il est possible de modifier manuellement la luminosité de l'affichage pour une meilleure adaptation aux conditions lumineuses du lieu d'utilisation.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 501 (BRIGHT) {page 20}.

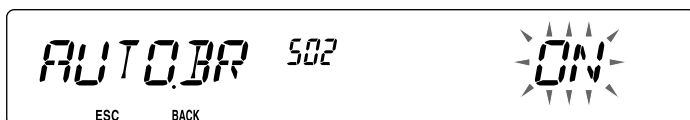


- 2 Réglez le niveau de la luminosité souhaité de 1 à 8 ou désactivez.

■ Luminosité automatique de l'affichage

Si la fonction Luminosité automatique est activée, l'afficheur s'allume chaque fois qu'une touche est enfoncée.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 502 (AUTO.BR) {page 20}.

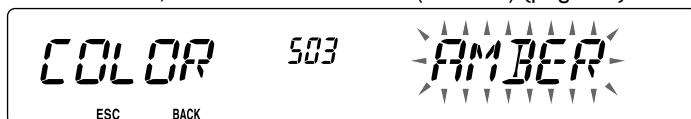


- 2 Activez ou désactivez la fonction Luminosité automatique.

■ Couleur du rétroéclairage

Il est possible de modifier manuellement la luminosité de l'affichage pour une meilleure adaptation aux conditions lumineuses du lieu d'utilisation.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 503 (COLOR) {page 20}.



- 2 Réglez la couleur du rétroéclairage sur AMBER ou GREEN.

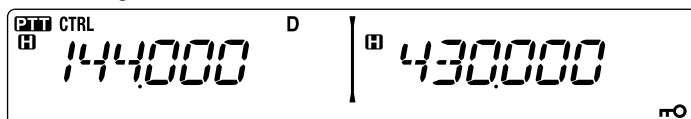
VERROUILLAGE DES TOUCHES

Grâce à la fonction Verrouillage des touches, les réglages de votre émetteur-récepteur ne seront pas modifiés si vous appuyez accidentellement sur une touche. Si cette fonction est activée, les fonctions suivantes peuvent toujours être utilisées :

- [P]^U
- [PTT]

Pour activer ou désactiver la fonction Verrouillage des touches, appuyez sur [F] (1s).

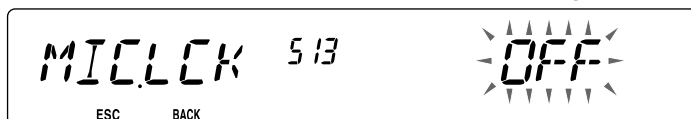
- Si la fonction Verrouillage des touches est activée, l'icone  s'affiche.



■ Verrouillage des touches du microphone

La fonction Verrouillage des touches du microphone verrouille les touches PF (Fonction programmable) du microphone.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 513 (MIC.LCK) {page 20}.

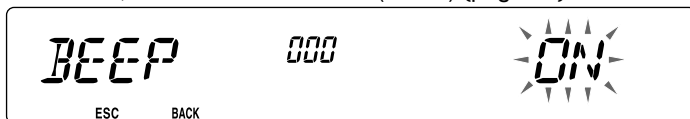


- 2 Activez ou désactivez la fonction Verrouillage des touches du microphone.

SON DES TOUCHES

Si vous le souhaitez, il est possible d'activer ou de désactiver la fonction de sonorité des touches.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 000 (BEEP) {page 20}.



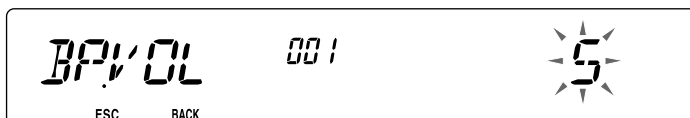
- 2 Activez ou désactivez la fonction de sonorité des touches.

- Même si la fonction de sonorité est désactivée, l'émetteur-récepteur émettra un bip dans les conditions suivantes :
 - 1) Lorsque Mise hors tension automatique est activée, l'émetteur-récepteur émettra un bip pendant 1 minute avant la mise hors tension.
 - 2) Après avoir transmis pendant la durée maximum selon le temporisateur d'arrêt, l'émetteur-récepteur émettra un bip

■ Volume du son

Chaque fois que vous appuyez sur une touche, le son bip retentit. Si la fonction de sonorité est toujours activée, vous pouvez régler le niveau du volume du son bip.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 001 (BP.VOL) {page 20}.



- 2 Réglez le volume du bip à un niveau de 1 à 7.
 - Le niveau par défaut est 5.

VFO PROGRAMABLE

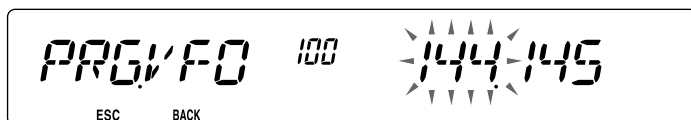
Si vous recherchez toujours des fréquences dans une certaine plage, vous pouvez définir des limites inférieures et supérieures pour des fréquences pouvant être sélectionnées. Par exemple, si vous sélectionnez 144 MHz pour la limite inférieure et 145 MHz pour la limite supérieure, la plage accordable sera de 145,000 MHz à 146,995 MHz.

- 1 Appuyez sur **[BAND SEL]** à gauche ou à droite pour définir la bande A ou B en tant que bande d'exploitation, ensuite, appuyez sur **[VFO]**.
- 2 Dans le mode Menu, accédez au Menu 100 (PRG.VFO) {page 20}.
(Exemple : type E)



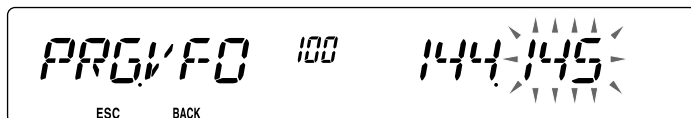
3 Appuyez sur la commande d'**Accord**.

- La limite inférieure de fréquence clignote.

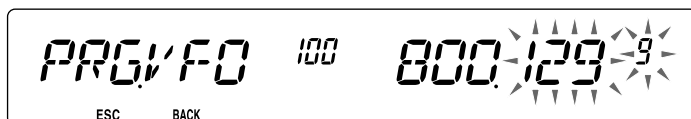


4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la limite inférieure de fréquence souhaitée, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler la valeur sélectionnée.

- La limite supérieure de fréquence clignote.



- Lors du réglage de la limite pour la bande de 1200 MHz, le chiffre de 1 MHz apparaît sur l'afficheur à 7 segments à droite de l'afficheur principal.



5 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la limite supérieure de fréquences souhaitée, ensuite, appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler la valeur sélectionnée.

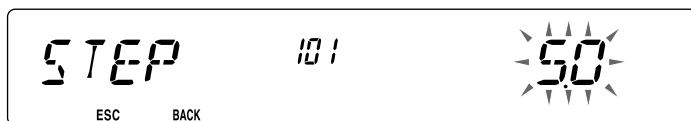
6 Appuyez sur **[CALL] (ESC)** pour quitter le mode Menu.

Remarque : Vous ne pouvez pas programmer les chiffres des centaines de kHz et les suivants. Les chiffres exacts des centaines de kHz et suivants de la limite supérieure dépendent du pas de fréquence que vous utilisez.

MODIFICATION DU PAS DE FREQUENCE

Le choix du pas de fréquence adéquat est essentiel pour la sélection de la fréquence exacte. Par défaut, le pas sur la bande de 144 MHz est de 5 kHz (Type K) ou de 12,5 kHz (Types E, M4). La valeur par défaut sur la bande de 430/440 MHz est de 25 kHz. Pour les modèles du type K, la valeur par défaut sur la bande de 118, 220 ou 300 MHz est de 12,5 kHz et la valeur par défaut sur la bande de 1200 MHz est de 25 kHz.

- 1 Appuyez sur **[BAND SEL]** à gauche ou à droite pour sélectionner la bande A ou B, ensuite, appuyez sur **[VFO]**.
- 2 Dans le mode Menu, accédez au Menu 101 (STEP) {page 20}.



3 Réglez le pas sur 5,0*, 6,25* ou 8,33 kHz (Bande de 118 MHz uniquement) ou sur 10,0, 12,5, 15,0*, 20,0, 25,0, 30,0, 50,0 ou 100,0 kHz.

- * Ces pas ne sont pas disponibles pour la bande de 1200 MHz.

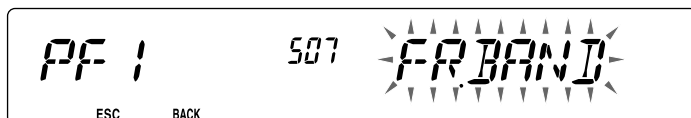
Remarque : Passer d'un pas à un autre peut permettre de corriger la fréquence affichée. Par exemple, si 144,995 MHz est affiché avec la sélection d'un pas de 5 kHz, le passage à un pas de 12,5 kHz corrige la fréquence affichée à la valeur 144,9875 MHz.

TOUCHES DE FONCTIONS PROGRAMMABLES

■ Panneau avant de l'émetteur-récepteur

Il y a 2 touches PF (Fonction programmable) sur le panneau avant de l'émetteur-récepteur : PF1 et PF2. Vous pouvez attribuer vos propres fonctions préférentielles à ces 2 touches.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 507 (PF1) et/ou au Menu 508 (PF2) {page 20}.

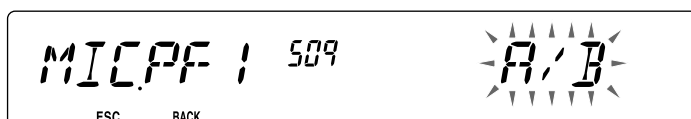


- 2 Définissez la fonction souhaitée pour cette touche. Les fonctions programmables disponibles sont : WX CH (Canal météo)/ FR.BAND (Bandes de fréquence)/ CTRL (Contrôle)/ MONI (Surveillance)/ VGS (Enregistreur de voix)/ VOICE (Annonce vocale)/ GRP.UP (Groupe mémoire haut)/ MENU (Mode Menu)/ MUTE (Haut-parleur en sourdine)/ SHIFT (Décalage)/ DUAL (Mode double)/ M>V (Copie de mémoire au VFO)/ 1750 (Tonalité de 1750 Hz).

■ Touches de microphone

Il y a 4 touches PF (fonction programmable) de microphone : [PF] (PF1), [MR] (PF2), [VFO] (PF3) et [CALL] (PF4). Vous pouvez attribuer vos propres fonctions préférentielles à ces 4 touches.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 509 (MIC.PF1) et/ou au Menu 510 (MIC. PF2) et/ou au Menu 511 (MIC. PF3) et/ou au Menu 512 (MIC. PF4) {page 20}.

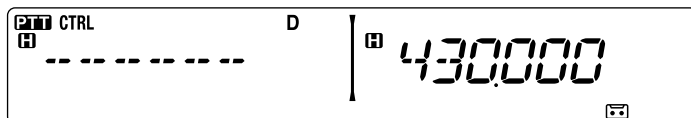


- 2 Définissez la fonction souhaitée pour cette touche. Les fonctions programmables disponibles sont : WX CH (Canal météo)/ FR.BAND (Bandes de fréquence)/ CTRL (Contrôle)/ MONI (Surveillance)/ VGS (Enregistreur de voix)/ VOICE (Annonce vocale)/ GRP.UP (Groupe mémoire haut)/ MENU (Mode Menu)/ MUTE (Haut-parleur en sourdine)/ SHIFT (Décalage)/ DUAL (Mode double)/ M>V (Copie de mémoire au VFO)/ VFO/ MR/ CALL/ MHz/ TONE/ REV (Inversion)/ LOW/ LOCK/ A/B (Sélection bande A/ Sélection bande B)/ ENTER/ 1750 (Tonalité de 1750 Hz).

ENTRÉE DIRECTE DE LA FRÉQUENCE

Si la fréquence d'exploitation souhaitée est éloignée de la fréquence courante, l'utilisation du clavier du microphone est le moyen le plus rapide de modifier la fréquence. Une des touches PF du microphone doit d'abord être programmée en tant que ENTER {page 66},

- 1 Appuyez sur **[BAND SEL]** à gauche ou à droite pour sélectionner la bande A ou B, ensuite, appuyez sur **[VFO]** ou **[CALL]**.
- 2 Appuyez sur la touche programmée comme **[ENTER]**.
 - L'affichage de Entrée directe de la fréquence apparaît.

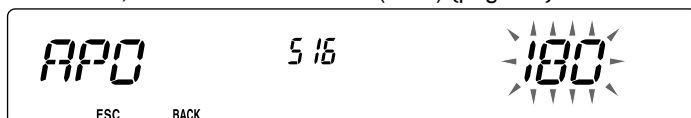


- 3 Appuyez sur les touches du microphone (**[0]** ~ **[9]**) pour entrer la fréquence souhaitée.
- 4 Pour régler la fréquence entrée, appuyez sur **[ENTER]** ou **[VFO]**.
 - Si vous appuyez sur **[ENTER]** avant d'entrer tous les chiffres, les chiffres restants seront réglés sur 0.
 - Si vous appuyez sur **[VFO]** avant d'entrer tous les chiffres, les chiffres restants garderont leurs valeurs précédentes.
 - Si vous entrez tous les chiffres pour une fréquence, la fréquence sera automatiquement réglée sans devoir appuyer sur **[ENTER]** ou **[VFO]**.
 - Si vous ne devez modifier que le chiffre des MHz, appuyez sur la commande d'**Accord**, ensuite, entrez la nouvelle valeur.

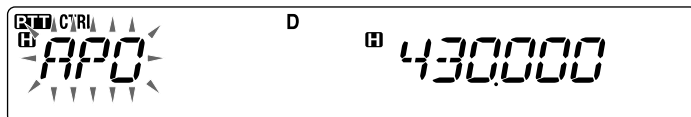
MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE (APO)

Mise hors tension automatique est une fonction de fond qui surveille si les opérations ont été effectuées ou pas (touches enfoncées, commande d'**Accord** tournée, etc.), et met l'émetteur-récepteur hors tension s'il n'a pas été utilisé.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 516 (APO) {page 20}.



- 2 Réglez le délai d'APO sur 30, 60, 90, 120, 180 minutes ou sur OFF.
 - Une fois le délai écoulé sans qu'il n'y ait eu d'opérations (le délai par défaut est de 180 minutes), l'APO met l'émetteur-récepteur hors tension. Toutefois, 1 minute avant la mise hors tension, "APO" s'affiche et clignote de même qu'une tonalité d'avertissement retentit.

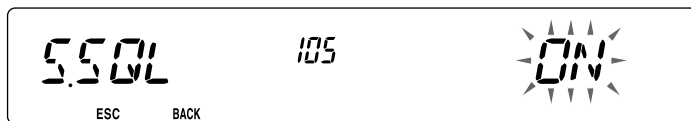


Remarque : si des réglages sont modifiés pendant qu'APO est activé, le temporisateur est réinitialisé. Lorsque vous arrêtez de modifier les réglages, le temporisateur recommence le décompte à partir de 0.

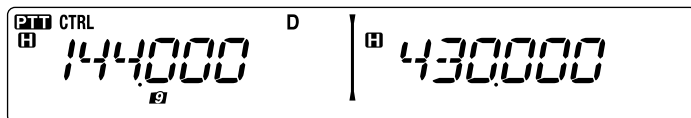
SILENCIEUX À S-MÈTRE

Le silencieux à S-mètre provoque l'ouverture du silencieux uniquement dans le cas de la réception d'un signal d'une force identique ou supérieure au réglage du S-mètre. Cette fonction vous épargne le réglage constant du silencieux lors de la réception de stations faibles sans intérêt.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 105 (S.SQL) {page 20}.



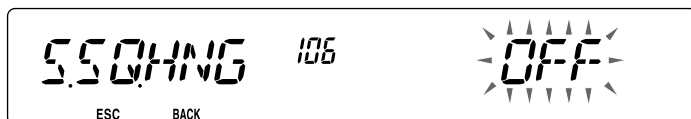
- 2 Activez ou désactivez le silencieux à S-mètre.
- 3 Pour sélectionner le réglage souhaité du S-mètre, tournez la commande SQL de gauche (bande A) ou de droite (bande B) en fonction de la bande que vous avez sélectionnée.
 - Le silencieux ne s'ouvrira qu'au niveau que vous avez sélectionné (par exemple, le niveau 9).



■ Temps de maintien du silencieux

Lors de l'utilisation du silencieux à S-mètre, il se peut que vous souhaitiez régler l'intervalle de temps entre le moment de la chute du signal reçu et le moment de la fermeture du silencieux.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 106 (S.SQ.HNG) {page 20}.

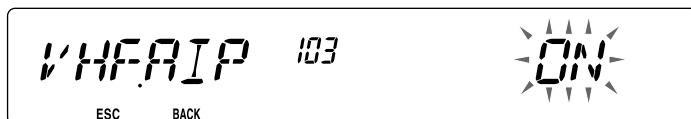


- 2 Réglez le temps de maintien sur 125, 250 ou 500 ms ou désactivez-le.

POINT D'INTERCEPTION AVANCÉ (AIP)

La bande VHF/UHF est souvent encombrée dans les zones urbaines. L'AIP contribue à éliminer les interférences et à réduire la distorsion audio dues à l'intermodulation. Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pendant l'utilisation de la bande VHF/UHF.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 103 (VHF.AIP) et/ou au Menu 104 (UHF.AIP) {page 20}.

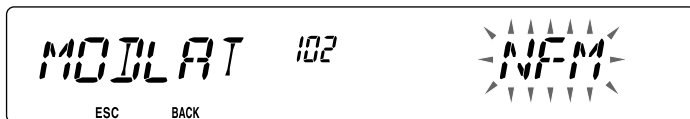


- 2 Activez ou désactivez l'AIP.

PERMUTATION DU MODE FM/AM

L'émetteur-récepteur peut également recevoir (pas transmettre) en AM sur la bande A. Le mode par défaut sur la bande de 118 MHz est AM alors que sur la bande de 144, 220, 300 ou 430/440 MHz, il est FM.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 102 (MODLAT) {page 20}.



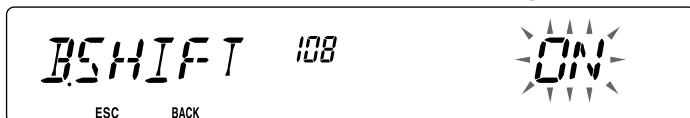
- 2 Réglez le mode sur AM, FM ou NFM.

Remarque : Il n'est pas possible de permuter entre FM et AM pour recevoir sur la bande B.

DÉCALAGE DE BATTEMENT

Etant donné que l'émetteur-récepteur utilise un microprocesseur pour commander diverses fonctions de l'émetteur-récepteur, les harmoniques ou l'image de l'oscillateur d'horloge de l'unité centrale peuvent apparaître à certains endroits des fréquences de la réception. Dans ce cas, nous vous recommandons d'activer la fonction Décalage de battement.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 108 (B.SHIFT) {page 20}.



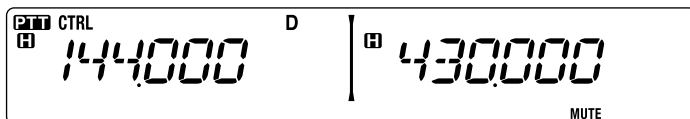
- 2 Activez ou désactivez la fonction Décalage de battement.

HAUT-PARLEUR EN SOURDINE.

Pendant la réception ou l'émission sur la bande TX, il se peut que vous ne souhaitiez pas entendre la réception audio sur l'autre bande. Utilisez cette fonction pour mettre le haut-parleur attribué à cette bande (pas la bande TX) en sourdine.

Pendant la réception, appuyez sur **[F]**, **[LOW]** pour activer ou désactiver la fonction de sourdine.

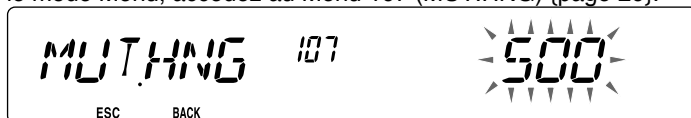
- L'icône **MUTE** apparaît à l'écran lorsque la fonction est activée.



■ Temps de maintien de la sourdine

Lors de l'utilisation de la fonction Haut-parleur en sourdine, il se peut que vous souhaitiez régler l'intervalle de temps entre le moment de la réception d'un signal et le moment de la mise en sourdine du haut-parleur.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 107 (MUT.HNG) {page 20}.



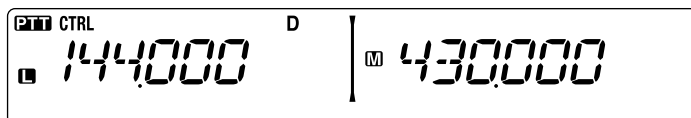
- 2 Réglez le temps de maintien sur 125, 250, 500, 750 ou 1000 ms.

SÉLECTION D'UNE PUISSANCE DE SORTIE

Il est judicieux de sélectionner une puissance d'émission plus faible si la communication est tout aussi fiable. Cela minimise le risque d'interférence avec d'autres sur la bande. Lorsque vous utilisez l'alimentation d'une batterie, vous apprécierez un temps d'utilisation supérieur avant de devoir recharger.

Appuyez sur **[LOW]** pour sélectionner une puissance élevée (H) (Types K, E uniquement), moyenne (M) ou faible (L).

- Vous pouvez programmer différents réglages de puissance pour les bandes A et B.



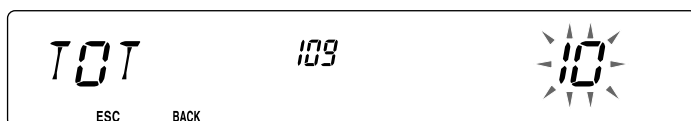
Remarque : si l'émetteur-récepteur surchauffe en raison d'une température ambiante élevée ou d'une transmission en continu, il se peut que le circuit de protection fonctionne pour réduire la puissance d'émission.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Il est parfois nécessaire ou souhaitable de limiter une seule transmission à un temps maximum spécifique. Vous pouvez utiliser cette fonction pour empêcher les arrêts de répéteurs lors de l'accès aux répéteurs ou pour préserver la puissance de la batterie.

Lorsque le TOT (de 10 minutes par défaut) arrive au bout de son délai, l'émetteur-récepteur émet des bips et revient automatiquement au mode de réception. Pour reprendre la transmission, relâchez et appuyez à nouveau sur la touche **[PTT]** du microphone.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 109 (TOT) {page 20}.



- 2 Réglez le temporisateur sur 3, 5 ou 10 minutes.

CONFIGURATION DE HAUT-PARLEUR EXTERNE

Cet émetteur-récepteur dispose de deux prises haut-parleur pour des haut-parleurs externes de même que pour un haut-parleur interne. Vous pouvez bénéficier d'une variété de configurations de haut-parleur en utilisant un ou deux haut-parleurs externes. Les signaux reçus sur les bandes A et B sont émis en fonction de la manière dont vous souhaitez voir fonctionner les haut-parleurs internes et/ou externes.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 002 (EXT.SP) {page 20}.



- 2 Réglez le mode haut-parleur sur MODE 1 ou MODE 2.
 - Consultez le tableau ci-dessous pour des configurations sur base du mode sélectionné.

Mode	Configuration de haut-parleur	Sortie de bande		
		Haut-parleur interne	SP1 externe	SP2 externe
MODE 1	Aucune	A, B	–	–
	SP1 uniquement	x	A, B	–
	SP2 only	A	–	B
	SP1, SP2	x	A	B
MODE 2	None	A, B	–	–
	SP1 only	x	A, B	–
	SP2 only	B	–	A
	SP1, SP2	x	B	A

MASQUER UNE BANDE

Si vous n'avez pas prévu d'utiliser la bande A ou B, vous pouvez cacher l'affichage de la fréquence de la bande inutilisée. Ceci permet une économie de puissance et facilite la lecture des informations dont vous avez besoin.

- 1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Appuyez sur [BAND SEL] + Mise sous tension à droite ou à gauche.
 - L'affichage du masque de bande apparaît.



- 3 Tournez la commande d'Accord pour sélectionner la bande que vous souhaitez cacher (ou voir revenir à la normale).

- 4 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour définir la bande sélectionnée.
- 5 Tournez la commande d'**Accord** pour régler la bande sur USE ou MASK.
 - USE vous permet de voir et d'utiliser la bande normalement. MASK cache la bande à l'écran.



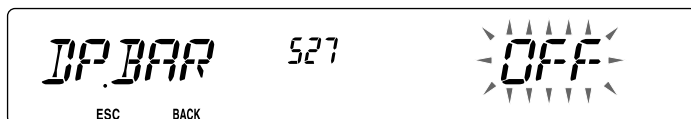
- 6 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour définir la sélection.
- 7 Appuyez sur **[CALL] (ESC)** pour sortir.

Remarque : il n'est pas possible d'utiliser la bande masquée ni de s'en servir pour recevoir ou transmettre.

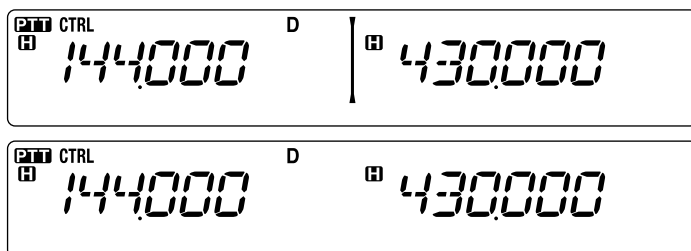
BARRE DE SÉPARATION DE L'AFFICHEUR

La barre de séparation qui apparaît entre les bandes A et B peut être enlevée au besoin.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 527 (DP.BAR) {page 20}.



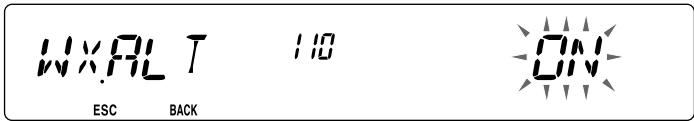
- 2 Activez ou désactivez l'affichage de la barre de séparation.



ALERTE MÉTÉO (MODÈLES DE TYPE K UNIQUEMENT)

L'Alerte météo est disponible aux Etats-Unis et au Canada. Lorsqu'elle est activée, cette fonction recherche une tonalité reçue NOAA à 1050 Hz. Lorsque la tonalité est reçue, la tonalité d'alerte météo retentit.

1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 110 (WX.ALT) {page 20}.



- 2 Activez ou désactivez l'Alerte météo.
- Lorsqu'elle est activée, l'icone **WX** apparaît à l'écran.
 - Lorsqu'un signal est en réception, l'icone **WX** clignote.

■ Canal météo

Que l'Alerte météo soit activée ou non, vous pouvez toujours accéder aux canaux météo. L'Alerte météo vous informe simplement de l'activité sur les canaux météo.

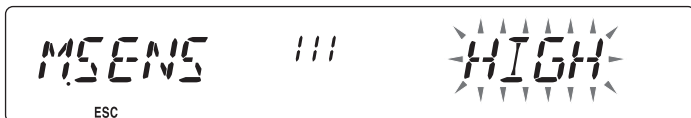
- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **WX**.
- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal souhaité.

N° du canal	Fréquence (MHz)	Nom de la mémoire	Emplacement
A1	162,550	WX 1	NOAA/ Canada
A2	162,400	WX 2	NOAA/ Canada
A3	162,475	WX 3	NOAA/ Canada
A4	162,425	WX 4	NOAA
A5	162,450	WX 5	NOAA
A6	162,500	WX 6	NOAA
A7	162,525	WX 7	NOAA
A8	161,650	WX 8	Canada
A9	161,775	WX 9	Canada
A10	163,275	WX 10	—

SENSIBILITE DU MICROPHONE

Le niveau d'entrée vers le microphone peut être confi guré.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 111 (M.SENS) {page 20}.



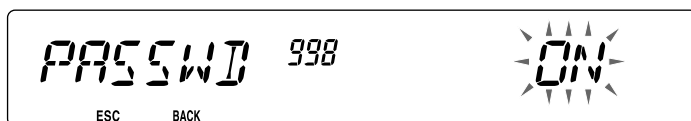
- 2 Réglez la sensibilité du microphone sur HIGH, MEDIUM ou LOW.

Remarque : Plus le niveau d'entrée confi guré vers le microphone est élevé, plus il est facile d'obtenir les sons avoisinants.

MOT DE PASSE DE MISE EN MARCHÉ

Si le mot de passe de mise en marche est activé, vous ne pouvez pas utiliser l'émetteur-récepteur sans entrer, au préalable, le mot de passe après avoir mis l'émetteur-récepteur sous tension. Vous pouvez modifier votre mot de passe à l'aide du logiciel MCP-2A. Votre mot de passe peut être composé de 6 chiffres maximum.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 998 (PASSWD) {page 20}.



- 2 Activez ou désactivez le mot de passe de mise en marche.

- Lorsqu'elle est activée, le message "PASSWD" s'affiche.



- 3 Entrez votre mot de passe.

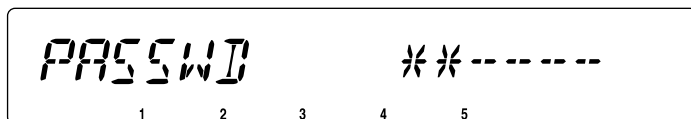
[F] : 1

[TONE] : 2

[REV] : 3

[LOW] : 4

[PF1] : 5



- 4 Après avoir entré jusqu'à 6 chiffres, appuyez sur la commande d'**Accord** pour définir le mot de passe.

Remarque : Même avec le Menu 998 est mis sous tension, la fonction mot de passe de mise en marche ne sera pas activée à moins de programmer d'abord un mot de passe à l'aide du logiciel MCP-2A.

SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION

Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale.

ANNONCES VOCALES

Lors de la modification de modes, de fréquences, de réglages, etc., un message vocal annoncera la nouvelle information.

- Les annonces vocales sont émises à partir du côté bande de PTT.

1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 003 (ANN) {page 20}.



2 Réglez la fonction d'annonce sur MANUAL, AUTO ou désactivez-la.

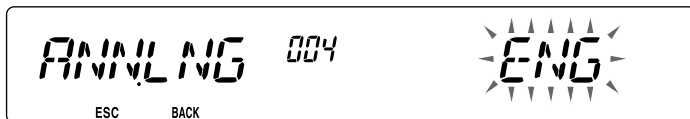
- Consultez les tableaux ci-dessous pour des annonces sur base de réglages.

MANUEL :	
Une touche PF du microphone doit être programmée comme [VOICE] pour utiliser l'annonce vocale MANUELLE.	
Fonctionnement	Annonce
En mode VFO	Appuyez sur [VOICE] : Fréquence d'exploitation de la bande
En mode MR	Appuyez sur [VOICE] : "Canal" + Numéro du canal + fréquence d'exploitation de la bande
En mode d'appel	Appuyez sur [VOICE] : "Canal d'appel" + fréquence d'exploitation de la bande
En mode Menu	Appuyez sur [VOICE] : Numéro du menu ou valeur de réglage (certaines sélections n'ont pas d'annonce vocale)
Configuration de fréquence de tonalité	Appuyez sur [VOICE] : "Tone frequency" + valeur de la fréquence
Configuration de fréquence CTCSS	Appuyez sur [VOICE] : "CTCSS frequency" + valeur de la fréquence
Configuration du code DCS	Appuyez sur [VOICE] : "DCS" + valeur du code

AUTO : Des annonces sont automatiquement générées lors d'un changement de mode/fréquence/réglage.	
Fonctionnement	Annonce
Appuyer sur [VFO].	"VFO"
Appuyer sur [MR].	"MR"
Appuyer sur [CALL]	"Call"
Appuyer sur [F]	"Function"
Appuyer sur [MENU].	"Menu" + numéro du menu
Appuyer sur [PM]	"PM"
Appuyer sur [ENT]	"Enter"
Modifier la bande d'exploitation/ mettez sous tension	"A"/"B" + "Channel" (pour MR uniquement) + "Call"/numéro du canal + "Channel" (pour CALL uniquement) + fréquence de la bande d'exploitation + niveau de la puissance de sortie
Changer la bande de la fréquence	Nouvelle fréquence de réception
Entrée directe de la fréquence	Numéro de la touche entrée
Mode d'entrée direct de mémoire	Numéro du canal
Appuyer sur [F] en mode VFO	"Memory in" + numéro du canal + fréquence
Appuyer sur [M.IN] en mode VFO	"Memory in" + numéro du canal + "Blank"
Appuyer sur [A/B] en mode VFO	"A"/"B" + fréquence+ niveau de la puissance de sortie
Appuyer sur [F] et ensuite sur la commande d'Accord en mode VFO	"Menu" + numéro du menu
Appuyer sur la commande d'Accord dans le mode Menu	Valeur de réglage
Réaliser une réinitialisation complète	"Full reset?"
Réaliser une réinitialisation partielle	"Partial reset?"
Réaliser une réinitialisation VFO	"VFO reset?"
Réaliser une réinitialisation de PM	"PM reset?"
Appuyer sur [LOCK] (pour activer la fonction Verrouillage).	"Lock on"
Appuyer sur [LOCK] (pour désactiver la fonction Verrouillage).	"Lock off"
Configuration de fréquence de tonalité	"Tone frequency" + valeur de la fréquence
Configuration de fréquence CTCSS	"CTCSS frequency" + valeur de la fréquence
Configuration du code DCS	"DCS" + valeur du code
Configuration de pas de fréquence MHz	"MHz Step" + valeur de la fréquence
Configuration 10 MHz	"10" + "MHz setup" + valeur de la fréquence
Configuration de la puissance de sortie	"TX Power" + niveau de la puissance

■ Langue des annonces vocales

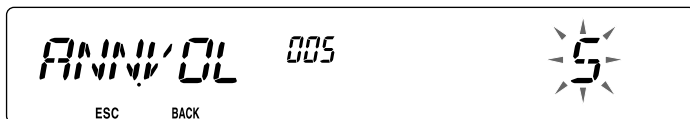
- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 004 (ANN.LNG) {page 20}.



- 2 Réglez la langue sur ENG (Anglais) ou JPN (Japonais).

■ Volume des annonces vocales

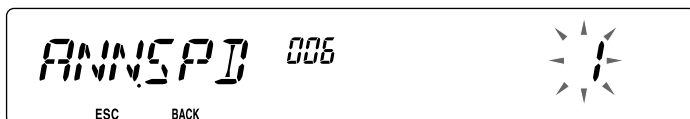
- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 005 (ANN.VOL) {page 20}.



- 2 Réglez le niveau du volume des annonces de 1 à 7.
 - Pour couper le volume, désactivez la fonction des annonces.

■ Vitesse des annonces vocales

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 006 (ANN.SPD) {page 20}.



- 2 Réglez le niveau de la vitesse des annonces de 0 à 4.
 - Les réglages de la vitesse correspondent à ce qui suit :
 - 0: 0,85 fois la vitesse normale
 - 1: Vitesse normale
 - 2: 1,15 fois la vitesse normale
 - 3: 1,30 fois la vitesse normale
 - 4: 1,45 fois la vitesse normale

ENREGISTREUR DE VOIX

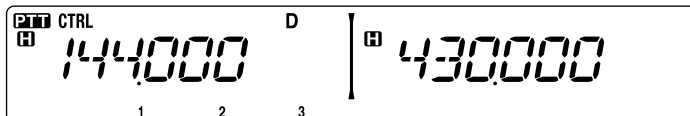
L'enregistreur de voix permet d'enregistrer des mémos vocaux sur 3 canaux VGS ainsi que l'enregistrement continu sur un seul canal VGS. Vous pouvez aussi préparer des messages automatisés de réponse aux appels reçus.

Chaque enregistrement peut durer jusqu'à 30 secondes.

■ Mémos vocaux

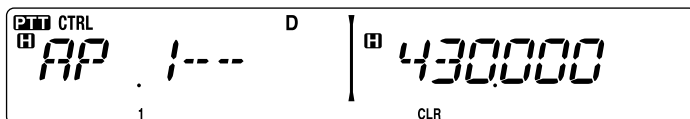
Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

- 1 Appuyez sur la touche programmée comme [VGS].



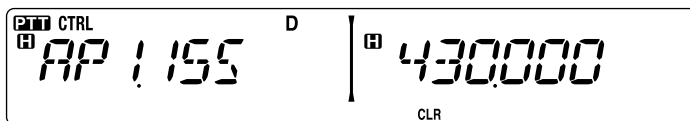
- 2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche du numéro du canal VGS dans lequel vous souhaitez enregistrer le mémo. [F] (1), [TONE] (2) ou [REV] (3).

- Un bip sera émis et l'émetteur-récepteur entrera dans le mode d'Enregistrement.



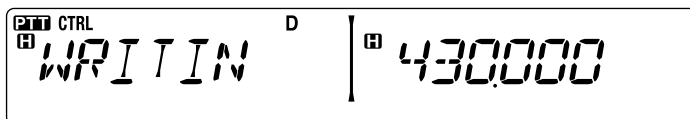
- 3 Appuyez et maintenez enfoncée à nouveau la touche du numéro du canal VGS (la même touche que vous avez enfoncée à l'étape précédente) ensuite, parlez dans le microphone pour enregistrer le mémo.

- L'enregistrement commence dès que vous avez appuyé sur la touche du numéro du canal VGS, un temporisateur apparaît à l'écran.
- Le fait d'appuyer sur le commutateur **PTT** du microphone à cet instant transmet votre message et l'enregistre. N'appuyez pas sur le commutateur **PTT** du microphone si vous ne souhaitez pas transmettre votre message.



- 4 Relâchez la touche du canal VGS pour terminer l'enregistrement à n'importe quel moment et le sauvegarder dans le canal VGS sélectionné.

- Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.
- "WRITING" s'affiche lorsque l'enregistrement est mis en mémoire.

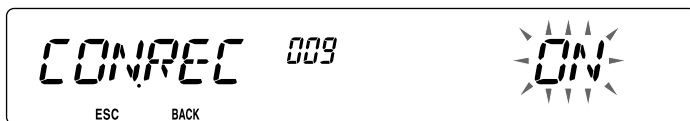


- Pour sortir, appuyez sur [VGS] à nouveau.

■ Enregistrement continu

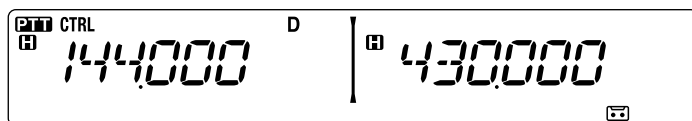
Les signaux reçus sur la bande de contrôle sont enregistrés en permanence, et la mémoire conserve les dernières 30 secondes des signaux enregistrés.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 009 (CON.REC) {page 20}.

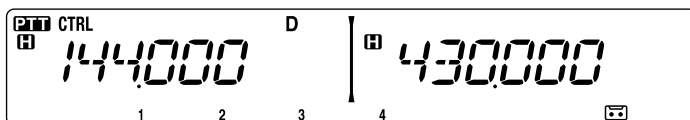


- 2 Activez l'enregistrement continu (ou désactivez-le).

- Lors de la sélection de "ON", l'enregistrement continu est activé. Lorsque le silencieux de la bande de contrôle s'ouvre, l'icône  apparaît sur l'affichage et des signaux reçus sont enregistrés.
- Des signaux reçus sont enregistrés dans la mémoire SRAM.

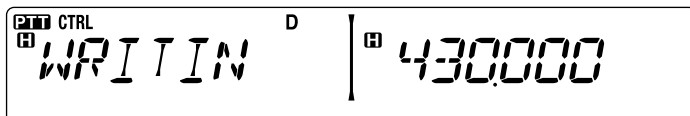


- 3 Appuyez sur la touche programmée comme [VGS].



- 4 Appuyez sur [LOW] (4) (1s).

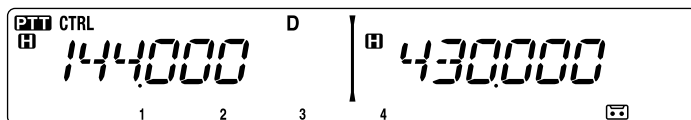
- Jusqu'à 30 secondes d'enregistrement de signal reçu depuis la mémoire SRAM sont écrits sur le canal 4.



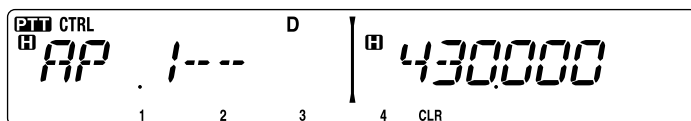
Remarque : L'icône  n'apparaît pas pendant la lecture, en mode Répéteur ou en mode Télécommande.

■ Lecture

- 1 Appuyez sur la touche programmée comme **[VGS]**.



- En préparant la transmission, appuyez sur le commutateur **[PTT]** avant d'appuyer sur la touche du numéro (1 – 3) du canal.
- 2 Appuyez sur la touche du numéro du canal VGS que vous souhaitez lire. **[F] (1)**, **[TONE] (2)**, **[REV] (3)** ou **[LOW] (4)** (lorsque l'Enregistrement continu est sur ON).
- L'enregistrement sauvegardé dans le canal que vous avez sélectionné est lu.

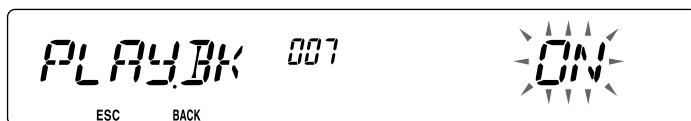


- Pour arrêter la lecture à n'importe quel moment, appuyez sur **[PF1] (CLR)**.
- Pour sortir, appuyez sur **[VGS]** à nouveau.
- Les signaux de lecture sont émis à partir du côté bande de PTT. Utilisez le **[BAND SEL]** de la bande de PTT pour régler le volume du haut-parleur.
- Pendant la lecture, vous pouvez passer des enregistrements 1, 2, 3 à 4 en appuyant sur la touche appropriée.

■ Répétition de la lecture

Vous pouvez définir des messages afin qu'ils soient lus plusieurs fois.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 007 (PLAY.BK) {page 20}.



- 2 Activez ou désactivez la fonction Répétition de la lecture.

■ Intervalle de répétition de la lecture

Si la fonction Répétition de la lecture est activée, vous pouvez régler un intervalle de temps définissant la fréquence de lecture du mémo/message.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 008 (P.BK.INT) {page 20}.



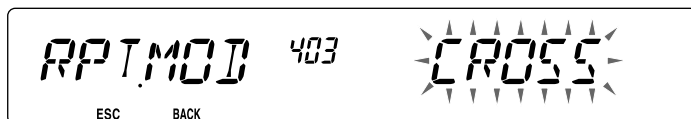
- 2 Réglez l'intervalle de 0 à 60 secondes.

L'émetteur-récepteur peut recevoir des signaux sur une bande et retransmettre des signaux sur l'autre bande. Cette fonction répète des signaux provenant d'une bande, à l'aide de l'autre bande. Par exemple, un signal reçu sur la bande A (VHF) est retransmis sur la bande B (UHF). De façon similaire, un signal reçu sur la bande B (UHF) est retransmis sur la bande A (VHF).

Répéteur à bandes fixes : L'émetteur-récepteur utilise la même bande pour recevoir ou transmettre un signal. Vous pouvez définir la bande A (A-TX) ou la bande B (B-TX) comme bande d'émission.

Répéteur à bandes croisées : Si vous recevez un signal sur la bande TX, l'émetteur-récepteur passe de la bande actuelle RX uniquement à la bande TX. Cette fonction est utile si vous souhaitez participer à une discussion en groupe: les participants à une discussion de groupe doivent définir une fréquence de réception et de transmission sur diverses bandes afin de ne manquer aucune discussion au sein du groupe.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 403 (RPT.MOD) {page 20}.



- 2 Définissez le mode de fonctionnement du Répéteur sur CROSS (bande croisée), A-TX (Bande A) ou B-TX (Bande B).
- 3 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 4 Appuyez sur **[TONE] + Mise sous tension**.
 - Le mode Répéteur est activé et les icônes **[ATT]** et **[MO]** clignotent à l'écran.
 - Vous êtes à même d'effectuer n'importe quelle fonction de l'émetteur-récepteur en mode Répéteur.
 - Pour revenir à une utilisation normale, mettez l'émetteur-récepteur hors tension, ensuite, appuyez sur **[TONE] + Mise sous tension**.

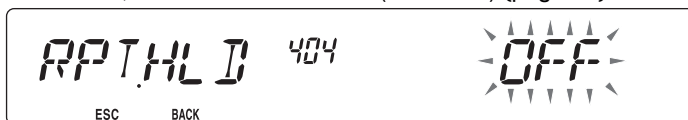
Remarques :

- ◆ Il n'est pas possible d'activer la fonction Répéteur en mode de fonctionnement sur bande unique ou en mode Canal météo.
 - ◆ L'activation de la fonction Répéteur met hors tension la Surveillance automatique Simplex (ASC).
 - ◆ Le temporisateur d'arrêt est verrouillé à 3 minutes.
 - ◆ La réinitialisation de l'émetteur-récepteur {page 88} n'annule pas le mode Répéteur.
-

MAINTIEN DU REPETEUR

Si nécessaire, vous pouvez régler l'émetteur-récepteur afin qu'il reste en mode d'émission pendant 500 ms après la perte d'un signal.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 404 (RPT.HLD) {page 20}.

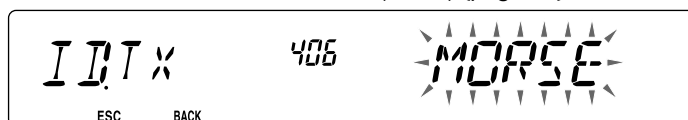


- 2 Activez ou désactivez la fonction Maintien du répéteur.

ID DE RÉPÉTEUR :

Si nécessaire, vous pouvez régler l'émetteur-récepteur afin qu'il transmette votre indicatif d'appel toutes les 10 minutes.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 406 (ID.TX) {page 20}.



- 2 Réglez la fonction de transmission de l'ID sur désactivation, MORSE ou VOICE.
 - Pour utiliser la transmission VOICE, l'option VGS-1 doit être installée. Lors de l'utilisation de l'option VGS-1, la fonction de transmission de l'ID utilisera le canal VGS 3 comme indicatif d'appel {page 78}.
 - Lors de la sélection de MORSE, l'indicateur d'appel enregistré dans le Menu 405 {voir ci-dessous} est transmise à un débit de 20 mpm (mots par minute).

■ Saisie de votre ID de répéteur

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 405 (RPT.ID) {page 20}.



- 2 Saisissez votre indicatif d'appel {page 24}.

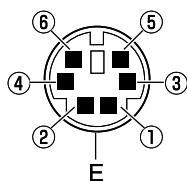
EXPLOITATION EN MODE PAQUET

Connectez cet émetteur-récepteur à votre PC via un Contrôleur de terminal nodal (CTN). Vous pouvez envoyer des messages ou des commandes vers des stations éloignées, recevoir des informations diverses via vos services télématiques locaux ou bénéficier d'autres applications par paquets. Le matériel de référence pour démarrer un fonctionnement par paquets est normalement disponible chez tous les revendeurs d'équipements de Radio amateur.

Remarques :

- ◆ Si la distance entre l'antenne de la radio et votre PC est trop courte, des interférences peuvent apparaître.
- ◆ Ne partagez pas une source d'alimentation entre l'émetteur-récepteur et le CTN. Si la distance entre le CTN et votre PC est trop courte, des interférences peuvent apparaître.

Broches de terminal de données :

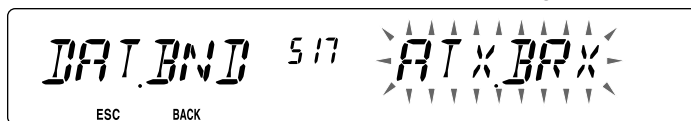


N°	Nom	I/O	Fonction
①	PKD	Entrée	Signal audio pour transmission par paquets
②	DE	—	Mise à la terre de la borne PKD
③	PKS	Entrée	'L' est transmis et le microphone est en sourdine
④	PR9	Sortie	Signal de répétition de 9600 (bps)
⑤	PR1	Sortie	Signal de répétition de 1200 (bps)
⑥	SQC	Sortie	Signal de contrôle du silencieux; Fermé : L, Ouvert : H (Les réglages par défaut peuvent être modifiés dans Menu 520)
	E	—	Mise à la terre commune

BANDE DE DONNEES

Sélectionnez la manière dont les données seront transmises et reçues sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 517 (DAT.BND) {page 20}.



- 2 Réglez la bande de données sur A (la bande A reçoit et transmet), B (la bande B reçoit et transmet), ATX.BRX (la bande A transmet et la bande B reçoit) ou sur ARX.BTX (la bande A reçoit et la bande B transmet).

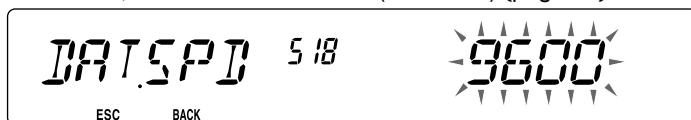
VITESSE DU TERMINAL DE DONNEES

Sélectionnez 1200 ou 9600 bps pour le débit de transfert des données, selon votre CTN.

1200 bps : La sensibilité de l'entrée des données de transmission (PKD) est de 40 mVp-p, et l'impédance d'entrée est de 10 kΩ.

9600 bps : La sensibilité de l'entrée des données de transmission (PKD) est de 2 Vp-p, et l'impédance d'entrée est de 10 kΩ.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 518 (DAT.SPD) {page 20}.

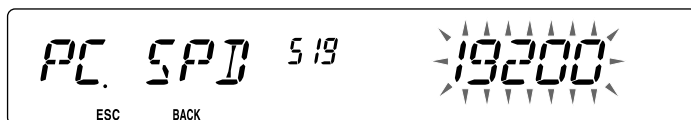


- 2 Réglez la vitesse des données de 1200 à 9600 bps.

VITESSE DU PORT DU PC

Vous pouvez régler la vitesse à laquelle l'ordinateur et l'émetteur-récepteur échangent des informations, lorsque l'émetteur-récepteur est connecté à votre ordinateur.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 519 (PC.SPD) {page 20}.

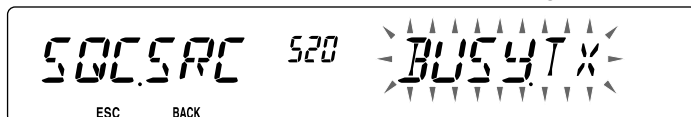


- 2 Réglez la vitesse du port du PC sur 9600, 19200, 38400 ou 57600 bps.
 - Le mise de l'appareil sous ou hors tension permet de modifier le réglage de vitesse de port.

REGLAGE DE LA SORTIE SQC

Vous pouvez définir la condition pour laquelle la borne de la sortie SQC devient active.

- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 520 (SQC.SRC) {page xx}.



- 2 Réglez la méthode d'activation de la sortie SQC d'une des manières suivantes :
 - OFF : La sortie SQC reste inactive.
 - BUSY : Lorsque qu'un signal est reçu sur la bande de données, la sortie SQC s'active.
 - SQL : Alors que la fonction CTCSS/DCS est activée et qu'un signal correspondant est reçu, la sortie SQC s'active. alors que la fonction CTCSS/DCS est désactivée, la sortie SQC s'active lorsqu'un signal occupé est reçu.
 - TX : Pendant la transmission, la sortie SQC s'active.
 - BUSY.TX : Si les conditions BUSY et TX (plus haut) sont rencontrées, la sortie SQC s'active.
 - SQL.TX : Si les conditions SQL et TX (plus haut) sont rencontrées, la sortie SQC s'active.

Remarque : Le type d'activation (logique) peut être modifié à l'aide du logiciel MCP-2A.

FONCTIONNEMENT SANS FIL (MODELES DU TYPE K UNIQUEMENT)

Si vous possédez également un émetteur-récepteur portatif compatible **KENWOOD**, vous pouvez l'utiliser comme télécommande pour cet émetteur-récepteur mobile. Vous contrôlerez une bande sur le mobile pendant l'envoi de tonalités DTMF vers l'autre bande à partir du portatif. Cette fonction est utile, par exemple, lorsque vous souhaitez contrôler le mobile à partir d'un emplacement à l'extérieur du véhicule.

Remarques :

- ◆ Comme télécommande, vous pouvez également utiliser un émetteur-récepteur portatif qui ne dispose pas d'une fonction télécommande mais d'une fonction DTMF. Toutefois, vous devez envoyer manuellement des tonalités DTMF pour les codes de commande. Passez les étapes 1 et 3 dans "PRÉPARATION".
- ◆ Les règlements de la FCC vous permettent d'envoyer des codes de commande uniquement sur la bande de 440 MHz.

PRÉPARATION

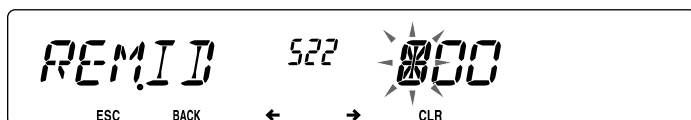
Supposons que la bande A (VHF) de l'émetteur-récepteur mobile va être contrôlée.

Sur l'émetteur-récepteur portatif :

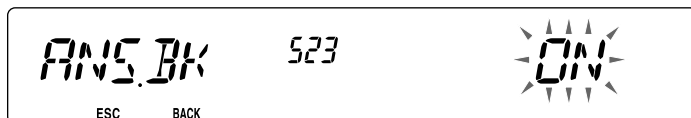
- 1 Programmez un nombre secret de 3 chiffres.
 - Pour la méthode de programmation, consultez le mode d'emploi du modèle portatif.
- 2 Sélectionnez la fréquence d'émission sur la bande UHF.
- 3 Mettez le portatif en mode télécommande.
 - Pour la méthode, consultez le mode d'emploi du portatif. En l'absence de description, consultez votre revendeur.

Sur l'émetteur-récepteur mobile :

- 4 Dans le mode Menu, accédez au Menu 522 (REM.ID) {page 20}.



- 5 Attribuez au code ID le même nombre secret que vous avez attribué pour l'émetteur-récepteur portatif.
- 6 Sélectionnez la fréquence de réception sur la bande B (UHF).
 - Faites correspondre cette fréquence avec la fréquence d'émission sur le portatif.
- 7 Sélectionnez la bande A (VHF) comme bande TX ou bande de commande.
- 8 Pour que le mobile envoie un accusé de réception au portatif, accédez au Menu 523 (ANS.BK) et activez la fonction.
 - Les tonalités DTMF qui représentent le nombre secret seront utilisées en tant qu'accusé de réception.



- 9 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.

10 Appuyez sur **[REV] + Mise sous tension** pour accéder au mode Télécommande.

- Les icônes **CTRL** et **MON** s'affichent.
- Pour quitter le fonctionnement à distance, mettez l'émetteur-récepteur hors tension, ensuite, appuyez à nouveau sur **[REV] + Mise sous tension**.

FONCTION DE COMMANDE

En mode Télécommande, les touches DTMF du portatif fonctionneront comme le décrit le tableau ci-dessous. Chaque fois que vous appuyez sur la touche souhaitée, le portatif passera automatiquement en mode d'émission et enverra la commande correspondante au mobile.

Remarque : Si vous utilisez un appareil portatif sans fonction télécommande, envoyez manuellement "AXXX#YA#" où "XXX" représente un code secret à 3 chiffres et "Y" représente une commande de contrôle à un chiffre unique. Si vous n'ajoutez pas "A#" à la fin, vous pouvez passer l'envoi "AXXX#" la prochaine fois; néanmoins, l'appareil portatif risque d'être contrôlé accidentellement par d'autres stations.

Fonctionnement	Commande DTMF
Accédez à votre mobile via l'unité à distance (où *** est votre numéro secret à 3 chiffres)	A *** #
Accès final de votre mobile via l'unité à distance	A #
Fonction DCS activée	1
Tonalité activée	2
Fonction CTCSS activée	3
Fonction DCS désactivée (toute la signalisation désactivée)	4
Tonalité désactivée (toute la signalisation désactivée)	5
Fonction CTCSS désactivée (toute la signalisation désactivée)	6
Mode d'appel activé	7
Mode VFO activé	8
Mode Mémoire activé	9
Puissance d'émission (appuyez pour commuter entre Elevée, Moyenne et Faible)	0
Entrée directe du canal de fréquence (en mode VFO) ou de Mémoire (en mode Mémoire)	A XXXXXXXX
Configuration du code DCS (si la fonction DCS est activée), de la Fréquence de tonalité (si Tonalité est activée) ou de la fréquence CTCSS (lorsque la fonction CTCSS est activée)	B XXX (code DCS) BA XXX (fréquence de tonalité/ CTCSS)
Répéteur (à bandes croisées ou bande fixes) activé	C
Répéteur désactivé	D
Faites descendre le canal de fréquence ou de mémoire	*
Faites monter le canal de fréquence ou de mémoire	#

RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Il existe 4 types de réinitialisation de l'émetteur-récepteur disponibles :

Réinitialisation VFO

Utilisez cette fonction pour initialiser les réglages VFO et s'y rattachant.

Réinitialisation PART (Partielle)

Utilisez cette fonction pour initialiser tous les réglages autres que les canaux de mémoire, la mémoire DTMF et les canaux PM.

Réinitialisation PM

Utilisez cette fonction uniquement pour réinitialiser les canaux de mémoires programmables pour leur rendre leurs valeurs par défaut.

Réinitialisation FULL

Utiliser cette fonction pour initialiser tous les paramètres de l'émetteur-récepteur que vous avez personnalisés.

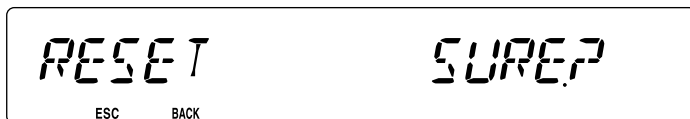
Il existe 2 moyens d'effectuer une réinitialisation sur l'émetteur-récepteur : par l'action d'une touche et par l'accès au mode Menu.

Action des touches :

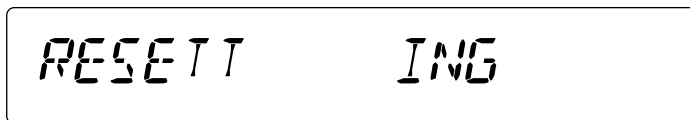
- 1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Appuyez sur **[F] + Mise sous tension**.
- 3 Tournez la commande d' **Accord** et sélectionnez le mode de réinitialisation souhaité : VFO, PART, PM ou FULL.



- 4 Appuyez sur la commande d' **Accord** pour définir le type de réinitialisation.
 - Un message de confirmation apparaît à l'écran.



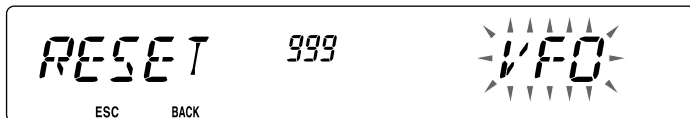
- Appuyez sur **[TONE] (BACK)** pour revenir à l'écran précédent ou **[F] (ESC)** pour annuler la réinitialisation.
- 5 Appuyez à nouveau sur la commande d' **Accord** pour effectuer la réinitialisation.



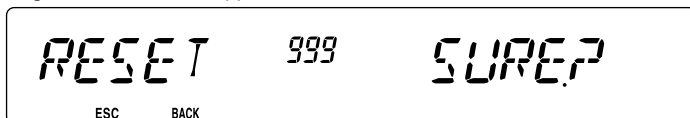
Remarque : En mode Télécommande ou de Répéteur, vous ne pouvez pas réinitialiser l'émetteur-récepteur à l'aide de la méthode utilisant les touches.

Mode Menu :

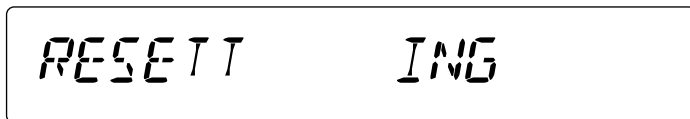
- 1 Dans le mode Menu, accédez au Menu 999 (RESET) {page 20}.



- 2 Réglez le type de réinitialisation sur VFO, PART, PM ou FULL.
- 3 Appuyez sur la commande d' **Accord** pour définir le type de réinitialisation.
 - Un message de confirmation apparaît à l'écran.



- Appuyez sur **[TONE] (BACK)** pour revenir à l'écran précédent ou **[F] (ESC)** pour annuler la réinitialisation.
- 4 Appuyez à nouveau sur la commande d' **Accord** pour effectuer la réinitialisation.



Remarque : Si la fonction Affichage du canal ou Verrouillage des touches est activée, la réinitialisation de l'émetteur-récepteur ne peut pas être effectuée.

OPTIONS

Les options suivantes sont disponibles pour une utilisation avec l'émetteur-récepteur :

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| • DFK-3D | Kit du panneau avant démontable (3 m) | • PG-3B | Filtre antiparasites |
| • MC-45 | Microphone | • PG-5A | Câble de données |
| • MC-59 | Microphone avec clavier | • PG-5G | Câble d'interface de programmation (2 m) |
| • MCP-2A | Programme de contrôle de mémoire (logiciel Web de téléchargement) | • PG-5H | Kit de câbles d'interface pour PC (2 m) |
| • MJ-88 | Adaptateur pour la fiche du microphone | • PG-5F | Kit de câbles de rallonge (4 m) |
| • MJ-89 | Commutateur du microphone pour la fiche modulaire | • PS-60 | Alimentation CC |
| • PG-2N | Câble CC (2 m) | • KES-3S | Haut-parleur externe |
| | | • VGS-1 | Synthétiseur voix & unité d'enregistrement |

Remarque : Il se peut que les accessoires pour une utilisation avec cet émetteur-récepteur changent, post-production. (De nouvelles options peuvent apparaître et/ou des options actuelles peuvent être abandonnées.) Veuillez consulter le(s) catalogue(s) des options pour les émetteurs-récepteurs concernés.

PROGRAMME DE CONTRÔLE DE MÉMOIRE MCP-2A

Les fonctions suivantes peuvent être réglées uniquement à l'aide du logiciel MCP-2A :

- Condition active SQC
- Sélection de mode de 10 MHz
- Valeur du mot de passe de mise en marche

A l'aide du logiciel MCP-2A, vous pouvez :

- Visualiser les groupes de canal mémoire
- Nommer les groupes mémoire
- Nommer les canaux PM
- Enregistrer/charger des réglages
- Lire des fichiers TravelPlus for Repeaters™ exportés provenant du ARRL
- Imprimer/exporter la mémoire et divers réglages en html

(TravelPlus for Repeaters est une marque commerciale de ARRL.)

Pour télécharger le logiciel MCP-2A, allez à :

http://www.kenwood.com/ii/products/info/amateur/software_download.html

Remarque : Cet URL peut changer sans avis préalable.

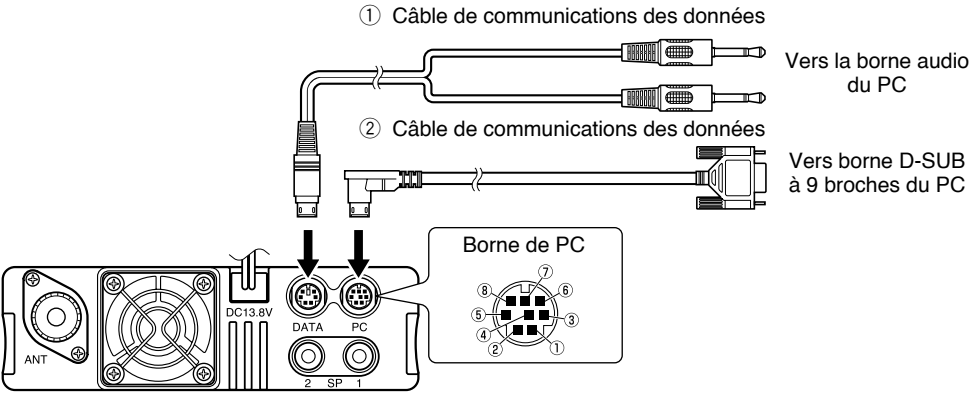
■ A l'aide du logiciel MCP-2A

- 1 Suivez les indications de l'installateur pour installer le logiciel.
- 2 Configurez le port PC COM ainsi que le débit de transmission.
- 3 Les données de l'émetteur-récepteur sont lues à l'aide du logiciel MCP-2A.
- 4 Sélectionnez les réglages que vous souhaitez, ensuite, écrivez les données sur l'émetteur-récepteur.

CONNEXION DES CÂBLES D'INTERFACE PG-5G/ PG-5H

L'ensemble PG-5G va de pair avec le câble ② (ci-dessous).

L'ensemble PG-5H va de pair avec les câbles ① et ② (ci-dessous).

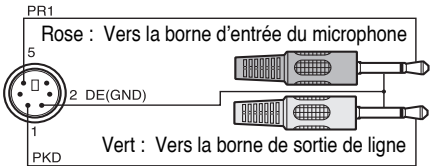


Broches de borne de PC :

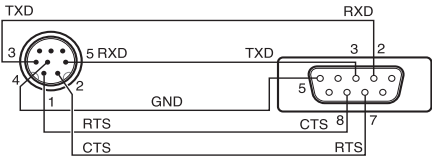
N°	Nom	I/O	Fonction
①	RTS	O	Demande d'envoi
②	CTS	I	Suppression d'envoi
③	TXD	O	Transmission de données
④	GND	-	Masse
⑤	RXD	I	Réception de données
⑥	NC	-	-
⑦	NC	-	-
⑧	NC	-	-

- Pour la borne DATA, reportez-vous à la page 83.

Configuration de la broche du câble de communications des données



Configuration de la broche du câble de communications série (connexion croisée)

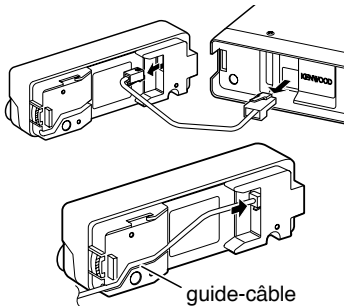


Remarque : Si vous avez raccordé un câble ordinaire à votre véhicule, la fi che s'est peut-être débranchée à cause des vibrations. Veillez à bien fi xer le câble pour qu'il ne bouge pas.

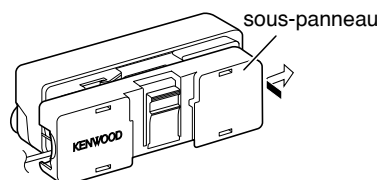
INSTALLATION DU KIT DU PANNEAU DFK-3D

■ Installation du sous-panneau

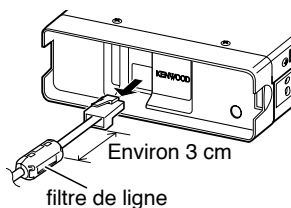
- 1 Démontez le panneau avant de l'unité de base, ensuite, déposez le câble modulaire des deux côtés.
- 2 Connectez le connecteur 4 broches du câble modulaire fourni au panneau.
 - Alignez le câble avec le guide-câble.



- 3 Connectez le sous-panneau fourni au panneau.
 - Posez le sous-panneau de façon à ce qu'il n'entrave pas le câble.



- 4 Connectez le connecteur 8 broches du câble modulaire fourni à l'unité de base.
 - Le filtre de ligne est pré-installé sur le câble.



■ Installation de la fixation du panneau

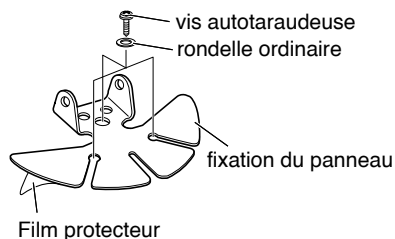
- 1 Nettoyez et séchez l'endroit d'installation.



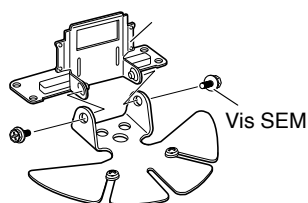
ATTENTION

N'installez pas la fixation à proximité d'un coussin de sécurité.

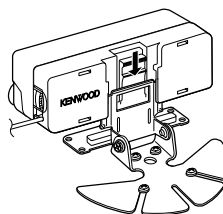
- 2 Enlevez le film protecteur de la base de la fixation du panneau, ensuite, fixez-la à l'aide des 3 vis autotaraudeuses fournies.
 - Laissez le panneau se mettre en place pendant un instant afin qu'il reste fixé. Dans le cas contraire, des vibrations risquent d'apparaître.
 - Après avoir ôté le film protecteur, une réutilisation est impossible.



- 3 Fixez le support du panneau à la fixation de la base à l'aide des 2 vis SEM fournies.



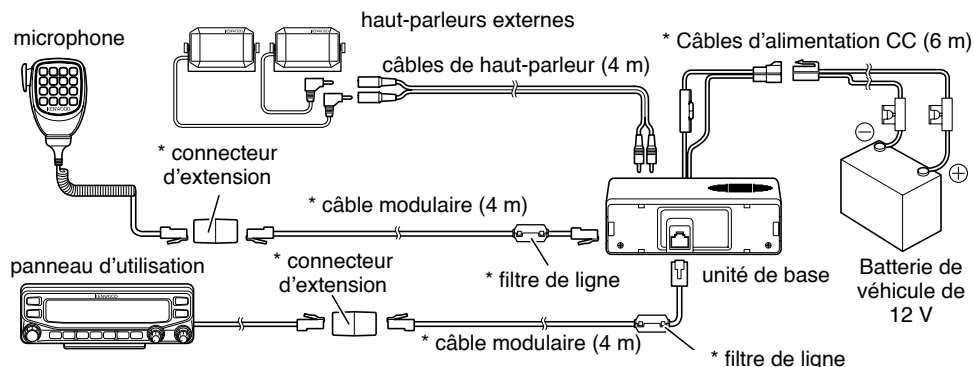
- 4 Fixez le panneau au support du panneau afin qu'il se bloque.



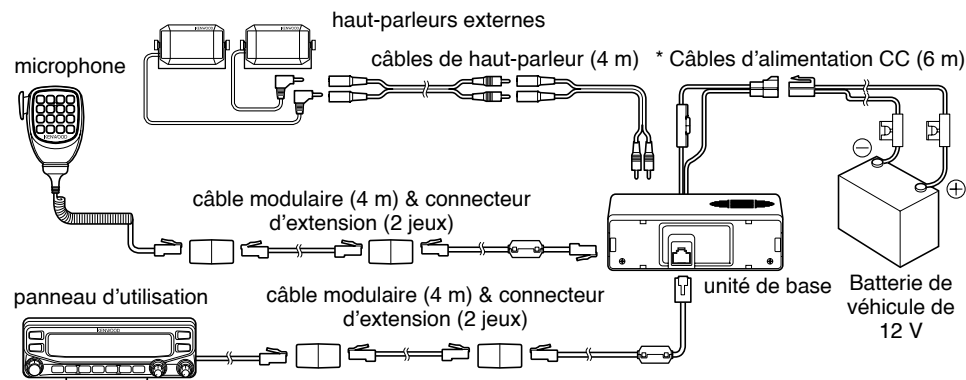
CONNEXION DU CÂBLE DE RALLONGE PG-5F

Si nécessaire, le kit du câble de rallonge PG-5F peut être utilisé avec le kit du panneau DFK-3D. A l'aide de deux kits PG-5F, vous pouvez rallonger les câbles à la longueur maximum. (Les composants marqués d'une astérisque * sont compris dans le kit PG-5F.)

■ Connexion à l'aide d'un seul kit de rallonge

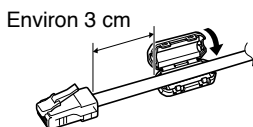


■ Connexion à l'aide de deux kits de rallonge



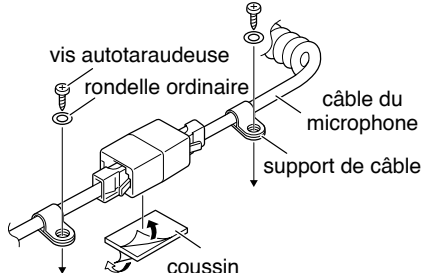
■ Pose du filtre de ligne

Installez le filtre de ligne à environ 3 cm du connecteur qui se fixe à l'unité de base.



■ Fixation du câble du Microphone

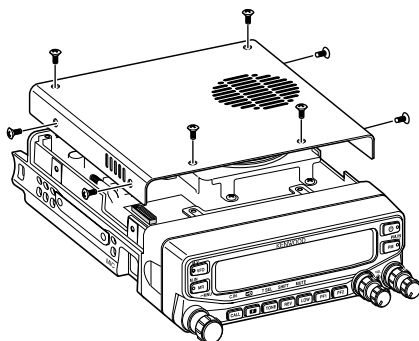
Fixez le câble du microphone comme le montre l'illustration.



POSE DE L'UNITÉ VGS-1

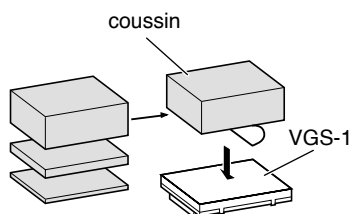
Suivez les instructions ci-dessous pour installer l'unité VGS-1.

- 1 Enlevez les 8 vis du cache de l'unité de base, ensuite, déposez le cache lui-même de l'unité.



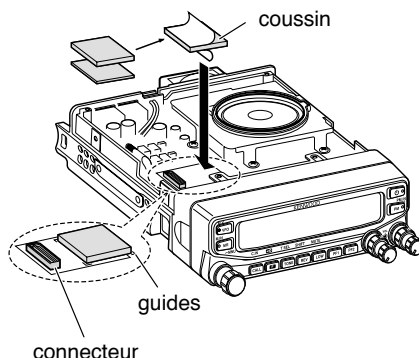
- 2 Parmi les 5 coussins noirs fournis avec le VGS-1, sélectionnez le coussin rectangulaire le plus épais (20 x 30 x 12 mm) et fixez-le à la surface supérieure de l'unité VGS-1.

- Pour empêcher les interférences sur la borne du VGS-1, veillez à fixer le coussin carré épais à la surface plane de la base.



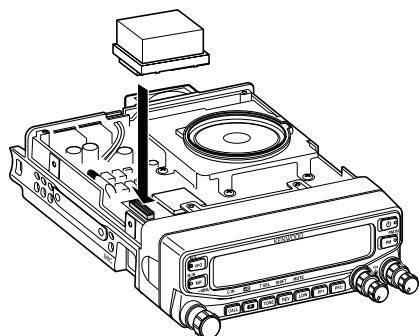
- 3 Parmi les coussins restants, sélectionnez le coussin carré le plus épais (21 x 21 x 2,5 mm) et fixez-le à la carte de circuits imprimés.

- Les coussins restants ne sont pas utilisés avec cet émetteur-récepteur.
- Veillez à ce que le coussin soit placé selon les guides sur le PCB.



- 4 Insérez l'unité VGS-1 dans le connecteur sur l'émetteur-récepteur.

- Appuyez sur le dessus de l'unité VGS-1 pour vous assurer qu'elle est correctement fixée au connecteur.



- 5 Remplacez le cache sur l'unité de la base et fixez-le à l'aide des 8 vis.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant la livraison, ce produit a été aligné et testé en usine conformément aux spécifications. Une tentative de réparation ou d'alignement sans l'autorisation du fabricant peut entraîner l'annulation de la garantie du produit.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous retournez ce produit à votre revendeur ou au centre de service ou réparation, emballez-le dans son emballage et boîte d'origine. Joignez une description complète du(des) problème(s) rencontré(s). Joignez votre numéro de téléphone ainsi que vos nom et adresse dans le cas où le technicien aurait besoin de vous contacter, le cas échéant, joignez également votre numéro de fax et votre adresse e-mail. Ne renvoyez pas les accessoires à moins que vous n'ayez l'impression qu'ils sont directement impliqués dans le problème de dépannage.

Vous pouvez renvoyer ce produit au revendeur **KENWOOD** agréé chez qui vous avez acheté le produit ou à tout autre centre de service **KENWOOD** agréé. Veuillez ne pas envoyer de sous-assemblage ni de cartes de circuits imprimés; envoyez le produit dans sa totalité. Une copie du rapport de service sera renvoyée avec le produit.

NOTE DE SERVICE

Si vous souhaitez obtenir de l'aide concernant un problème technique ou de fonctionnement, veuillez rédiger une note lisible, brève, complète et allant à l'essentiel. Aidez-nous à vous aider en renseignant les points suivants :

- Numéro de série et du modèle de l'équipement
- Question ou problème rencontré
- Autre équipement de votre station relatif au problème



ATTENTION

N'emballez pas l'équipement dans du papier journal froissé pour la livraison! Une manipulation ou une livraison soumise à rudes épreuves peut être la cause de dommages supplémentaires.

Remarques :

- ◆ Inscrivez la date d'achat, le numéro de série et le nom du revendeur chez lequel vous avez acheté ce produit.
- ◆ Pour votre propre information, conservez un écrit des entretiens réalisés sur ce produit.
- ◆ Si vous réclamez un service sous garantie, veuillez joindre une photocopie du contrat de vente ou une autre preuve d'achat faisant apparaître la date de la vente.

NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de ce produit, utilisez un détergent neutre (sans produits chimiques puissants) et un chiffon humide.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Les problèmes décrits dans ce tableau sont des dysfonctionnements fréquemment rencontrés et ne sont en général pas provoqués par la défaillance d'un circuit.

Problème	Cause probable	Action correctrice
L'émetteur-récepteur ne se met pas sous tension après la connexion d'une alimentation de 13,8 V CC et en appuyant sur [⏻]. Rien ne s'affiche à l'écran.	1 Le câble d'alimentation a été connecté à l'envers. 2 Un ou plusieurs fusibles du câble d'alimentation sont coupés.	1 Connectez correctement le câble d'alimentation CC fourni (rouge sur borne + et noir sur borne -). 2 Recherchez la cause du(des) fusible(s) grillé(s). Après avoir inspecté et corrigé les problèmes, installez un(des) nouveau(x) fusible(s) du même calibre.
La fréquence ne peut pas être sélectionnée en tournant la commande d' Accord ou en appuyant sur les touches [UP]/[DWN] du microphone.	La fonction Rappel de mémoire a été sélectionnée.	Appuyer sur [VFO].
La plupart des touches ainsi que la commande d' Accord ne fonctionnent pas.	1 Une des fonctions de Verrouillage est activée. 2 L'émetteur-récepteur est en mode Affichage du canal.	1 Déverrouillez toutes les fonctions de Verrouillage. 2 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur [LOW] + Mise sous tension pour quitter le mode Affichage de canal.
Les canaux mémoire ne peuvent pas être sélectionnés en tournant la commande d' Accord ou en appuyant sur les touches [UP]/[DWN] du microphone.	Aucune donnée n'a été enregistrée dans un canal de mémoire.	Enregistrez des données dans certains canaux mémoire.
Vous ne pouvez pas transmettre même si vous appuyez sur [PTT].	1 La fiche du microphone n'a pas été complètement insérée dans l'émetteur-récepteur. 2 Vous avez sélectionné un décalage d'émission qui place la fréquence d'émission en dehors de la plage autorisée. 3 Le CTN externe transmet.	1 Coupez l'alimentation, ensuite, insérez la fiche du microphone jusqu'à ce que la languette de verrouillage se mette en place en produisant un déclic. 2 Désactivez la fonction de déplacement du décalage. 3 Appuyez sur [PTT] après que le CTN a fini de transmettre.

FICHE TECHNIQUE

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en raison des avancées technologiques.

Général				TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
				Type K	Type E	Type M4
Gamme garantie	Bande A & B	TX & RX	144 à 148 MHz	144 à 146 MHz		
			438 à 450 MHz	430 à 440 MHz		
Gamme de fréquence	Bande A	RX	118 à 524 MHz		—	
	Bande B		136 à 524 MHz		—	
			800 à 1300 MHz (type K: bande cellulaire exclue)		—	
Mode			F2D/ F3E			
Impédance de l'antenne			50 Ω			
Plage de température de fonctionnement			−20°C ~ +60°C (−4°F ~ +140°F)			
Alimentation requise			13,8 V CC ±15% (Pôle négatif relié à la masse)			
Stabilité de fréquence			Dans une plage de ±5 ppm (−10°C ~ +50°C)			
Courant	TX	VHF	Elevé	Inférieur à 13,0 A		—
			Moyen	Inférieur à 5,5 A		Inférieur à 9,0 A
			Bas	Inférieur à 4,0 A		
		UHF	Elevé	Inférieur à 13,0 A		—
			Moyen	Inférieur à 6,5 A		Inférieur à 9,0 A
			Bas	Inférieur à 5,0 A		
	RX		Inférieur à 1,2 A (à sortie audio de 2 W)			
	Dimensions (L x H x P)	Sans projections		Panneau : 140 x 43 x 38,2 mm Corps (avec Panneau) : 140 x 43 x 180,7 mm		
Avec projections		Panneau : 140 x 43 x 55,4 mm Corps (avec Panneau) : 140 x 43 x 213,1 mm				
Poids (approx.)			Corps (avec Panneau) : 1,5 kg			

Concernant l'affichage de la fréquence reçue, un signal non modulé peut être reçu. Cela dépend de la forme intrinsèque de la fréquence.

<Bande A>

<Bande B>

Réception VxU	(144 MHz + 45,05 MHz) x 2	—	(430 MHz - 49,95 MHz)	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(144 MHz + 45,05 MHz) x 4	—	(430 MHz - 49,95 MHz) x 2	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
Réception UxV	(430 MHz - 45,05 MHz)	—	(144 MHz + 49,95 MHz) x 2	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(430 MHz - 45,05 MHz) x 2	—	(144 MHz + 49,95 MHz) x 4	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz

Emetteur-récepteur		TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
		Type K	Type E	Type M4
Puissance de sortie RF	Elevé	50 W		—
	Moyen	10 W environ		25W
	Bas	5 W environ		
Modulation		Modulation de la réactance		
Déviation maximum de fréquence		Dans une plage de ± 5 kHz		
Rayonnement parasite		Inférieur à -60 dB		
Distorsion de modulation (300 Hz ~ 3 kHz)		Inférieur à 3%		
Impédance du microphone		600 Ω		

Récepteur		TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
		Type K	Type E	Type M4
Circuits		Superhétérodyne double		
Fréquence intermédiaire	1ère (Bande A/ Bande B)	45,05 MHz/ 49,95 MHz		
	2è (Bande A/ Bande B)	455 kHz/ 450 kHz		
Sensibilité (Bande 144, 430/440 MHz)		Inférieur à $0,16 \mu V$		
Sensibilité du silencieux (Bande 144, 430/440 MHz)		Inférieur à $0,1 \mu V$		
Sélectivité	-6 dB	Supérieure à 11 kHz		
	-50 dB	Inférieure à 30 kHz		
Sortie basse fréquence (8 Ω)		Supérieure à 2 W (à une distorsion de 5%)		

Sensibilité (environ) <exclue bande 144, 430/440 MHz>

Gamme de fréquence	Bande A		Bande B
	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N	FM: 12 dB SINAD
118 ~ 135,995 MHz	$0,32 \mu V$	$0,40 \mu V$	—
136 ~ 173.995 MHz	$0,32 \mu V$	$0,40 \mu V$	$0,32 \mu V$
174 ~ 229,995 MHz	$0,40 \mu V$	$0,50 \mu V$	$0,40 \mu V$
230 ~ 299.995 MHz	$5,6 \mu V$	$5,6 \mu V$	$5,6 \mu V$
300 ~ 349,995 MHz	$1,0 \mu V$	$1,0 \mu V$	$1,0 \mu V$
350 ~ 399,995 MHz	$0,56 \mu V$	$0,56 \mu V$	$0,56 \mu V$
400 ~ 499,995 MHz	$0,28 \mu V$	$0,36 \mu V$	$0,28 \mu V$
500 ~ 523,995 MHz	$0,56 \mu V$	$0,71 \mu V$	$0,56 \mu V$
800 ~ 1239,99 MHz	—	—	$7,08 \mu V$
1240 ~ 1299,99 MHz	—	—	$2,24 \mu V$



DOBLE BANDA DE 144/440 MHz EN FM

TM-V71A

DOBLE BANDA DE 144/430 MHz EN FM

TM-V71A/ TM-V71E

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU.

Este equipo requiere una licencia y está pensado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR				

ISO3166

JVCKENWOOD Corporation



MUCHAS GRACIAS

Gracias por decidirse a comprar este transceptor FM **KENWOOD**. **KENWOOD** ofrece siempre productos para radioaficionados que sorprenden y entusiasman a los aficionados más expertos, y este transceptor no es una excepción. **KENWOOD** tiene la certeza de que este producto cubrirá sus necesidades de comunicación de voz y datos.

CARACTERÍSTICAS

Este transceptor posee las siguientes características:

- Canales con memoria programable mejorada (PM) que almacenan virtualmente entornos operativos actuales completos que podrá recuperar rápidamente.
- Contiene un total de 1000 canales de memoria en los que podrá programar frecuencias y otros datos diversos. Permite asignar un nombre a cada canal de memoria de hasta 8 caracteres alfanuméricos.
- Sistema silenciador codificado por tono continuo (CTCSS) o silenciador por código digital (DCS) que rechaza las llamadas no deseadas de otras emisoras.

CONVENCIONES DE REDACCIÓN EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

A fin de simplificar las instrucciones y evitar repeticiones innecesarias, se han seguido las convenciones de redacción que se describen a continuación:

Instrucción	Acción
Pulse [TECLA].	Pulse TECLA momentáneamente.
Pulse [TECLA] (1s).	Pulse prolongadamente TECLA durante 1 segundo o más.
Pulse [TECLA1], [TECLA2].	Pulse momentáneamente TECLA1, suelte TECLA1 y luego pulse TECLA2.
Pulse [F], [TECLA].	Pulse la tecla F para entrar en el modo de funciones y, a continuación, pulse TECLA para acceder a la función secundaria.
Pulse [TECLA] + Encendido.	Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente TECLA mientras lo enciende.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

AVISOS AL USUARIO



ADVERTENCIA

- ◆ **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**

Desconecte la alimentación del transceptor mientras maneje combustibles, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte contenedores con combustible de reserva en el portaequipajes de su vehículo si lleva montado el transceptor en el área del portaequipajes.

- ◆ **LESIONES POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIAS**

No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.

- ◆ **CARTUCHOS DE DINAMITA**

El uso del transceptor a menos de 150 m (500 pies) de cartuchos de dinamita puede provocar su explosión. Desconecte la alimentación del transceptor cuando se encuentre en un área donde se estén realizando detonaciones o existan señales de "DESCONECTAR RADIOS DE 2 VÍAS". Si transporte cartuchos de detonación en su vehículo, asegúrese de que vayan encerrados en una caja metálica con el interior acolchado. No transmita mientras se estén colocando los cartuchos en el contenedor o se estén extrayendo de él.

PRECAUCIONES

Respete las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños en el transceptor.

- Cuando lo utilice durante un desplazamiento, no intente configurar el transceptor mientras conduce; es demasiado peligroso.
- No transmita con una potencia de salida alta durante mucho tiempo seguido, ya que el transceptor podría recalentarse.
- No desmonte o modifique el transceptor bajo ningún concepto, salvo que así se indique este manual o en la documentación de **KENWOOD**.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- No coloque el transceptor en zonas excesivamente polvorientas, húmedas o mojadas, ni sobre superficies inestables.
- Si detecta un olor o humo anormal proveniente del transceptor, desconecte la alimentación del transceptor inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de **KENWOOD** o con su proveedor.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.



PRECAUCIÓN

- ◆ El transceptor está diseñado para una fuente de alimentación de 13,8 V CC ($\pm 15\%$). No utilice una batería de 24 V para alimentar el transceptor. Compruebe la polaridad de la batería y el voltaje del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- ◆ No introduzca objetos metálicos en el ventilador de refrigeración.



ADVERTENCIA

- ◆ No corte ni extraiga el portafusibles del cable de alimentación CC. Una conexión inadecuada y/o subida de tensión puede provocar humo o un incendio.
- ◆ Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor firmemente utilizando el soporte de montaje y el tornillo de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.
- ◆ Es posible que varios equipos electrónicos de su vehículo no funcionen correctamente si no están adecuadamente protegidos contra la energía de radiofrecuencia presentes durante la transmisión. Los sistemas de inyección electrónica de combustible, frenos antideslizantes y control de navegación son ejemplos claros de equipos que puede verse afectados. Si su vehículo dispone de estos equipos, consulte al proveedor la marca del vehículo recurra en su ayuda para determinar si dichos equipos funcionarán con normalidad durante la transmisión.

CONTENIDO

PREPARATIVOS	1
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	1
INSTALACIÓN MÓVIL	1
CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	2
CONEXIÓN DE LA ANTENA	5
ORIENTACIÓN DEL PANEL FRONTAL.....	6
CONEXIÓN DE ACCESORIOS	7
DISPOSICIÓN FÍSICA	8
PANEL FRONTAL	8
PANTALLA	10
PANEL TRASERO.....	12
SUBPANEL.....	12
MICRÓFONO (MC-59).....	13
OPERACIONES BÁSICAS.....	14
ENCENDIDO Y APAGADO	14
AJUSTE DEL VOLUMEN	14
AJUSTE DEL SIENCIADOR	15
SELECCIÓN DE UNA BANDA.....	15
SELECCIÓN DEL MODO DE DOBLE BANDA/MODO DE UNA SOLA BANDA.....	16
SELECCIÓN DE UNA BANDA DE FRECUENCIAS.....	17
SELECCIÓN DE UN MODO OPERATIVO	18
TRANSMISIÓN	19
MODO DE MENÚ.....	20
ACCESO AL MENÚ.....	20
CONFIGURACIÓN DEL MENÚS	20
ENTRADA DE CARACTERES.....	24
FUNCIONAMIENTO A TRAVÉS DE REPETIDORES.....	26
ACCESO A REPETIDORES.....	26
TRANSMISIÓN DE UN TONO DE 1750 Hz	30
FUNCIÓN DE INVERSIÓN	30
VERIFICADOR AUTOMÁTICO DE SIMPLEX (ASC).....	30
ID DE FRECUENCIA DE TONO	31

CANALES DE MEMORIA.....	32
CANAL DE MEMORIA SIMPLEX Y REPETIDOR O DIVIDIDO IMPAR?	32
ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS SIMPLEX O FRECUENCIAS ESTÁNDARES DE REPETIDOR.....	33
ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS DE REPETIDOR DE DIVISIÓN IMPAR	33
RECUPERACIÓN DE UN CANAL DE MEMORIA	34
BORRADO DE UN CANAL DE MEMORIA.....	35
ASIGNACIÓN DE NOMBRE A UN CANAL DE MEMORIA.....	35
CONMUTACIÓN ENTRE LA INDICACIÓN DEL NOMBRE DE LA MEMORIA/FRECUENCIA.....	36
TRANSFERENCIA DE LA MEMORIA A VFO	36
FUNCIÓN DE INDICACIÓN DE CANAL	36
MEMORIA PROGRAMABLE (PM).....	38
EJEMPLOS DE APLICACIONES.....	39
ALMACENAMIENTO DE DATOS EN LOS CANALES PM	40
RECUPERACIÓN DE LOS CANALES PM	40
ALMACENAMIENTO AUTOMÁTICO DE CANALES PM.....	41
REINICIO DE LOS CANALES PM	41
EXPLORACIÓN	42
SELECCIÓN DE UN MÉTODO DE REANUDACIÓN DE LA EXPLORACIÓN	43
EXPLORACIÓN DE VFO.....	43
EXPLORACIÓN DE LA MEMORIA.....	44
EXPLORACIÓN DE GRUPOS	45
EXPLORACIÓN DE PROGRAMA.....	46
EXPLORACIÓN MHz.....	48
EXPLORACIÓN DE LLAMADA	48
SISTEMA SILENCIADOR CODIFICADO POR TONO CONTINUO (CTCSS).....	49
USO DE CTCSS	49
ID DE FRECUENCIA DE CTCSS.....	51
SILENCIADOR POR CÓDIGO DIGITAL (DCS).....	52
USO DE DCS	52
ID DE CÓDIGO DCS.....	54

MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO (DTMF).....	55
MARCACIÓN MANUAL	55
MARCADOR AUTOMÁTICO.....	56
BLOQUEO DE TECLAS DTMF	58
EchoLink®.....	59
¿QUÉ ES EchoLink?	59
ALMACENAMIENTO DE LA MEMORIA EchoLink.....	59
CONFIGURACIÓN DEL MODO EchoLink Sysop	61
FUNCIONES AUXILIARES.....	62
MENSAJE INICIAL	62
ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA	62
BLOQUEO DE LAS TECLAS.....	63
PITIDO DE LAS TECLAS.....	64
VFO PROGRAMABLE	64
CAMBIO DEL TAMAÑO DE PASO DE FRECUENCIA	65
TECLAS DE FUNCIÓN PROGRAMABLES.....	66
ENTRADA DIRECTA DE FRECUENCIA	67
APAGADO AUTOMÁTICO (APO)	67
SUPRESOR DE RUIDO DEL MEDIDOR S.....	68
PUNTO DE INTERCEPCIÓN AVANZADA (AIP)	68
CONMUTACIÓN DEL MODO AM/FM.....	69
DESVIACIÓN DE BATIDO	69
SILENCIAMIENTO DEL ALTAVOZ	69
SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE SALIDA.....	70
TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)	70
CONFIGURACIÓN DEL ALTAVOZ EXTERNO	71
ENMASCARAMIENTO DE UNA BANDA	71
MOSTRAR BARRA SEPARADORA.....	72
ALERTA METEOROLÓGICA (SÓLO MODELOS TIPO K).....	73
SENSIBILIDAD DEL MICRÓFONO	74
CONTRASEÑA DE ENCENDIDO	74
UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1 ..	75
ANUNCIOS POR VOZ.....	75
GRABADORA DE VOZ	78

OPERACIÓN EN BANDA CRUZADA/BANDA BLOQUEADA (SÓLO MODELOS TIPO K).....	81
MANTENIMIENTO DE REPETIDOR	82
ID DE REPETIDOR.....	82
OPERACIÓN CON PAQUETES	83
BANDA DE DATOS.....	83
VELOCIDAD DEL TERMINAL DE DATOS.....	83
VELOCIDAD DEL PUERTO DEL PC.....	84
AJUSTE DE SALIDA DE SQC	84
FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO (SÓLO MODELOS TIPO K)....	85
PREPARATIVOS	85
OPERACIÓN DE CONTROL.....	86
REINICIO DEL TRANSECTOR.....	87
OPCIONES.....	89
PROGRAMA DE CONTROL DE LA MEMORIA MCP-2A	89
CONEXIÓN DE LOS CABLES DE INTERFAZ PG-5G/PG-5H	90
INSTALACIÓN DEL KIT DE PANEL DFK-3D	90
CONEXIÓN DEL CABLE PROLONGADOR PG-5F	92
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD VGS-1	93
MANTENIMIENTO	94
INFORMACIÓN GENERAL	94
SERVICIO	94
NOTA DE SERVICIO	94
LIMPIEZA.....	94
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	95
ESPECIFICACIONES	96

La función "FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO" no está disponible a partir del número de serie B8610081

PREPARATIVOS

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Nota: En la etiqueta pegada a la caja de embalaje encontrará un código de tipo (K, E o M4).

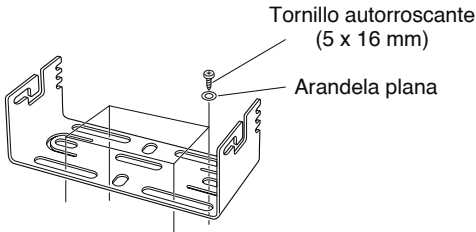
Artículo		Cantidad
Micrófono		1
Horquilla del micrófono		1
Cable de alimentación CC (con fusibles de 20 A)		1
Soporte de montaje		1
Juego de tornillos		1
Fusible (15 A)		1
Tarjeta de garantía	Sólo los tipos K y E	1
Manual de instrucciones		1

INSTALACIÓN MÓVIL

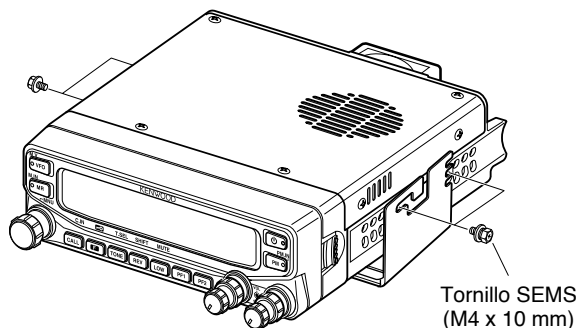
Elija un lugar seguro y cómodo dentro del vehículo que minimice el peligro a los ocupantes y a usted mismo mientras el vehículo esté en movimiento. Una posibilidad sería instalarlo debajo del salpicadero delante del asiento del acompañante, de forma que las piernas o rodillas no golpeen la radio en un frenazo imprevisto. Procure elegir un lugar ventilado, protegido de la luz directa del sol.

Nota: Puede que advierta alguna interferencia en su receptor GPS cuando lo utiliza en los 438,8 MHz (banda A) y/o los 443,8 MHz (banda B) o en su entorno. Para eliminar la interferencia, procure instalar el tranceptor en un lugar apartado del receptor GPS.

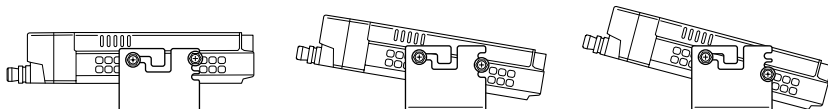
- 1 Coloque el soporte de montaje en el vehículo utilizando los tornillos autorroscantes y las arandelas planas (se suministran 4 de cada).
 - El soporte se puede colocar con la abertura mirando hacia abajo, si se instala bajo el salpicadero, o mirando hacia arriba.
 - El soporte debe colocarse de forma que las 3 ranuras para tornillos situadas en el borde de cada lateral queden mirando hacia atrás.



- 2 Coloque el tranceptor en posición, e inserte y apriete los tornillos SEMS de cabeza hexagonal y las arandelas planas (se suministran 4 de cada, 2 por cada lado del soporte).
 - Asegúrese de que todos los elementos de fijación están bien apretados para evitar que la vibración del vehículo suelte el soporte o el tranceptor.



- Ajuste el ángulo de la unidad principal mediante las 3 ranuras para tornillos del borde posterior de cada lado del soporte.



CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

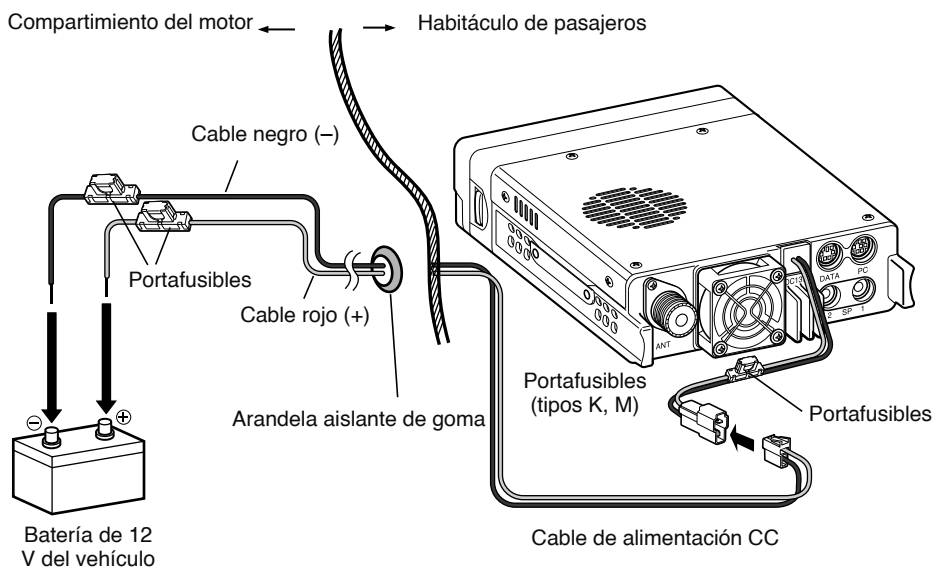
■ Funcionamiento móvil

Utilice una batería de vehículo de 12 V con capacidad de corriente suficiente. Si al transceptor no le llega suficiente corriente, es posible que la pantalla se oscurezca durante la transmisión o que la potencia de salida en transmisión caiga demasiado. No conecte jamás el transceptor a una batería de 24 V.

Nota: Si usa el transceptor durante un período largo cuando la batería del vehículo no está cargada completamente o cuando el motor está apagado, la batería podría descargarse y quedarse sin reserva suficiente para arrancar el vehículo. Evite usar el transceptor en estas condiciones.

- 1 Lleve el cable de alimentación CC suministrado con el transceptor directamente a los terminales de la batería del vehículo utilizando para ello el recorrido más corto desde el transceptor.
 - Si usa un filtro de ruido, debe instalarlo con un aislante para evitar que entre en contacto con el metal del vehículo.
 - No recomendamos el uso de una toma de encendedor del automóvil, puesto que algunas de ellas producen caídas de tensión inaceptables.
 - Si ha de pasar el cable de alimentación a través de un orificio del chasis o de la carrocería del vehículo, por ejemplo el cortafuego situado en la parte delantera del habitáculo de pasajeros, utilice una arandela aislante de goma para proteger el cable de la abrasión. Desmonte el portafusibles para pasar el cable a través del cortafuegos.
 - Se deberá ordenar el cable en toda su extensión de forma que quede asilado del calor, la humedad y los cables/sistema de arranque secundario (alto voltaje) del motor.

- 2 Una vez colocado el cable en posición, envuelva el portafusibles en cinta resistente al calor para protegerlo de la humedad. Afiance el cable en todo su recorrido.
- 3 Para evitar el riesgo de cortocircuitos, desconecte otros cables del terminal negativo (-) de la batería antes de conectar el transceptor.
- 4 Compruebe que las conexiones tienen la polaridad correcta y, a continuación, conecte los terminales de la batería: el cable rojo al Terminal positivo (+) y el cable negro, al terminal negativo (-).
 - Emplee toda la extensión del cable sin cortar el sobrante, aunque sea más largo de lo necesario. Sobre todo, no retire jamás los portafusibles del cable.
- 5 Vuelva a conectar los cables que haya desconectado del terminal negativo.
- 6 Conecte el cable de alimentación CC al transceptor.
 - Una los conectores firmemente hasta que la pestaña de bloqueo haga clic.



■ Funcionamiento de la emisora fija

Para usar este transceptor como emisora fija, necesitará una fuente de alimentación CC de 13,8 V CC aparte que se compra por separado. La capacidad de corriente recomendada de la fuente de alimentación es de 13 A.

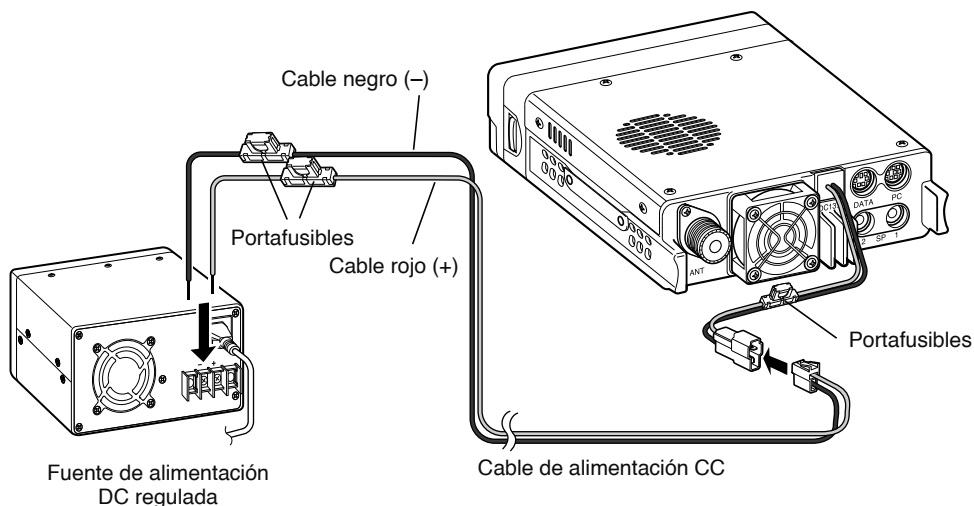
Nota: No enchufe la fuente de alimentación CC a una toma de corriente CA hasta que haya realizado todas las conexiones.

- 1 Asegúrese de que tanto el transceptor como la fuente de alimentación están apagados.
- 2 Conecte el cable de alimentación CC suministrado a la fuente de alimentación CC regulada y asegúrese de que las polaridades son correctas (Rojo: positivo, Negro: negativo).
 - Utilice el cable de alimentación CC suministrado para conectar el transceptor a una fuente de alimentación regulada. No conecte directamente el transceptor a una toma de corriente CA.
 - No sustituya el cable por otro de menor calibre.

3 Conecte el cable de alimentación CC al transceptor.

- Una los conectores firmemente hasta que la pestaña de bloqueo haga clic.

Nota: Para poder aprovechar todo el rendimiento del transceptor, se recomienda utilizar una fuente de alimentación opcional PS-33 (20,5 A, régimen de trabajo del 25%).



■ Sustitución de fusibles

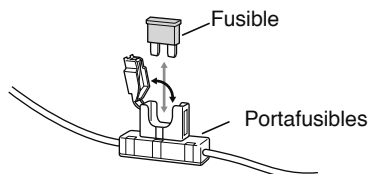
Si se funde un fusible, determine la causa y, a continuación, solucione el problema. Una vez resuelto el problema, sustituya el fusible. Si los fusibles recién instalados siguen fundiéndose, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor autorizado de **KENWOOD** o un centro de servicio **KENWOOD** autorizado para obtener ayuda.

Ubicación del fusible	Corriente del fusible
Transceptor (situado en el conector CC)	15 A
Cable de alimentación CC suministrado	20A



PRECAUCIÓN

Utilice únicamente fusibles del tipo y gama indicados; de lo contrario el transceptor podría resultar dañado.



CONEXIÓN DE LA ANTENA

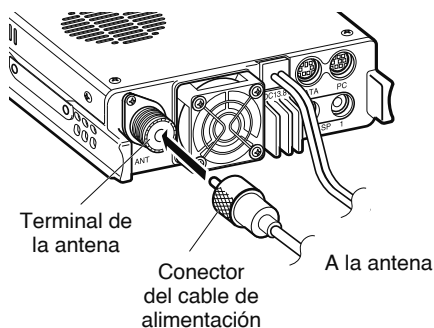
Para poder utilizar el transceptor, primero debe instalar una antena eficaz y bien sintonizada. El éxito de la instalación que realice dependerá en gran medida del tipo de antena y de su correcta colocación. El transceptor puede proporcionar excelentes resultados si se presta atención a la antena y a su instalación.

Utilice un cable de alimentación coaxial de bajas pérdidas que posea además una impedancia característica de 50Ω , para que coincida con la impedancia de entrada del transceptor. La conexión de la antena al transceptor a través de cables de alimentación con una impedancia distinta a 50Ω , reduce la eficiencia del sistema de antena y puede provocar interferencias en receptores de televisión, receptores de radio y otros equipos electrónicos próximos.



PRECAUCIÓN

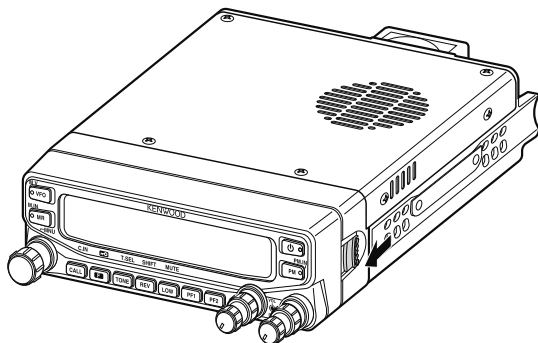
- ◆ Transmitir sin conectar antes una antena u otra carga igual puede causar daños al transceptor. Conecte siempre la antena al transceptor antes de transmitir.
- ◆ Todas las emisoras fijas deberán estar dotadas de un protector de rayos para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o daños al transceptor.



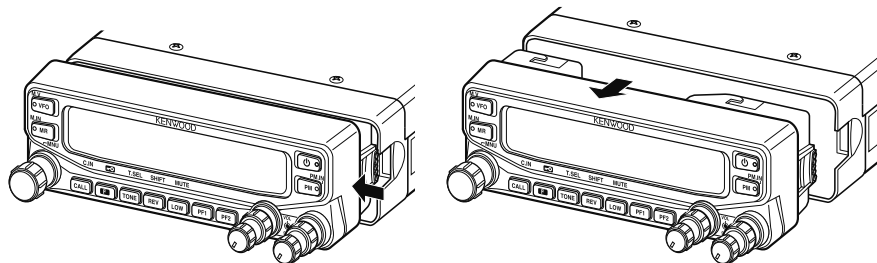
ORIENTACIÓN DEL PANEL FRONTAL

Este transceptor le permite variar la orientación del panel frontal. Según dónde o cómo haya instalado el transceptor, podrá darle la vuelta al panel frontal para facilitar su utilización.

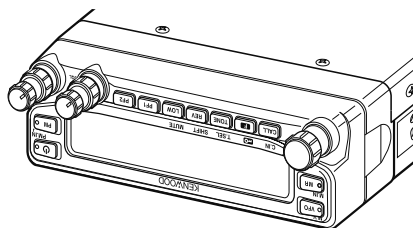
- 1 A la derecha del panel frontal, tire de la pestaña de liberación del panel hacia delante.



- 2 Deslice el panel frontal hacia la izquierda y sepárelo de la carcasa principal del transceptor.



- 3 Déle la vuelta al panel frontal y vuelva a acoplarlo a la carcasa principal del transceptor.

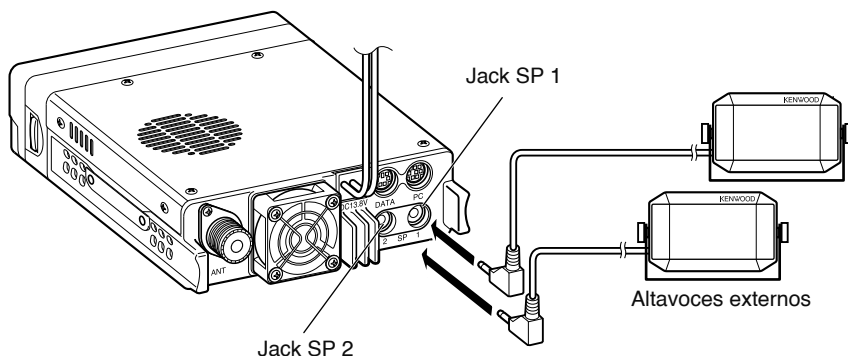


CONEXIÓN DE ACCESORIOS

■ Altavoces externos

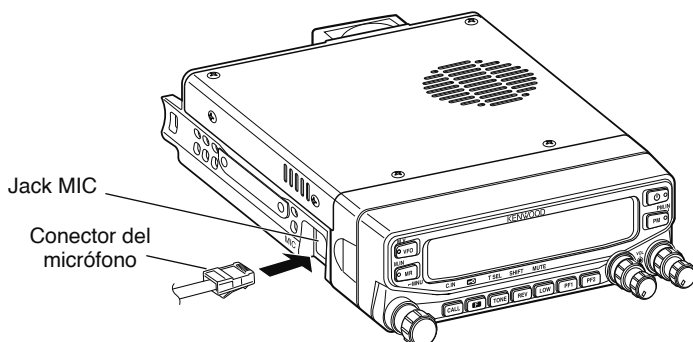
Si piensa utilizar altavoces externos, elija unos que tengan una impedancia de 4Ω a 8Ω (la estándar es 8Ω). Los jacks de altavoces externos admiten una clavija de 3,5 mm (1/8") (2 conductores) mono.

Hay 2 jacks de altavoz en la parte posterior del transceptor. SP 1 y SP 2. Si desea saber cómo se utilizan los altavoces, consulte la página 71.

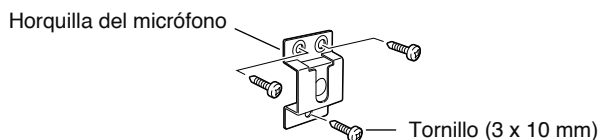


■ Micrófono

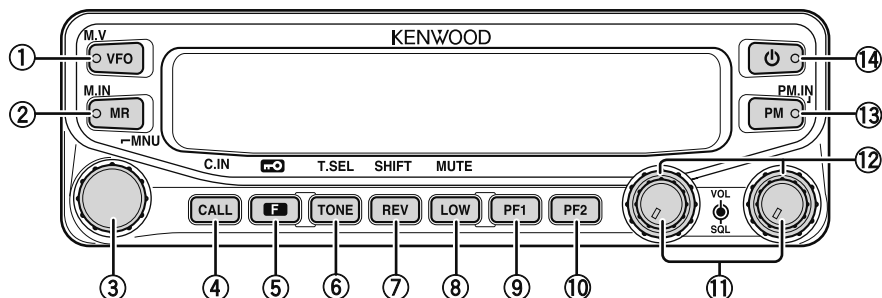
Para comunicarse por voz, conecte el micrófono suministrado al jack MIC situado en el lado izquierdo del transceptor. Presione el conector firmemente hasta que la pestaña de bloqueo haga clic.



- Instale la horquilla de micrófono en una posición adecuada utilizando los tornillos incluidos en el juego de tornillos.



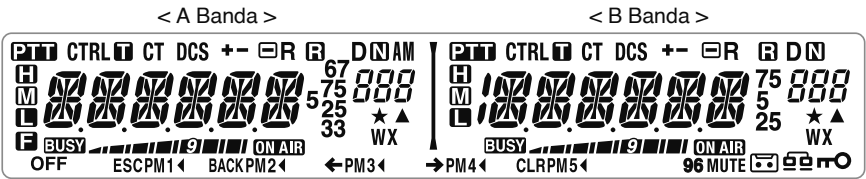
PANEL FRONTAL



- ① **VFO**
Pulse **[VFO]** para entrar en el modo VFO {página 18} y, a continuación, gire el mando **Sintonizador** para seleccionar una frecuencia operativa. Pulse **[VFO] (1s)** para iniciar la exploración VFO {página 43}. Pulse **[F]**, **[VFO]** para copiar el canal de memoria actual o el canal de llamada al VFO (cambio de memoria) {página 36}.
- ② **MR**
Pulse **[MR]** para entrar en el modo de canal de memoria {página 18} y, a continuación, gire el mando **Sintonizador** para seleccionar un canal de memoria. Pulse **[MR] (1s)** para iniciar la exploración de memoria {página 44}. Seleccione un canal de memoria y pulse **[F]**, **[MR]** para almacenar la frecuencia operativa actual en el canal de memoria {página 33}.
- ③ **Mando giratorio**
Gírelo para seleccionar una frecuencia operativa o un canal de memoria, cambiar la dirección de exploración, seleccionar una frecuencia de tono, etc. Pulse el mando **Sintonizador** para entrar en el modo MHz (estando en el modo VFO o en el modo de llamada) o para cambiar entre la indicación de nombre de canal y de frecuencia (estando en el modo de canal de memoria). Pulse **[F]** y, a continuación, presione el mando **Sintonizador** para entrar en el modo de menú {página 20}. Pulse el mando **Sintonizador (1s)** para iniciar la exploración de MHz {página 48} o la exploración de grupos {página 45}.
- ④ **CALL**
Pulse **[CALL]** para seleccionar el canal de llamada. Pulse **[CALL] (1s)** para iniciar la exploración de llamadas {página 48}. Pulse **[F]**, **[CALL]** para almacenar la frecuencia operativa actual en el canal de llamada {página 33}.
- ⑤ **F**
Pulse **[F]** para entrar en el modo de funciones. Pulse **[F] (1s)** para activar o desactivar la función de bloqueo del teclado del transceptor {página 63}.
- ⑥ **TONE**
Pulse **[TONE]** para activar la función de tono. Pulse repetidamente **[TONE]** Tono activado >> CTCSS activado >> DCS activado >> Desactivado. Con la función tono, CTCSS o DCS activada, pulse **[F]**, **[TONE]** para entrar en el modo de configuración de CTCSS o DCS.

- ⑦ **REV**
Pulse **[REV]** para activar o desactivar la función de inversión {página 30}. Pulse **[REV] (1s)** para activar el verificador automático de simplex (ASC) {página 30}. Pulse **[F]**, **[REV]** para entrar en el modo de selección de dirección de desplazamiento. Cada vez que pulsa **[F]**, **[REV]**, la dirección de desplazamiento cambia en el orden siguiente: dirección positiva (+) → dirección negativa (−) → −7,6 MHz (sólo tipo E) → desactivada.
- ⑧ **LOW**
Pulse **[LOW]** para cambiar la potencia de salida de transmisión en el siguiente orden: Potencia alta (sólo tipos K, E) → Potencia media → Potencia baja {página 70}. Pulse **[F]**, **[LOW]** para activar o desactivar la función de silenciamiento {página 69}.
- ⑨ **PF1**
Pulse **[PF1]** para activar su función programable {página 66}. La función predeterminada es “Canal meteorológico” (tipo K)/“Selección de banda de frecuencias” (tipos E, M4).
- ⑩ **PF2**
Pulse **[PF2]** para activar su función programable {página 66}. La función predeterminada es “Selección de banda operativa”.
- ⑪ **Mando BAND SEL (VOL)**
Gire el mando **[BAND SEL]** para regular el volumen del altavoz {página 14}. Pulse el mando **[BAND SEL]** izquierdo para seleccionar la banda A. Pulse el mando **[BAND SEL]** derecho para seleccionar la banda B. Pulse **[BAND SEL] (1s)** para cambiar entre modo de una sola banda y el modo de doble banda.
- ⑫ **Mando SQL**
Gire el mando **[SQL]** para ajustar el nivel de silenciador. Hacia la derecha, abre el silenciador y hacia la izquierda, la cierra. {página 68}.
- ⑬ **PM**
Pulse **[PM]** para entrar en el modo de selección de canal de memoria programable (PM) {página 40}. Pulse **[F]**, **[PM]** para entrar en el modo de grabación de canal PM {página 40}.
- ⑭ 
Pulse **[⏻]** para encender y apagar el transceptor.

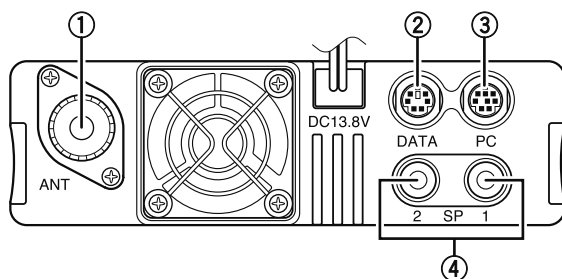
PANTALLA



Indicador	Descripción
PTT	Aparece cuando hay una banda de transmisión disponible. Parpadea cuando el repetidor de banda cruzada está activado (sólo tipo K).
CTRL	Aparece cuando hay una banda operativa disponible. Parpadea cuando el control remoto inalámbrico está activado (sólo tipo K).
T	Aparece cuando la función de tonos está activada.
CT	Aparece cuando la función CTCSS está activada.
DCS	Aparece cuando la función DCS está activada.
+	Aparece cuando la función de dirección está ajustada en positiva.
-	Aparece cuando la función de dirección está ajustada en negativa.
R	Aparece cuando la función de inversión está activada.
R	Aparece cuando la función ASC está activada. Parpadea cuando la función ASC está realizando una comprobación de conformidad.
AM	Aparece mientras está en el modo AM.
N	Aparece mientras está en el modo FM estrecha.
▲	Aparece cuando se graba el canal seleccionado mientras está en el modo de entrada de memoria.
888	Muestra el canal de memoria y el número de menú.
★	Aparece cuando la función de bloqueo de canal de memoria está activada.
H	Aparece mientras se utiliza potencia de salida alta. Parpadea cuando se activa el circuito de protección térmica (ahorro de potencia de transmisión). (sólo tipos K, E)
M	Aparece mientras se utiliza potencia de salida media. Parpadea cuando se activa el circuito de protección térmica (ahorro de potencia de transmisión).
L	Aparece mientras se utiliza potencia de salida baja.
10.000000	Muestra la frecuencia operativa, el nombre del canal de memoria y el menú.
BUSY	Aparece cuando se recibe una señal de ocupado.
 9 	Actúa como medidor S cuando se recibe una señal y muestra el nivel de potencia seleccionado durante una transmisión.

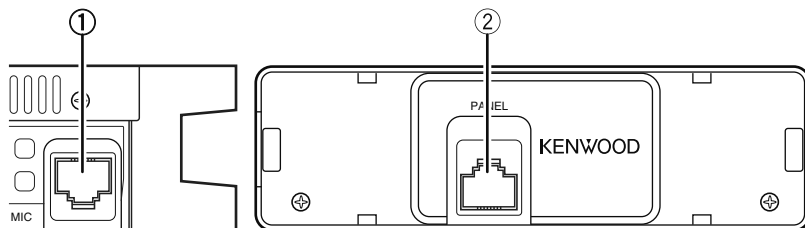
Indicador	Descripción
ON AIR	Aparece durante una transmisión.
D	Aparece mientras utiliza la banda de datos.
96	Aparece cuando el terminal de datos está ajustado a 9600 (buad).
25	Aparece cuando la frecuencia está ajustado a ***, ***, 250 Hz.
5	Aparece cuando la frecuencia está ajustado a ***, ***, 500 Hz.
75	Aparece cuando la frecuencia está ajustado a ***, ***, 750 Hz.
33	Aparece cuando la frecuencia está ajustado a ***, ***, 333 Hz.
67	Aparece cuando la frecuencia está ajustado a ***, ***, 666 Hz.
	Aparece cuando se pulsa la tecla F.
MUTE	Aparece cuando la función de silenciamiento está activada.
	Aparece mientras realiza una grabación ininterrumpida.
	Aparece mientras está en el modo EchoLink Sysop.
	Aparece cuando la función bloqueo de las teclas está activada.
OFF	Aparece cuando realiza una llamada en el canal PM.
ESC	Aparece mientras está en el modo de menú y cuando se selecciona el código Tono/CTCSS/DCS.
PM1◀	Parpadea cuando se recupera un canal PM y mientras se escribe en la memoria. Sólo parpadeará el “1” durante la grabación o en el modo de reproducción.
BACK	Aparece mientras se accede al menú.
PM2◀	Parpadea cuando se recupera un canal PM y mientras se escribe en la memoria. Sólo parpadeará el “2” durante la grabación o en el modo de reproducción.
←	Aparece cuando se escriben caracteres en el modo de menú o cuando se escribe un código.
PM3◀	Parpadea cuando se recupera un canal PM y mientras se escribe en la memoria. Sólo parpadeará el “3” durante la grabación o en el modo de reproducción.
→	Aparece cuando se escriben caracteres en el modo de menú o cuando se escribe un código.
PM4◀	Parpadea cuando se recupera un canal PM y mientras se escribe en la memoria. Sólo parpadeará el “4” durante la grabación o en el modo de reproducción.
CLR	Aparece cuando se escriben caracteres en el modo de menú o cuando se escribe un código.
PM5◀	Parpadea cuando se recupera un canal PM y mientras se escribe en la memoria.
WX	Aparece cuando la alerta meteorológica está activada. Parpadea cuando se recibe una señal. (sólo tipo K)

PANEL TRASERO



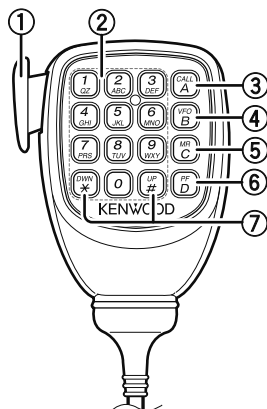
- ① **ANT**
Conecte una antena externa tipo M (TM-71A) o N (TM-V71E) a este terminal.[página 5]. Cuando realice transmisiones de prueba, conecte una carga falsa en lugar de la antena. El sistema de antena o la carga debe tener una impedancia de 50 Ω .
- ② **DATA**
Conecte una unidad TNC a este terminal mediante un conector mini DIN de 6 patillas.
- ③ **PC**
Conecte un ordenador personal a este terminal mediante un conector mini DIN de 8 patillas.
- ④ **SP (SP 1/ SP 2)**
Si lo desea, conecte 1 ó 2 altavoces externos para obtener un sonido más claro. Estos jacks admiten clavijas de 3,5 mm (1/8") de diámetro y 2 conductores {página 7}. Si desea saber cómo se utilizan los altavoces, consulte la página 71.

SUBPANEL

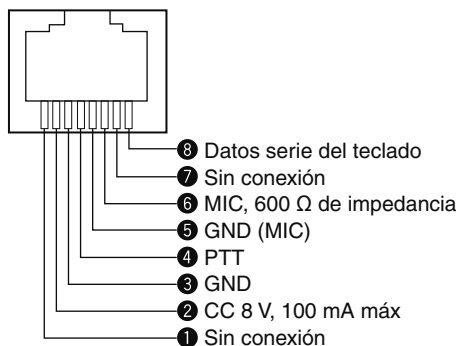


- ① **MIC**
Conecte el micrófono suministrado a este jack {página 7}.
- ② **PANEL**
Cuando utilice un kit de panel opcional, acóplelo a este terminal mediante el cable que acompaña al kit.

MICRÓFONO (MC-59)



Jack del micrófono



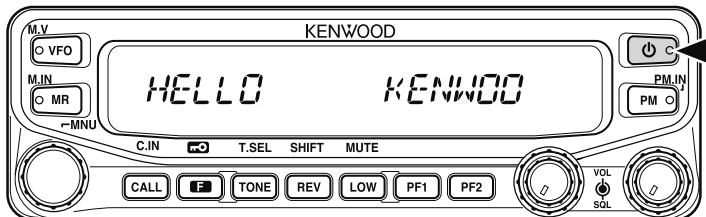
- ① **Conmutador PTT**
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para transmitir.
- ② **Teclado DTMF**
Pulse estas teclas para realizar llamadas DTMF, introducir frecuencias o escribir caracteres.
- ③ **CALL/ A**
Funciona igual que la tecla **[CALL]** del panel frontal del transceptor. Ésta es también la tecla PF4 y se puede reprogramar con una función programable {página 66}.
- ④ **VFO/ B**
Funciona igual que la tecla **[VFO]** del panel frontal del transceptor. Ésta es también la tecla PF3 y se puede reprogramar con una función programable {página 66}.
- ⑤ **MR/ C**
Funciona igual que la tecla **[MR]** del panel frontal del transceptor. Ésta es también la tecla PF2 y se puede reprogramar con una función programable {página 66}.
- ⑥ **PF/ D**
Púlsela para cambiar entre las bandas A y B. Ésta es también la tecla PF1 y se puede reprogramar con una función programable {página 66}.
- ⑦ **UP/ DWN**
Funciona igual que el mando **Sintonizador** del transceptor.

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse el interruptor [⏻] para encender el transceptor.

- El mensaje inicial aparece momentáneamente en la pantalla.
- Si se ha activado la contraseña de encendido del transceptor {página 74}, para poder utilizarlo, primero deberá escribir su contraseña.

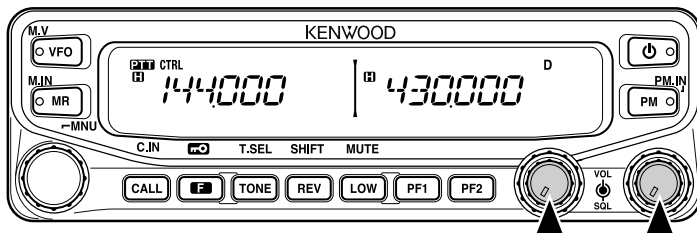


Vuelva a pulsar el interruptor [⏻] para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el mando [BAND SEL] (VOL) de la banda seleccionada hacia la derecha para aumentar el volumen, y hacia la izquierda para disminuirlo.

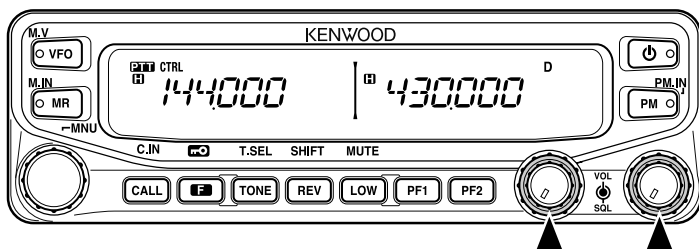
Nota: Algunas funciones de este transceptor, como el pitido y los anuncios por voz, tienen sus propios ajustes de volumen. Configure estos ajustes con los valores deseados.



AJUSTE DEL SILENCIADOR

El silenciador (Squelch) se utiliza para silenciar el altavoz en ausencia de señal. Con el nivel de supresión de ruido ajustado correctamente, se escuchará sonido sólo cuando realmente reciba una señal. Cuanto mayor sea el nivel de supresión de ruido, más intensas deberán ser las señales para poder oírlas.

Gire el mando **[SQL]** de la banda seleccionada, en ausencia de señal, y ajuste el nivel de supresión de ruido sólo lo suficiente para eliminar el ruido de fondo.

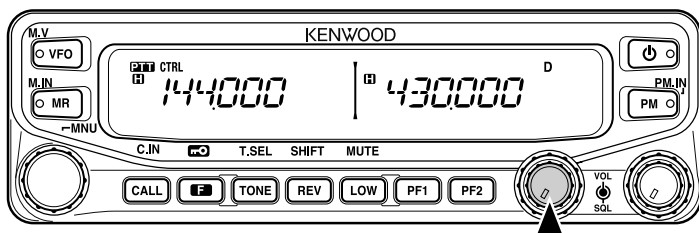


SELECCIÓN DE UNA BANDA

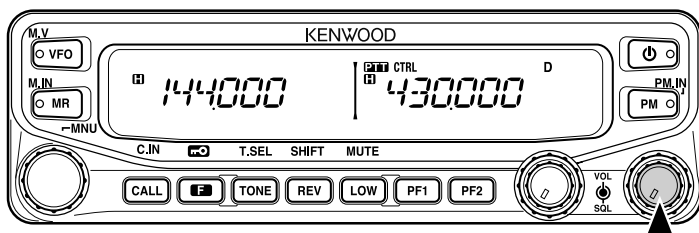
Pulse el mando **[BAND SEL]** izquierdo para seleccionar la banda A y el mando **[BAND SEL]** derecho para seleccionar la banda B.

- El CTRL icono aparece encima de la banda seleccionada mientras que el **[CTRL]** icono aparece encima de la banda en la que se dispone a transmitir.

Banda A (mando **[BAND SEL]** izquierdo):

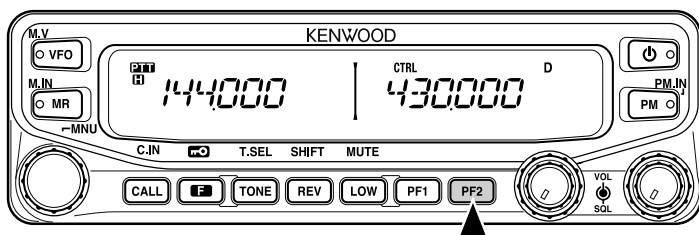


Banda B (mando **[BAND SEL]** derecho):

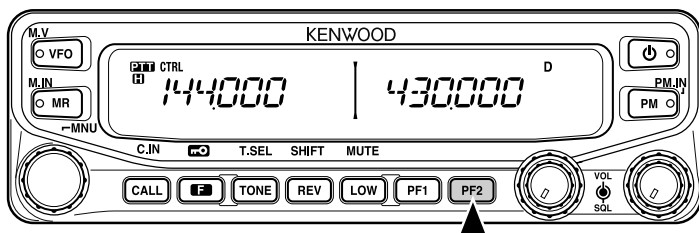


Si pulsa **[PF2]**, podrá cambiar de banda operativa (bandas A y B), manteniendo la banda original como la banda de transmisión.

La banda A es la banda de transmisión y la banda B de la banda operativa.



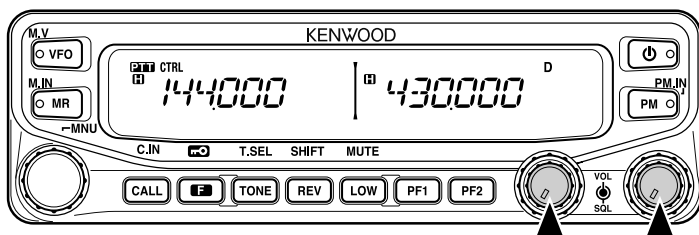
La banda A es la banda de transmisión y la banda operativa.



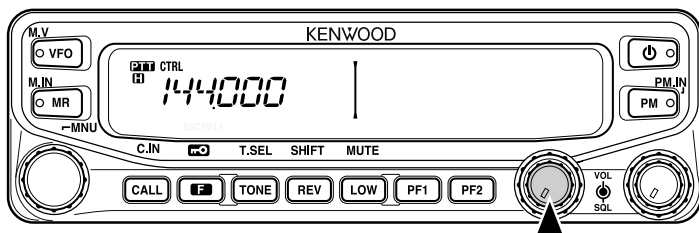
SELECCIÓN DEL MODO DE DOBLE BANDA/MODO DE UNA SOLA BANDA

El transmisor puede utilizarse en modo de funcionamiento de doble banda o de una sola banda; para ello tiene que pulsar **[BAND SEL] (1s)** de la banda seleccionada.

Modo de doble banda:



Modo de una sola banda (sólo banda A):



Nota: También puede desactivar la barra separadora que aparece en el centro de la pantalla (página 72).

SELECCIÓN DE UNA BANDA DE FRECUENCIAS

Es posible cambiar las bandas de frecuencia predeterminadas de las bandas A y B.

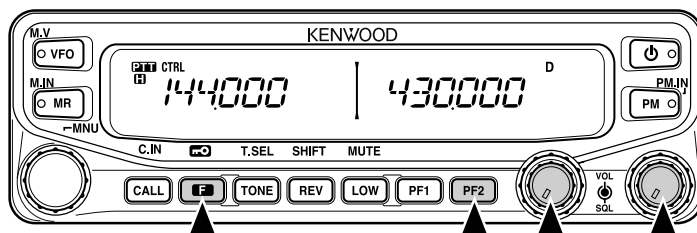
- 1 Seleccione la banda A o B pulsando el mando **[BAND SEL]** o **[PF2]**.
- 2 Pulse **[F]**, **[BAND SEL]** de la banda seleccionada.
 - Cada vez que pulsa **[F]**, **[BAND SEL]**, pasa de forma cíclica a la siguiente banda de frecuencias.
 - El ajuste predeterminado de la tecla **[PF1]** también le permite pasar de forma cíclica a la banda de frecuencias siguiente (tipos E, M4).
 - Al enmascarar una banda {página 71}, sólo podrá utilizar una banda seleccionable.
 - Cuando se reciben 2 señales en la misma banda, disminuye la sensibilidad, la interferencia de imagen, el rendimiento, etc.
 - Banda A: 118 >> 144 (predeterminado) >> 220 >> 300 >> 430/440 (MHz).
 - Banda B: 144 >> 220 >> 300 >> 430/440 (predeterminado) >> 1200 (MHz).

Notas:

- ◆ Los modelos tipo M4 no disponen de las bandas de frecuencias siguientes: 118, 220, 300 ó 1200 (MHz).
 - ◆ Los modelos tipo E y M4 utilizan la banda de los 430 MHz, y los modelos tipo K, la banda de 440 MHz.
-

Rango de frecuencias:

- 118 MHz: 118 ~ 135,995 MHz
- 144 MHz: 136 ~ 199,995 MHz
- 220 MHz: 200 ~ 299,995 MHz
- 300 MHz: 300 ~ 399,995 MHz
- 430/440 MHz: 400 ~ 523,995 MHz
- 1200 MHz: 800 ~ 1299,990 MHz (excluida la banda de móviles)



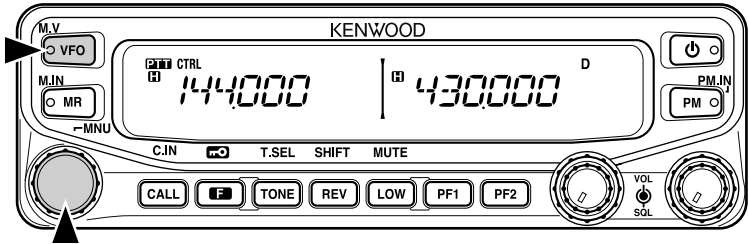
SELECCIÓN DE UN MODO OPERATIVO

Existen 3 modos operativos diferentes entre los que elegir: modo VFO, modo de canal de memoria y modo de canal de llamada.

■ Modo VFO

El modo VFP le permite modificar manualmente la frecuencia operativa.

- 1 Pulse **[VFO]** para entrar en el modo VFO.



- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia operativa deseada.
- También puede ajustar la frecuencia mediante las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
 - El paso de frecuencia predeterminado del mando **Sintonizador** varía según el tipo y la banda operativa:

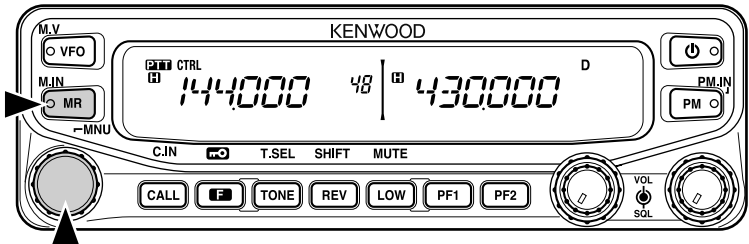
Tipo	144 MHz	430/440 MHz
K	5 kHz	25 kHz
E	12,5 kHz	25 kHz
M4	10 kHz	10 kHz

- Para aumentar la cantidad de frecuencia, puede pulsar el mando **Sintonizador** para entrar en el modo MHz. A continuación gire el mando **Sintonizador** para ajustar la frecuencia en pasos de 1 MHz. Vuelva a pulsar el mando **Sintonizador** para salir del modo MHz y ajuste la frecuencia utilizando el paso de frecuencia normal. Utilice el MCP-2A (Programa de control de la memoria) para ajustar la frecuencia de paso del modo MHz en 10 MHz. Al pulsar el mando **Sintonizador**, podrá alternar entre 10 MHz, 1 MHz y desactivado.

■ Modo de canal de memoria

El modo de canal de memoria le permite seleccionar rápidamente una frecuencia de uso habitual y los datos asociados que haya guardado en la memoria del transceptor.

- 1 Pulse **[MR]** para entrar en el modo de canal de memoria.



- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria deseado.

■ Modo de canal de llamada

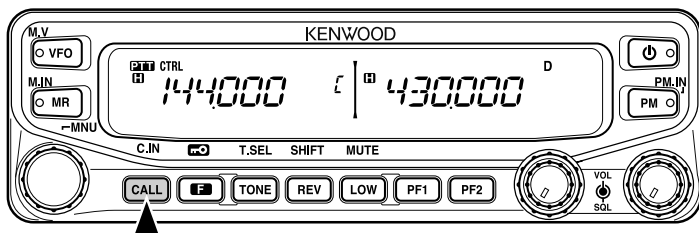
El modo de canal de llamada le permite seleccionar rápidamente un canal preajustado para que se puedan realizar llamadas de inmediato en dicha frecuencia. El canal de llamada se puede utilizar como canal de emergencia dentro del grupo.

1 Seleccione la banda deseada (A o B).

- El canal de llamada tiene una frecuencia dedicada en ambas bandas, A y B. La frecuencia predeterminada de la banda A es 144 MHz. La frecuencia predeterminada de la banda B es 430/440 MHz.

2 Pulse **[CALL]** para entrar en el modo de canal de llamada.

- “C” aparece en la pantalla.



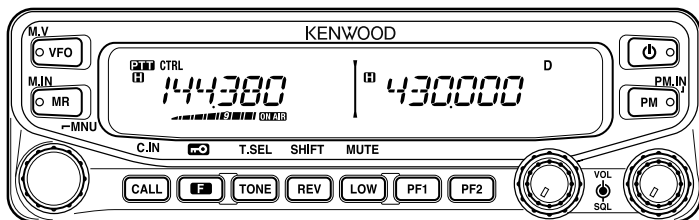
3 Pulse **[CALL]** de nuevo para volver a la frecuencia operativa anterior.

TRANSMISIÓN

1 Seleccione la banda y la frecuencia/canal deseados.

2 Presione prolongadamente el conmutador **[PTT]** del micrófono y hable al micrófono para transmitir.

- Aparecen el icono **ON AIR** y el medidor de potencia de RF de la banda de transmisión seleccionada. El medidor de potencia de RF muestra la potencia de salida de transmisión relativa.
- Aparecen el icono **[S]**, **[M]**, **[L]**, según la potencia de salida que haya seleccionado {página 70}.
- Hable al micrófono con voz normal manteniendo el micrófono a unos 5 cm de la boca. Si habla muy cerca del micrófono o demasiado alto, puede aumentar la distorsión y reducir la claridad de su señal en la emisora receptora.



3 Cuando termine de hablar, suelte el Conmutador **[PTT]** .

MODO DE MENÚ

Numerosas funciones de este transceptor se seleccionan o configuran a través del menú en lugar de hacerlo mediante los mandos físicos. Cuando se familiarice con el sistema de menús, podrá apreciar la versatilidad que ofrece.

ACCESO AL MENÚ

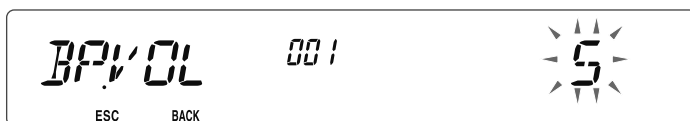
- 1 Pulse **[F]**, **mando Sintonizador** para acceder al menú.

- El número y el nombre del menú aparecen en la pantalla.



- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el menú deseado.

- 3 Pulse el mando **Sintonizador** para configurar el menú actual.



- 4 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el valor deseado para menú seleccionado.

- 5 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el valor seleccionado.

- 6 Repita los pasos 3 a 5 para configurar otros menús.

- Pulse **[F]** (**ESC**) en cualquier momento para salir del modo de menú.
- Pulse **[TONE]** (**BACK**) en cualquier momento para cancelar la configuración de menú y volver a la selección de menú.

CONFIGURACIÓN DEL MENÚS

Nº de menú	Pantalla	Descripción	Valores de ajuste	Valor predeterminado	Pág. Ref.
000	BEEP	Pitido breve	OFF/ ON	ON	64
001	BP.VOL	Nivel de volumen del pitido	1 ~ 7	5	64
002	EXT.SP	Modo de salida del altavoz externo	MODE 1/ MODE 2	MODE 1	71
003 ¹	ANN	Modo de anuncio por voz	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO	75
004 ¹	ANN.LNG	Idioma del anuncio por voz	ENG/ JPN	ENG	77
005 ¹	ANN.VOL	Volumen del anuncio por voz	1 ~ 7	5	77
006 ¹	ANN.SPD	Velocidad del anuncio por voz	0 ~ 4	1	77

Nº de menú	Pantalla	Descripción	Valores de ajuste	Valor predeterminado	Pág. Ref.
007 ¹	PLAY.BK	Repetir reproducción de grabación	OFF/ ON	OFF	80
008 ¹	P.BK.INT	Intervalo de repetición de reproducción	0 ~ 60 (segundos)	10	80
009 ¹	CON.REC	Grabación ininterrumpida	OFF/ ON	OFF	79
100	PRG.VFO	VFO programable	Varía con la banda de frecuencias seleccionada	–	64
101	STEP	Frecuencia en pasos	Varía con la banda de frecuencias seleccionada	–	65
102	MODLAT	Modo de modulación/ desmodulación	Varía con la banda de frecuencias seleccionada	–	69
103	VHF.AIP	AIR en la banda de VHF	OFF/ ON	OFF	68
104	UHF.AIP	AIP en la banda de UHF	OFF/ ON	OFF	68
105	S.SQL	Silenciador del medidor S	OFF/ ON	OFF	68
106	S.SQ.HNG	Tiempo de activación del silenciador del medidor S	OFF/ 125/ 250/ 500 (ms)	OFF	68
107	MUT.HNG	Ajuste del tiempo de activación del silenciamiento	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 (ms)	OFF	70
108	B.SHIFT	Desviación de batido	OFF/ ON	OFF	69
109	TOT	Temporizador de tiempo límite	3/ 5/ 10 (minutos)	10	70
110 ²	WX.ALT	Alerta meteorológica	OFF/ ON	OFF	73
111	M.SENS	Sensibilidad del micrófono	HIGH/ MEDIUM/ LOW	HIGH (tipo E) MEDIUM (tipos K/ M4)	74
200 ³	M.NAME	Configuración del nombre de memoria	Hasta 6 caracteres	–	35
201	RECALL	Método de recuperación de canal de memoria	ALL/ CURRENT	ALL	34
202 ³	L.OUT	Bloqueo de canal de memoria	OFF/ ON	OFF	44
203	GR.LINK	Grabación de enlace de grupos de memoria	Hasta 10 dígitos (0 ~ 9)	–	45
204	ELK.MEM	Configuración de memoria EchoLink	Hasta 8 dígitos para el código DTMF	–	59
205	ELK.SPD	Velocidad de transmisión de la memoria EchoLink	FAST/ SLOW	FAST	60
300	DT.HOLD	Mantener la transmisión DTMF	OFF/ ON	OFF	55

Nº de menú	Pantalla	Descripción	Valores de ajuste	Valor predeterminado	Pág. Ref.
301	DT.MEM	Memoria DTMF	Hasta 16 dígitos para el código DTMF	–	56
302	DT.SPD	Velocidad de transmisión de la memoria DTMF	FAST/ SLOW	FAST	57
303	DT.PAUS	Tiempo del código de pausa DTMF	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 (ms)	500	58
304	DT.LOCK	Bloqueo de teclas DTMF	OFF/ ON	OFF	58
400	OFFSET	Frecuencia de desplazamiento	Consultar la página de referencia	–	27
401 ⁴	ARO	Desplazamiento automático de repetidor	OFF/ ON	ON	29
402	1750.HD	Mantener transmisión cuando se transmite un tono de 1750 Hz	OFF/ ON	OFF	30
403 ²	RPT.MOD	Modo de repetidor	CROSS/ A-TX/ B-TX	CROSS	81
404 ²	RPT.HLD	Mantener la transmisión de repetidor	ON/ OFF	OFF	82
405 ²	RPT.ID	Grabación del ID de repetidor	Hasta 6 caracteres	–	82
406 ²	ID.TX	Transmisión del ID de repetidor	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF	82
500	P.ON.MSG	Configuración del mensaje inicial	Hasta 6 caracteres	HELLO	62
501	BRIGHT	Iluminación de la pantalla	OFF/ 1 ~ 8	8	62
502	AUTO.BR	Iluminación automática de la pantalla	OFF/ ON	OFF	62
503	COLOR	Color de la luz de fondo	AMBER/ GREEN	AMBER	63
507	PF1	Valor de la función programable de la tecla PF1	Consultar la página de referencia	FR.BAND	66
508	PF2	Valor de la función programable de la tecla PF2	Consultar la página de referencia	CTRL	66
509	MIC.PF1	Valor de la función programable de la tecla PF1 del micrófono	Consultar la página de referencia	A/B	66
510	MIC.PF2	Valor de la función programable de la tecla PF2 del micrófono	Consultar la página de referencia	MR	66
511	MIC.PF3	Valor de la función programable de la tecla PF3 del micrófono	Consultar la página de referencia	VFO	66

Nº de menú	Pantalla	Descripción	Valores de ajuste	Valor predeterminado	Pág. Ref.
512	MIC.PF4	Valor de la función programable de la tecla PF4 del micrófono	Consultar la página de referencia	CALL CALL (tipos K/ M4) 1750 (tipo E)	66
513	MIC.LCK	Bloqueo de las teclas del micrófono	OFF/ ON	OFF	63
514	SC.RESM	Método de reanudación de la exploración	TO/ CO/ SEEK	TO	43
516	APO	Tiempo de apagado automático	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 (minutos)	OFF	67
517	DAT.BND	Modo de banda de datos	A/ B/ ATX.BRX/ ARX.BTX	B	83
518	DAT.SPD	Velocidad de transferencia de datos	1200/ 9600 (baud)	1200	83
519	PC .SPD	Velocidad en baudios del terminal PC	9600/ 19200/ 38400/ 57600 (bps)	9600	84
520	SQC.SRC	Tipo de salida de SQC	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY.TX/ SQL.TX	BUSY.TX	84
521	AUTO.PM	Entrada automática en PM	OFF/ ON	ON	41
522 ²	REM.ID	Número de identificación personal	000 ~ 999	000	85
523 ²	ANS.BK	Respuesta	OFF/ ON	ON	85
527	DP.BAR	Mostrar barra separadora	OFF/ ON	ON	72
998	PASSWD	Contraseña de encendido	OFF/ ON	OFF	74
999	RESET	Reinicio	VFO/ PART/ PM/ FULL	VFO	88

¹ Los números de menú 03 ~ 09 sólo están disponibles cuando la unidad VGS-1 se encuentra instalada en el transceptor.

² Los números de menú 110, 403 ~ 406, 522 y 523 sólo están disponibles en los modelos tipo K.

³ Los números de menú 200 y 202 sólo están disponibles si se ha almacenado un canal de memoria en el transceptor.

⁴ El número de menú 401 sólo está disponible en los modelos tipo K y E.

ENTRADA DE CARACTERES

En algunos menús es necesario introducir caracteres, como el mensaje inicial y los nombres de memoria. Cuando haya que introducir caracteres, aparecerá un cursor en la pantalla.

1 Pulse el mando **Sintonizador**.

- Parpadeará el cursor.

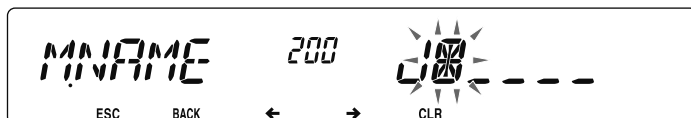


2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el carácter deseado.

- Puede introducir los caracteres que se indican a continuación:
 - Mensaje inicial, nombre de memoria e ID de repetidor (sólo tipo K): 9, A ~ Z, -, /, @ y espacio
 - Código de memoria DTMF: 9, A ~ F, y espacio
 - Código de memoria EchoLink: 9, A ~ Z
 - Enlace de grupos de memoria e ID del control remoto inalámbrico (sólo tipo K): 0 ~ 9

3 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el carácter seleccionado.

- El cursor se desplazará al siguiente dígito.



- Puede desplazar el cursor a la izquierda o a la derecha pulsando **[REV] (←)** o **[LOW] (→)**.
- Puede eliminar el carácter seleccionado pulsando **[PF1] (CLR)**.

4 Repita los pasos 2 y 3 para introducir los caracteres restantes.

- Pulse **[F] (ESC)** en cualquier momento para salir del modo de menú.
- Pulse **[TONE] (BACK)** en cualquier momento para cancelar la configuración de menú y volver a la selección de menú.

■ Entrada de caracteres a través del teclado del micrófono

Las teclas del micrófono también se pueden utilizar para introducir caracteres. En la tabla siguiente se muestran los caracteres correspondientes a cada tecla del micrófono.

Tecla	Carácter en pantalla (cada vez que pulsa la tecla)			
1	Q	Z	1	
2	A	B	C	2
3	D	E	F	3
4	G	H	I	4
5	J	K	L	5
6	M	N	O	6
7	P	R	S	7
8	T	U	V	8
9	W	X	Y	9
0	(espacio)	0		
*	No utilizado			
#	-	/	@	

Las teclas **[A]** ~ **[D]** del micrófono tienen asignadas funciones especiales:

[A]: Funciona igual que **[PF1] (CLR)**

[B]: Funciona igual que **[REV] (←)**

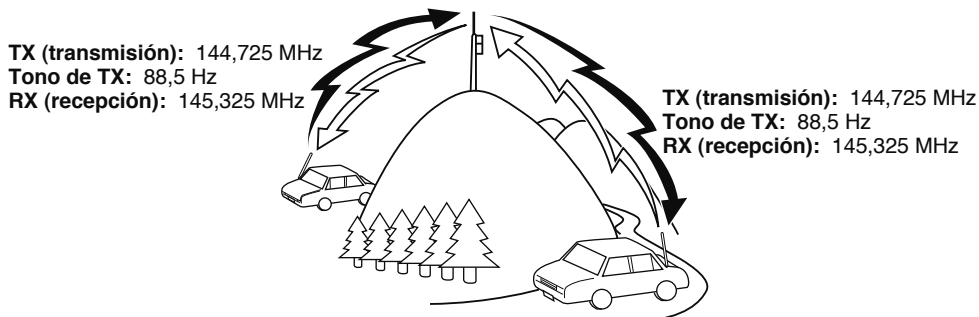
[C]: Funciona igual que **[LOW] (→)**

[D]: Funciona igual que el mando **Sintonizador**.

FUNCIONAMIENTO A TRAVÉS DE REPETIDORES

Los repetidores suelen ser instalados y mantenidos por los clubs de radioaficionados, en ocasiones con la colaboración de empresas locales del ramo de las comunicaciones.

A diferencia de la comunicación simplex, por lo general es posible transmitir a mayor distancia a través de repetidores. Tradicionalmente, los repetidores se ubican en la cima de una montaña o en algún otro lugar elevado. Los repetidores generalmente funcionan a una ERP (potencia efectiva radiada) mayor que la de una estación base típica. Esta combinación de elevación y alta ERP permite las comunicaciones sobre distancias mucho mayores.



ACCESO A REPETIDORES

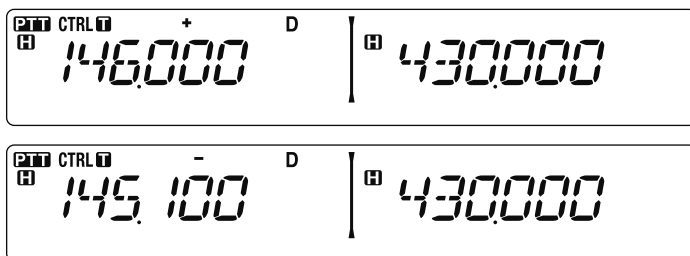
La mayoría de los repetidores utilizan un par de frecuencias de transmisión y recepción con un desplazamiento estándar o no estándar (división impar). Además, algunos repetidores deben recibir un tono del transceptor para permitirle el acceso. Si desea obtener más información, consulte a su referencia de repetidores locales.

■ Selección de la dirección de desplazamiento

La dirección de desplazamiento permite que la frecuencia de transmisión sea mayor (+) o menor (–) que la frecuencia de recepción.

- 1 Seleccione la banda deseada (A o B).
- 2 Pulse **[F]**, **[REV]** para seleccionar una dirección de desplazamiento.
 - Cada vez que pulsa **[F]**, **[REV]**, la dirección de desplazamiento cambia en el orden siguiente:

Operación simplex >> + >> – >> Operación simplex



- Si utiliza un transceptor destinado al tipo E, cuando utiliza la banda de 430 MHz, la dirección de desplazamiento cambia en el orden siguiente:

Operación simplex >> + >> - >> = (-7,6 MHz) >> Operación simplex

Si la frecuencia de transmisión desplazada queda fuera del rango admisible, se impedirá la transmisión. Utilice uno de los métodos siguientes para que la frecuencia de transmisión quede dentro de los límites de la banda.

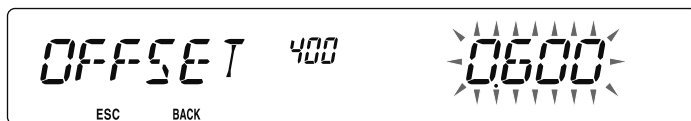
- Mueva la frecuencia de recepción más hacia dentro de la banda.
- Cambie la dirección de desplazamiento.

Nota: Cuando utiliza un canal de memoria de división impar o cuando transmite, no puede cambiar la dirección de desplazamiento.

■ Selección de una frecuencia de desplazamiento

La frecuencia de desplazamiento es el valor en el que la frecuencia de transmisión se desplazará respecto de la frecuencia de recepción. La frecuencia de desplazamiento predeterminada en la banda de 144 MHz es de 600 kHz en todas las versiones destinadas a los distintos tipos. El valor predeterminado en la banda de 430/400 MHz es de 5 MHz.

- 1 Seleccione la banda deseada (A o B).
- 2 Entre en el modo de menú y acceda al menú 400 (OFFSET) {página 20}.



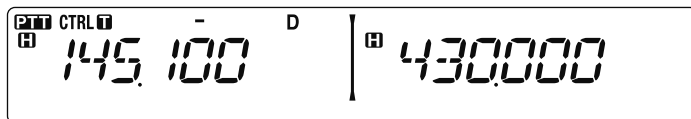
- 3 Establezca el valor de frecuencia de desplazamiento correspondiente.
 - El rango seleccionable es desde los 00,00 MHz a los 29,95 MHz en pasos de 50 kHz.

Nota: Una vez cambiada la frecuencia de desplazamiento, la frecuencia de desplazamiento nueva también será utilizada por el desplazamiento automático de repetidor {página 29}.

■ Activación de la función de tono

Para activar la función de tono:

- 1 Seleccione la banda deseada (A o B).
- 2 Pulse **[TONE]** para activar la función de tono.
 - Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambiará en el siguiente orden:
Nada >> T (tono) >> CT (CTCSS) >> DCS (DCS) >> Nada
 - El icono  aparece en la pantalla cuando la función de tono está activada.

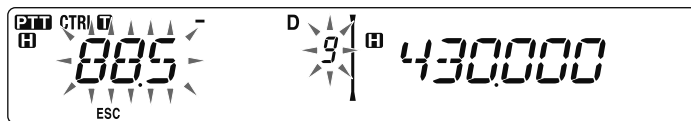


Nota: Cuando acceda a un repetidor que requiera un tono de 1750 Hz, no es necesario que active la función de tono. Sólo tiene que pulsar la tecla asignada al tono de 1750 Hz {página 66} para transmitir el tono.

■ Selección de una frecuencia de tono

Para seleccionar la frecuencia de tono necesaria para acceder al repetidor deseado:

- 1 Active la función de tono.
- 2 Pulse **[F]**, **[TONE]**.
 - Aparece la frecuencia de tono actual en la pantalla. La frecuencia predeterminada es 88,5 Hz.



- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia deseada.
 - Para salir de la selección de frecuencia de tono, pulse **[F]** (**ESC**).
- 4 Pulse cualquier tecla, salvo el mando **Sintonizador** o **[F]** (**ESC**), para establecer la frecuencia seleccionada.

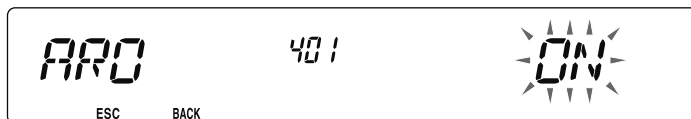
Nota: Si ha configurado un canal de memoria con un valor de tono, basta con recuperar el canal de memoria, sin necesidad de configurar la frecuencia de tono una y otra vez.

Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)
01	67,0	12	97,4	23	141,3	34	206,5
02	69,3	13	100,0	24	146,2	35	210,7
03	71,9	14	103,5	25	151,4	36	218,1
04	74,4	15	107,2	26	156,7	37	225,7
05	77,0	16	110,9	27	162,2	38	229,1
06	79,7	17	114,8	28	167,9	39	233,6
07	82,5	18	118,8	29	173,8	40	241,8
08	85,4	19	123,0	30	179,9	41	250,3
09	88,5	20	127,3	31	186,2	42	254,1
10	91,5	21	131,8	32	192,8		
11	94,8	22	136,5	33	203,5		

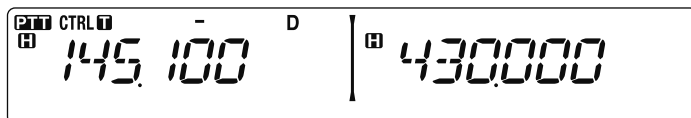
■ Desplazamiento automático de repetidor (sólo los tipos K y E)

Esta función selecciona automáticamente una dirección de desplazamiento y activa la función de tono, según la frecuencia que haya seleccionado. Para obtener un plan de banda actualizado para la dirección de desplazamiento de repetidor, póngase en contacto con su asociación nacional de radioaficionados.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 401 (ARO) {página 20}.
- 2 Ajuste el desplazamiento automático de repetidor (ARO) en ON.



- 3 Pulse **[BAND SEL A]** para seleccionar la banda A.
- 4 Pulse **[VFO]** para seleccionar el modo VFO.
- 5 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia deseada.



- 6 Presione el conmutador **[PTT]** para iniciar una llamada.
 - Usted transmitirá en un valor de frecuencia de desplazamiento determinado a partir del valor de desplazamiento {página 27} y una dirección de desplazamiento según la frecuencia seleccionada. A continuación se recogen las distintas direcciones de desplazamiento:

Tipo K:

Inferior a 145,100 MHz:	Sin desplazamiento (operación simplex)
145,100 ~ 145,499 MHz:	Desplazamiento (-) negativo
145,500 ~ 145,999 MHz:	Sin desplazamiento (operación simplex)
146,000 ~ 146,399 MHz:	Desplazamiento (+) positivo
146,400 ~ 146,599 MHz:	Sin desplazamiento (operación simplex)
146,600 ~ 146,999 MHz:	Desplazamiento (-) negativo
147,000 ~ 147,399 MHz:	Desplazamiento (+) positivo
147,400 ~ 147,599 MHz:	Sin desplazamiento (operación simplex)
147,600 ~ 147,999 MHz:	Desplazamiento (-) negativo
148,000 MHz y superior:	Sin desplazamiento (operación simplex)

Tipo E:

Inferior a 145,000 MHz:	Sin desplazamiento (operación simplex)
145,600 ~ 145,799 MHz:	Desplazamiento (-) negativo
145,800 MHz y superior:	Sin desplazamiento (operación simplex)

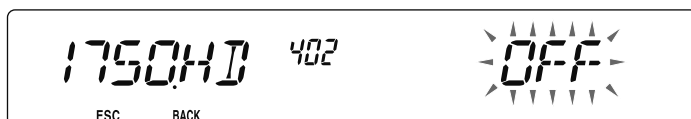
TRANSMISIÓN DE UN TONO DE 1750 Hz

La mayoría de los repetidores en Europa necesitan que los transceptores transmitan un tono de 1750 Hz. En un modelo tipo E, basta con pulsar la tecla **[CALL]** del micrófono para transmitir un tono de 1750 Hz. También se puede programar [1750] en la tecla **PF** del panel frontal para que transmita un tono de 1750 Hz.

Nota: El transceptor transmite de forma continua un tono de 1750 Hz hasta que suelta la tecla **[CALL]** del micrófono o **PF** (1750).

Algunos repetidores en Europa deben recibir señales continuas durante un periodo de tiempo determinado a continuación de un tono de 1750 Hz. Este transceptor también puede permanecer en el modo de transmisión durante 2 segundos después de transmitir un tono de 1750 Hz.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 402 (1750.HD) {página 20}.



- 2 Active o desactive el tono.

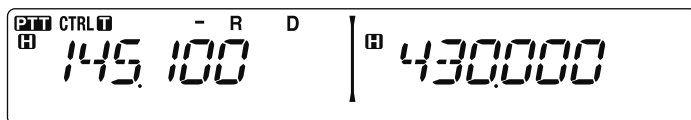
- Si lo activa, se transmitirá el tono de 1750 Hz. Si lo desactiva, no se transmitirá el tono.

FUNCIÓN DE INVERSIÓN

Cuando haya ajustado una frecuencia de transmisión y recepción diferente, podrá intercambiar dichas frecuencias utilizando la función de inversión. De este modo podrá comprobar manualmente la intensidad de las señales que recibe directamente de otras emisoras, mientras usa un repetidor. Si la señal de la emisora de intensa, pase a una frecuencia simplex para mantener el contacto y liberar el repetidor.

Pulse **[REV]** para activar o desactivar la función de inversión.

- Cuando la función de inversión está activada, el icono **R** aparecerá en la pantalla.



Notas:

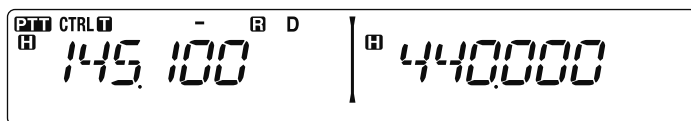
- ◆ Si la frecuencia de transmisión está fuera del rango de frecuencias de transmisión permisible cuando se utiliza la función de inversión, al presionar el conmutador **[PTT]**, se emitirá un tono de error y no podrá transmitir.
- ◆ Si la frecuencia de recepción está fuera del rango de frecuencias de recepción cuando se utiliza la función de inversión, se emitirá un tono de error y no podrá utilizar dicha función.
- ◆ La función de desplazamiento automático de repetidor (ARO) no funciona cuando está activada la función de inversión.
- ◆ La función de inversión no se puede activar o desactivar durante una transmisión.

VERIFICADOR AUTOMÁTICO DE SIMPLEX (ASC)

Mientras utiliza un repetidor, la función ASC supervisa periódicamente la intensidad de las señales que recibe directamente de las otras emisoras. Si la señal de la emisora es suficientemente potente como para poder establecer contacto directo sin repetidor, el icono **R** parpadeará.

Pulse **[REV]** (1s) para activar la función ASC.

- Cuando la función ASC está activada, el icono  aparecerá en la pantalla.



- Mientras el contacto directo sea posible, sin el uso de un repetidor, el icono  empezará a parpadear.
- Para salir de la función ASC, pulse **[REV]**.

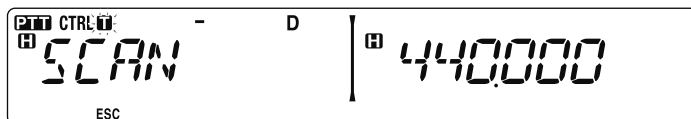
Notas:

- ◆ El  icono dejará de parpadear cuando se presione el conmutador **[PTT]**.
- ◆ ASC no funciona en modo de funcionamiento simplex.
- ◆ ASC no funciona durante la exploración.
- ◆ Si activa ASC mientras utiliza la inversión, desconectará la función de inversión.
- ◆ Si recupera un canal de memoria o el canal de llamada, y dichos canales tienen activada la función de inversión, ASC se desactivará.
- ◆ ASC hace que las señales recibidas sean interrumpidas momentáneamente cada 3 segundos.

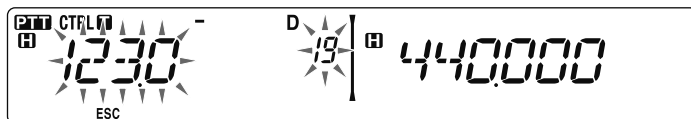
ID DE FRECUENCIA DE TONO

Esta función explora todas las frecuencias de tono para identificar la frecuencia de tono de una señal recibida. Puede utilizar esta función para averiguar qué frecuencia de tono es requiere su repetidor local.

- 1 Pulse **[TONE]** para activar la función de tono.
 - El icono  aparece en la pantalla.
- 2 Pulse **[F]**, **[TONE]** (1s) para iniciar la exploración del ID de frecuencia de tono.
 - El icono  parpadea y SCAN aparece en la pantalla.



- Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente).
- Para salir de la función, pulse **[F]** (**ESC**).
- Cuando se identifica la frecuencia de tono, la frecuencia identificada aparece en la pantalla y parpadea. Pulse cualquier tecla, salvo el mando **Sintonizador** mientras parpadea la frecuencia identificada, para reanudar la exploración.



- 3 Pulse el mando **Sintonizador** para programar la frecuencia identificada en lugar de la frecuencia de tono actualmente memorizada.
 - La función de tono permanecerá activada. Puede pulsar **[TONE]** para desactivar la función de tono.
 - Pulse **[F]** (**ESC**) si no desea programar la frecuencia identificada.

CANALES DE MEMORIA

En los canales de memoria se pueden almacenar frecuencias y datos asociados que uso frecuente. De este modo no tendrá que volver a programar los datos una y otra vez. Mediante una sencilla operación podrá recuperar los canales programados. Hay un total de 1000 canales de memoria disponibles en las bandas A y B.

CANAL DE MEMORIA SIMPLEX Y REPETIDOR O DIVIDIDO IMPAR?

Todos los canales de memoria pueden usarse como canales simplex y repetidor o como canales divididos impares. Almacene sólo una frecuencia para utilizarla como canal simplex y repetidor, o bien dos frecuencias distintas para utilizarlas como canal dividido impar. Seleccione una de las dos aplicaciones para cada canal según las operaciones que desee realizar.

Los canales simplex y repetidor permiten:

- Operación de frecuencia simplex
- Operación de repetidor con un desplazamiento estándar (si hay una dirección de desplazamiento almacenada)

Los canales divididos impares permiten:

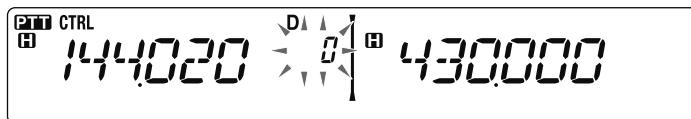
- Operación de repetidor con desplazamiento no estándar

Los datos que se muestran a continuación pueden almacenarse en cada canal de memoria:

Parámetro	Simplex y repetidor	Dividido impar
Frecuencia de recepción	Sí	Sí
Frecuencia de transmisión		Sí
Tamaño de paso de frecuencia de recepción	Sí	Sí
Tamaño de paso de frecuencia de transmisión		Sí
Dirección de desplazamiento	Sí	No
Tono activado/desactivado	Sí	Sí
Frecuencia de tono	Sí	Sí
CTCSS activada/desactivada	Sí	Sí
Frecuencia CTCSS	Sí	Sí
DCS activada/desactivada	Sí	Sí
Código DCS	Sí	Sí
Inversión activada/desactivada	Sí	No
Bloqueo de canal de memoria	Sí	Sí
Nombre de canal de memoria	Sí	Sí
Modo de modulación/desmodulación	Sí	Sí

ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS SIMPLEX O FRECUENCIAS ESTÁNDARES DE REPETIDOR

- 1 Pulse **[VFO]** para entrar en el modo VFO.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia deseada.
 - También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono para seleccionar una frecuencia.
- 3 Ajuste los datos adicionales que desee para la frecuencia.
 - Dirección de desplazamiento, tono activado/desactivado, frecuencia de tono, CTCSS activada/desactivada, frecuencia de CTCSS, DCS activada/desactivada/ código DCS, etc.
- 4 Pulse **[F]**.
 - Aparece un número de canal de memoria.



- 5 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el número de canal deseado.
 - También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono para seleccionar un canal.
- 6 Pulse **[MR]** para almacenar los datos en el canal de memoria seleccionado.

Nota: Si almacena los datos en un canal de memoria que ya tenga datos almacenados, los datos antiguos se borrarán y se almacenarán los nuevos.

■ Memoria de canal de llamada (Simplex)

El canal de llamada puede utilizarse para almacenar cualquier frecuencia y datos asociados de vaya a recuperar de forma frecuente. Quizás le convenga destinar el canal de llamada a canal de emergencia dentro del grupo.

Para almacenar una frecuencia simplex y los datos asociados en el canal de llamada y no en un canal de memoria, a continuación del paso 4 (anterior), pulse **[CALL]**.

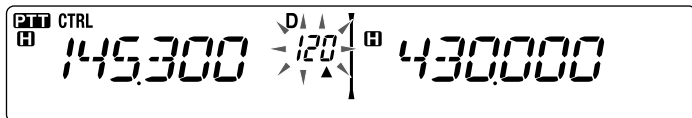
Nota: Al almacenar datos nuevos en el canal de llamada se borrarán los datos antiguos. (El canal de llamada no se puede borrar, pero los datos se pueden sobrescribir con datos nuevos.)

ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS DE REPETIDOR DE DIVISIÓN IMPAR

Algunos repetidores usan un par de frecuencias de transmisión y recepción con un desplazamiento no estándar. Para acceder a dichos repetidores, almacene dos frecuencias distintas en un canal de memoria. Posteriormente podrá utilizar dichos repetidores sin cambiar la frecuencia de desplazamiento que almacenó en el menú.

- 1 Configure un canal simplex siguiendo los pasos 1 a 6 del apartado “ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS SIMPLEX O FRECUENCIAS ESTÁNDARES DE REPETIDOR” anterior.
- 2 Pulse **[VFO]** para entrar en el modo VFO.
- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia de transmisión deseada.
 - También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono para seleccionar una frecuencia.

- 4 Ajuste los datos adicionales que desee para la frecuencia de transmisión.
 - Tono activado/desactivado, frecuencia de tono, CTCSS activada/desactivada, frecuencia de CTCSS, DCS activada/desactivada/ código DCS, etc.
- 5 Pulse **[F]**.
 - Aparece un número de canal de memoria.
- 6 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el número de canal deseado.
 - También puede pulsar las teclas **[UP]/[DOWN]** del micrófono para seleccionar un canal.



- 7 Pulse **[PTT]**, **[MR]** para almacenar los datos en el canal de memoria seleccionado.

Notas:

- ◆ Las frecuencias de transmisión y de recepción no se pueden ajustar en bandas distintas.
- ◆ No se puede ajustar un tamaño de paso de frecuencia distinto para las frecuencias de transmisión y de recepción.

■ Memoria de canal de llamada (división impar)

El canal de llamada puede utilizarse para almacenar cualquier frecuencia y datos asociados de vaya a recuperar de forma frecuente. Quizás le convenga destinar el canal de llamada a canal de emergencia dentro del grupo.

Para almacenar una frecuencia dividida impar y los datos asociados en el canal de llamada y no en un canal de memoria, a continuación del paso 6 (anterior), pulse **[PTT]**, **[CALL]**.

Nota: El estado de desplazamiento de transmisión y el estado de inversión no se pueden almacenar en un canal de llamada dividido impar.

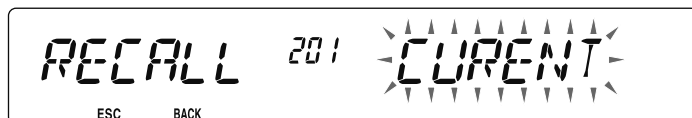
RECUPERACIÓN DE UN CANAL DE MEMORIA

- 1 Pulse **[MR]** para entrar en el modo de recuperación de memoria.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria deseado.
 - También puede seleccionar un canal pulsando las teclas **[UP]/[DOWN]** del micrófono o introduciendo un número de canal a través del teclado del micrófono.

■ Método de recuperación de memoria

El menú del transceptor también le ofrece la posibilidad de recuperar los canales de memoria que tengan frecuencias almacenadas en la banda actual, o bien todos los canales de memoria:

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 201 (RECALL) {página 20}.

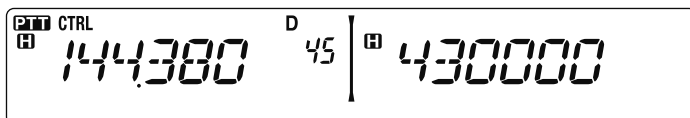


- 2 Seleccione el método de recuperación **CURRENT** (banda actual) o **ALL** (todas las bandas).

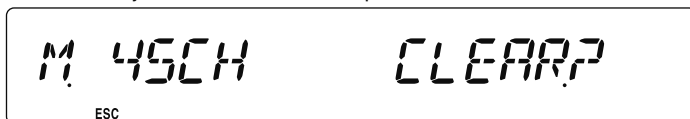
- CURRENT permite recuperar únicamente los canales de memoria que tengan frecuencias almacenadas en la banda actual {página 17}. ALL permite recuperar todos los canales de memoria programados.
- Cuando el canal de memoria recuperado es un canal AM, no podrá recuperar nada en la banda B.

BORRADO DE UN CANAL DE MEMORIA

- 1 Pulse **[MR]** para entrar en el modo de recuperación de memoria.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria deseado.
 - También puede seleccionar un canal pulsando las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono o introduciendo un número de canal a través del teclado del micrófono.



- 3 Apague el transceptor.
- 4 Pulse **[MR] + encendido**.
 - Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 5 Pulse el mando **Sintonizador** para borrar el canal de memoria.
 - Para salir sin borrar el canal, pulse **[F] (ESC)**.

ASIGNACIÓN DE NOMBRE A UN CANAL DE MEMORIA

A los canales de memoria se pueden asignar nombres de hasta 6 caracteres alfanuméricos. Cuando recupere un canal de memoria con nombre, éste aparecerá en el panel indicador en lugar de la frecuencia almacenada. Los nombres pueden ser indicativos de señales de llamada, nombres de repetidor, de ciudades, de personas, etc.

- 1 Pulse **[MR]** para entrar en el modo de recuperación de memoria.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria deseado.
- 3 Entre en el modo de menú y acceda al menú 200 (M.NAME) {página 20}.



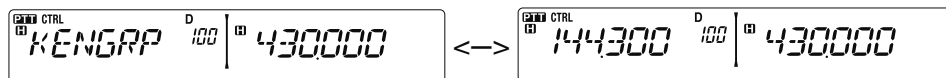
- 4 Introduzca el nombre que desee asignar al canal {página 24}.

Nota: El nombre de un canal de memoria se puede sobrescribir realizando los pasos anteriores. El nombre de un canal de memoria también se puede borrar borrando el canal de memoria.

CONMUTACIÓN ENTRE LA INDICACIÓN DEL NOMBRE DE LA MEMORIA/FRECUENCIA

Después de almacenar los nombres de memoria, podrá conmutar entre la indicación del nombre de memoria y las frecuencias almacenadas. Esto puede resultar de utilidad si necesita confirmar la frecuencia almacenada en los canales de memoria con nombre.

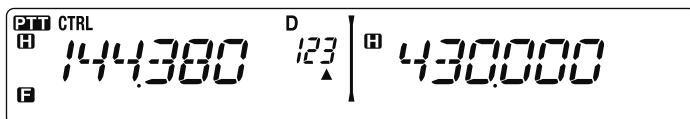
- 1 Pulse **[MR]** para entrar en el modo de recuperación de memoria.
- 2 Pulse el mando **Sintonizador** para conmutar entre el nombre de la memoria y la frecuencia almacenada.



TRANSFERENCIA DE LA MEMORIA A VFO

La transferencia de los contenidos de un canal de memoria o del canal de llamada al VFO puede resultar útil si desea buscar otras emisoras o una frecuencia más nítida cerca de la frecuencia del canal de memoria o del canal de llamada seleccionado.

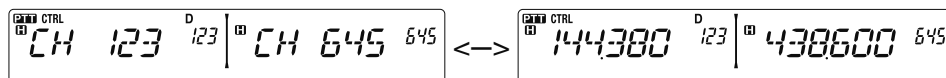
- 1 Pulse **[MR]** o **[CALL]** para entrar en el modo de recuperación de memoria o seleccione el canal de llamada.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal deseado. (Este paso no es necesario cuando selecciona el canal de llamada.)
- 3 Pulse **[F]**, **[VFO]**.
 - El contenido completo del canal de memoria o del canal de llamada se copia en el VFO y, una vez finalizada la transferencia, se selecciona el modo VFO.
 - Para copiar una frecuencia de transmisión desde un canal de llamada o un canal de memoria dividido impar, primero debe activar la función de inversión antes de pulsar **[F]**, **[VFO]**.



FUNCIÓN DE INDICACIÓN DE CANAL

Utilice esta función cuando desee utilizar solamente los canales de memoria. Cuando esta función está activada, el transceptor sólo muestra el número de un canal de memoria en lugar de una frecuencia.

- 1 Apague el transceptor.
- 2 Pulse **[LOW]** + **encendido** para activar o desactivar la indicación de canal.



Notas:

- ◆ Si ningún canal de memoria tiene datos almacenados, la indicación de canal no funcionará.
- ◆ Si un canal tiene un nombre almacenado, dicho nombre aparecerá en la pantalla en lugar del número de canal.
- ◆ Cuando utiliza la función de indicación de canal, no puede reiniciar el transceptor.

Estando en modo de indicación de canal, las teclas del transceptor tienen las siguientes funciones:

Nombre de la tecla	[TECLA]	[F], [TECLA]	[TECLA] (1s)	Mientras transmite	[TECLA] + Encendido
	Encendido/apagado	Encendido/apagado	Encendido/apagado	Encendido/apagado	X
PM	–	–	–	–	–
VFO	–	–	–	–	–
MR	Modo MR	–	Exploración de memoria	–	–
CALL	Modo de llamada	Almacenamiento en canal de llamada	Exploración de llamada	–	–
F	Modo de funciones	Salir del modo de funciones	Bloqueo de las teclas	–	–
STONE	–	–	–	–	–
REV	Inversión activada/desactivada	–	–	–	–
LOW	Cambiar potencia de salida	Silenciamiento	–	Cambiar potencia de salida	Cambiar indicación de canal
PF1	Seleccionar el canal meteorológico (tipo K)	–	–	–	–
PF2	Cambiar banda de control	–	–	–	–
Mando giratorio	Cambie entre el número y el nombre de canal	–	Exploración de grupos	–	–
BAND SEL A	Banda A	–	Cambiar a única/doble	–	–
BAND SEL B	Banda B	–	Cambiar a única/doble	–	–

MEMORIA PROGRAMABLE (PM)

La memoria programable (PM del inglés Programmable Memory) le permite almacenar prácticamente todos los ajustes actualmente definidos en el transceptor. Este transceptor posee 5 canales PM donde almacenar 5 grupos de configuraciones del transceptor. Posteriormente, podrá recuperar rápidamente uno de estos canales, según las operaciones que tenga pensado realizar o el entorno operativo.

Los siguientes ajustes programables no se pueden almacenar:

- Nombre de memoria
- Bloqueo de canal de memoria
- Modo de indicación de canal
- Banda bloqueada/Repetidor de banda cruzada activado/desactivado ¹
- Modo de repetidor ¹
- Permanencia en repetidor ¹
- Transmisión de ID de repetidor ¹
- ID de repetidor registrado ¹
- Control remoto inalámbrico ¹
- Respuesta ¹
- ID de control remoto ¹
- Bloqueo de las teclas
- Contraseña de encendido ²
- Canal de memoria/canal de llamada/memoria de exploración programable
- Canal meteorológico ¹
- Memoria DTMF
- Memoria EchoLink
- Velocidad del puerto PC
- Modo de 10 MHz ²
- Lógica de la salida de datos SQC ²

¹ Sólo tipo K

² Sólo se pueden configurar utilizando el software MCP-2A.

EJEMPLOS DE APLICACIONES

A continuación se ofrecen algunos ejemplos de cómo puede utilizar la memoria programable. Dichos ejemplos posiblemente representen aplicaciones carentes de interés para usted, pero le permitirán conocer la flexibilidad de esta función.

Situación: Usted comparte el uso de su transceptor con otros miembros de su familia o de su club. No obstante, cada persona tiene sus propias preferencias con respecto al ajuste de las diversas funciones. Por lo tanto, se ve obligado a cambiar numerosos ajustes cada vez que utiliza el transceptor.

Solución: Como hay 5 canales PM disponibles, hasta 4 personas podrán programar el transceptor por separado y almacenar sus ajustes preferidos. El resultado es que cada persona podrá cambiar rápidamente su configuración personalizada simplemente recuperando un canal PM. Es sumamente engorroso volver a cambiar los ajustes después que alguien los haya reconfigurado. Esta aplicación también evita tener un transceptor dotado de un gran número de funciones pero que no se utilizan jamás.

Situación: Mientras lo utiliza de forma móvil todas las mañanas camino de la oficina, usted prefiere tener un transceptor silencioso para que no interrumpa la tranquilidad matutina. También piensa que la iluminación del panel indicador no sirve para nada a la luz del sol. De noche, camino de su hogar, se da cuenta que la función de pitido en realidad resulta útil y que la iluminación del panel indicador resulta agradable después de oscurecer.

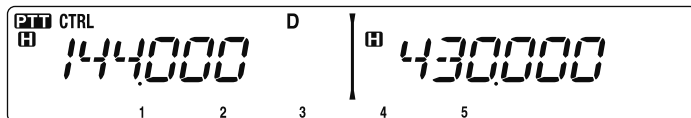
Solución: En dos canales PM, almacene los mismos datos operativos, como la frecuencia, el desplazamiento, el tono, etc., y almacene diversos ajustes para las funciones de iluminación de la pantalla y de pitido. Posteriormente podrá recuperar rápidamente la mejor configuración para uso diurno o nocturno.

Situación: No sabe cómo salir del modo actual del transceptor.

Solución: Sólo tiene que recuperar el canal PM 1 que contiene una copia exacta del entorno predeterminado del transceptor. No perderá el contenido de ningún canal de memoria.

ALMACENAMIENTO DE DATOS EN LOS CANALES PM

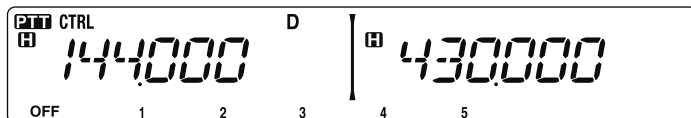
- 1 Confirme que se hayan satisfecho las condiciones siguientes:
 - El transceptor está en modo de recepción.
 - No se está utilizando la exploración.
 - El mando del micrófono está desactivado.
- 2 Configure el transceptor con los ajustes deseados.
- 3 Pulse **[F]**, **[PM]**.
 - En la parte inferior de la pantalla aparecen y parpadean los números de canal PM 1 al 5.



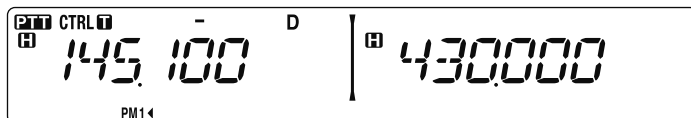
- 4 Introduzca un número de canal (**[1]** – **[5]**) correspondiente a su canal PM deseado.
 - Los ajustes se almacenan en el canal PM.

RECUPERACIÓN DE LOS CANALES PM

- 1 Pulse **[PM]**.
 - En la parte inferior de la pantalla aparecen los números de canal PM 1 al 5 y OFF.



- 2 Introduzca un número de canal (**[1]** – **[5]**) correspondiente a su canal PM deseado.
 - Se recuperan los ajustes almacenados en el canal PM.
 - El número de canal seleccionado aparece en la pantalla.
 - Si selecciona **[OFF]**, los canales PM se desactivarán.



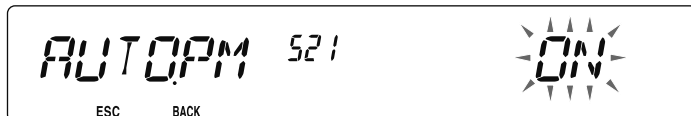
ALMACENAMIENTO AUTOMÁTICO DE CANALES PM

Tras recuperar un canal PM, esta función sobrescribe automáticamente el canal PM actual con el entorno operativo actual, cuando usted:

- Recupera otro canal PM.
- Pulsa **[PM]**.
- Enciende el transceptor.

Siga los pasos que se describen a continuación para activar esta función.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 521 (AUTO.PM) {página 20}.



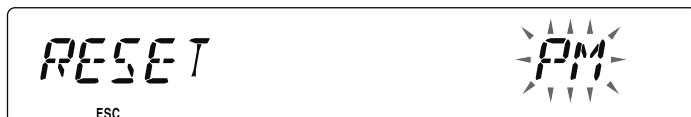
- 2 Active AUTO.PM.

Nota: Nota: Si no recupera un canal PM (1 – 5), el menú N° 521 no aparecerá en la pantalla.

REINICIO DE LOS CANALES PM

Para restablecer los ajustes predeterminados de los canales PM :

- 1 Apague el transceptor.
- 2 Pulse **[F] + encendido**.
- 3 Suelte **[F]**.
- 4 Gire el mando **Sintonizador** y seleccione PM.



- 5 Pulse el mando **Sintonizador**.

- Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 6 Pulse el mando **Sintonizador** de nuevo para reiniciar los canales PM.

- Pulse **[TONE] (BACK)** para volver a la pantalla anterior.
- Para salir sin reiniciar los canales PM, pulse **[F] (ESC)**.

EXPLORACIÓN

La exploración es una función útil para supervisar, sin utilizar las manos, las frecuencias nuevas. Aprender a utilizar cómodamente todos los tipos de Exploración aumentará su eficiencia operativa.

Este transceptor ofrece los siguientes tipos de exploración:

Tipo de exploración	Cobertura de la exploración
Exploración de VFO	Explora todas las frecuencias de la banda actual.
Exploración de memoria	Explora todas las frecuencias almacenadas en los canales de memoria.
Exploración de grupos	Explora las frecuencias de los canales de memoria pertenecientes al grupo especificado.
Exploración de programa	Explora, en la banda actual, todas las frecuencias incluidas en el rango programado.
Exploración de MHz	Explora todas las frecuencias en un rango de 1 MHz de la frecuencia originaria.
Exploración de llamada	Explora el canal de llamada así como el canal de memoria o la frecuencia de VFO actualmente seleccionada.

Notas:

- ◆ Ajuste el nivel de supresión de ruido antes de utilizar la función de exploración. Si selecciona un nivel de supresión de ruido demasiado bajo, la exploración podría detenerse de inmediato.
- ◆ Mientras utiliza CTCSS o DCS, la exploración se detiene en presencia de cualquier señal entrante; no obstante, habrá audio sólo cuando la señal contenga el mismo tono CTCSS o código DCS que seleccionó.
- ◆ Cuando se utiliza el supresor de ruido del medidor S, la exploración se detiene cuando la intensidad de la señal recibida es igual o mayor que la ajustada en el medidor S. La exploración se reanuda 2 segundos después de que el nivel de señal disminuya por debajo del ajuste del medidor S.
- ◆ Al presionar prolongadamente el conmutador [PTT], la exploración se detiene temporalmente si está funcionando en una banda que no sea de transmisión.
- ◆ Al iniciar la exploración, se desactiva el verificador automático de simplex.

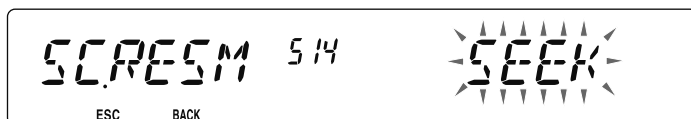
SELECCIÓN DE UN MÉTODO DE REANUDACIÓN DE LA EXPLORACIÓN

El transceptor detiene la exploración en una frecuencia o en un canal de memoria en el que se detecte una señal. Luego reanuda la exploración según el método que haya seleccionado. Puede elegir uno de los modos siguientes. El predeterminado es el modo accionado por tiempo.

- **Modo activado por tiempo**
El transceptor permanece en un canal de memoria o en una frecuencia ocupada durante unos 5 segundos y prosigue la exploración aún cuando la señal siga presente.
- **Modo activado por transmisor**
El transceptor permanece en un canal de memoria o en una frecuencia ocupada hasta que desaparezca la señal. Entre la desaparición de la señal y la reanudación de la exploración hay un retardo de 2 segundos.
- **Modo de búsqueda**
El transceptor permanece en un canal de memoria o en una frecuencia ocupada incluso después de que haya desaparecido la señal y no reanuda la exploración automáticamente.

Nota: Para detener la exploración temporalmente y vigilar la presencia de señales débiles, pulse la tecla del micrófono PF que tenga asignada la función monitor (página 66). Pulse la tecla PF de nuevo para reanudar la exploración.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 514 (SC.RESM) {página 20}.

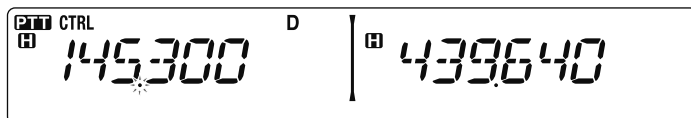


- 2 Ajuste el modo de reanudación de exploración en TO (activado por tiempo), CO (activado por transmisor) o SEEK (Búsqueda).

EXPLORACIÓN DE VFO

La exploración de VFO vigila todas las frecuencias sintonizables en la banda utilizando el tamaño de paso de frecuencia actual.

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[VFO] (1s)**.
 - La exploración arranca en la frecuencia actual.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.



- 3 Para salir de la exploración de VFO, pulse **[VFO]** de nuevo.

EXPLORACIÓN DE LA MEMORIA

Utilice la exploración de memoria para vigilar todos los canales de memoria programados con datos de frecuencia.

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[MR]** (1s).
 - La exploración arranca en la frecuencia actual.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
- 3 Para salir de la exploración de memoria, pulse **[MR]** de nuevo.

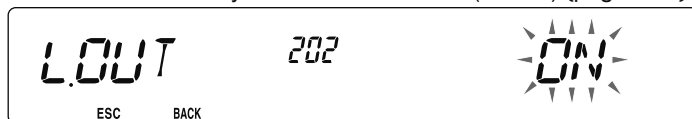
Notas:

- ◆ Por lo menos 2 canales de memoria deben contener datos y no deben estar bloqueados.
- ◆ Los canales de memoria L0/U0 a L9/U9 no serán explorados.
- ◆ También puede iniciar la exploración de memoria estando en el modo de indicación de canal. Mientras esté interrumpida la exploración en un canal, el número de canal parpadeará.

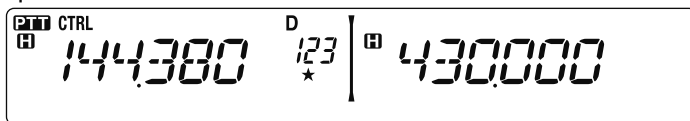
■ Desbloqueo de un canal de memoria

Podrá seleccionar los canales de memoria que no desee vigilar durante la exploración.

- 1 Pulse **[MR]** y luego gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal deseado.
- 2 Entre en el modo de menú y acceda al menú 202 (L.OUT) {página 20}.



- 3 Active el bloqueo para bloquear el canal en la secuencia de exploración.
 - Para cancelar el bloqueo, desactívelo.
 - El icono ★ aparece en la pantalla para indicar el canal que ha sido bloqueado.



Nota: Los canales de memoria L0/U0 a L9/U9 no pueden bloquearse.

EXPLORACIÓN DE GRUPOS

A efectos de exploración de grupos, los 1000 canales de memoria están divididos en 10 grupos, cada uno con 100 canales. La exploración de grupos sólo vigila los 100 canales pertenecientes al grupo concreto que esté explorando. Los canales se agrupan de la siguiente forma:

Grupo de memoria	Rango de canales	Grupo de memoria	Rango de canales
0	0 ~ 99	5	500 ~ 599
1	100 ~ 199	6	600 ~ 699
2	200 ~ 299	7	700 ~ 799
3	300 ~ 399	8	800 ~ 899
4	400 ~ 499	9	900 ~ 999

- 1 Pulse **[MR]** y luego gire el mando **Sintonizador** para seleccionar un canal del grupo deseado.
- 2 Pulse el mando **Sintonizador (1s)**.
 - La exploración arranca en el canal actual.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
- 3 Para salir de la exploración de grupos, pulse el mando **Sintonizador** de nuevo.

Notas:

- ◆ Por lo menos 2 canales de memoria del grupo seleccionado deben contener datos y no deben estar bloqueados en la exploración.
- ◆ También puede iniciar la exploración de memoria estando en el modo de indicación de canal. Mientras esté interrumpida la exploración en un canal, el número de canal parpadeará.

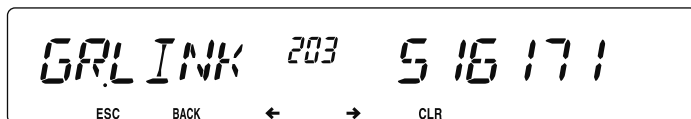
■ Enlace de grupos de memoria

El enlace de grupos de memoria le ofrece la posibilidad de enlazar 2 o más grupos de canales de memoria para que actúen como un solo grupo al explorar. Puede enlazar hasta 6 grupos distintos, o incluso añadir varias veces el mismo grupo al enlace de grupos de forma que un grupo sea explorado más veces que los otros grupos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 203 (GR.LINK) {página 20}.
- 2 Pulse el mando **Sintonizador**.
 - El cursor empezará a parpadear.



- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar un grupo que desee enlazar.
- 4 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el grupo y desplace el cursor a la derecha.
 - Pulse **[REV](←)** para desplazar el cursor hacia atrás o **[LOW](→)** para desplazarlo a la derecha.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para enlazar más grupos.



- 6 Cuando haya introducido los grupos deseados, pulse **[LOW](→)** para desplazar el cursor a la derecha y luego pulse el mando **Sintonizador** para finalizar la operación y salir del modo de menú.
 - Si ha introducido un máximo de 6 grupos, sólo tiene que pulsar el mando **Sintonizador** para finalizar la operación y salir del modo de menú.

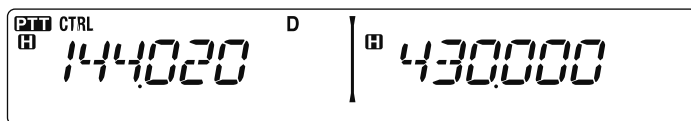
EXPLORACIÓN DE PROGRAMA

La exploración de programa es muy parecida a la exploración de VFO, salvo que usted selecciona el rango de frecuencias de exploración.

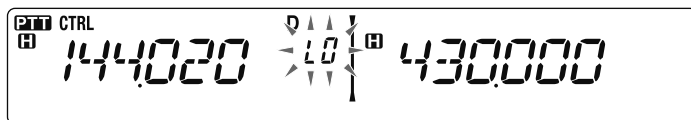
■ Ajuste de los límites de exploración

Podrá almacenar hasta 10 rangos de exploración en los canales de memoria L0/U0 a L9/U9.

- 1 Pulse **[VFO]**.
- 2 Seleccione la banda deseada.
- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia que desee establecer como límite inferior.



- 4 Pulse **[F]**.
 - Aparece un número de canal de memoria y parpadea.
- 5 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar un canal en el rango de L0 a L9.



- 6 Pulse **[MR]** para establecer el número de canal.
 - El límite inferior se almacena en el canal.
- 7 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia que desee establecer como límite inferior.

- 8 Pulse **[F]**.
- 9 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el número de canal correspondiente en el rango de U0 a U9.
 - Por ejemplo, si seleccionó el canal L3 en el paso 5, seleccione U3 aquí.
- 10 Pulse **[MR]** para establecer el número de canal.
 - El límite superior se almacena en el canal.
 - Para comprobar los límites de exploración almacenados, pulse **[MR]** y seleccione los canales L y U.

Notas:

- ◆ El límite inferior debe ser de una frecuencia inferior a la del límite superior.
 - ◆ Los tamaños de paso de las frecuencias inferior y superior deben ser idénticos.
 - ◆ Los límites inferior y superior deben seleccionarse en la misma banda.
-

■ Uso de la exploración de programa

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[VFO]** .
- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar una frecuencia dentro del rango de exploración que desee.
- 4 Pulse **[VFO] (1s)**.
 - La exploración arranca en la frecuencia actual.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
- 5 Para salir de la función de exploración de programa, pulse **[VFO]** de nuevo.

Notas:

- ◆ Si el tamaño de paso del límite inferior y el límite superior varía, se iniciará la exploración de VFO en lugar de la exploración de programa.
 - ◆ Si la frecuencia de VFO se encuentra dentro de más de un rango de exploración de programa, se utilizará el rango almacenado en el número de canal más pequeño.
-

EXPLORACIÓN MHz

La exploración de MHz controla un segmento de 1 MHz de la banda utilizando el tamaño de paso de frecuencia actual. El dígito de 1 MHz actual determina los límites de la exploración. Por ejemplo, si la frecuencia actual es 145,400 MHz, el rango de exploración sería desde 145,400 MHz hasta 145,995 MHz (el límite superior exacto dependerá del tamaño de paso de frecuencia actual).

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[VFO]**.
- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar una frecuencia dentro del rango de 1 MHz deseado.
- 4 Pulse prolongadamente el mando **Sintonizador** durante 1 segundo para iniciar la exploración.
 - La exploración arranca en la frecuencia actual.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
- 5 Para salir de la exploración de MHz, pulse el mando **Sintonizador** de nuevo.

EXPLORACIÓN DE LLAMADA

Utilice la exploración de llamada para controlar tanto el canal de llamada como la frecuencia VFO actualmente seleccionada o el canal de memoria actualmente seleccionado.

- 1 Seleccione la frecuencia VFO o el canal de memoria.
- 2 Pulse **[CALL] (1s)** para iniciar la exploración de llamada.
 - El punto decimal a 1 MHz parpadea mientras se está ejecutando la exploración.
 - Cuando escanea un canal de memoria, se utilizará el canal de llamada de la misma banda que el canal de memoria seleccionado para realizar la exploración.
- 3 Para salir de la exploración de llamada, pulse **[CALL]** de nuevo.

Nota: El canal de memoria seleccionado se explorará aunque esté bloqueado para la exploración.

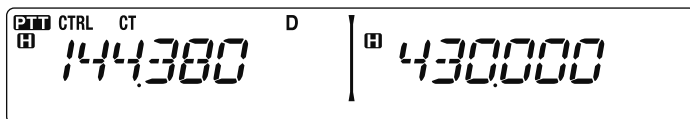
SISTEMA SILENCIADOR CODIFICADO POR TONO CONTINUO (CTCSS)

En algunas ocasiones tal vez prefiera oír las llamadas de determinadas personas exclusivamente. El sistema silenciador codificado por tono continuo (CTCSS) le permite obviar (no oír) las llamadas no deseadas de otras personas que utilizan la misma frecuencia. Para ello, seleccione el mismo tono CTCSS que hayan seleccionado las otras personas de su grupo. El tono CTCSS es subaudible y puede seleccionarse entre 42 frecuencias de tono.

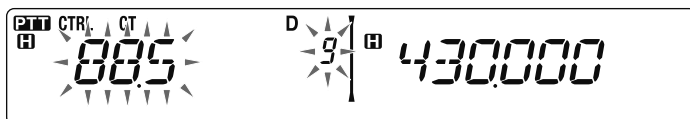
Nota: CTCSS no hace que su conversación sea privada. Solamente le exime de escuchar conversaciones no deseadas.

USO DE CTCSS

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[TONE]** 2 veces para activar la función CTCSS.
 - El icono **CT** aparece en la pantalla cuando la función CTCSS está activada.
 - Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).



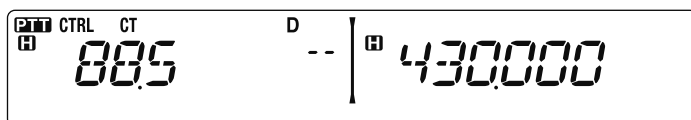
- 3 Pulse **[F]**, **[TONE]**.
 - Aparece la frecuencia CTCSS actual en la pantalla y parpadea.



- 4 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la frecuencia CTCSS deseada.
 - En la siguiente tabla se muestran todas las frecuencias disponibles.
 - Para salir de la selección de frecuencia CTCSS, pulse **[F] (ESC)**.
- 5 Pulse cualquier tecla, salvo el mando **Sintonizador** o **[F] (ESC)**, para completar el ajuste.
- 6 **Cuando recibe una llamada:** El silenciador de ruido del transceptor se abre únicamente cuando se recibe el tono CTCSS seleccionado.
Cuando realiza una llamada: Presione prolongadamente el conmutador **[PTT]** y hable al micrófono.
 - Para cancelar CTCSS, pulse **[TONE]** hasta que CT desaparezca de la pantalla.

También puede seleccionar una frecuencia CTCSS utilizando el micrófono:

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[TONE]** 2 veces para activar la función CTCSS.
 - El icono **CT** aparece en la pantalla cuando la función CTCSS está activada.
 - Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).
- 3 Pulse **[F]**, **[TONE]**.
 - Aparece la frecuencia CTCSS actual en la pantalla y parpadea.
- 4 Pulse la tecla programada con la función **[ENTER]**.



- 5 Introduzca un número de referencia de frecuencia (01 ~ 42) mediante el teclado del micrófono.
 - En la siguiente tabla se muestran las frecuencias y sus números de referencia.

Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)	Nº	Frecuencia (Hz)
01	67,0	12	97,4	23	141,3	34	206,5
02	69,3	13	100,0	24	146,2	35	210,7
03	71,9	14	103,5	25	151,4	36	218,1
04	74,4	15	107,2	26	156,7	37	225,7
05	77,0	16	110,9	27	162,2	38	229,1
06	79,7	17	114,8	28	167,9	39	233,6
07	82,5	18	118,8	29	173,8	40	241,8
08	85,4	19	123,0	30	179,9	41	250,3
09	88,5	20	127,3	31	186,2	42	254,1
10	91,5	21	131,8	32	192,8		
11	94,8	22	136,5	33	203,5		

ID DE FRECUENCIA DE CTCSS

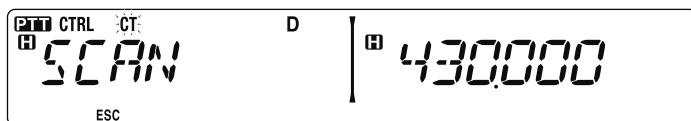
Esta función explora todas las frecuencias de CTCSS para identificar la frecuencia de CTCSS entrante en una señal recibida. Esto le puede resultar útil cuando no puede recuperar la frecuencia CTCSS que están utilizando las demás personas de su grupo.

1 Pulse [TONE] 2 veces para activar la función CTCSS.

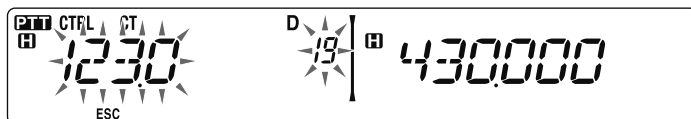
- El icono **CT** aparece en la pantalla cuando la función CTCSS está activada.
- Cada vez que pulsa [TONE], la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).

2 Pulse [F], [TONE](1s).

- El icono **CT** parpadea y **SCAN** aparece en la pantalla.
- La exploración se inicia cuando se recibe una señal.



- Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas [UP]/[DWN] del micrófono.
- Para salir de la exploración, pulse [F] (ESC).
- Cuando se identifica una frecuencia de CTCSS, la frecuencia identificada aparece en la pantalla y parpadea.



3 Pulse el mando **Sintonizador** para programar la frecuencia identificada en lugar de la frecuencia de CTCSS actualmente memorizada.

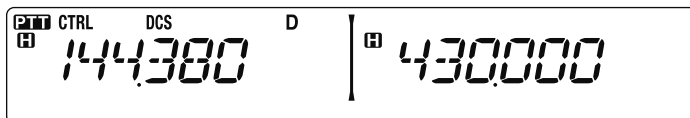
- La función CTCSS permanecerá activada. Para cancelar CTCSS, pulse [TONE] hasta que CT desaparezca de la pantalla.
- Pulse [F] (ESC) si no desea programar la frecuencia identificada.
- Para reanudar la exploración, gire el mando **Sintonizador** mientras parpadea la frecuencia identificada.

SILENCIADOR POR CÓDIGO DIGITAL (DCS)

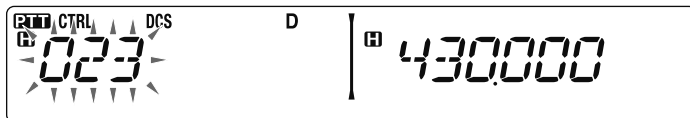
El silenciador por código digital (DCS) es otra aplicación que le permite obviar (no oír) las llamadas no deseadas. Funciona del mismo modo de CTCSS. Sólo se diferencia en el método de codificación/descodificación y en el número de códigos seleccionables. Para DCS, podrá seleccionar entre 104 códigos distintos.

USO DE DCS

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[TONE]** 3 veces para activar la función DCS.
 - El icono **DCS** aparece en la pantalla cuando la función DCS está activada.
 - Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).



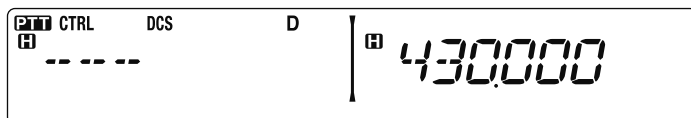
- 3 Pulse **[F]**, **[TONE]**.
 - Aparece el código DCS actual en la pantalla y parpadea.



- 4 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el código DCS deseado.
 - En la siguiente tabla se muestran todos los códigos disponibles.
 - Para salir de la selección de código DCS, pulse **[F] (ESC)**.
- 5 Pulse cualquier tecla, salvo el mando **Sintonizador** o **[F] (ESC)**, para completar el ajuste.
- 6 **Cuando recibe una llamada:** El silenciador de transceptor se abre únicamente cuando se recibe el código DCS seleccionado.
Cuando realiza una llamada: Presione prolongadamente el conmutador **[PTT]** y hable al micrófono.
 - Para cancelar DCS, pulse **[TONE]** hasta que DCS desaparezca de la pantalla.

También puede seleccionar un código DCS utilizando el micrófono:

- 1 Seleccione la banda deseada.
- 2 Pulse **[TONE]** 3 veces para activar la función DCS.
 - El icono **DCS** aparece en la pantalla cuando la función DCS está activada.
 - Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).
- 3 Pulse **[F]**, **[TONE]**.
 - Aparece el código DCS actual en la pantalla y parpadea.
- 4 Pulse la tecla programada con la función **[ENTER]**.



- 5 Introduzca el código DCS deseado a través del teclado del micrófono.
 - En la siguiente tabla se muestran todos los códigos DCS.

Código DCS							
023	025	026	031	032	036	043	047
051	053	054	065	071	072	073	074
114	115	116	122	125	131	132	134
143	145	152	155	156	162	165	172
174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265
266	271	274	306	311	315	325	331
332	343	346	351	356	364	365	371
411	412	413	423	431	432	445	446
452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	565	532	546	565	606
612	624	627	631	632	654	662	664
703	712	723	731	732	734	743	754

ID DE CÓDIGO DCS

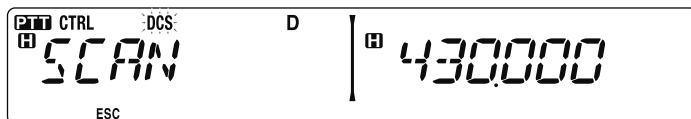
Esta función explora todos los códigos DCS para identificar el código DCS entrante en una señal recibida. Esto le puede resultar útil cuando no puede recuperar el código DCS que están utilizando las demás personas de su grupo.

1 Pulse **[TONE]** 3 veces para activar la función DCS.

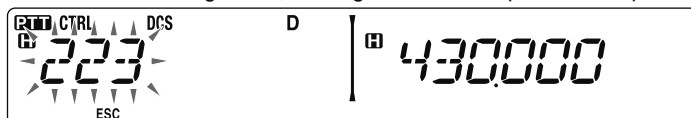
- El icono **DCS** aparece en la pantalla cuando la función DCS está activada.
- Cada vez que pulsa **[TONE]**, la selección cambia en el siguiente orden:
Tono (T) → CTCSS (CT) → DCS (DCS) → desactivada (no aparece indicación).

2 Pulse **[F]**, **[TONE](1s)**.

- El icono **DCS** parpadea y **SCAN** aparece en la pantalla.
- La exploración se inicia cuando se recibe una señal.



- Para invertir la dirección de exploración, gire el mando **Sintonizador** hacia la derecha (exploración ascendente), o hacia la izquierda (exploración descendente). También puede pulsar las teclas **[UP]/[DWN]** del micrófono.
- Para salir de la exploración, pulse **[F]** (**ESC**).
- Cuando se identifica un código DCS, el código identificado aparece en la pantalla y parpadea.



3 Pulse el mando **Sintonizador** para programar el código identificado en lugar del código DCS actualmente memorizado.

- La función DCS permanecerá activada. Para cancelar DCS, pulse **[TONE]** hasta que DCS desaparezca de la pantalla.
- Pulse **[F]** (**ESC**) si no desea programar el código identificado.
- Para reanudar la exploración, gire el mando **Sintonizador** mientras parpadea el código identificado.

MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO (DTMF)

Las teclas del teclado del micrófono funcionan como teclas DTMF; las 12 teclas que se encuentran en un teléfono de botonera más 4 teclas adicionales (A, B, C, D). Este transceptor cuenta con 10 canales de memoria dedicados. En cada uno de los canales podrá almacenar un código DTMF de hasta 16 dígitos junto.

Algunos repetidores en EE.UU. y Canadá ofrecen un servicio denominado "Autopatch". Este servicio permite acceder a una red telefónica pública mediante el envío de tonos DTMF. Si desea obtener más información, consulte a su referencia de repetidores locales.

MARCACIÓN MANUAL

La marcación manual sólo precisa dos pasos para enviar los tonos DTMF.

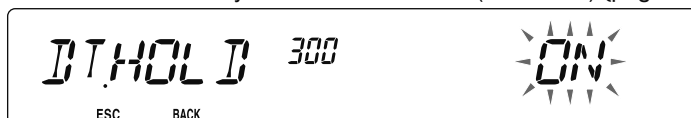
- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** del micrófono.
- 2 Pulse la secuencia de teclas en el teclado para enviar los tonos DTMF.
 - Se transmitirán los tonos DTMF correspondientes.
 - Si la función de mantenimiento en DTMF está activada, no es necesario que mantenga presionado el conmutador **[PTT]** mientras pulsa las teclas. Una vez transmitido el primer tono (presionando el conmutador **[PTT]** y la primera tecla), al pulsar otras teclas, el transceptor se mantendrá en modo de transmisión durante 2 segundos.

Frecuencia (Hz)	1209	1336	1447	1633
697	[1]	[2]	[3]	[A]
770	[4]	[5]	[6]	[B]
852	[7]	[8]	[9]	[C]
941	[*]	[0]	[#]	[D]

■ Mantenimiento en DTMF

Active esta función para permanecer en el modo de transmisión tras empezar a pulsar las teclas para realizar una llamada.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 300 (DT.HOLD) {página 20}.



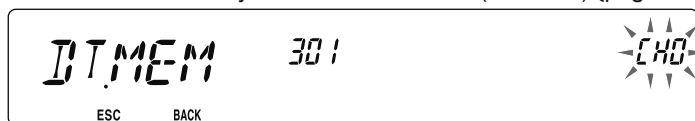
- 2 Active la función de mantenimiento en DTMF para seguir transmitiendo cuando pulse las teclas.
 - Desactive este menú para detener la transmisión continua de 2 segundos.

MARCADOR AUTOMÁTICO

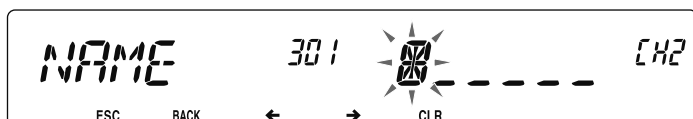
Hay 10 canales de memoria DTMF dedicados disponibles para almacenar códigos DTMF. En cada canal se pueden almacenar hasta 16 dígitos.

■ Almacenamiento de códigos DTMF en memoria

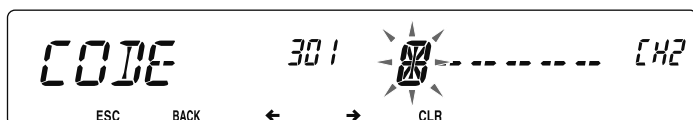
- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 301 (DT.MEM) {página 20}.



- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el número de canal.
- 3 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el número de canal.
 - Aparece la indicación para introducir el nombre.



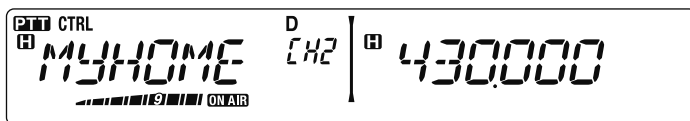
- 4 Introduzca un nombre para el canal {página 24}, y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.
 - Aparece la indicación para introducir el código.



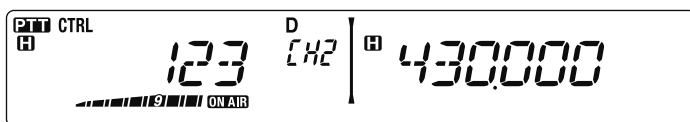
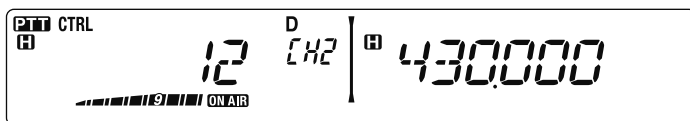
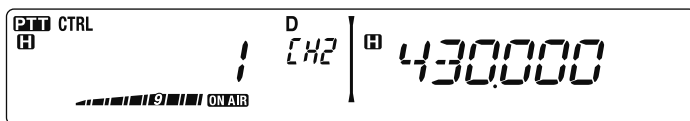
- 5 Introduzca un código DTMF para el canal {página 24}, y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.

■ Transmisión de códigos DTMF almacenados

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** del micrófono.
- 2 Mientras transmite, pulse el mando **Sintonizador**.
 - Aparecerá el nombre y el número del canal de memoria DTMF al que se llamó por última vez. Si no se ha guardado ningún nombre para el canal, aparecerá el código DTMF.



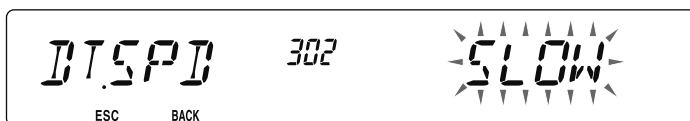
- 3 Mientras sigue transmitiendo, gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria DTMF deseado y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.
 - También puede pulsar una tecla DTMF correspondiente al canal deseado ([0] ~ [9]) para seleccionar el canal y empezar a transmitir.
 - El código DTMF almacenado aparece por la pantalla y se transmite.
 - El código se transmitirá aunque suelte el conmutador **[PTT]** antes de que se haya mostrado el código completo en la pantalla.
 - Si no hay ningún código DTMF almacenado en el canal seleccionado, se restablecerá la indicación de la frecuencia.



■ Selección de una velocidad de transmisión

Algunos repetidores posiblemente no respondan correctamente cuando un código DTMF se transmite a gran velocidad. En tal caso, modifique la velocidad de transmisión de códigos DTMF de rápida (FAST) (predeterminada) a lenta (SLOW).

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 302 (DT.SPD) {página 20}.

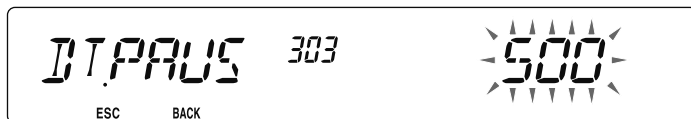


- 2 Ajuste la velocidad en rápida (FAST) o lenta (SLOW).

■ Selección de la duración de interrupción

Es posible modificar la duración de interrupción almacenada en los canales de memoria DTMF; el valor predeterminado es 500 mseg.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 303 (DT.PAUS){página 20}.

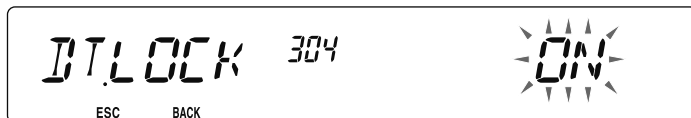


- 2 Seleccione una velocidad (en mseg) en la lista disponible: 100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000.

BLOQUEO DE TECLAS DTMF

Esta función bloqueará las teclas de transmisión DTMF para que no transmitan si se pulsan por error. Para bloquear las teclas DTMF, active esta función.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 304 (DT.LOCK){página 20}.



- 2 Active o desactive el bloqueo de las teclas.

¿QUÉ ES EchoLink?

EchoLink le permite comunicarse con otras emisoras de radioaficionado a través de Internet mediante la tecnología VoIP (voz sobre IP). El programa de software EchoLink permite realizar conexiones entre emisoras de todo el mundo o entre un ordenador y una emisora, lo que amplía considerablemente sus posibilidades de comunicación.

Para utilizar EchoLink, deberá registrarse en el sitio Web del programa utilizando su señal de llamada y descargar el software EchoLink (gratuitamente). Visite el sitio Web para obtener información sobre los requisitos de hardware del PC y otros requisitos.

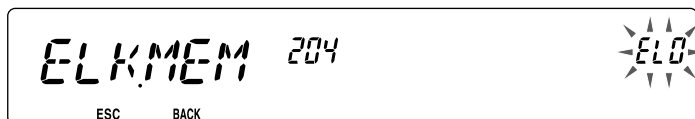
Sitio Web oficial de EchoLink: <http://www.echolink.org>

Nota: EchoLink es una marca comercial registrada de Synergenics, LLC.

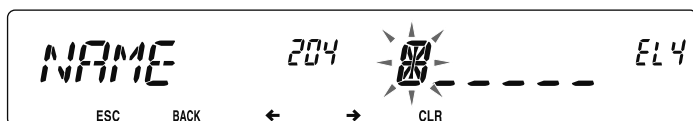
ALMACENAMIENTO DE LA MEMORIA EchoLink

Hay 10 canales de memoria EchoLink DTMF dedicados disponibles para almacenar códigos DTMF. Cada canal puede almacenar asimismo un nombre/indicativo de llamada/título asociado utilizando un máximo de 8 caracteres alfanuméricos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 204 (ELK.MEM) {página 20}.



- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar un número de canal EchoLink de EL0 a EL9.
- 3 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el número de canal.
 - Aparece la indicación para introducir el nombre.



- 4 Introduzca el nombre para el canal {página 24}, y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.
 - El indicativo de llamada y el nombre de conferencia de la otra emisora, conectada mediante EchoLink, o el nombre del comando de control, etc., se introducen en el nombre de la memoria EchoLink.
 - Aparece la indicación para introducir el código.

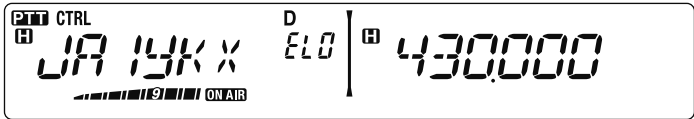


- 5 Introduzca un código DTMF para el canal {página 24}, y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.

- El número de nodo de la otra emisora y de la conferencia que se conectan mediante EchoLink, o el código DTMF del comando de control, etc., se introducen en el código EchoLink.

■ Transmisión de la memoria EchoLink

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** del micrófono.
- 2 Mientras transmite, pulse el mando **Sintonizador**.
 - Aparecerá el nombre y el número del canal de memoria EchoLink DTMF al que se llamó por última vez.



- 3 Mientras sigue transmitiendo, gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal de memoria EchoLink deseado y pulse el mando **Sintonizador** para establecerlo.
 - El código almacenado aparece por la pantalla y se transmite.

Notas:

- ◆ En el paso 2, pulse la tecla del micrófono **[C]** antes de pulsar el mando Sintonizador para transmitir el código DTMF convertido de la función "conexión mediante llamada" de EchoLink. (ejemplo: JA1YKX) "C" "51 21 10 93 52 92 #" (# se añade automáticamente al final del código DTMF)
- ◆ En el paso 2, pulse las teclas del micrófono **[0] [7]** antes de pulsar el mando Sintonizador para transmitir el código DTMF convertido de la función "consulta mediante llamada" de EchoLink. (ejemplo: JA1YKX) "0" "7" "51 21 10 93 52 92 #" (# se añade automáticamente al final del código DTMF)
- ◆ Si solamente se ha registrado el nombre de memoria EchoLink, la función "conexión mediante llamada" de EchoLink transmitirá el código DTMF convertido. (ejemplo: JA1YKX) "C 51 21 10 93 52 92 #" (C se añade automáticamente al principio del código DTMF y # al final)
- ◆ **Tabla de conversión de códigos DTMF/indicativos de llamada**
 Cuando se utiliza un carácter que no es alfanumérico (como "-" y "/"), la conversión DTMF cesa en el carácter anterior al carácter no estándar.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	Q	A	D	G	J	M	P	T	W	
2	Z	B	E	H	K	N	R	U	X	
3		C	F	I	L	O	S	V	Y	

■ Selección de una velocidad de transmisión

Algunos repetidores posiblemente no respondan correctamente cuando un código se transmite a gran velocidad. En tal caso, modifique la velocidad de transmisión EchoLink de rápida (FAST) (predeterminada) a lenta (SLOW).

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 205 (ELK.SPD) {página 20}.



- 2 Ajuste la velocidad en rápida (FAST) o lenta (SLOW).

CONFIGURACIÓN DEL MODO EchoLink Sysop

Conecte el TM-V71 a un ordenador personal para utilizar el sistema como estación nodo para retransmisión mediante EchoLink.

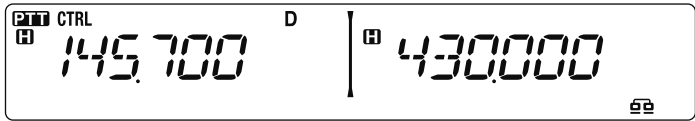
Cuando se conecta un ordenador personal y se utiliza el modo EchoLink Sysop, los terminales del ordenador CTS y RTS de operación de control de flujo funcionan de igual forma que los terminales de datos SQC (señal de control de supresión

de ruidos enviada al ordenador) y PKS (señal de control de transmisión recibida del ordenador).

La banda actual se convierte en la misma que la banda de datos que se seleccionó en el menú N° 517, sea cual sea la banda de transmisión y la banda de operación.

Utilice el PG-5H (kit de cables de interfaz) para la conexión a un ordenador personal.

- 1 Apague el transceptor.
- 2 Pulse **[PF2] + encendido** para activar el modo EchoLink Sysop.
 - El icono  aparece en la pantalla cuando el modo EchoLink Sysop está activo.
 - Cuando la señal de audio salga al lado del PC, parpadeará el icono .



- Para desactivar el modo EchoLink Sysop, vuelva a pulsar **[PF2] + encendido**.

Modo EchoLink Sysop activado		
Terminal PC		PC
TxD	→	RxD
RxD	←	TxD
SQC	→	CTS
PKS	←	RTS
GND	↔	GND

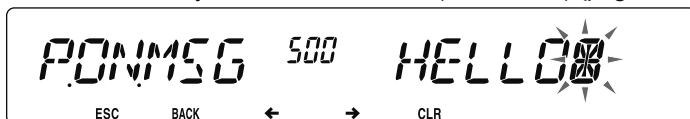
Modo EchoLink Sysop desactivado		
Terminal PC		PC
TxD	→	RxD
RxD	←	TxD
RTS	→	CTS
CTS	←	RTS
GND	↔	GND

- Notas:**
- ◆ Cuando utilice el modo EchoLink Sysop, le recomendamos que defina la opción de salida SQC del menú 520 en SQL.
 - ◆ Si utiliza CTCSS o DCS, ajuste la función "Monitor RX" de EchoLink a "Busy only" (este ajuste sólo se puede realizar con el MCP-2A) para verificar las condiciones de uso de la frecuencia operativa. Así pues, cuando el modo EchoLink Sysop está activado, todas las señales recibidas en la banda de datos se reproducen por el altavoz, aunque no exista una correlación CTCSS y DCS. (Sólo cuando CTCSS o DCS coinciden, la señal de voz saldrá del terminal de datos.)
 - ◆ Cuando el modo EchoLink Sysop está activado, no puede comunicarse con el MCP-2A. Cuando utilice el MCP-2A, no olvide desactivar el modo EchoLink Sysop.

MENSAJE INICIAL

Cada vez que enciende el transceptor, aparece “HELLO” (Hola) (valor predeterminado) en la pantalla durante unos 2 segundos. Usted podrá programar un mensaje que sustituya el mensaje predeterminado.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 500 (P.ON.MSG) {página 20}.

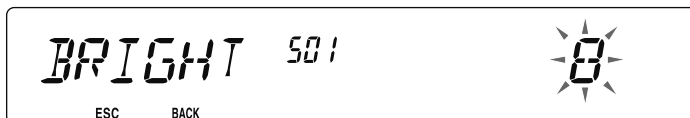


- 2 Escriba el mensaje que desee {página 24}.
 - Pulse **[PF1] (CLR)** para borrar el mensaje completo si fuese necesario.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

El nivel de iluminación de la pantalla se puede cambiar manualmente para adecuarlo a las condiciones luminosas del entorno.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 501 (BRIGHT) {página 20}.

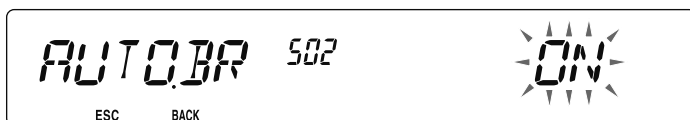


- 2 Ajuste el nivel de iluminación deseado entre 1 y 8 o desactivada.

■ Iluminación automática de la pantalla

Cuando la función de iluminación automática está activada, la pantalla se iluminará cada vez que se pulsa una tecla.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 502 (AUTO.BR) {página 20}.

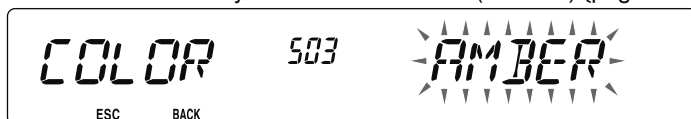


- 2 Active o desactive la función de iluminación automática.

■ Color de la luz de fondo

El nivel de iluminación de la pantalla se puede cambiar manualmente para adecuarlo a las condiciones luminosas del entorno.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 503 (COLOR) {página 20}.



- 2 Ajuste el color de la luz de fondo en AMBER (ámbar) o GREEN (verde).

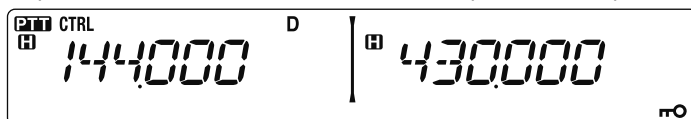
BLOQUEO DE LAS TECLAS

La función de bloqueo de las teclas garantiza que los ajustes del transceptor permanezcan invariables en caso de que se pulse una tecla por error. Cuando está activada, podrá seguir utilizando las funciones siguientes:

- [P]^U
- [P]^TT

Para activar o desactivar la función de bloqueo de las teclas, pulse [F] (1s).

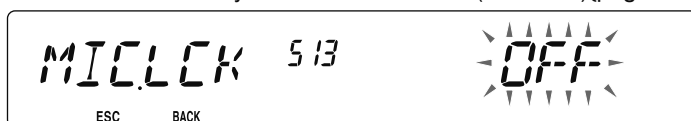
- Cuando el bloqueo de las teclas está activado, el icono  aparecerá en la pantalla.



■ Bloqueo de las teclas del micrófono

La función de bloqueo de las teclas del micrófono bloquea las teclas PF (de función programable).

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 513 (MIC.LCK){página 20}.



- 2 Active o desactive la función de bloqueo de las teclas del micrófono.

PITIDO DE LAS TECLAS

La función de pitido del transceptor se puede activar o desactivar a su conveniencia.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 000 (BEEP) {página 20}.



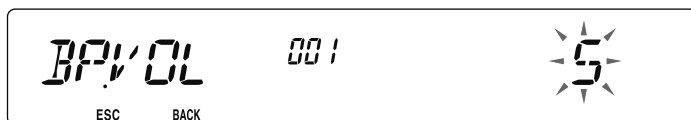
- 2 Active o desactive la función de pitido.

- Aún con la función de pitido desactivada, el transceptor emitirá un tono de pitido en las condiciones siguientes:
 - 1) Cuando el apagado automático está activado, el transceptor emitirá un pitido 1 minuto antes de apagarse.
 - 2) Cuando se ha sobrepasado el tiempo máximo de transmisión definido en el temporizador de tiempo límite, el transceptor emitirá un pitido.

■ Volumen del pitido

Cada vez que pulse una tecla, sonará un tono de pitido. Si ha dejado la función de pitido activada, quizás le interese ajustar el nivel de volumen del pitido.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 001 (BP.VOL) {página 20}.



- 2 Ajuste el volumen del pitido en un nivel entre 1 y 7.

- El nivel predeterminado es 5.

VFO PROGRAMABLE

Si suele comprobar las frecuencias de un determinado rango, puede ajustar los límites superior e inferior de las frecuencias seleccionables. Por ejemplo, si selecciona 144 MHz para el límite inferior y 145 MHz para el límite superior, el rango de sintonización será de 145,000 MHz a 146,995 MHz.

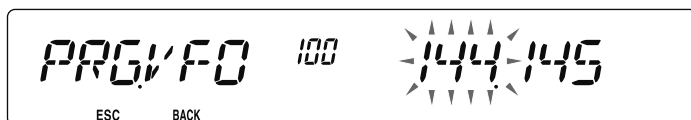
- 1 Pulse el mando **[BAND SEL]** derecho o izquierdo para seleccionar la banda A o B como banda operativa y, a continuación, pulse **[VFO]**.
- 2 Entre en el modo de menú y acceda al menú 100 (PRG.VFO) {página 20}.

(Ejemplo: tipo E)



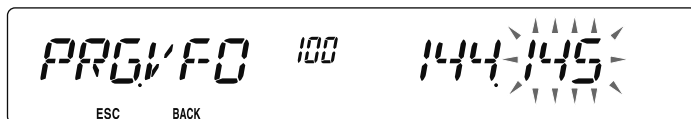
3 Pulse el mando **Sintonizador**.

- El límite de frecuencia inferior parpadeará.

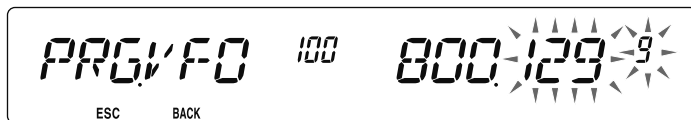


4 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el límite de frecuencia inferior deseado y, a continuación, pulse el mando **Sintonizador** para establecer el valor seleccionado.

- El límite de frecuencia superior parpadeará.



- Cuando ajusta el límite de la banda de 1200 MHz, el dígito de 1 MHz aparece en la parte de 7 segmentos a la derecha de la pantalla principal.



5 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el límite de frecuencia superior deseado y, a continuación, pulse el mando **Sintonizador** para establecer el valor seleccionado.

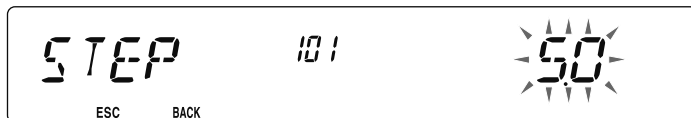
6 Pulse **[CALL] (ESC)** para salir del modo de menú.

Nota: No se puede programar los 100 kHz y dígitos posteriores. Los 100 kHz exactos y dígitos posteriores del límite superior dependen del tamaño de paso de frecuencia que esté utilizando.

CAMBIO DEL TAMAÑO DE PASO DE FRECUENCIA

La elección del tamaño de paso de frecuencia correcto es fundamental al seleccionar la frecuencia exacta. El tamaño de paso predeterminado en la banda de 144 MHz es 5 kHz (tipo K) o 12,5 kHz (tipos E, M4). El valor predeterminado en la banda de 430/400 MHz es de 25 kHz. En los modelos tipo K, el valor predeterminado de la banda de 118, 220 ó 300 MHz es de 12,5 kHz, y el valor predeterminado de la banda de 1200 MHz es de 25 kHz.

- 1 Pulse el mando **[BAND SEL]** derecho o izquierdo para seleccionar la banda A o B y, a continuación, pulse **[VFO]**.
- 2 Entre en el modo de menú y acceda al menú 101 (STEP) {página 20}.



- 3 Ajuste el tamaño de paso en 5,0*, 6,25* ó 8,33 kHz (sólo en la banda de 118 MHz) o en 10,0, 12,5, 15,0*, 20,0, 25,0, 30,0, 50,0 ó 100,0 kHz.

* Estos tamaños de paso no están disponibles en la banda de 1200 MHz.

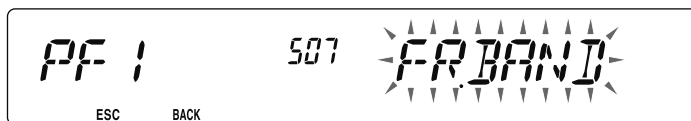
Nota: El cambio entre tamaños de paso puede corregir la frecuencia que se muestra en pantalla. Por ejemplo, si aparece 144,995 MHz con un tamaño de paso de 5 kHz seleccionado, al cambiar a un tamaño de paso de 12,5 kHz la frecuencia que aparece en pantalla se corregirá a 144,9875 MHz.

TECLAS DE FUNCIÓN PROGRAMABLES

■ Panel frontal del transceptor

Hay 2 teclas PF (de función programable) en el panel frontal del transceptor: PF1 y PF2. A estas 2 teclas podrá asignar las funciones que desee.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 507 (PF1) y/o al menú 508 (PF2) {página 20}.

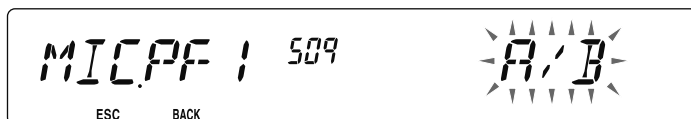


- 2 Ajuste la función deseada para la tecla. Las funciones programables disponibles son: WX CH (canal meteorológico)/ FR.BAND (Bandas de frecuencias)/ CTRL (mando)/ MONI (monitor)/ VGS (Grabadora de voz)/ VOICE (Anuncio por voz)/ GRP.UP (Grupos de memoria arriba)/ MENU (modo de menú)/ MUTE (silenciamiento del altavoz)/ SHIFT (cambio)/ DUAL (doble)/ M>V (copia de memoria a VFO)/ 1750 (tono de 1750 Hz).

■ Teclas del micrófono

El micrófono cuenta con 4 teclas PF (de función programable): [PF] (PF1), [MR] (PF2), [VFO] (PF3) y [CALL] (PF4). A estas 4 teclas podrá asignar las funciones que desee.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 509 (MIC.PF1), al menú 510 (MIC. PF2), al menú 511 (MIC.PF3) y/o al menú 512 (MIC.PF4) {página 20}.

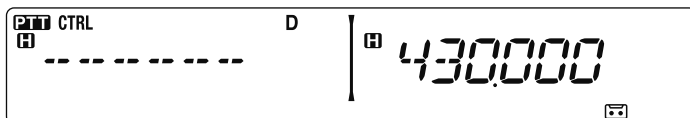


- 2 Ajuste la función deseada para la tecla. Las funciones programables disponibles son: WX CH (canal meteorológico)/ FR.BAND (Bandas de frecuencias)/ CTRL (mando)/ MONI (monitor)/ VGS (Grabadora de voz)/ VOICE (Anuncio por voz)/ GRP.UP (Grupos de memoria arriba)/ MENU (modo de menú)/ MUTE (silenciamiento del altavoz)/ SHIFT (cambio)/ DUAL (modo doble)/ M>V (copia de memoria a VFO)/ VFO/ MR/ CALL/ MHz/ TONE/ REV (inversión)/ LOW/ LOCK/ A/B (seleccionar banda A/seleccionar banda B)/ ENTER/ 1750 (tono de 1750 Hz).

ENTRADA DIRECTA DE FRECUENCIA

Si la frecuencia operativa deseada está lejos de la frecuencia actual, el uso del el teclado del micrófono es el método más rápido para cambiar de frecuencia. Una de las teclas PF del micrófono deberá programarse previamente como ENTER {página 66}.

- 1 Pulse el mando **[BAND SEL]** derecho o izquierdo para seleccionar la banda A o B y, a continuación, pulse **[VFO]** o **[CALL]**.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[ENTER]**.
 - Aparece la indicación para introducir la frecuencia directamente.

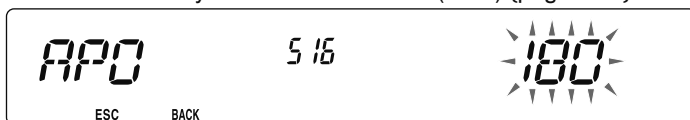


- 3 Pulse las teclas del micrófono ([0] ~ [9]) para introducir la frecuencia deseada.
- 4 Para establecer la frecuencia introducida, pulse **[ENTER]** o **[VFO]**.
 - Si pulsa **[ENTER]** antes de introducir todos los dígitos, los dígitos restantes se pondrán a 0.
 - Si pulsa **[VFO]** antes de introducir todos los dígitos, los dígitos restantes conservarán sus valores anteriores.
 - Si introduce todos los dígitos de una frecuencia, se ajustará la frecuencia automáticamente sin pulsar **[ENTER]** o **[VFO]**.
 - Si solamente necesita cambiar el dígito MHz, pulse el mando **Sintonizador** e introduzca un valor nuevo.

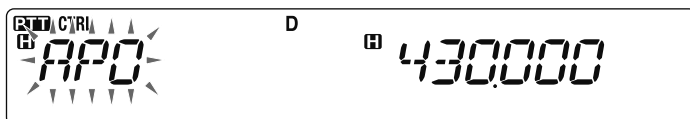
APAGADO AUTOMÁTICO (APO)

El apagado automático es una función en segundo plano que vigila si se ha realizado alguna operación (pulsación de teclas, giro del mando **Sintonizador**, etc.), y desconecta la alimentación del transceptor al cabo de un tiempo de inactividad.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 516 (APO) {página 20}.



- 2 Ajuste el límite de tiempo APO en 30, 60, 90, 120, 180 minutos o desactivado.
 - Una transcurrido el límite de tiempo sin que se haya realizado ninguna operación (valor predeterminado, 180 minutos), APO apaga el transceptor. Sin embargo, 1 minuto antes de que se apague, "APO" aparece en la pantalla y parpadea a la vez que se emite un tono de aviso.

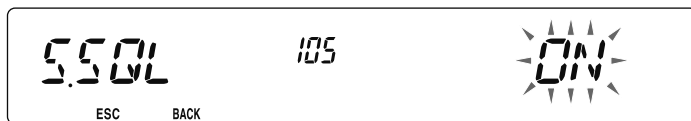


Nota: Si se modifica algún ajuste mientras la función APO está activada, el temporizador se reiniciará. Cuando termine de realizar los cambios, el temporizador comenzará a contar de nuevo desde cero.

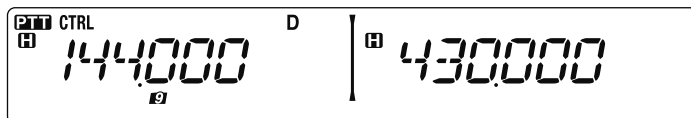
SUPRESOR DE RUIDO DEL MEDIDOR S

El supresor de ruido del medidor S no abre el silenciador hasta recibir una señal con una intensidad igual o mayor que la ajustada en el medidor S. Esta función le evita de tener que restablecer constantemente el supresor de ruido cuando recibe emisoras con escasa intensidad que no le interesan.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 105 (S.SQL) {página 20}.



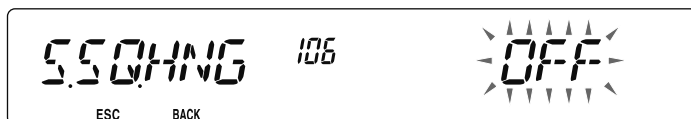
- 2 Active o desactive el supresor de ruido del medidor S.
- 3 Para seleccionar el ajuste deseado del medidor S, gire el mando SQL (banda A) izquierdo o (banda B) derecho según la banda que haya seleccionado.
 - El supresor de ruido sólo se abrirá en el nivel que ha seleccionado (por ejemplo, nivel 9).



■ Tiempo de activación del supresor de ruido

Cuando utiliza el supresor de ruido del medidor S, quizás le convenga ajustar el intervalo de tiempo entre la caída de las señales recibidas y el cierre del supresor de ruido.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 106 (S.SQ.HNG) {página 20}.

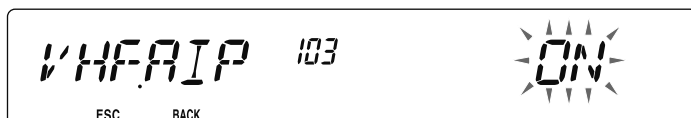


- 2 Ajuste el tiempo de supresión a 125, 250 ó 500 ms, o desactivado.

PUNTO DE INTERCEPCIÓN AVANZADA (AIP)

La banda de VHF/UHF a menudo está muy ocupada en las zonas urbanas. El AIP ayuda a eliminar las interferencias y a reducir la distorsión de audio que genera la intermodulación. Esta función sólo se puede utilizar cuando se opera en la banda de VHF/UHF.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 103 (VHF.AIP) y/o al menú 104 (UHF.AIP) {página 20}.

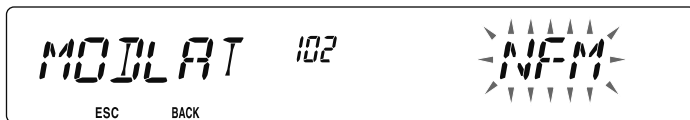


- 2 Active o desactive el AIP.

CONMUTACIÓN DEL MODO AM/FM

Este transceptor también puede recibir (pero no transmitir) en AM en la banda A. El modo predeterminado en la banda de 118 MHz es AM mientras que el modo predeterminado en la banda de 144, 220, 300 ó 430/440 MHz es FM.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 102 (MODLAT) {página 20}.



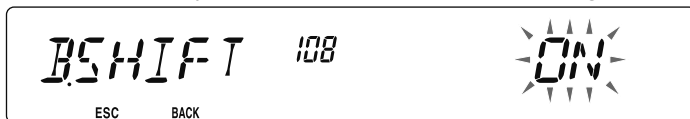
- 2 Ajuste el modo en AM, FM o NFM.

Nota: No se puede conmutar entre FM y AM para recibir en la banda B.

DESVIACIÓN DE BATIDO

Dado que el transceptor utiliza un microprocesador para controlar diferentes funciones, los armónicos o la imagen del oscilador del reloj de la UCP podrían aparecer en algunos puntos de las frecuencias recibidas. En tal caso, le recomendamos que active la función de desviación de batido.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 108 (B.SHIFT) {página 20}.



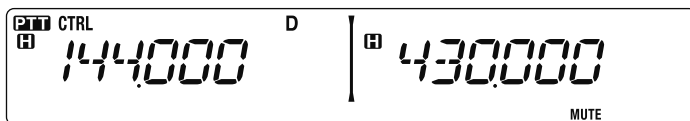
- 2 Active o desactive la desviación de batido.

SILENCIAMIENTO DEL ALTAVOZ

Mientras recibe o transmite en la banda de transmisión (TX), quizás no desee oír el audio que se recibe en la otra banda. Utilice esta función para silenciar el altavoz asignado a dicha banda (no la banda TX).

Mientras está recibiendo, pulse **[F]**, **[LOW]** para activar o desactivar la función de silenciamiento.

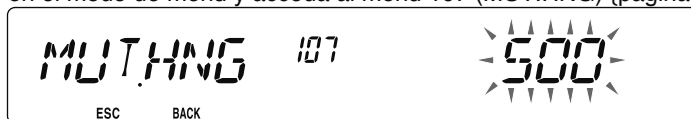
- El icono **MUTE** aparece en la pantalla cuando la función está activada.



■ Tiempo de activación del silenciamiento

Cuando utilice el silenciamiento del altavoz, quizás le interese ajustar el intervalo de tiempo entre la recepción de una señal y el silenciamiento del altavoz.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 107 (MUT.HNG) {página 20}.



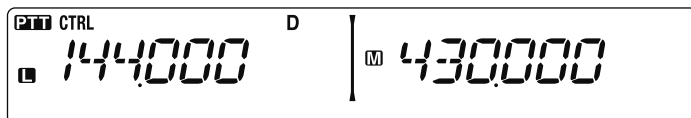
- 2 Ajuste el tiempo de activación en 125, 250, 500, 750 ó 1000 ms.

SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE SALIDA

Es aconsejable seleccionar una potencia de transmisión baja si las comunicaciones aún son fiables. Esto reduce el riesgo de interferir con otros en la banda. Si está utilizando el transceptor con batería, dispondrá de más tiempo operativo antes de que sea necesario efectuar una recarga.

Pulse **[LOW]** para seleccionar una potencia alta (H) (sólo los tipos K, E), media (M) o baja (L).

- Puede programar varios ajustes de potencia para las bandas A y B.



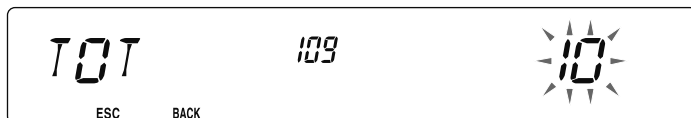
Nota: Cuando el transceptor se recalienta debido a una elevada temperatura ambiental o a una transmisión continuada, el circuito protector actuará para reducir la potencia de salida de la transmisión.

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

En ocasiones es necesario o deseable limitar una determinada transmisión a un tiempo máximo. Utilice esta función para evitar tiempos de espera del repetidor cuando acceda a los repetidores o para ahorrar batería.

Cuando se agote el TOT (tiempo predeterminado, 10 minutos), el transceptor generará unos pitidos y volverá automáticamente al modo de recepción. Para reanudar la transmisión, suelte y vuelva a presionar el conmutador **[PTT]** del micrófono.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 109 (TOT) {página 20}.



- 2 Ajuste el temporizador en 3, 5 ó 10 minutos

CONFIGURACIÓN DEL ALTAVOZ EXTERNO

Este transceptor dispone de un altavoz interno y dos jacks de altavoz para altavoces externos. El uso de uno o dos altavoces externos le permitirá jugar con varias configuraciones de altavoces. La señales recibidas en las bandas A y B se escucharán en función de cómo desee que funcione el altavoz interno y el altavoz o altavoces externos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 002 (EXT.SP) {página 20}.



- 2 Ajuste el modo de altavoz en MODE 1 o MODE 2.
 - En la tabla siguiente se muestran las configuraciones según el modo seleccionado.

Modo	Configuración de los altavoces	Salida de banda		
		Altavoz interno	SP1 externo	SP2 externo
MODE 1	Ninguno	A, B	–	–
	Sólo SP1	x	A, B	–
	Sólo SP2	A	–	B
	SP1, SP2	x	A	B
MODE 2	Ninguno	A, B	–	–
	Sólo SP1	x	A, B	–
	Sólo SP2	B	–	A
	SP1, SP2	x	B	A

ENMASCARAMIENTO DE UNA BANDA

Si no tiene pensado utilizar la banda A o B, puede ocultar la indicación de frecuencia de la banda no utilizada. De este modo ahorrará energía y le resultará más sencillo leer la información que necesita.

- 1 Apague el transceptor.
- 2 Pulse el mando [BAND SEL] + encendido derecho o izquierdo.
 - Aparecerá la indicación de enmascaramiento de banda.



- 3 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar la banda que desee ocultar (o vuelva al modo normal).

- 4 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer la banda seleccionada.
- 5 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar USE o MASK.
 - USE permite ver y utilizar la banda en condiciones normales. MASK oculta la banda en la pantalla.



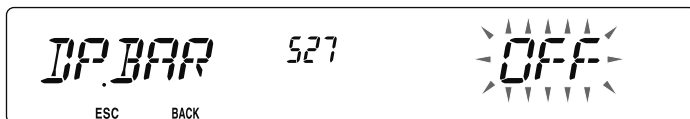
- 6 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer la opción seleccionada.
- 7 Pulse **[CALL] (ESC)** para salir.

Nota: En la banda enmascarada no podrá realizar ninguna operación ni la podrá utilizar para recibir o transmitir.

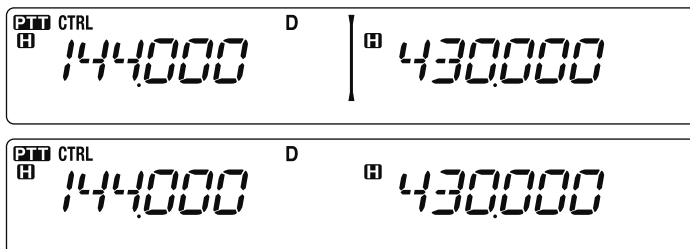
MOSTRAR BARRA SEPARADORA

La barra separadora que aparece entre las bandas A y B se puede eliminar si lo desea.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 527 (DP.BAR) {página 20}.



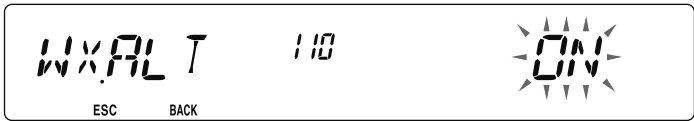
- 2 Active o desactive la visualización de la barra separadora.



ALERTA METEOROLÓGICA (SÓLO MODELOS TIPO K)

La función de alerta meteorológica solamente está disponible en EE.UU. y Canadá. Cuando se activa, esta función comprueba si se recibe un tono NOAA de 1050 Hz. Cuando se reciba, sonará el tono de alerta meteorológica.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 110 (WX.AL T) {página 20}.



- 2 Active o desactive la alerta meteorológica.
 - Cuando se activa, el icono **WX** aparece en la pantalla.
 - Cuando se recibe una señal, el icono **WX** parpadea.

■ Canal meteorológico

Tanto si está activada la alerta meteorológica como si no, podrá seguir accediendo a los canales meteorológicos. La alerta meteorológica simplemente le informa de cualquier actividad en los canales meteorológicos.

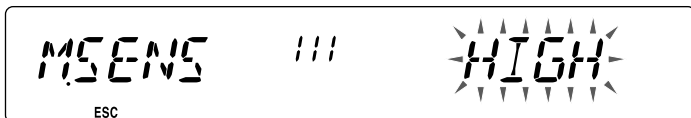
- 1 Pulse la tecla programada con la función **WX**.
- 2 Gire el mando **Sintonizador** para seleccionar el canal deseado.

Nº de canal	Frecuencia (MHz)	Nombre de memoria	Ubicación
A1	162,550	WX 1	NOAA/ Canadá
A2	162,400	WX 2	NOAA/ Canadá
A3	162,475	WX 3	NOAA/ Canadá
A4	162,425	WX 4	NOAA
A5	162,450	WX 5	NOAA
A6	162,500	WX 6	NOAA
A7	162,525	WX 7	NOAA
A8	161,650	WX 8	Canadá
A9	161,775	WX 9	Canadá
A10	163,275	WX 10	—

SENSIBILIDAD DEL MICRÓFONO

Es posible configurar el nivel de entrada al micrófono.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 111 (M.SENS) {página 20}.



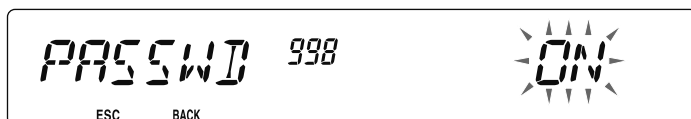
- 2 Ajuste la sensibilidad del micrófono en HIGH, MEDIUM o LOW.

Nota: Cuanto más alto se configure el nivel de entrada al micrófono, más ruido ambiental se recogerá.

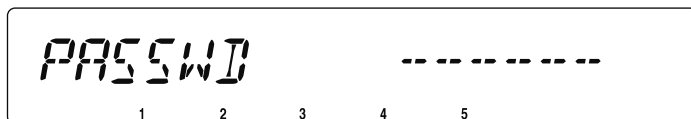
CONTRASEÑA DE ENCENDIDO

Si la contraseña de encendido está activada, no podrá utilizar el transceptor si no introduce antes la contraseña al encenderlo. La contraseña se puede modificar utilizando el software MCP-2A y puede tener hasta 6 dígitos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 998 (PASSWD) {página 20}.



- 2 Active o desactive la contraseña de encendido.
 - Cuando está activada, "PASSWD" aparece en la pantalla.



- 3 Introduzca la contraseña.

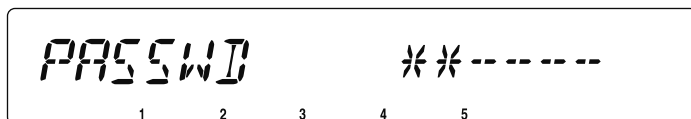
[F]: 1

[TONE]: 2

[REV]: 3

[LOW]: 4

[PF1]: 5



- 4 Cuando haya introducido hasta 6 dígitos, pulse el mando **Sintonizador** para establecer la contraseña.

Nota: Aun con el menú 998 activado, la función de contraseña de encendido no se activará salvo que defina previamente una contraseña mediante el software MCP-2A.

UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1

Cuando utiliza la unidad de guía de voz y grabadora VGS-1 opcional, puede acceder a las funciones de grabadora de voz y anuncio por voz.

ANUNCIOS POR VOZ

Cuando cambie de modo, frecuencia, ajuste, etc., una voz anunciará los datos nuevos.

- Los anuncios por voz se envían por el lado de la banda PTT.

1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 003 (ANN) {página 20}.



2 Ajuste la función de anuncio en MANUAL, AUTO u OFF (desactivada).

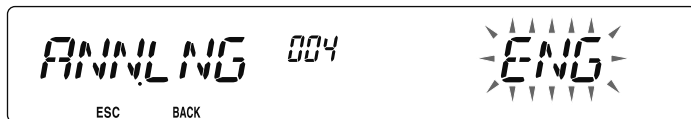
- En la tabla siguiente se muestran los distintos anuncios según el ajuste.

MANUAL: Deberá programar una tecla PF como [VOICE] para utilizar el anuncio por voz MANUAL.	
Operación	Anuncio
En modo VFO	Pulsa [VOICE] : Frecuencia de la banda operativa
En modo MR	Pulsa [VOICE] : "Channel" (canal) + número de canal + frecuencia de la banda operativa
En modo de llamada	Pulsa [VOICE] : "Call channel" (canal de llamada) + frecuencia de la banda operativa
En modo de menú	Pulsa [VOICE] : Número de menú o valor de ajuste (algunas opciones no tienen anuncio por voz)
Configuración de la frecuencia de tono	Pulsa [VOICE] : "Tone frequency" (frecuencia de tono) + valor de la frecuencia
Configuración de la frecuencia CTCSS	Pulsa [VOICE] : "CTCSS frequency" (frecuencia CTCSS) + valor de la frecuencia
Configuración del código DCS	Pulsa [VOICE] : "DCS" + valor del código

AUTO: Los anuncios se realizan automáticamente al cambiar de modo/frecuencia/ajuste.	
Operación	Anuncio
Pulsa [VFO]	"VFO"
Pulsa [MR]	"MR"
Pulsa [CALL]	"Call" (llamada)
Pulsa [F]	"Function"
Pulsa [MENU]	"Menu" (menú) + número de menú
Pulsa [PM]	"PM"
Pulsa [ENT]	"Enter" (intro)
Cambia de banda operativa/enciende el transceptor	"A"/"B" + "Channel" (sólo en MR) + "Call"/número de canal + "Channel" (sólo en CALL) + frecuencia de la banda operativa+ nivel de potencia de salida
Cambia de banda de frecuencia	Frecuencia de recepción nueva
Entrada directa de frecuencia	Número de tecla introducido
Modo de entrada directa de memoria	Número de canal
Pulsa [F] en modo VFO	"Memory in" (entrada memoria) + número de canal + frecuencia
Pulsa [F], [M.IN] en modo VFO	"Memory in" (entrada memoria) + número de canal + "Blank" (vacía)
Pulsa [A/B] en modo VFO	"A"/"B" + frecuencia + nivel de potencia de salida
Pulsa [F] y luego el mando Sintonizador en modo VFO	"Menu" (menú) + número de menú
Pulsa el mando Sintonizador en modo de menú	Valor de ajuste
Realiza un reinicio completo	"Full reset?" (¿reinicio completo?)
Realiza un reinicio parcial	"Partial reset?" (¿reinicio parcial?)
Realiza un reinicio de VFO	"VFO reset?" (¿reinicio de VFO?)
Realiza un reinicio de PM	"PM reset?" (¿reinicio de PM?)
Pulsa [LOCK] (para activar la función de bloqueo)	"Lock on" (bloqueo activado)
Pulsa [LOCK] (para desactivar la función de bloqueo)	"Lock off" (bloqueo desactivado)
Configuración de la frecuencia de tono	"Tone frequency" (frecuencia de tono) + valor de la frecuencia
Configuración de la frecuencia CTCSS	"CTCSS frequency" (frecuencia CTCSS) + valor de la frecuencia
Configuración del código DCS	"DCS" + valor del código
Configuración de la frecuencia de paso MHz	"MHz Step" (paso MHz) + valor de la frecuencia
Configuración de 10 MHz	"10" + "MHz setup" (configuración MHz)+ valor de la frecuencia
Configuración de la potencia de salida	"TX Power" (potencia de transmisión + nivel de potencia)

■ Idioma del anuncio por voz

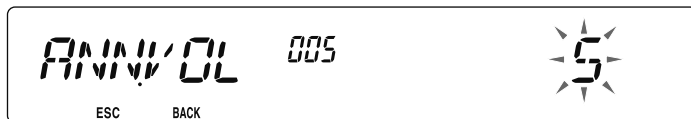
- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 004 (ANN.LNG) {página 20}.



- 2 Ajuste el idioma en ENG (inglés) o JPN (japonés)

■ Volumen del anuncio por voz

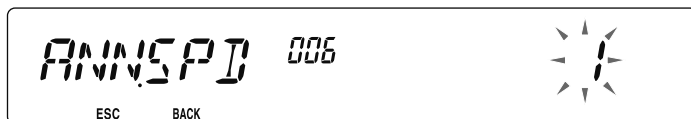
- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 005 (ANN.VOL) {página 20}.



- 2 Ajuste el volumen del anuncio en un nivel entre 1 y 7.
 - Para desactivar el volumen, desactive la función de anuncio.

■ Velocidad del anuncio por voz

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 006 (ANN.SPD) {página 20}.



- 2 Ajuste la velocidad del anuncio en un nivel entre 0 y 4.
 - Estas las opciones de velocidad:
 - 0: 0,85 veces la velocidad normal
 - 1: velocidad normal
 - 2: 1,15 veces la velocidad normal
 - 3: 1,30 veces la velocidad normal
 - 4: 1,45 veces la velocidad normal

GRABADORA DE VOZ

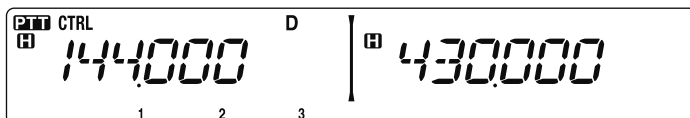
La grabadora de voz le ofrece 3 canales VGS para grabar recordatorios de voz, junto con un canal VGS para grabación ininterrumpida. También puede preparar mensajes de respuesta automáticos para las llamadas recibidas.

Las grabaciones pueden ser de un máximo de 30 segundos de duración.

■ Recordatorios de voz

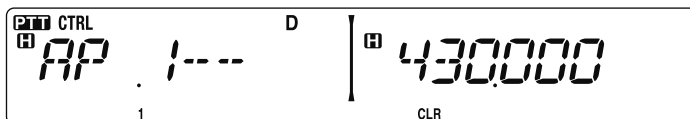
Si desea grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

- 1 Pulse la tecla PF programada con la función **[VGS]**.



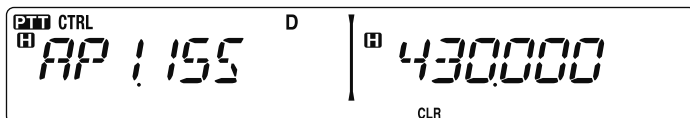
- 2 Pulse prolongadamente la tecla del número de canal VGS en el que desea almacenar el recordatorio: **[F]** (1), **[TONE]** (2) o **[REV]** (3).

- Sonará un pitido y el transceptor entrará en el modo de grabación.



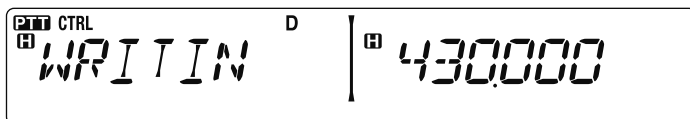
- 3 Pulse prolongadamente la tecla del número de canal VGS de nuevo (la misma tecla que pulsó en el paso anterior) y, a continuación, hable al micrófono para grabar el recordatorio.

- La grabación comenzará tan pronto como pulse la tecla del número de canal VGS, al tiempo que aparecerá un temporizador en la pantalla.
- Si presiona el conmutador **PTT** del micrófono ahora, el mensaje se transmitirá y se grabará. No presione el conmutador **PTT** del micrófono si no desea transmitir el mensaje.



- 4 Suelte la tecla del número de canal VGS para finalizar la grabación en cualquier momento y almacenarla en el canal VGS seleccionado.

- Si se llena memoria, la grabación se detendrá automáticamente y el recordatorio de voz se almacenará en la memoria.
- Mientras la grabación se almacena en la memoria, en la pantalla aparece "WRITING".

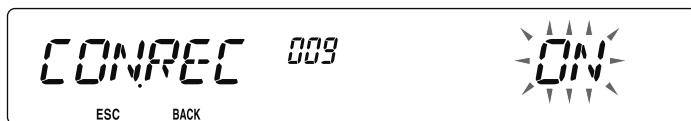


- Para salir, pulse **[VGS]** de nuevo.

■ Grabación ininterrumpida

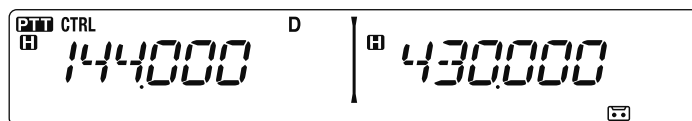
Las señales recibidas en la banda de control se graban de forma ininterrumpida, lo que significa que la memoria retiene los últimos 30 segundos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 009 (CON.REC) {página 20}.

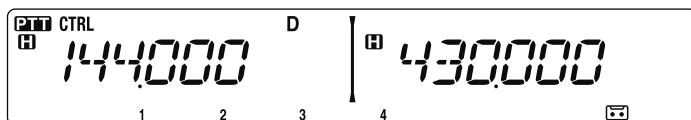


- 2 Active (o desactive) la grabación ininterrumpida.

- Cuando se selecciona "ON", se activa la grabación ininterrumpida. Cuando se abre la supresión de ruido de la banda de control, el icono  aparece en la pantalla y se graban las señales recibidas.
- Las señales recibidas se guardan en la memoria SRAM.

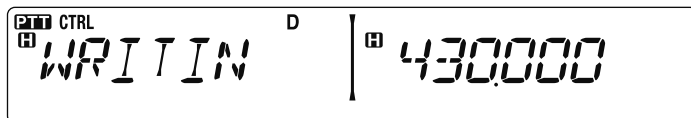


- 3 Pulse la tecla PF programada con la función [VGS].



- 4 Pulse [LOW] (4) (1S).

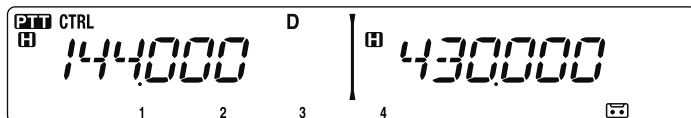
- Hasta 30 segundos de grabaciones de señales recibidas de la memoria SRAM se escriben en el canal 4.



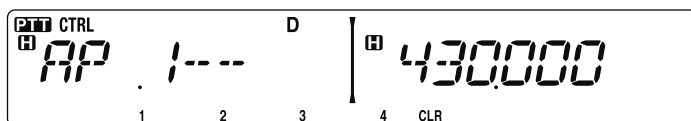
Nota: El icono  no aparece durante la reproducción, en modo de repetidor o en modo de control remoto.

■ Reproducción

- 1 Pulse la tecla PF programada con la función [VGS].



- Cuando se esté preparando para transmitir, pulse el interruptor [PTT] antes de pulsar la tecla numérica (1 – 3) del canal.
- 2 Pulse la tecla del número de canal VGS que desea reproducir: [F] (1), [TONE] (2), [REV] (3) o [LOW] (4) (cuando la grabación ininterrumpida está activada.).
- Se reproducirá la grabación almacenada en el canal seleccionado.

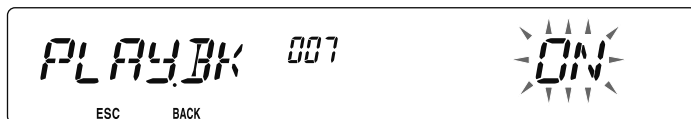


- Para finalizar la reproducción en cualquier momento, pulse [PF1] (CLR).
- Para salir, pulse [VGS] de nuevo.
- Las señales de reproducción se envían por el lado de la banda PTT. Utilice el ajuste [BAND SEL] de la banda PTT para ajustar el volumen del altavoz.
- Durante la reproducción, puede pasarse a cualquier otra grabación (1, 2, 3 ó 4) pulsando la tecla correspondiente.

■ Repetición de reproducción

Usted podrá definir que los mensajes se reproduzcan una y otra vez.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 007 (PLAY.BK) {página 20}.



- 2 Active o desactive la función de repetición de reproducción.

■ Intervalo de repetición de reproducción

Si la función de repetición de reproducción está activada, podrá ajustar un intervalo de tiempo que determine la frecuencia de reproducción del recordatorio/mensaje.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 008 (P.BK.INT) {página 20}.



- 2 Ajuste el intervalo entre 0 y 60 segundos.

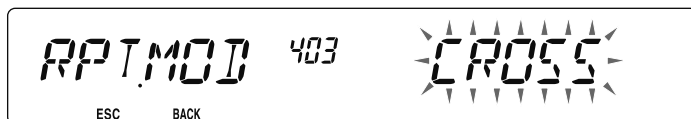
OPERACIÓN EN BANDA CRUZADA/BANDA BLOQUEADA (SÓLO MODELOS TIPO K)

Este transceptor es capaz de recibir señales en una banda y retransmitirlas en la otra banda. Esta función repite las señales que se originan en una banda, utilizando la otra banda. Por ejemplo, una señal recibida en la banda A (VHF) se retransmite en la banda B (UHF). Asimismo, una señal recibida en la banda B (UHF) se retransmite en la banda A (VHF).

Repetidor de banda bloqueada: Este transceptor utiliza la misma banda para recibir y transmitir señales. Así podrá seleccionar la banda A (A-TX) o la banda B (B-TX) como banda de transmisión.

Repetidor de banda cruzada: Si recibe una señal en la banda TX, el transceptor cambia la banda exclusivamente RX a banda TX. Esto resulta útil a la hora de incorporarse a una conversación de grupo. Los participantes de una llamada de grupo deben seleccionar una frecuencia de recepción y transmisión en bandas diferentes para no perderse ninguna conversación del grupo.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 403 (RPT.MOD) {página 20}.



- 2 Ajuste el modo de operación de repetidor en CROSS (banda cruzada), A-TX (banda A) o B-TX (banda B).
- 3 Apague el transceptor.
- 4 Pulse **[TONE] + encendido**.
 - Se activa el modo de repetidor y los iconos  y  parpadean en la pantalla.
 - Mientras está activado el modo de repetidor, no se puede realizar ninguna función del transceptor.
 - Para volver al modo de funcionamiento normal, apague el transceptor y, a continuación, pulse **[TONE] + encendido**.

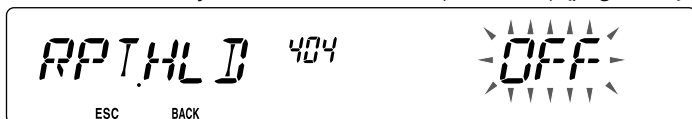
Notas:

- ◆ La función de repetidor no se puede utilizar mientras está activado el modo de operación en una sola banda o el modo de canal meteorológico
 - ◆ Al activar la función de repetidor, se desactiva el verificador automático de simplex (ASC).
 - ◆ El temporizador de tiempo límite está bloqueado en 3 minutos.
 - ◆ Reiniciar el transceptor {página 88} no cancelará el modo de repetidor.
-

MANTENIMIENTO DE REPETIDOR

En caso de necesidad, puede ajustar el transceptor para que permanezca en el modo de transmisión 500 ms después de la caída de la señal.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 404 (RPT.HLD) {página 20}.

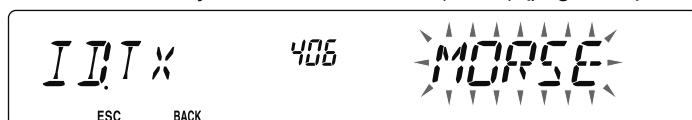


- 2 Active o desactive la función de permanencia en repetidor.

ID DE REPETIDOR

En caso de necesidad, puede ajustar el transceptor para que transmita la señal de llamada cada 10 minutos.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 406 (ID.TX) {página 20}.



- 2 Ajuste la función de transmisión de ID en OFF (desactivada), MORSE (Morse) o VOICE (voz).
 - Para utilizar la transmisión VOICE, debe tener instalada la opción VGS-1. Cuando utiliza la opción VGS-1, la función de transmisión de ID utiliza el canal VGS 3 como señal de llamada {página 3}.
 - Si selecciona MORSE, la señal de llamada almacenada en el menú 405 {ver más adelante} se transmitirá a 20 wpm (palabras por minuto).

Introducción del ID de repetidor

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 405 (RPT.ID) {página 20}.



- 2 Introduzca la señal de llamada {página 24}.

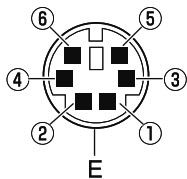
OPERACIÓN CON PAQUETES

Conecte el transceptor a su PC a través de un controlador de nodo terminal (TNC). Podrá enviar mensajes o comandos a emisoras distantes, obtener información diversa a través de los tableros de anuncios locales o disfrutar de otras aplicaciones de paquetes. Podrá encontrar material de referencia para iniciar operaciones con paquetes prácticamente en cualquier establecimiento que trabaje equipos para radioaficionados.

Notas:

- ◆ Cuando la distancia entre la antena de la radio y el PC es demasiado corta, es posible que se produzcan interferencias.
- ◆ No utilice la misma fuente de alimentación para el transceptor y el TNC. Cuando la distancia entre el TNC y el PC es demasiado corta, es posible que se produzcan interferencias.

Patillas del terminal de datos:

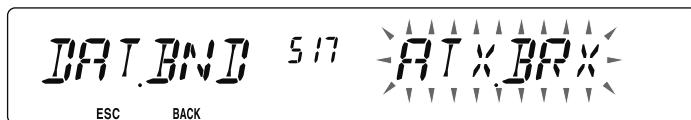


Nº		E/S	Función
①	PKD		Señal de audio para transmisión de paquetes
②	DE	—	Puesta a tierra del termina PKD
③	PKS		Se transmite "L" y se silencia el micrófono.
④	PR9	Salida	Señal de repetición de 9600 (buad)
⑤	PR1	Salida	Señal de repetición de 1200 (buad)
⑥	SQC	Salida	Señal de control de silenciador; cerrada: L, abierta: H (La configuración predeterminada se puede modificar en el menú 520)
	E	—	Puesta a tierra común

BANDA DE DATOS

Elija cómo se transmitirán y recibirán los datos en el transceptor.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 517 (DAT.BND) {página 20}.



- 2 Ajuste la banda de datos en A (la banda A recibe y transmite), B (la banda B recibe y transmite), ATX.BRX (la banda A transmite y la banda B recibe) o ARX.BTX (la banda A recibe y la banda B transmite).

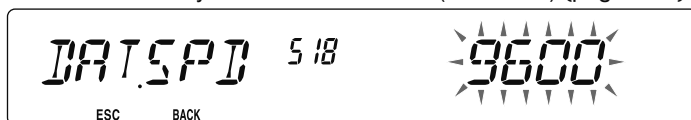
VELOCIDAD DEL TERMINAL DE DATOS

Seleccione 1200 ó 9600 bps como tasa de transferencia de datos en función del TNC.

1200 bps: la sensibilidad de entrada datos de transmission (PKD) es de 40 mVp-p, y la impedancia de entrada es de 10 kΩ.

9600 bps: la sensibilidad de entrada de datos de transmisión (PKD) es de 2 Vp-p, y la impedancia de entrada es de 10 kΩ.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 518 (DAT.SPD) {página 20}.

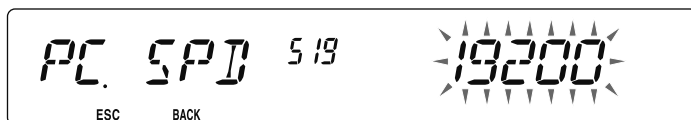


- 2 Ajuste la velocidad de datos en 1200 ó 9600 baud.

VELOCIDAD DEL PUERTO DEL PC

Es posible ajustar la velocidad a la que el PC y el transceptor intercambian información cuando están conectados.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 519 (PC.SPD) {página 20}.

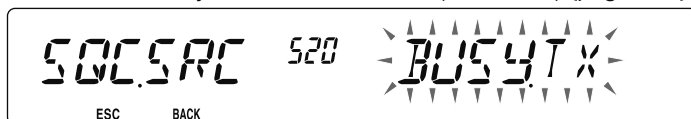


- 2 Ajuste la velocidad del puerto del PC en 9600, 19200, 38400 ó 57600 bps.
 - Al encender y/o apagar el transceptor, cambia el valor de velocidad del puerto.

AJUSTE DE SALIDA DE SQC

Es posible ajustar la condición para que se active el terminal de salida de SQC.

- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 520 (SQC.SRC) {página xx}.



- 2 Ajuste el método de activación de salida de SQC en uno de los valores siguientes:
 - OFF: La salida de SQC permanece inactiva.
 - BUSY: Cuando se recibe una señal en la banda de datos, la salida de SQC se activa.
 - SQL: Con la función CTCSS/DCS está activada, cuando se recibe una señal coincidente, la salida de SQC se activa. Con la función CTCSS/DCS desactivada, la salida de SQC se activa cuando se recibe una señal de ocupado.
 - TX: Durante la transmisión, la salida de SQC se activa.
 - BUSY.TX: Cuando se cumplen las condiciones BUSY y TX (anteriores), la salida de SQC se activa.
 - SQL.TX: Cuando se cumplen las condiciones SQL y TX (anteriores), la salida de SQC se activa.

Nota: El tipo (lógica) de activación puede modificarse utilizando el software MCP-2A.

FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO (SÓLO MODELOS TIPO K)

Si posee un transceptor de mano **KENWOOD** compatible, podrá utilizarlo como control remoto de este transceptor móvil. Podrá controlar una banda de la unidad móvil mientras envía tonos DTMF a la otra banda desde la unidad de mano. Esta función resulta útil, por ejemplo, cuando desea controlar la unidad móvil desde el exterior del vehículo.

Notas:

- ◆ Como control remoto, también puede utilizar un transceptor de mano que no incorpore una función de control remoto, pero sí una función DTMF. No obstante, deberá enviar manualmente los tonos DTMF de las cadenas de código de control. Omítalos los pasos 1 y 3 del apartado "PREPARATIVOS".
- ◆ El reglamento de la FCC le permite enviar códigos de control en la banda de 440 MHz exclusivamente.

PREPARATIVOS

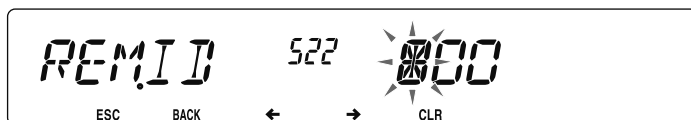
Digamos que se va a controlar la banda A (VHF) del transceptor móvil.

En el transceptor de mano:

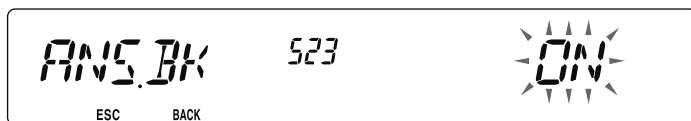
- 1 Programa un número secreto de 3 dígitos.
 - Si desea obtener información sobre cómo programarlo, consulte el manual de instrucciones de la unidad de mano.
- 2 Seleccione la frecuencia de transmisión en la banda de UHF.
- 3 A través de la unidad de mano entre en el modo de control remoto.
 - Si desea obtener información sobre cómo hacerlo, consulte el manual de instrucciones de la unidad de mano. Si no se describe, consulte a su proveedor.

En el transceptor móvil:

- 4 Entre en el modo de menú y acceda al menú 522 (REM.ID) {página 20}.



- 5 Ajuste el código de ID con el mismo número secreto que definió en el transceptor de mano.
- 6 Seleccione la frecuencia de recepción en la banda B (UHF).
 - Haga coincidir dicha frecuencia con la frecuencia de transmisión de la unidad de mano.
- 7 Seleccione la banda A (VHF) como banda TX o banda de control.
- 8 Para que la unidad móvil envíe una confirmación de control a la unidad de mano, acceda al menú 523 (AND.BK) actívelo.
 - Los tonos DTMF que representan el número secreto se utilizarán como confirmación.



- 9 Apague el transceptor.

10 Pulse [REV] + encendido para entrar en el modo de control.

- Los iconos CTRL y  aparecen en la pantalla.
- Para salir de la operación de control remoto, apague el transceptor y, a continuación, pulse [REV] + encendido de nuevo.

OPERACIÓN DE CONTROL

Estando en el modo de control remoto, las teclas DTMF de la unidad de mano funcionan como se indica en la tabla siguiente. Cada vez que pulse la tecla deseada, la unidad de mano entrará automáticamente en modo de transmisión y enviará el comando correspondiente a la unidad móvil.

Nota: Si utiliza una unidad de mano sin la función de control remoto, envíe manualmente "AXXX#YA#", donde "XXX" es un número secreto de 3 dígitos y "Y" es un comando de control de un solo dígito. Si no añade "A#" al final, puede omitir enviar "AXXX#" la próxima

Operación	Comando DTMF
Accede a la unidad móvil a través de la unidad remota (donde *** es el número secreto de 3 dígitos)	A *** #
Finaliza el acceso a la unidad móvil a través de la unidad remota	A #
DCS activada	1
Tono activado	2
CTCSS activada	3
DCS desactivada (todas las señales desactivadas)	4
Tono desactivado (todas las señales desactivadas)	5
CTCSS desactivada (todas las señales desactivadas)	6
Modo de llamada activado	7
Modo VFO activado	8
Modo de memoria activado	9
Transmite la potencia (pulsar para cambiar entre alta, media y baja)	0
Entrada directa de frecuencia (en modo VFO) o canal de memoria (en modo de memoria)	A XXXXXXXX
Configuración del código DCS (cuando DCS está activada), frecuencia de tono (cuando tono está activado) o frecuencia CTCSS (cuando CTCSS está activada)	B XXX (código DCS) BA XXX (frecuencia de tono/ CTCSS)
Repetidor (banda cruzada o banda bloqueada) activado	C
Repetidor desactivado	D
Desciende la frecuencia o el canal de memoria por pasos	*
Asciende la frecuencia o el canal de memoria por pasos	#

REINICIO DEL TRANSCCEPTOR

Hay 4 tipos de reinicio del transceptor disponibles:

Reinicio de VFO

Úselo para inicializar el VFO y los ajustes asociados.

Reinicio PART (parcial)

Úselo para inicializar todos los ajustes salvo los canales de memoria, la memoria DTMF y los canales PM.

Reinicio de PM

Úselo únicamente para restablecer los valores predeterminados de los canales de memoria programable.

Reinicio FULL (completo)

Úselo para inicializar todos los ajustes del transceptor que haya personalizado.

Hay 2 formas de reiniciar el transceptor, mediante las teclas o accediendo al modo de menú.

Mediante las teclas:

- 1 Apague el transceptor.
- 2 Pulse **[F] + encendido**.
- 3 Gire el mando **Sintonizador** y seleccione el tipo de reinicio que desee: VFO, PART, PM o FULL.



- 4 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el tipo de inicio seleccionado.
 - Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



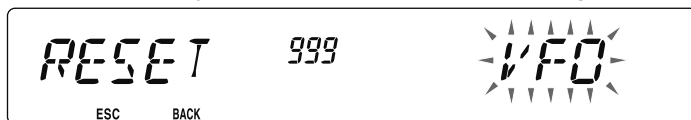
- Pulse **[TONE] (BACK)** para volver a la pantalla anterior o **[F] (ESC)** para cancelar la operación de reinicio.
- 5 Pulse el mando **Sintonizador** de nuevo para reiniciar.



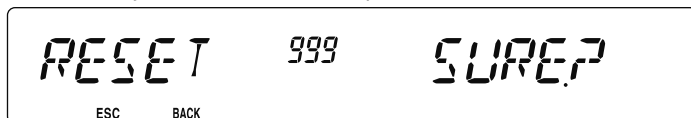
Nota: Estando en modo de control remoto o modo de repetidor, no se puede reiniciar el transceptor mediante las teclas.

Mediante menú:

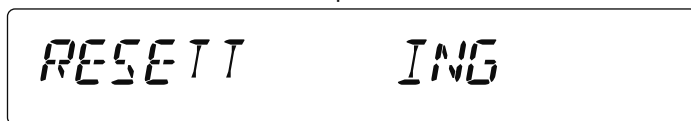
- 1 Entre en el modo de menú y acceda al menú 999 (RESET) {página 20}.



- 2 Ajuste el tipo de reinicio en VFO, PART, PM O FULL.
- 3 Pulse el mando **Sintonizador** para establecer el tipo de inicio seleccionado.
 - Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- Pulse **[TONE] (BACK)** para volver a la pantalla anterior o **[F] (ESC)** para cancelar la operación de reinicio.
- 4 Pulse el mando **Sintonizador** de nuevo para reiniciar.



Nota: Cuando la función de indicación de canal o la función de bloqueo de las teclas está activada, el transceptor no se puede reiniciar.

OPCIONES

Las opciones siguientes pueden utilizarse con este transceptor:

- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| • DFK-3D | Kit de panel frontal extraíble (3 m) | • PG-3B | Filtro de ruido |
| • MC-45 | Micrófono | • PG-5A | Cable de datos |
| • MC-59 | Micrófono con teclado | • PG-5G | Cable de interfaz de programación (2 m) |
| • MCP-2A | Programa de control de la memoria (software de descarga desde la Web) | • PG-5H | Kit de cable de interfaz a PC (2 m) |
| • MJ-88 | Adaptador de la clavija del micrófono | • PG-5F | Kit de cable prolongador (4 m) |
| • MJ-89 | Conmutador del micrófono con clavija modular | • PS-60 | Fuente de alimentación CC |
| • PG-2N | Cable CC (2 m) | • KES-3S | Altavoz externo |
| | | • VGS-1 | Unidad de guía de voz y grabadora |

Nota: Los accesorios opcionales que se pueden utilizar con este transceptor pueden cambiar en post-producción. (Pueden salir opciones nuevas y/o las opciones actuales pueden dejar de comercializarse.) Consulte el catálogo(s) de opciones de los transceptores en cuestión.

PROGRAMA DE CONTROL DE LA MEMORIA MCP-2A

Las funciones siguientes sólo se pueden configurar utilizando el software MCP-2A:

- Condición activa de SQC
- Selección del modo de 10 MHz
- Valor de la contraseña de encendido

El software MCP-2A le permitirá:

- Ver los grupos de canales de memoria
- Asignar un nombre a los grupos de memoria
- Asignar un nombre a los canales PM
- Guardar/cargar los ajustes
- Leer los archivos TravelPlus for Repeaters™ generados en ARRL
- Imprimir/exportar la memoria y diversos ajustes en html

(TravelPlus for Repeaters es una marca comercial de ARRL.)

Para descargar el software MCP-2A, vaya a:

http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html

Nota: Esta dirección URL puede variar sin previo aviso.

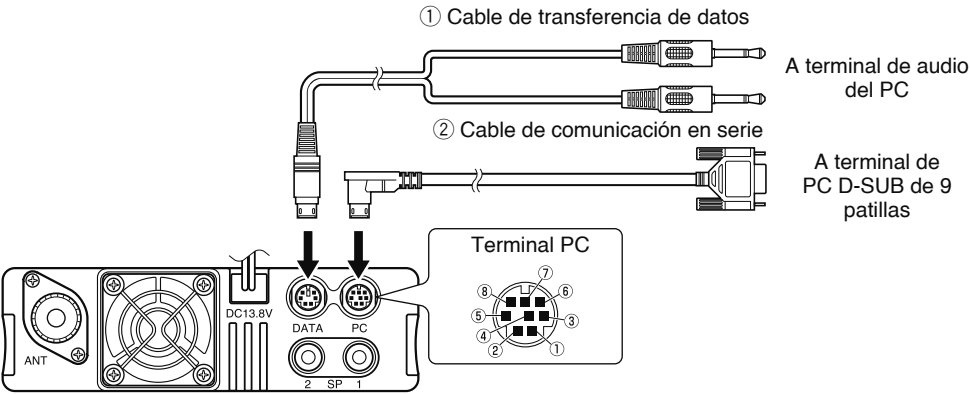
■ Uso del software MCP-2A

- 1 Siga las instrucciones del programa de instalación para instalar el software.
- 2 Configure el puerto COM del PC y la velocidad en baudios.
- 3 Los datos del transceptor se leen desde el software MCP-2A.
- 4 Seleccione los ajustes deseados y escriba los datos en el transceptor.

CONEXIÓN DE LOS CABLES DE INTERFAZ PG-5G/PG-5H

El kit PG-5G viene con el cable ② (a continuación).

El kit PG-5H viene con los cables ① y ② (a continuación).

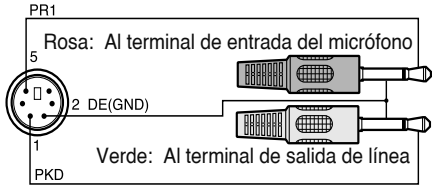


Patillas del terminal PC:

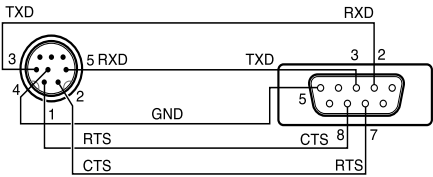
Nº	Nombre	I/O	Función
①	RTS	O	Solicitar Enviar
②	CTS	I	Borrar Enviar
③	TXD	O	Transmitir datos
④	GND	—	GND
⑤	RXD	I	Recibir datos
⑥	NC	—	—
⑦	NC	—	—
⑧	NC	—	—

- Para obtener información sobre el terminal de datos, consulte la página 83.

Configuración de las patillas del cable de transferencia de datos



Configuración de las patillas del cable de comunicaciones en serie (conexión cruzada)

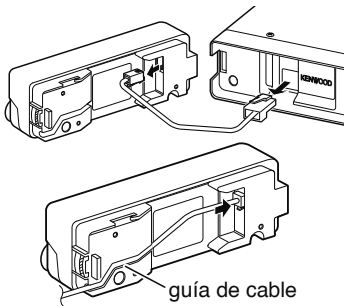


Nota: Cuando conecte el cable de alimentación normal de su vehículo, el terminal puede desconectarse debido a vibraciones. No se olvide de fijar el cable en su lugar.

INSTALACIÓN DEL KIT DE PANEL DFK-3D

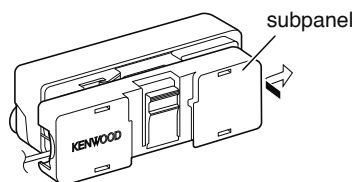
■ Instalación del subpanel

- 1 Extraiga el panel frontal de operaciones de la unidad base y desconecte el cable modular de ambos lados.
- 2 Inserte el conector de 4 patillas del cable modular suministrado en el panel de operaciones.
 - Alinee el cable con la guía de cable.



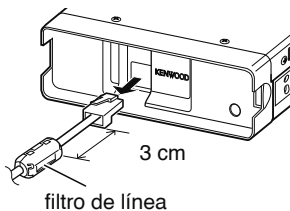
- 3 Conecte el subpanel suministrado al panel de operaciones.

- Coloque el subpanel de forma que no estorbe al cable.



- 4 Inserte el conector de 8 patillas del cable modular suministrado en la unidad base.

- El filtro de línea viene ya preinstalado en el cable.



■ Instalación del soporte del panel

- 1 Limpie y seque el lugar de instalación

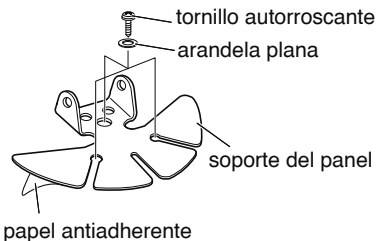


PRECAUCIÓN

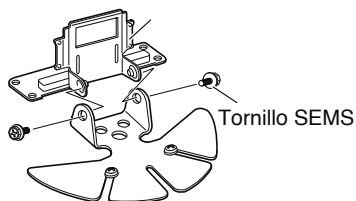
No instale el soporte próximo a un airbag.

- 2 Despegue el papel antiadherente de la base del soporte del panel y fíjela en su lugar sirviéndose de los 3 tornillos autorroscantes suministrados.

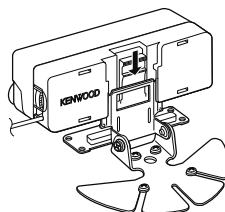
- Deje reposar el panel durante unos minutos para que fije firmemente. De lo contrario, podría vibrar.
- Una vez separado el papel antiadherente, ya no se puede volver a utilizar.



- 3 Acople el portapanel al soporte sirviéndose de los 2 tornillos SEMS suministrados.



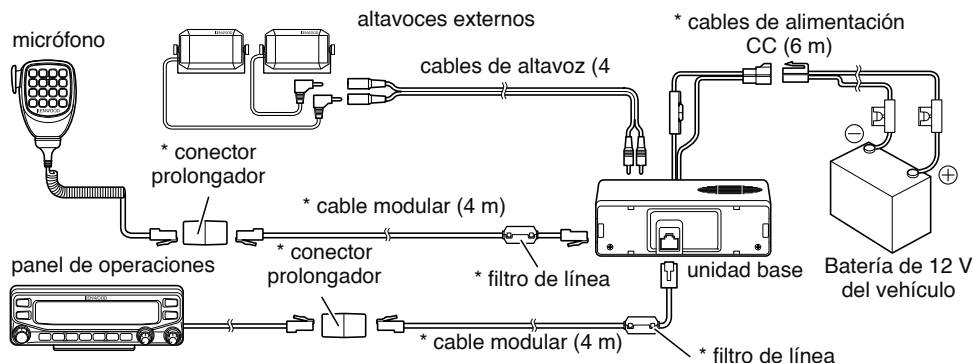
- 4 Coloque el panel de operaciones en el portapanel de forma que quede encajado en su sitio.



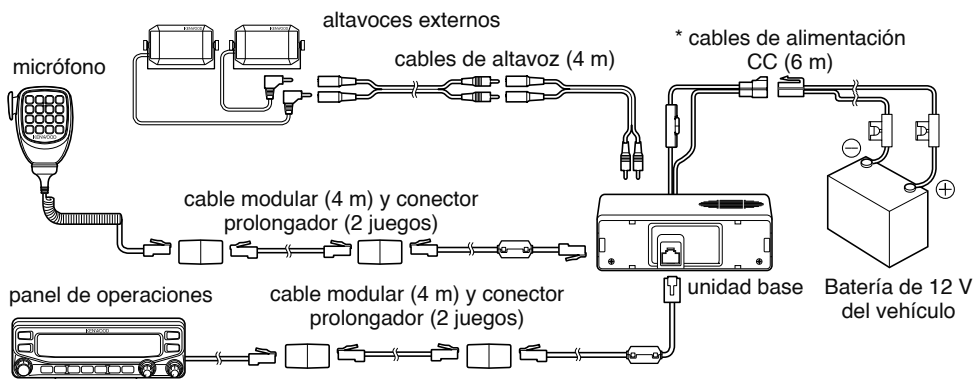
CONEXIÓN DEL CABLE PROLONGADOR PG-5F

Si fuese necesario, puede utilizar el kit de cable prolongador PG-5F con el kit de panel DFK-3D. Utilizando dos kits PG-5F puede extender los cables en toda su longitud. (Los componentes marcados con un asterisco (*) están incluidos en el kit PG-5F.)

■ Conexión mediante un kit prolongador

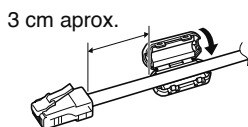


■ Conexión mediante dos kits prolongadores



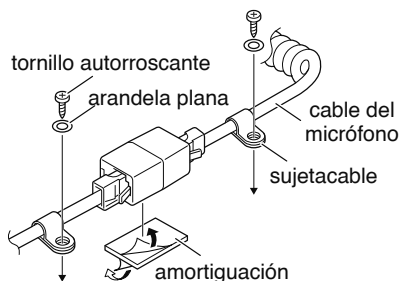
■ Instalación del filtro de línea

Instale el filtro de línea a 3 cm aproximadamente del conector que conecta a la unidad base.



■ Fijación del cable del micrófono

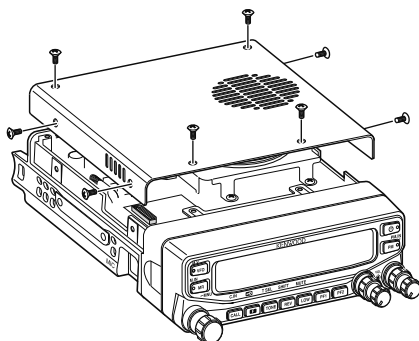
Fije el cable del micrófono como se indica en la ilustración.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD VGS-1

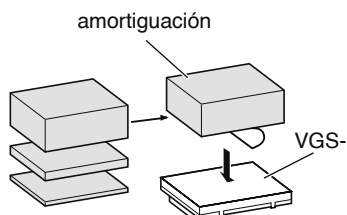
Siga las instrucciones a continuación para instalar la unidad VGS-1.

- 1 Extraiga los 8 tornillos de la cubierta de la unidad base y separe la cubierta de la unidad.



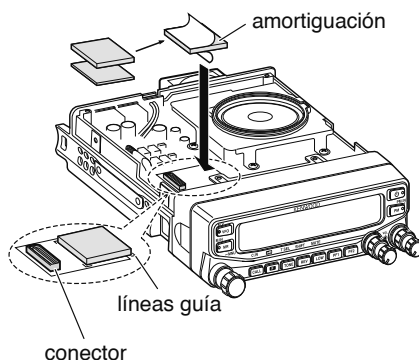
- 2 Entre las 5 amortiguaciones negras suministradas con la unidad VGS-1, elija la amortiguación rectangular más gruesa (20 x 30 x 12 mm) y adhiérala a la superficie superior de la unidad VGS-1.

- Para no obstaculizar el terminal del VGS-1, coloque la amortiguación cuadrada gruesa en la superficie de la placa de apoyo.



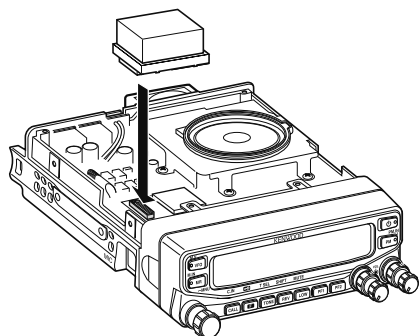
- 3 De las amortiguaciones restantes, elija la cuadrada más gruesa (21 x 21 x 2,5 mm) y colóquela sobre la placa de circuito impreso.

- Las amortiguaciones restantes no se utilizan en este transceptor.
- Asegúrese de colocar la amortiguación dentro de las líneas guía del PCB.



- 4 Inserte la unidad VG-1 en el conector que hay en el transceptor.

- Haga presión sobre la parte superior de la unidad VGS-1 para asegurarse de que queda firmemente acoplada al conector.



- 5 Vuelva a colocar la cubierta sobre la unidad base y fíjela utilizando los 3 tornillos.

INFORMACIÓN GENERAL

Este producto ha sido alineado y probado en fábrica según las especificaciones antes de su envío. El intento de reparación o alineación del aparato sin autorización del fabricante podría anular la garantía del producto

SERVICIO

Al devolver este producto a su proveedor o al servicio técnico para su reparación, embálelo en su caja y material de embalaje originales. Acompañe una descripción completa del problema o problemas detectados. Incluya su número de teléfono junto con su nombre y domicilio en caso de que un técnico del servicio tenga que ponerse en contacto con usted. Si dispone de ellos, indique también su número de fax y su dirección de correo electrónico. No devuelva los accesorios salvo que estime que guardan una relación directa con el problema.

Puede devolver este producto para su revisión al proveedor autorizado de **KENWOOD** al que lo compró, o bien a un centro de servicio técnico autorizado de **KENWOOD**. No envíe subconjuntos o placas de circuito impreso, sino el producto completo. El producto se devolverá acompañado de una copia del parte de servicio.

NOTA DE SERVICIO

Si desea enviar algún escrito sobre un problema técnico u operativo, procure que el texto sea legible, breve, completo y directo. Ayúdenos a ayudarle facilitando los siguientes datos:

- Modelo y número de serie del equipo
- Pregunta o problema en cuestión
- Otros equipos de su emisora relacionados con el problema



PRECAUCIÓN

No embale el equipo en periódicos arrugados para su envío. Podría resultar gravemente dañado durante una manipulación o envío accidentado.

Notas:

- ◆ Anote la fecha de compra, el número de serie y el proveedor al que compró este producto.
- ◆ Para su información, guarde un registro escrito de cualquier mantenimiento realizado al producto.
- ◆ Cuando solicite una reparación al amparo de la garantía, acompañe una fotocopia de la factura de compraventa u otra prueba de compra en la que aparezca la fecha de venta.

LIMPIEZA

Para limpiar la carcasa de este producto, utilice un detergente neutro (nada de productos químicos fuertes) y un trapo humedecido.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los problemas que se describen en la siguiente tabla son averías operativas habituales y por lo general no se deben a fallos de circuitería.

Problema	Causa probable	Acción correctiva
El transceptor no se enciende después de conectar una fuente de alimentación de 13,8 V CC y pulsar [⏻]. No aparece nada en la pantalla.	1 El cable de alimentación se conectó al revés. 2 Uno o varios fusibles del cable de alimentación están abiertos.	1 Conecte el cable de alimentación CC suministrado correctamente (rojo a terminal + y negro a terminal -). 2 Averigüe la causa por la que se ha fundido el fusible o los fusibles. Después de inspeccionar y corregir cualquier problema, instale uno o varios fusibles nuevos de la misma capacidad.
No es posible seleccionar la frecuencia girando el mando Sintonizador o pulsando las teclas [UP]/[DWN] del micrófono.	Se ha seleccionado la recuperación de memoria.	Pulsa [VFO].
La mayoría de las teclas y el mando Sintonizador no funcionan.	1 Una de las funciones de bloqueo está activada. 2 El transceptor se encuentra en modo de indicación de canal.	1 Desbloquee todas las funciones de bloqueo. 2 Con el transceptor apagado, pulse [LOW] + encendido para salir del modo de indicación de canal.
No es posible seleccionar los canales de memoria girando el mando Sintonizador o pulsando las teclas [UP]/[DWN] del micrófono.	No se han almacenado datos en ninguno de los canales de memoria.	Almacene datos en algunos canales de memoria.
No es posible transmitir aunque presione el conmutador [PTT].	1 La clavija del micrófono no está completamente insertada en el transceptor. 2 Ha elegido un desplazamiento de transmisión que sitúa la frecuencia de transmisión fuera del rango admisible. 3 El TNC externo está transmitiendo.	1 Apague el transceptor e inserte la clavija del micrófono hasta que la pestaña de bloqueo encaje con un chasquido. 2 Desactive la función de dirección de desplazamiento. 3 Presione [PTT] cuando el TNC haya terminado de transmitir.

ESPECIFICACIONES

Las especificaciones están sujetas a cambio sin aviso previo, como resultado de avances tecnológicos.

General				TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
				Tipo K	Tipo E	Tipo M4
Rango	Banda A & B	TX & RX	144 ~ 148 MHz:	144 ~ 146 MHz:		
			438 ~ 450 MHz:	430 ~ 440 MHz:		
Rango de	Banda A	RX	118 ~ 524 MHz:		—	
	Banda B		136 ~ 524 MHz:		—	
			800 ~ 1300 MHz: (Tipo K: excluida la banda de móviles)		—	
Modo				F2D/ F3E		
Impedancia de la antena				50 Ω		
Rango de temperaturas de funcionamiento				-20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F)		
Alimentación				13,8 V CC ±15% (Tierra negativo)		
Estabilidad de la frecuencia				Dentro de ±5 ppm (-10°C ~ +50°C)		
Corriente	TX	VHF	Alta	Menos de 13,0 A		—
			Media	Menos de 5,5 A		Menos de 9,0 A
			Baja	Menos de 4,0 A		
		UHF	Alta	Menos de 13,0 A		—
			Media	Menos de 6,5 A		Menos de 9,0 A
			Baja	Menos de 5,0 A		
	RX		Menos de 1,2 A (con salida audio de 2 W)			
Dimensione (An x Al x P)	Sin salientes		Panel: 140 x 43 x 38,2 mm Caja (con Panel): 140 x 43 x 180,7 mm			
	Con salientes		Panel: 140 x 43 x 55,4 mm Caja (con Panel): 140 x 43 x 213,1 mm			
Peso (aprox.)				Caja (con Panel): 1,5 kg		

En cuanto a la indicación de frecuencia recibida, es posible recibir una señal no modulada. Esto depende de la forma de frecuencia intrínseca ajustada.

<Banda A>

<Banda B>

Recepción VxU	(144 MHz + 45,05 MHz) x 2	—	(430 MHz - 49,95 MHz)	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(144 MHz + 45,05 MHz) x 4	—	(430 MHz - 49,95 MHz) x 2	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
Recepción UxV	(430 MHz - 45,05 MHz)	—	(144 MHz + 49,95 MHz) x 2	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(430 MHz - 45,05 MHz) x 2	—	(144 MHz + 49,95 MHz) x 4	=	45,05 MHz/ 49,95 MHz

Transmisor		TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
		Tipo K	Tipo E	Tipo M4
Salida de potencia RF	Alta	50 W		—
	Media	Aprox. 10 W		25W
	Baja	Aprox. 5 W		
Modulación		Modulación de reactancia		
Desviación máxima de frecuencia		Dentro de ± 5 kHz		
Radiación espuria		Menos de -60 dB		
Distorsión de modulación (300 Hz ~ 3 kHz)		Menos de 3%		
Impedancia del micrófono		600 Ω		

Receptor		TM-V71A	TM-V71E	TM-V71A
		Tipo K	Tipo E	Tipo M4
Circuitería		Superheterodina doble		
Frecuencia intermedia	1ª (banda A/banda B)	45,05 MHz/ 49,95 MHz		
	2ª (banda A/banda B)	455 kHz/ 450 kHz		
Sensibilidad (banda 144, 430/440 MHz)		Menos de 0,16 μ V		
Sensibilidad de silenciador (banda 144, 430/440 MHz)		Menos de 0,1 μ V		
Selectividad	-6 dB	Más de 11 kHz		
	-50 dB	Menos de 30 kHz		
Salida de baja frecuencia (8 Ω)		Más de 2 W (con distorsión del 5%)		

Sensibilidad (aprox.) <excluida la banda 144, 430/440 MHz>

Rango de frecuencias	Banda A		Banda B
	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N	FM: 12 dB SINAD
118 ~ 135,995 MHz	0,32 μ V	0,40 μ V	—
136 ~ 173,995 MHz	0,32 μ V	0,40 μ V	0,32 μ V
174 ~ 229,995 MHz	0,40 μ V	0,50 μ V	0,40 μ V
230 ~ 299,995 MHz	5,6 μ V	5,6 μ V	5,6 μ V
300 ~ 349,995 MHz	1,0 μ V	1,0 μ V	1,0 μ V
350 ~ 399,995 MHz	0,56 μ V	0,56 μ V	0,56 μ V
400 ~ 499,995 MHz	0,28 μ V	0,36 μ V	0,28 μ V
500 ~ 523,995 MHz	0,56 μ V	0,71 μ V	0,56 μ V
800 ~ 1239,99 MHz	—	—	7,08 μ V
1240 ~ 1299,99 MHz	—	—	2,24 μ V

